Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiểu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Giữa tiếng súng nổ, tiếng hò hét, tiếng chưởi bới và tiếng chuông mõ inh ỏi

SAU GẦN 3 GIỜ ÁC CHIẾN ẤN-QUANG BỊ ĐÁNH BẬT KHỎI QUỐC-TỰ !

Năm Thứ 7 — Số 1.841 — Thứ Tư 6-5-1970 (Ngày 2 Tháng 4 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

★ Người chỉ huy cuộc chống trả của Ấn Quang loan báo

Ấn Quang bị thiệt mạng trên 10 người và phía đối phương đốt luôn xác chết

★ Vài giẫy nhà và nhiều xe cộ bị đốt cháy
★ 37 người bị bắt giữ trong đó có 2 lính có súng.

SAIGON, 5-5. — Sau một ngày tiến chiếm và làm chủ VNQT, «quân» của Ấn Quang đã bị «quân» của VNQT đánh bật ra vào hồi rạng sáng hôm nay qua mấy giờ hỗn chiến ác liệt. Sân VNQT lần này lại nhuốm thêm máu và ngọn lửa...hận thù đã thiêu rụi hai dẫy nhà trong VNQT.

10 xe GMC kéo tới

Theo lời thuật lại của đồng bào quanh khu VNQT thì vào lúc 3g15, tức là còn trong giờ giới nghiêm, có khoảng 10 chiếc xe GMCcủa nhàbinh trên chở đầy người tiến thẳng tới trước cổng VNQT thì dừng lại. Những người trên xe, mặc thường phục, có một số khoác ngoài áo giáp cảnh sát dã chiến trên tay họ kẻ cầm gậy người cầm súng rời khỏi xe tiến tới trước cổng VNQT.

Trên đầu họ có bịt bao ni lông trắng và tay trái có đeo băng vàng.

Tất cả đều được hướng dẫn bởi một nhà sư (mà theo lời Đại Đức Nhật Thường thì vị sư này là TT Tâm Giác giám đốc Nha Tuyên úy Phật giao)

Chiêu hồi không xong mới khai hỏa

Trước hết, «quân» của VNQT dùng loa «chiêu hồi» «quân» ở bên trong.

Để đáp lại lời kêu gọi này, «quân» Ấn Quang liền cho khua chuông gõ mõ báo động ầm ĩ.

5 phút nặng nề trôi qua. Bất thần từ phía ngoài một tràng đạn M16 nổ lên ròn rã. Tiếp theo là tiếng la ó, hò hét ầm ĩ của cả bên trong vàbên ngoài.

Vẫn theo lời đồng bào ở quanh khu VNQT thì «quân» VNQT nổ súng, dường như «quân» bên trong cũng... đáp lễ lại bằng một tràng súng tương tự.

Thế rồi cứ dà đó từng tràng súng thi nhau nổ từng hồi, hòa lẫn với tiếng la hét, tiếng chưởi bới, tiếng chuông mõ.

Hỗn chiến

Khoảng nửa giờ sau «quân» VNQT được lệnh tấn công ba mặt. Phía cổng VNQT, 1 chiếc xe GMC rồ máy rồi tông thẳng vào. «Quân» bên trong nhào ra nghênh chiến. Gậy gộc vung lên tới tấp. Đồng thời cùng lúc «quân» VNQT tấn công vàophía cổng hậu VNQT và bên hông điện thờ Quách thị Trang. Quân hai bên đã đánh nhau túi bụi bằng gậy gộc, bằng gạch đá, bằng nhu đạo và cả... võ tự do nữa.

Trong dịp này hàng trăm quả lựu đạn cay được tung ra khói bốc mù mịt.

Trận đánh giáp lá cà kéo dài hơn 1 tiếng đồng hồ thì «quân» Ấn Quang có vẻ yếu thế liền rút chạy. Một số «quân» của Ấn Quang bị bắt làm tù binh bị trói và bịt mắt dẫn ra xe.

Trong số bị bắt này người ta báo có cả ông Trưởng đoàn Thanh niên Phật tử Thiện chí (Ấn Quang)

Có tin nói có 4 người chết và trong số đó có cả người của phe Quốc tự. Nguồn tin chính thức loan báo có 37 người bị giữ trong số này có 2 người mặc quân phục võ trang súng carbin.

Lửa hận thù bốc cháy

Trong lúc hai bên đánh nhau thì ngọn lửa (không biết do phe nào đốt, phe tiến đánh hay phe rút lui) từ dẫy nhà dùng làm trường dạy nghề cho các TăngNi ở phía trước sân VNQT bốc cháy.

Vì không có ai chạy chữa ngay nên ngọn lửa mặc sức tung hoành, đốt rụi cả dẫy nhà trên chục căn và có hàng trăm xe gắn máy, Vespa, xe đạp, máy may cũng bị ngọn lửa đốt ra

10 XEM TIẾP TRANG 12

Trước khi TC ra tuyên bố tố cáo Mỹ khiêu khích TC bằng dội bom Bắc Việt và đánh tràn qua Miên

Mỹ loan kết thúc thành công dội bom B.V. ngay giữa lúc Kosygin họp báo dọa Mỹ

★ Kosygin không loan báo quyết định nào và giới quan sát không coi là hiếu chiến
Đại Sứ Bunker và Đại Sứ Habib về nước tham khảo và Mỹ tuyên bố đặt nặng hội đàm.

HOA THỊNH ĐỐN, 4-5.— Hoa Kỳ loan báo kết thúc thành công điều mà bộ Quốc phòng Mỹ gọi là «phản ứng tự vệ tăng cường» bằng những cuộc oanh tạc các cơ sở phi đạn và phòng không tại BV suốt trong 3 ngày 1, 2 và 3 tháng 5 ở 3 vùng, có hỏa lực bắn lên các phi cơ thám thính không võ trang của Mỹ. Nếu các kho đạn kề cận bị oanh kích thì là sự tình cờ.

Bộ Trưởng QP Mỹ Melvin Laird tuyên bố với báo chí rằng không có những cuộc oanh tạc khác được dự định, nhưng Hoakỳ sẽ tiếp tục oanh tạc nếu BV tiếp tục tấn công các phi cơ thám thính không võ trang của Mỹ. Hoa kỳ đã loan báo quyết định trên đây ngay giữa lúc tại Mạc Tư Khoa Kosygin mở cuộc họp báo.

Trong một bản tuyên bố tương tự, tòa Bạch ốc đính chính tin là có việc nối tiếp cuộc oanh tạc BV. Tòa Bạch ốc nói rằng những cuộc oanh tạc trong những ngày gần đây đúng với chính sách từ lâu của chính phủ.

Cũng tại Hoa Thịnh đốn, bộ ngoại giao khi đề cập đến cuộc hội đàm về vấn đề VN đã tuyên bố rằng Hoakỳ vẫn tin tưởng nơi nguyên tắc mọi cuộc dàn xếp qua những sự thương thuyết. Bộ loan báo rằng có nhiều đường lối thương thuyết và đường lối chính là cuộc hội đàm Ba lê.

Bunker và Habib về nước tham khảo

HOA THỊNH ĐỐN, 4-5 AFP ; Đại sứ Hoa kỳ tại Saigon, ông Ellsworth Bunker, và Trưởng phái đoàn Hoa kỳ tại Hội đàm Ba Lê, ông Philip Habib sẽ cùng trở về Hoa thịnh Đốn vào ngày 6-5 để tham khảo ý kiến.

Ông Bunker sẽ rời Saigon hôm thứ ba đi Ba lê và sẽ gặp ông Habib tại đây.

Sau đó 2 vị đại sứ sẽ lại cùng đi Hoa Thịnh Đốn và sẽ tới thủ đô Hoa kỳ vào tối thứ Tư 6-5.

Uỷ ban Ngoại giao Thượng viện Hoa kỳ đã tỏ ý mong muốn được nghe ông Bunker điều trần trong thời gian ông lưu lại Hoa thịnh Đốn.

Các giới chính thức Hoakỳ chỉ nói rằng đại sứ Bunker sẵn sàng thuyết trình với các Thượng nghị sĩ.

Các viên chức cũng cho biết là đại sứ Bunker đã tới thăm TT Nguyễn văn Thiệu vào tối Chủ nhật và đã hội đàm với Tổng thống 2 tiếng đồng hồ.

Kosygin họp báo

MẠC TƯ KHOA 4-5 (AFP) : TT Nga Alexi Kosygin đêm nay tố cáo TT Mỹ Richard Nixon tiếnquân sang Cao Miên và tái oanh tạc BV và cảnh cáo rằng hành động của Mỹ sẽ gây trở ngại cho hội đàm giới hạn vũ khí chiến lược giữa Nga và Mỹ tại Vienne và sẽ khiến cho tình hình thế giới trở nên rắc rối.

Để biểu lộ phản ứng chính thức của Nga trước tình hình đang biến chuyển mạnh mẽ tại Đông Dương, chính phủ Nga đã ủy thác cho Thủ tướng Kosygin bày tỏ lập trường của Nga trong cuộc họp báo đầu tiên từ tháng 10 năm 1964 khi ông lên chấp chính đến nay và được trực tiếp truyền thanh và truyền hình đi khắp nước tại nơi tôn nghiêm nhất nước tức là gian đại diện DinhQuốc khách trên đồi Lê Nin. Trước một ngàn ký giả Nga và ngoại quốc, Kosygin long trọng đọc bản tuyên ngôn theo đó ông kết tội Hoa kỳ gây chiến tại VN, mở rộng chiến tranh VNsang Miên. Ông bác bỏ đề nghị triệu tập một hội nghị quốc tế về Đông dương theo kiểu hai hội nghị Giơ Neo trước đây và đòi áp dụng những biện pháp

2 XEM TIẾP TRANG 12

Ấn và Tây Đức lên tiếng về vụ mở rộng chiến tranh

TÂN ĐỀ LI, 4-5 (UPI) .— Hôm nay, Thủ tướng Ấn Độ Indira Gandhi tuyên bố trước Quốc hội rằng vụ Hoa kỳ đưa quân vào Cao Miên gây nên «mối quan tâm lớn lao» cho toàn thể thế giới.

Bà Gandhi nói điều cần thiết tại Cao miên hiện nay không phải là cần thêm sự can thiệp của ngoại quốc mà là sự ngưng mọi cuộc can thiệp.

Tại thủ đô Bonn, chính phủ Tây Đức lo ngại là việc Mỹ đưa quân vào Miên có thể làm nguy hại đến

6 XEM TIẾP TRANG 12

VNCH thành lập phái bộ thường trực tại Nam Vang

SAIGON (VTX) 5/5—Bộ Ngoại giao hôm nay cho hay sau nhiều cuộc thương thuyết, hai chính phủ VNCH và Cambốt đã thỏa thuận vềviệc thành lập tại Nam Vang mộtphái bộthường trực của VNCH để bảo vệ cácquyền lợi kiều dân và của quốc gia VN tại Cambốt.

Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao cho biết hôm nay sẽ có một phái đoàn VNCH lên đường sangCambốt nhưng không cho biết rõ sứ mạng của phái đoàn này.

C. S. lại hô hào lật đổ chính phủ dùm choCộngsản

SAIGON, 5-5. — Đài phát thanh Hà nội đêm qua đã truyền thanh lời kêu gọi của cái gọi là «Uỷ ban Nhân Dân Cách Mạng Saigon—Chợ Lớn» sách động cán binh CS và đồng bào nội thành đẩy mạnh phong trào đấu tranh chính trị và vũ trang để hưởng ứng lời kêu gọi ngày 29-3 của chính phủ ma VC.

Lời kêu gọi dài 600 chữ của CS ca ngợi các cuộc rối loạn hiện nay ở Saigon và quả quyết rằng tất cả các cuộc rối loạn đó nằm trong «thế liên

5 XEM TIẾP TRANG 12

CSVN BỊ ĐÁNH VƯỢT SÔNG UY HIẾP NẶNG THỦ ĐÔ MIÊN

Không vận 2.000 biệt kích gốc Miên đến Nam Vang gia nhập quân lực Miên

★ Mỹ không cam kết bảo vệ Nam Vang nhưng sẽ đưa thêm súng
★ Quân lực Miên bối rối, mất liên lạc trước cuộc tấn công của CS.

NAM VANG, 5-5 (Reuter).— Các nguồn tin thông thạo hôm qua nói rằng hơn 2.000 người Việt gốc Miên phục vụ trong các đơn vị Lực Lượng Đặc Biệt VN đã được chở tới Nam Vang. Mỗi đêm có từ 10 đến 20 máy bay từ Nam VN tới phi trường Nam Vang trong mấy đêm qua chở theo binh sĩ võ trang đầy đủ cùng võ khí và đạn dược.

Người tabiểu chínhphủMiên hy vọng có được 10.000 quân Miên như vậy. Số quân này sẽ là một lực lượng đáng kể thêm vào cho quân độiMiên quá yếu kém.

Có nguồn tin ở Nam Vang cho rằng lính biệt kích Miên được đưa sang Nam Vang để chống lại Cộng quân vì tình hình ở Miên tiếp tục suy đồi.

Các nguồn tin trên hy vọng lính biệt kích Miên sẽ đánh nhau hăng hơn ở VN vì họ coi Miên là tổ quốc của họ.

Hoa kỳ xác nhận

HOA THỊNH ĐỐN 5-5 (UPI) Phát ngôn viên bộ ngoại giao Mỹ McCloskey hôm qua xác nhận các lính biệt kích Miên trước đây phục vụ ở VN đã được phi cơ VN chở sang Nam vang để gia nhập quân lực Miên. Ông nói họ có quốc tịch Việt Nam và đã tỏ ý muốn chiến đấu cho chánh phủ Lon Nol.

Ông McCloskey nói ông biết họ là binh sĩ trong quân đội VN nhưng dường như họ đã không tham dựcác cuộc hành quân chiến đấu ở đây. Họ được quân lực VN trả lương nhưng nay chính phủ Miên chịu trách nhiệm về tiếp vận.

Ông cho hay có thêm súng AK 47 bắt được của Cộng quân đã được cung cấp cho chính phủ Miên, nhưngông không nói đã chở bao nhiêu súng từ VN sang Miên và bao nhiêu khẩu được cung cấp cho Miên.

Ông Mc Closkey đã trả lời «không» khi được ký giả hỏi liệu Mỹ có cam kết công khai hoặc bí mật về việc bảo vệ Nam Vang nếu thành phố này bị Cộng quân tấn công.

Tình hình suy đồi

NAM VANG, 5-5 (Reuter).— Tình hình quân sự tại vùng thủ đô Nam Vang đang trở nên nghiêm trọng trước làn sóng Cộng quân VN bị liên quân Việt Mỹ tấn công từ biên giới dã tràn về phía nam và phía tây, chiếm 2 bến đò quan trọng trên sông Cửu Long, cắt đứt nhiều trục lộ và vượt sông qua lên hữu ngạn về phía Nam Vang.

Một phát ngôn viên quân sự Miên hôm qua nói rằng sau đợt pháo kích bằng súng cối CSđã mở hai đợt tấncông biển người với khoảng 2.000 quân vào 2 tiểu đoàn quân Miên ở Neak Leung.

Các giang đỉnh Miên cũng đã tham chiến để trợgiúp quân Miên ở bờ sông phía đông.

Cộng quân cũng đã cắt đứt quốc lộ 1 ở Kompong Trabek để ngăn cản quân tiếp viện từ Svay Rieng ở phía đông kéo tới bến đò.

Cộng quân còn phá hủy 1chiếc cầu bắc ngang một đường phụ, chạy từ bắc xuống nam giữa khoảng quốc lộ 1 và 7, tới một bến đò quan trọng khác qua sông Cửu Long ở Kompong Cham. Cộng quân còn tấn công một trại giam giữ VK và giải thoát được một số ở Banam trong tỉnh PreyVeng.

Các tiểu đoàn của quân Miên ở bờ sông phía đông bến đò Neak Leung đã mất liên lạc, nhưng có tin vài binh sĩ đã vượt qua sông an toàn.

Chẳng có tin tức gì về bốn tiểu đoàn có cả pháo binh ở tỉnh Prey Veng bên kia bờ sông.

VC kiểm soát bến đò Neak Leung tức là cắt đứt con đường tàu vận tải chở hàng hóa từ Nam VN lên Nam Vang.

8 xe vận tải chở quân Miên chạy trên quốc lộ 1 đã bị Cộng quân phục

1 XEM TIẾP TRANG 12

V.N.C.H. PHẢN ĐỐI ẤN MỜI THỊ BÌNH QUA CHƠI

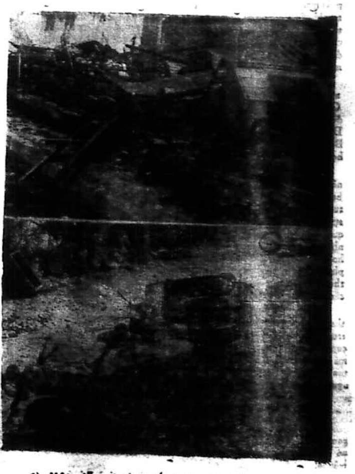
SAIGON 4-5 (UPI). — Hôm nay chính phủ VNCH cho biết VNCH đã gửi 1 bức thư cho chính phủ Ấn để phản đối việc Ấn mời Nguyễn thị Bình viếng Ấn.

Phát ngôn nhân chính phủ nói bộ Ngoại giao Ấn loan báo việc mời Nguyễn thị Bình.

Phát ngôn nhân nói trong khi Ấn kiều sanh sống tại BV bị ngược đãi thì chính phủ VNCH vẫn đối xử tốt đẹp với Ấn kiều sanh sống tạiNamVN không phải đóng thuế cũngnhưkhông phải đi quân dịch.

Người ta được biết thêm là ngày mai 5-5, các Hội Ấn kiều tại VN sẽ tỏ thái độ quyết liệt hơn bằng cách họp tại khách sạn Hoàn Mỹ để đề cử một phái đoàn về nước phản đối cuộc viếng thăm của Nguyễn thị Bình.

VNQT SAU VỤ TÁI CHIẾM



1) Một giẫy nhà bị đốt cháy sụp đổ
2) Một số xe bị hủy hoại

DÙ GẶP TRỞ NGẠI VÌ MƯA VÀ VỀ CÁC VẤN ĐỀ CHÍNH TRỊ

Kế hoạch hành quân vào nội địa Miên tiến triển khả quan hơn sự mong đợi

★ Khám phá 500 căn nhà có lẽ là bản doanh của R
★ Đã có 1952 Cộng quân bị hạ, 5.000 súng bị tịch thu.

SAIGON, 5-5 (AP).— Quân đội Mỹ hôm nay đánh vào một khu căn cứ rộng lớn củaVC ở trung tâm vùng Lưỡi Câu, mà có lẽ đó là bản doanh Trung Ương Cục Miền Nam. Các nguồn tin quân sự cho hay các không sát viên đã nhận thấy một khu vực có 500 căn nhà với đồ trang bị vô tuyến, nhưng bộ binh không vào tới đó được vào đêm hôm qua. Hôm nay bộ binh mới tiến vào.

Thiết giáp Mỹ hôm qua đã di xuyên qua vùng Lưỡi Câu tới đồn điền cao su Mimot nằm cạnh đường chiến lược số 7. Chiến xa và thiết quân vận đã tiến lên đường để tiếp giao với các đơn vị không kỵ Mỹ trong cuộc bao vây Cộng quân.

Đoàn thiết giáp hơn 100 chiếc đã băng qua rừng và đồng trống mà không gặp sức kháng cự nào.

Chính ở gần đường số 7 và ở cách biên giới VN chừng 3cs, quân lực Mỹ đã nhận thấy một cơ sở có 500 căn nhà với những giầy trời ở trên.

Trong 4 ngày hành quân lục soát ở vùng Lưỡi Câu, liên quân Việt-Mỹ đã khám phá được nhiều vũ khí và đồ tiếp liệu.

Các nguồn tin cho hay đã có hơn 1000 súng trường, nhiều súng nặng, 20 tấn thuốc men và hơn 300 tấn gạo đã bị khám phá.

Tuy chỉ có những cuộc đụng độ lẻ tẻ, cũng có tới 750 Cộng quân bị hạ phần lớn là do phi pháo. 24 tù binh Cộng quân bị bắt, chừng 550 người bị giữ và được đưa về An Lộc để lọc lựa, trong số này có 20 Hoa kiều.

Chừng 300 công sự phòng thủ của địch bị phá hủy.

Phía Mỹ bị tổn thất rất nhẹ, với 14 người tử trận, 47 bị thương.

30.000 quân Việt Mỹ với hàngtrăm chiến xa dẫn đầu đã tiến sâu thêm vào 2 mặt khu của Cộng quân ở Miên ngày hôm qua và cuộc hành quân tới nay đã hạ được 1952 Cộng quân tịch thu được trên 5000 võ khí, bắt được 359 tù binh.

Lực lượng VN có 151 người tử trận và 598 bị thương.

Mới có 5 ngày hành quân vào đất Miên,các tư lệnh Mỹ hiện phải đối phó với hai vấn đề nan giải.

3 XEM TIẾP TRANG

CBS thăm dò : 2/3 dân Mỹ ủng hộ đánh qua Miên

Bạo động ở Mỹ, 4 người chết Nixon khuyên chống đối ôn hòa

▼ *UB Ngoại giao TV Mỹ than bị Nixon cướp quyền*
▼ *Đối lập Mc Govern sách động sinh viên chống đối.*

HOA THỊNH ĐỐN 5-5 (AP) : Tại Ohio, hôm qua 4 sinh viên đã thiệt mạng và ít nhất 15 người bị thương tại khu đại học Kent trong vụ đụng độ giữa sinh viên và vệ binh tiểu bang. 500 vệ binh tiểu bang đã tiến vào khu đại học để giải tán một cuộc tụ tập không giấy phép của lối 3.000 sinh viên.

Cảnh sát đã đem xe cây đến hốt sinh viên đem đi.

Nguồn tin cảnh sát cho biết một người bắn trộm đã nhắm vào đám vệ binh, giết chết 2 người và gây ra một cuộc đánh lộn giữa vệ binh và sinh viên. Đây là ngày bạo động liên tiếp thứ tư tại trường đại học này có lối 30 ngàn sinh viên.

Tại Hoa Thịnh Đốn, khi nhắc đến cái chết của 4 sinh viên ở trường đại học Kent, TT Nixon hôm nay khuyên dân chúng không nên dùng lối bạo động để phản kháng chính quyền vì bạo động thế nào cũng đưa đến chỗ giết chóc lẫn nhau. Ông cho biết, Bộ Tư Pháp sẽ điều tra về vụ sinh viên bạo động ở Ohio, và chính phủ hy vọng là giới sinh viên chỉ nên chống đối chính quyền qua đường lối hòa bình.

Hôm nay báo chí của sinh viên thuộc các trường đại học rải rác khắp nước Mỹ hiệu triệu sinh viên toàn quốc tẩy chay bãi khóa để phản kháng Hoa kỳ đưa quân sang đất Cao miên và oanh tạc trở lại BV.

Hôm qua, NS McGovern gửi điện văn cho 40 chủ tịch hội đồng sinh viên đại học yêu cầu họ thúc dục sinh viên biên thư, gọigiây nói,gửi khuyến nghị hay đến thăm dân biểu và nghị sĩ thuộc tiểu bang họ để buộc nghịsĩ quốc hội tìmcáchngăn chặn khôngcho chính phủ Nixon tiếp tục «xâm lăng Cao Miên», tái oanh tạc BV «1 quyết định mới đây của Nixon «chỉ là một phần nhỏ trong một loạt biện pháp mang lại giết chóc và phá hoại cho tất cả các phe liên hệ».

Uỷ ban Ngoại giao Thượng ViệnMỹ hôm thứ Hai đã ra tuyên bố nhấn mạnh rằng chính phủ Nixon đã thực hiện«cuộc chiến tranhcủaTổng Thốngở ĐD mà Hiến phápkhông cho quyền».

Bản tuyên bố đề cập vụ Mỹ đưa quân qua Miên vàcho rằng qua hành động đó, Hành pháp cho mình có tự do «tước đoạt quyền hành của Quốc Hội trong các lãnh vực chiến tranh và ký kết hòa ước». Bản tuyên bố cũng minh xác rằng quyết định Vịnh BV hồi 10-1964 không cho phép Tổng thống đưa quân qua Miên.

Tuy vậy,ủy ban ngoại giao TVMỹ đã đồng ý tham dự cuộc họp tại tòa Bạch Ốc vào đêm hôm thứ Ba theo lời mời của TT Nixon.

Ngoài ra NS Fulbright chủ tịch ủy ban tuyên bố rằng ủy ban vẫn muốn có cuộc nói chuyện riêng khác với TT Nixon và đang chờ TT Nixon quyết định về việc này.

9 XEM TIẾP TRANG 12

Miên ra thông cáo ác liệt đả kích Ngoại trưởng Pháp

NAM VANG 4-5 (AFP): Trong 1 bản thông cáo hôm nay, bộ Thông tinCao miên đã kịch liệt đả kích ngoại trưởng Pháp Schumann và ông Broglie về những lời mà 2 ông này chỉ trích chính sách hiện nay của chánh phủ Cao Miên.

Bản thông cáo nói«nếu Pháp không dám lên án VC và BV xâm lăng nước Cao miên trung lập và độc lập, vi phạm Hiến chương LHQ và hiệp ước Genève 1954 thì Pháp cũng không có tư cách lên án việc Cao Miên yêu cầu ngoại quốc viện trợ để tự vệ».

Tại Nam Vang,nhiều ngườiPháp e ngại mối bang giao có thể căng thẳng giữa Pháp và Cao Miên không giữ được mức bình thường.

Nguyễn-Thành-Lê : CS không chủ trương bỏ hội đàm

Xuân-Thủy hứa họp phiên nữa rồi chờ Mỹ hành động ra sao

LA MÃ. 4-5 (AP)— Trưởng phái đoàn thương thuyết BV tại hội đàm Ba lê Xuân Thủy hôm thứ hai tuyên bố BV sẽ tham dự phiên họp vào thứ tư sắp tới mặc dù Hoakỳ có những hành động quân sự mới tại ĐNÁ.

Tuy nhiên Xuân Thủy cho biết thêm là sau phiên họp đó cuộc hội đàm có còn tiếp tục nữa hay không là còn tùy thuộc thái độ của Hoa kỳ.

Xuân Thủy cảnh cáo rằng Hanoi sẽ bắt buộc phải xét lại thái độ của họ đối với cuộc hòa đàm, nếu Hoa kỳ tiếp tục điều mà ông gọi là «chính sách mở rộng chiến tranh».

Thủy nói : «Cuộc tấn công đại qui mô vàolãnh thổ CaoMiênhiển nhiên là cuộc tấn công chống chủ quyền, độc lập, trung lập và sự vẹn toàn lãnh thổ của Cao Miên.

«Mặt khác việc Mỹ mở lại cáccuộc oanh tạc BV có nghĩa là Nixon đã phản bội lời cam kết ngày 30-10-68, ngưng oanh tạc vô điều kiện và toàn bộ BV để đổi lấy việc mở hòa đàm 4 phe».

Thủy thanh minh «Thực ra chẳng có ai muốn hạ nhục Hoakỳ mà chính ông Nixon đãlàmhoen ố danhdự Hoa kỳbằng những hành động hiếu chiến».

Khi đượchỏi là liệu BV có rútquân đội khỏi Cao Miên trong trường hợp binh sĩ Hoakỳ rút khỏi nơiđâykhông, Xuân Thủy đáp :

«Chúng tôi từng nói trước đây rằng những lời tuyên bố của ông Nixon báo BV vi phạm chủ quyền của Lào và Cao-Miên là những lời vu cáo trắng trợn».

Một trong những tùy viên của Xuân Thủy đã mỉm cười khi một ký giả hỏi có đúng là phái đoàn BV ở Ba lê đã đốt hết hồ sơ lưu không.

Xuân Thủy trả lời : «Chúng tôi đến Ba Lê để thương thuyết, chúng tôi không có gì phải dấu cả. Đốt hồ sơ hay không chẳng có nghĩa gì ».

Trong một cuộc họp báo tại Ba lê, phát ngôn viên của phái đoàn BV Nguyễn thành Lê nói rằng các cuộc oanh tạc của Hoa kỳ trên lãnh thổ BV mới đây ảnh hưởng nghiêm trọng đến các cuộc hòa đàm tại Ba Lê, nhưng phái đoàn Hà Nội không chủ trương rời bỏ hội đàm.

Nhật khuyến cáo tiếp tục hội đàm như không leo thang

ĐÔNG KINH, 4-5 (Reuter).— Hôm nay, giám đốc phòng thông tin bộ Ngoại giao Nhật Fujiyama ngỏ ý hy vọng là chiến tranh VNsẽ không bị leo thang và các phái đoàn tại hội nghị Ba lê sẽ kiên nhẫn tiếp tục nỗ lực đem lại hòa bình tại bàn hội nghị.

Ông Fujiyama không bình luận về việc Hoakỳ ném bom BV viện cớ rằng chánh phủ Nhật chưa nhận được chi tiết về vụ ném bom này.

Mới đây chính phủ Nhật đã ủng hộ việc bộ binh Mỹ vào Cao miên và coi đó như một việc làm «không thể tránh được».

Lập mặt trận chống Mỹ hay bỏ hội đàm Vienne không

Kosygin nói gì và sẽ làm gì để chận bàn tay TC ở Miên ?

LUÂN ĐÔN, 5-5 (BBC).— Trước sự can thiệp của Hoakỳ vào tình hình Cao Miên thì thái độ của hai cường quốc lớn CS là Nga Xô và TCsẽ như thế nào ? Tối qua thủ tướng Nga Kossygin đã bày tỏ thái độ của Nga và đây là bài bình luận về thái độ của Nga do Anaton Golbert trong ban biên tập của đài BBC viết.

Bảo rằng bất cứ chuyện gì xảy ra tại Đông Dương cũng sẽ được Nga và TC xét tới đặc biệt là liên quan tới vụ tranh chấp giữa hai nước thì thật cũng chẳng lấy gì làm quá đáng.

Nga thời nghĩ tới chuyện làm sao duy trì được địa vị của mình trong thế giới CS trong khi TC thì nghĩ tới chuyện làm sao khai thác được tình thế này.

Như là khi chiến tranh VN khởi sự, Nga đã đóng vai tiếp liệu vũ khí quan trọng nhất cho BV, trong khi TC thì vì chẳng sánh nổi về mặt cung cấp vũ khí, nên đã phải chỉ đứng ra nói miệng là dù chính phủ Nga có làm gì chăng nữa thì đấy cũng vẫn là đóng vai đồng lõa với Hoa kỳ.

Hành động phản ứng Hoa kỳtrong vấn đề Miên đã đặt cho Nga một vấn đề tương tự, đó là làm sao ngăn không để cho TC khai thác được tình thế này. Mối ưu lự đó lại còn tăng gia vì Sihanouk hiện đang ởBắc kinh và đang tung ra những lời hiệu triệu Nhân Dân ĐD để «chống lại xâm lăng Mỹ». Chỉ riêng cái việcông ta đã từ thủ đô của TC mà kêu gọi như vậy đã làm tăng thêm uy tín của TC.

Để chống lại những ảnh hưởng của hoạt động tuyên truyền này, mà cũng làđể tỏ bàysự quanngạiđối vớibiệntình

4 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN ẢO-THUẬT

Theo dõi cuộc tranh đấu của sinh viên từ đầu cho đến nay, với tất cả những biến cố tiếp diễn như trong một «mê hồn trận», đã gây nhiều hoang mang trong dư luận quần chúng và nhiều xáo trộn trong đời sống nhân dân ở đây, người ta dễ đi đến chỗ nhận định như lời một nghị sĩ rằng : những mục tiêu tranh đấu của họ đã biến đổi nhanh chóng không khác những cuộc biểu tình chạy của họ ! Đến nỗi bây giờ, thật ra không ai còn biết nổi «họ muốn gì, sẽ tiến tới đâu, và sẽ ngừng lại ở giới hạn nào»?

Dường như chánh phủ vẫn nghĩ (và mong ước cho dư luận nghĩ với mình) rằng : sinh viên tranh đấu, là những kẻ «được voi đòi tiên», không tài nào thỏa mãn ! — Mục tiêu tranh đấu của họ dần dần biến đổi, và có lẽ nó chỉ thực hiện trọn vẹn, khi mà chế độ này hoàn toàn bị xóa bỏ. Cuộc tranh đấu của họ dần dần biến thể ; chính nó đã trở thành mục tiêu tranh đấu ; và có lẽ nó chỉ chấm dứt, khi mà không còn đối tượng tranh đấu nữa !

Có thật như vậy không ?

Theo dõi cuộc tranh đấu từ tình trạng tương đối thuần nhất ban đầu, cho đến tình trạng hỗn tạp ngày nay, thiết tưởng, đúng hơn, người ta phải nhận định rằng : Đàng sau những biến cố tiến diễn đang được gọi chung là cuộc tranh đấu chống chánh phủ, có hai phong trào tranh đấu khác hẳn nhau, trong mục tiêu, trong tổ chức, cũng như trong hành động. Một đàng là phong trào tranh đấu của sinh viên, từ khởi thủy bộc phát chống chánh phủ một cách tương đối ôn hòa, với những mục tiêu giới hạn rõ rệt, đòi hỏi chánh phủ thỏa mãn một số yêu sách có tính cách cục bộ chuyên biệt, liên hệ đến đời sống sinh viên

(XEM TIẾP TRANG 10)

Quán Ven Đường

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Không muốn chống tham nhũng

NGUYỄN-VĂN

Ở nhiều xứ chậm mở mang, tham nhũng là một trong những trở lực lớn nhất cho mọi sự cải tiến.

Tham nhũng đã khiến nhiều chế độ suy sụp, đã gây nhiều vụ đảo chính hay những cuộc cách mạng... tuy chẳng chánh quyền nào không tuyên bố chống tham nhũng.

Tham nhũng vẫn không bị diệt trừ, vì chính những kẻ có nhiệm vụ trừ diệt nó, lại thường bị nó lôi cuốn.

Tại Thái Lan chẳng hạn, Sarit Thanarat lật đổ Phibul Songgram năm 1957 để chấm dứt tham nhũng và độc tài. Nhưng khi Sarit vừa nhắm mắt qua đời (1964), thì một Uỷ ban điều tra được thiết lập để tìm xem Thống chế đã giữ riêng hộ quốc gia bao nhiêu tiền : chỉ độ 20 triệu Mỹ kim tiền mặt mà thôi, chắc là vì phải lo về tương lai cho nhiều bà vợ bé.

Thống chế Ayub Khan, năm 1958 được đưa lên cầm quyền tại Hồi quốc để tránh nạn đảng phái và trừ nạn tham nhũng. Ông đã thẳng tay hành động, và trong 10 năm, đã ổn định và phát triển xứ sở. Như thế hẳn là dân Hồi phải ghi ơn Tổng thống ? Nhưng không. suốt sáu tháng cuối 1968 và đầu 1969, họ đã liên tiếp biểu tình chống ông vì trách ông là độc tài, theo đường lối gia đình trị mà dung dưỡng tham nhũng cùng cường hào ác bá. Cuối tháng 3/1969, ông đã phải rút lui để nhường chỗ cho tướng Yahya Khan, một con người cũng khỏe, cũng danh thép... Một trong những việc đầu tiên của tướng là lập ngay ủy ban điều tra tài sản hàng trăm viên chức cao cấp của cựu Tổng thống và nhất là của con ông này, một đại úy có nhiều liên lạc mật thiết với các giới kỹ nghệ thương mại,..

Soekarno và bè phái bị loại khỏi chánh quyền Nam Dương năm 1966 vì lý do tham nhũng cũng như vì chính sách thân Cộng. Vợ lẽ Nhật của ông còn đang tìm cách gỡ tội cho ông đối với công nho. Nhưng trong tháng 2 vừa qua, sinh viên Nam Dương lại biểu tình nhiều lần chống tham nhũng và đòi cả các Bộ trưởng trong chánh phủ mới của TT Suharto ra trước mặt họ điều trần về trường hợp mỗi vị.

Và chính Tổng thống đã phải kêu gọi các tướng lãnh thay đổi nếp sống, treo gương liêm chính. Sao lại phải như vậy đối với bao vị đã có công với cách mạng khi tân chế độ mới được hơn 3 tuổi ? Dù sao dư luận trong ngoài đã xôn xao chung quanh nhiều sự đáng tiếc, tỉ như sự quản trị công ty hợp doanh với ngoại quốc để khai thác dầu lửa và sự tiêu xài quá mức của một số quân nhân điều khiển công ty : hay là CS phao đồn để gây ly gián, phá hoại tình đoàn kết quân dân, hoặc mấy ký giả ngoại quốc quen thói phóng đại để tung tin giật gân... cũng có thể lắm, nhưng khốn nỗi, thanh niên Nam Dương lại cứ tin là tham nhũng càng ngày càng hoành hành khoẻ.

Tháng 11 năm 1961, cũng như tháng 11 năm 1965, chống tham nhũng vẫn là sự hứa hẹn long trọng của các phe đối lập trong cuộc vận động bầu cử Tổng thống Phi luật Tân. Rồi Macapagal chống tham nhũng trong nhiệm kỳ ông thế nào chẳng biết, mà đến lượt Marcos cũng lại phải tuyên chiến quyết liệt với tham nhũng : dân chúng đã đặt rất nhiều hy vọng vào ông này, một người hùng trong thế chiến II.

Kết quả, là vừa sau khi ông bắt đầu qua nhiệm kỳ hai [illegible] 2-1970), thì SV và công nhân biểu tình lung tung để đòi ông cải cách gấp rút, và một trong những yêu sách gắt gao nhất, là diệt trừ tham nhũng : thì ra nó vẫn không chịu chết, nó bất diệt với nòi ăn cắp, nó bất chấp mọi thể chế và mọi luật lệ.

◆

Riêng tại VN này, nó còn nhờ một hoàn cảnh chiến tranh và nội tình bất ổn mà bành trướng suốt 25 năm qua. Nó mạnh đến nỗi nhiều người nản lòng và cho rằng không thể nào trừ nổi nó.

Chế độ Ngô Đình Diệm đã quyết trừ tham nhũng của chế độ Bảo Đại ; cách mạng 1963 lại quyết trừ tham nhũng của chế độ Ngô Đình Diệm. Nhưng chưa hết tham nhũng cũ thì đã xảy ra tham nhũng mới. Tham nhũng không khác nào đầu Phạm Nhan thời nhà Trần, chém đầu này mọc đầu khác.

Có thật là tham nhũng bất trị không ? Vì có thật là người ta muốn trị nó không ? Và nếu có, thì luật lệ có đủ không ? Muốn trả lời, hẳn là phải chịu xét lại những căn nguyên của nó, thay vì yên trí là thừa biết.

xXx

Mặc dầu bịnh tham nhũng rất trầm trọng, không thể vội kết luận rằng không thể trị.

Người ta không muốn trị nó, vì nó có thể đem lại những mối lợi rất lớn, tuy đôi khi cũng dẫn đến lao tù.

Nó cho phép làm giàu mau lẹ và không tốn công, gần như cờ bạc. Liều và khéo một chút, thì khỏi mồ hôi nước mắt, và sớm có nhà lầu, xe hơi, và mọi lạc thú của thời nay.

Người muốn được việc dễ dàng, mà gặp được kẻ tham nhũng có quyền quyết định, thì có khác gì gặp «quí nhân phù trợ» như các thầy bói thường tiên đoán hộ. Chỉ việc tạ ơn trước hay tạ ơn sau là thoát mọi sự khó khăn hoặc trở ngại của luật lệ : quả là gọn và dễ chịu bằng mấy trường hợp phải đụng trán với những ông nào không chịu nhận lễ mà cứ đòi phải hợp lệ hợp lý...

Hai bên cùng hài lòng, nên tại sao lại muốn khác và làm khác? Sự mua bán và tương trợ này cũng tương tự như ở sự mãi dâm. Chỉ có người ngoài không được lợi gì hoặc còn bị thiệt, nên mới đòi bài trừ.

Buồn cười nhất là khi họ dọa bài trừ để được cầu khẩn và đền đáp : họ cũng biến thành đồng lõa để chia xẻ mỹ vị của tham nhũng, để bắt nộp lại một phần lời đã thâu lượm. Hòa cả làng, thì còn ai diệt ai ?

Có khi họ không trừ, tuy có nhiệm vụ chống : vì họ sợ hãi cho bản thân họ. Họ ngại sự báo thù của những kẻ tham nhũng có thế lực, hoặc vong mạng hoặc tàn bạo ; hạng người này lại dễ có dịp nhảy lên ăn trên ngồi chốc ở xứ hậu tiến. Cho nên thượng sách là ngảnh mặt làm ngơ, hoặc thở dài cho đỡ bực.

Ngoài ra, không trừ vì còn để lợi dụng. Như cần sự cộng tác hết mình của một số người có thủ đoạn, dám làm những việc đặc biệt mà nhiều kẻ khác không có can đảm lãnh nhận ; song các đương sự lại có thói làm tiền hoặc quen bắt nạt dân lành. Thôi thì lờ đi cho họ, miễn sao họ giúp mình đắc lực. Như vậy, tham nhũng là một hậu quả của chính sách bá đạo dùng người.

Lại có nhiều trường hợp làm ngơ để cùng hưởng lợi. Phải để cho cấp dưới tham nhũng, thì cấp trên mới mong chia xẻ. Nếu trừng trị các quận trưởng tham nhũng, thì ai đưa phần lên cho tỉnh trưởng ? cũng như phủ huyện có nhận hối lộ, thì tuần phủ tổng đốc xưa kia mới được cung ứng đầy đủ. Có khi cả nhà vua hay đức thái hậu cũng đòi phụng sự một cách thiết thực và cụ thể, tất phải để cho bày tôi lo liệu.

Sau nữa, khi muốn nhắm những mối lợi quan trọng, kẻ tham nhũng thời nay thường phải tổ chức theo một hệ thống chặt chẽ, với những sự liên lạc thông đồng ở nhiều cấp hay ở nhiều cơ quan, từ kẻ quyết định qua kẻ kiểm soát và thừa hành, có khi từ trong nước ra ngoài nước : vậy phải móc nối, dẫn dụ và kết nạp, nếu không theo thì bị loại trừ để tránh tiết lộ. Thành ra có những hạng tham nhũng vì bị ép buộc, phải gào thét cùng bầy lang sói nếu muốn yên thân mà giữ sinh kế cho vợ con.

Trong mọi trường hợp kể trên, tham nhũng có bị trừ đâu ? Trái lại, nó còn được chấp nhận, dung thứ, hoặc cam chịu.

Bởi vậy, và muốn tránh hiểu lầm, người dân nước nào thời nào cũng phải rất thận trọng khi đọc những diễn văn hùng hồn, hay nghe những tuyên bố cương quyết về công cuộc bài trừ tham nhũng.

Cuộc tranh-đấu của sinh-viên bị lợi-dụng không?

TẠI SAO CUỘC TRANH ĐẤU CỦA SINH VIÊN BỊ RẠN NỨT? ◐ NHỮNG AI «ĂN CÓ» NHẢY VÀO LỢI DỤNG CUỘC ĐẤU TRANH CỦA SINH VIÊN? ◐ TÌM HIỂU CHIẾN THUẬT CỦA NHỮNG NGƯỜI ĂN CÓ. ◐ SINH VIÊN CÒN GIỮ MỘT GIỚI HẠN HỢP LÝ CHO CUỘC TRANH ĐẤU KHÔNG? ◐ TÌM HIỂU CHIẾN THUẬT, CHIẾN LƯỢC CỦA CẢNH SÁT DÃ CHIẾN VÀ CHÍNH QUYỀN. ◐ ĐI TÌM MỘT GIẢI PHÁP CHO VẤN ĐỀ VÀ HÀNG CHỤC NHỮNG VẤN ĐỀ PHỤ THUỘC Ở CHUNG QUANH..

◐ Bài của **TRẦN-VIỆT-ANH**

Có lẽ chúng tôi đương làm một công việc hơi ngược đời. Trong khi nguồn dư luận mị dân theo một chiều hướng nhất định, chúng tôi lại đi tìm những thực trạng. Ý kiến nẩy ra về việc đi tìm thật trạng và những nguyên ủy, trước hết là do chính hàng ngũ sinh viên đã rạn nứt trầm trọng : sinh viên Vạn Hạnh thuộc đại đức Quảng Trí tố cáo tập thể sinh viên với các anh Đoàn Kỉnh, Nguyễn văn Thắng và chị Tô-t-Thủy là bị chính quyền mua chuộc (trong khi tập thể sinh viên này vẫn đấu tranh mạnh và vẫn bị ngăn chận) ; mặt khác, ban đại diện tập thể sinh viên với các anh Thắng, Đoàn Kỉnh..., đã ra thông cáo kêu gọi sinh viên đừng tham gia những cuộc biểu tình lố lăng bằng xe gắn máy, mà chuốc lấy sự bất mãn của dân và mở đường cho những mưu mô độc tài.

Một lý do thứ hai là vì vấn đề sinh viên là một vấn đề gai góc phức tạp, đa diện: xuyên vào tập thể sinh viên là những phần tử «ăn có» ; chính tập thể sinh viên có nhiều khối khác nhau ; đối diện với sinh viên là chính quyền và trực tiếp là cảnh sát ; và quốc gia này dầu sao cũng đã có Hiến pháp và pháp lý ; cuối cùng là người dân, bao giờ cũng là đa số và phải được coi trọng hơn hết, trong đó có cả khối sinh viên học sinh không tham gia tranh đấu hay là tranh đấu bằng cách khác, thật tế hơn; nhưng các khía cạnh ấy đã bị dư luận bỏ quên hẳn...

Vậy nên chúng tôi nghĩ rằng phải làm một cái gì ngược đời để tìm ra những sự thật và những lẽ phải, với mục tiêu của con người Dân chủ Xã hội là nhất quyết bảo vệ và đấu tranh cho dân chủ, nhất quyết hướng đến việc cải thiện chính quyền, nhưng cũng nhất quyết tiến đến trật tự xã hội để cho các khuynh hướng dân chủ của nhân dân có thể bộc lộ.

Ngày 23 tháng 4, trên tờ Chính Luận, chúng tôi đã có một bài về «cuộc tranh đấu của sinh viên VN 1970». Dưới những tiểu đề «sinh viên vẫn hăng hái và chín chắn hơn ; phạm vi mục tiêu và hình thức tranh đấu giữ trong giới hạn của lẽ phải và quyền lợi quốc gia : phải có những cuộc đấu tranh liên tục để thực thi hiến pháp ; giá trị của chính quyền sẽ được nêu cao nếu biết cảm thông với sinh viên...» chúng tôi đã nêu lên sự chín chắn của sinh viên trong cuộc tranh đấu và nghĩ rằng chính quyền nên thỏa mãn một số những yêu sách của sinh viên, trong khi sinh viên vẫn đẩy lui những phần tử lợi dụng.

Từ ngày đó đến hôm nay, mười mấy ngày đã qua đi, và vụ sinh viên đã có nhiều biến đổi.

Thật sự là người viết rất có cảm tình với những mục tiêu tiên khởi của sinh viên tranh đấu, và cũng nghĩ rằng cuộc tranh đấu là cần thiết trong khi mọi phần tử trong quốc gia này cứ ù lì, nhưng trong lòng người viết lúc nào cũng thắc mắc ở chỗ tập thể sinh viên vốn rất phức tạp (chứng cớ là các hội đoàn sinh viên rất khác nhau), lại có CS chen vào (làm sao quên được các vụ ám sát và mưu sát các sinh viên Bùi hồng Sĩ, Toại v.v...) đó là chưa kể ảnh hưởng của những đoàn thể tôn giáo, — thì như vậy, rất khó cho Ủy Ban Tranh Đấu của sinh viên có thể giữ vững mãi đường lối tiên khởi và những hình thức tranh đấu hợp pháp.

Khi cuộc tranh đấu biến đổi...

Vào ngày sinh viên Đoàn Kỉnh tuyên bố chuẩn bị từ chức vì «có nhiều phần tử chính trị ăn có chen vào lợi dụng» người ta đã thắc mắc rằng sự vắng mặt của những thanh niên biết suy nghĩ vì cuộc từ chức đó sẽ khiến cho đám người ăn có lợi dụng được tình thế mà nhảy vào mạnh hơn. Nhưng rồi Uỷ Ban Tranh đấu đã ở lại mà đảm nhận trách nhiệm...

Trong thật tế, cuộc đấu tranh của sinh viên đã bị biến đổi theo những chiều hướng khác lạ, kém hiệu lực hơn. Có những hành động vô ích, tỷ dụ như những cuộc rượt đuổi với cảnh sát để chỉ đưa một thỉnh nguyện vào Hạ viện hay Thượng viện trong một cuộc chạy đua vài trăm người. Nếu có 1 cuộc mít tinh ôn hòa với 10.000 sinh viên (không cần ra khỏi khuôn viên trường) và một thông cáo yêu sách quốc hội (mà không cần đưa đến Quốc hội), thì hiệu lực của đòi hỏi đã gia tăng gấp bội.

Sau đó, khi vài nhóm sinh viên chấp nhận sự hỗ trợ và can thiệp của vài phần tử đối lập và thiểu số trong Quốc Hội, thì dương nhiên họ đã xếp hàng vào cuộc tranh đấu của phe thiểu số và như vậy, họ không còn ảnh hưởng được vào những khối khác trong Quốc Hội thường tạo nên đa số. Không tranh đấu trong phạm vi Hiến pháp thì không kể ; nhưng sinh viên, từ đầu đã tranh đấu thực thi Hiến pháp, đã nhờ cậy đến Quốc hội thì họ phải thuyết phục những khối tạo nên đa số mới được, chứ những tiếng nói của thiểu số (dù bạo miệng đến đâu), cũng chỉ là tiếng kêu trong sa mạc. Mà ở nước nào cũng vậy (như ở Mỹ, Fullbright và Kennedy phản đối rát cổ, nhưng cả chục ngàn quân Mỹ cứ tràn như thác lũ sang Cao Miên).

Rồi người ta lại thấy sinh viên đến chiếm đóng Tòa Đại sứ Miên. Một hành động tưởng là có ý nghĩa, nhưng lại không ý nghĩa, vì đó là tòa đại sứ không người, và Việt Miên chưa chính thức tái lập bang giao. Hành động chiếm tòa đại sứ Miên lại có thể làm cho Cao Miên nổi giận và như vậy chỉ càng khổ cho Việt kiều, bởi vì Việt kiều hiện ở trong tay họ.

Kế đó lại nghe tin sinh viên định đến làm thịt các ông sư ở chùa Miên ! Không, không khi nào chúng ta làm vậy được ! Rồi đến khi cuộc thương thuyết của VNCH thành công để cho Việt kiều có thể hồi hương, và một Uỷ Ban của quốc gia lo việc đón tiếp Việt kiều được thành lập xong, thì lại có những tuyên ngôn phát xuất từ một vài khuynh hướng sinh viên, bảo rằng «không nên cho Việt kiều hồi hương» (và điều đó lại rập đúng với tuyên truyền của đài Việt Cộng bảo Việt Kiều phải ở lại đất Miên).

Cuối cùng là các cuộc biểu tình bằng xe Honda, chạy lung tung các đường phố. Trước kia, dân trẻ Hippies cũng thường làm vậy và cảnh sát đã thường ngăn cấm.

Nhưng sau đó, tập thể sinh viên đã có thông cáo phủ nhận các cuộc biểu tình bằng xe Honda chạy khắp thành phố và không có mục tiêu rõ rệt (hẳn nhiên là của những khuynh hướng muốn lợi dụng sinh viên). Thông cáo ghi «Mọi hành động rối loạn và bạo động chỉ là do sự xúi dục của những âm mưu độc tài và của những ai âm mưu phá hoại cuộc tranh đấu và tạo sự rối loạn để gây những bất mãn từ dân chúng...» Thông cáo đã kêu gọi «sinh viên đừng tham gia một phong trào lố lăng nào chạy xe gắn máy ngoài công lộ».

Ngoài ra, một phần sinh viên đã đi lo việc văn hóa, 1 phần khác tích cực góp phần vào việc cứu trợ Việt kiều hồi hương, và đa số lớn nằm nhà học bài thi. Thi trượt là đi lính.

Nhưng vấn đề cũng chẳng phải đản dị như vậy. Và nói như vậy cũng chẳng phải là để giảm thiểu giá trị của những cuộc đấu tranh của sinh viên, mặc dù là 1 số sinh viên khác vẫn lấy làm tiếc rằng «nếu cuộc đấu tranh đứng đắn hơn và có 1 kế hoạch khác, sẽ hiệu quả gấp bội».

Người viết làm chuyện ngược đời đầu tiên : đi tìm Cảnh Sát Dã Chiến

Anh em sinh viên và những phần tử nhảy vào «ăn có» chỉ biết một chiều, nếu không tìm hiểu đúng những người Dã chiến và đằng sau là ông Trung sĩ Tấn, đằng sau ông Tấn nữa là Đô trưởng, đằng sau Đô trưởng là ông Thủ tướng và ông Tổng thống.

Để tìm hiểu rõ hơn vấn đề, người viết đã đi tìm một người hữu trách trong lực lượng Cảnh sát Dã Chiến có mặt tại bản doanh trấn trước tòa ĐS Miên. Đó là việc ngược chiều nhưng không phải là vô lý. Mục tiêu chính là để tìm hiểu xem những người Dã Chiến có chiến thuật thế nào mà lại hành động như người ta thường thấy. Và tại sao lại phóng phi tiễn hơi cay ? Tại sao lại bao vây sinh viên trong tòa ĐS Miên.

Đối thoại với người viết là một ông đã già, mang bộ áo Dã Chiến cũ, bạc mầu, có những chỗ rách.

H.— Tại sao Cảnh sát Dã Chiến lại phải bao vây nơi này ?

Đ.— Nếu Cảnh sát Dã Chiến không có một hành động nào thì chúng tôi đã không còn lẽ tồn tại. Chúng tôi đã mấy năm đánh nhau với CS, nhiều tháng chiến đấu ở ven đô để bảo vệ Đô Thành, bây giờ góp phần vào việc giữ an ninh thành phố, bảo vệ luật pháp.

H.— Xin ông cho biết rõ hơn về lý do bao vây nơi này, ông vẫn chưa nói thẳng vào vấn đề.

Đ.— Để nói cho xong, tôi có thể trả lời «chúng tôi chỉ biết theo lệnh». Còn ông muốn biết rõ, thì chúng tôi xin nói là bao vây nơi này để giữ trật tự cho đồng bào. Nếu không phải là tòa đại sứ Miên, mà là nhà ông bị chiếm, chắc là ông không bằng lòng. Nhưng đây là tòa đại sứ Miên nên ông mới đặt câu hỏi như vậy.

Về phần chúng tôi, hành động nào bất hợp pháp là chúng tôi cản. Mà hành động này lại nguy hiểm : trước hết là chính phủ Miên có thể lấy chuyện đó để làm hại Việt kiều và để khước từ mọi cố gắng vận động của chánh phủ để giúp Việt kiều ; sau đó nữa là nếu không ngăn chận, thì bọn Việt Cộng, du đãng cũng có thể nhảy vào đó và làm trời trong đó, anh em sinh viên trong đó sẽ khổ.

H : Nhưng bao vây như vậy là các ông đàn áp rồi.

Đ : Nếu đàn áp, thì chúng tôi cúp nước và ngăn chận mọi cuộc tiếp tế. Nhưng nước còn để nguyên. Và mọi sự tiếp tế đã được tự do, đã có mấy ông nghị sĩ, dân biểu, luôn luôn mang đồ ăn đến. Có lần mang tới cả 2 con heo quay. Hoặc là chúng tôi sẽ không mất công bao vây, chỉ cần đem một trung đội vào tòa đại sứ là đá ra từng người một.

H : Ông nói rõn. Vì bên trong người ta mấy trăm người trai tráng khoẻ mạnh, lại có gạch đá, có lựu đạn Molotov như các báo đã đăng. Một trung đội của các ông làm gì được.

Đ : Để mời ông nhà báo vô đó coi. Tôi có mời mấy ông nhà báo khác vô, không thấy ai viết rõ sự thật. Trong tòa đại sứ Miên có chừng 80 người, thật sự sinh viên có 8 người, còn là trẻ em các xóm; ngoài ra chỉ còn mấy cô gái trong xóm ra vô để nấu cơm cho các cậu. Có những bà mẹ xông vào tận trong Tòa đại sứ dắt con ra vừa đi vừa đánh, đứa con mới 12 tuổi.

(Còn tiếp)

Ý-NGHĨA CUỘC TIẾN QUÂN CỦA V. N. C. H. VÀO CAM-BỐT

★ **TRẦN-THANH-THỦY**

Việc phải xảy ra đã xảy ra

Chánh biến Cambốt lật đổ quốc trưởng Sihanouk chấm dứt chánh sách trung lập giả tạo, thiên tả của Cambốt, đặt vấn đề quân CSVN lâu nay vẫn lợi dụng lãnh thổ Cambốt vào cuộc chiến VN, phải rút hết ra khỏi xứ này trong thời hạn 48 giờ. Dĩ nhiên C.S không dễ dàng nghe theo mệnh lệnh của tân chánh quyền. Âm mưu gia tăng xâm nhập vào Nam, lực lượng tập trung tại vùng an toàn trên lãnh thổ Cam Bốt, để phá vỡ kế hoạch thay quân tại VNCH, sẽ tiêu tan ra mây khói, nếu vạn nhất BV phải rút quân khỏi lãnh thổ Cam Bốt. Những kho tiếp vận, những trung tâm huấn luyện tân binh, những căn cứ dưỡng quân những bệnh viện dã chiến, những công trình thiết lập nên trong nhiều năm, tất cả đang phục vụ đắc lực cho chiến trường miền Nam, không thể nào BV có thể để cho bị tiêu hủy hết một sớm 1 chiều mà lại không gây nên ảnh hưởng tai hại cho lực lượng CS đang chiến đấu tại miền Nam.

Cũng không thể an binh bất động chờ quân đội Cam bốt đến tấn công. Quân đội Cam bốt tuy yếu kém, nhưng lại có chánh nghĩa đánh đuổi Cộng quân VN chiếm cứ đất đai của họ 1 cách bất hợp pháp. nếu trước sau sẽ được sự giúp sức của nhiều quốc gia bạn và Cộng quân sẽ lâm vào thế bất lợi. Cũng không thể vượt biên giới tràn về lãnh thổ VNCH để bắt buộc phải giao tranh với lực lượng đồng minh đã sẵn sàng bố trí chờ đợi họ.

Giải pháp hay nhất cho Cộng quân là phân tán sâu vào lãnh thổ Cam Bốt. Lực lượng Cam bốt yếu kém, nên có tràn sâu vào Cam Bốt cũng sẽ ít nguy hiểm cho cộng quân hơn là phải về miền Nam đụng độ với đạo quân đồng minh hùng hậu. Thế là nhiều đồn bót của quân Cambốt thất thủ. Những thị trấn Saang, Takeo, Angtasom, Svay Riêng, xung quanh thủ đô Nam Vang bị bao vây, đánh phá. Cộng quân làm chủ vùng Đông Bắc, uy hiếp vùng biên giới ở phía Nam, cắt đứt 5 trong số 7 trục lộ nối Nam Vang với các tỉnh, đe dọa cắt luôn xa lộ nối hải cảng Sihanouk ville với Nam Vang. Cộng quân tiến tới đâu, dấy động nhân dân nổi dậy ủng hộ Sihanouk tới đó, dồn chánh quyền Lon Nol vào cái thế nguy ngập phải cầu viện bên ngoài can thiệp khả dĩ tồn tại.

Tình thế đã mở ra con đường độc đạo cho lực lượng CS VN trên đất Cam bốt, là tiến sâu vào nội địa xứ này, vừa phân tán mỏng được lực lượng để phòng các cuộc oanh tạc, vừa giải quyết được vấn đề tiếp tế lương thực, vừa uy hiếp trả thù được chánh quyền Lon Nol. Nhưng sự kiện tân chánh quyền lâm nguy lại buộc đồng minh phải có hành động cứu nguy cho Cam bốt khỏi rơi vào tay CS BV. Và ngày 29-4, VNCH đã mở cuộc hành quân đại quy mô tiến sâu vào lãnh thổ Cam bốt có sự yểm trợ của phi pháo và cố vấn quân sự Mỹ. Kết quả sơ khởi có 332 cộng quân bị hạ, rất nhiều căn cứ quân sự bị phá hủy, nhiều vũ khí bị tịch thâu. Chiến tranh Cam Bốt đã bước vào giai đoạn mới. Những gì phải xảy ra đã xảy ra.

Ngày mai ra sao ?

Trên một phương diện, Cambốt làm vòng chiến là 1 biến cố. Lực lượng CSVN ồ ạt tấn công quân Cambốt đã làm cho chiến tranh lan rộng, leo thang tại đây. Sự can thiệp của lực lượng đồng minh vào chiến cuộc chỉ là hậu quả tất nhiên của hành động leo thang CS đã thực hiện trước chẳng khác nào quân Mỹ đã can thiệp vào chiến cuộc tại VN chỉ vì BV đã gởi người và vũ khí vào Nam thực hiện cuộc xâm lăng trước.

BV được CS quốc tế hỗ trợ để võ trang xâm lăng N.V. Mỹ và đồng minh chống Cộng phải can thiệp trực tiếp và chiến tranh kéo dài. Ngày nay, quân BV uy hiếp, xâm lăng Cam bốt, quân VNCH được sự hỗ trợ của đồng minh cũng bắt đầu trực tiếp can thiệp vào chiến tranh Cam bốt. BV mạnh so với Cambốt, nhưng BV vẫn chỉ là nhược tiểu không đáng kể đối với HK. Lực lượng HK đủ sức tiêu diệt BV trong khoảnh khắc nhưng HK lại không thể xử dụng lực lượng ấy để tiêu diệt BV trong tương quan tình hình chánh trị quốc tế hiện nay. CS quốc tế cũng không thể để cho lực lượng BV và VC bị tiêu diệt ở miền Nam, ở Cam bốt cũng như ở Lào để cho chiến tranh Đông Dương kết thúc hoàn toàn thất bại về phía CS.

Rốt cuộc chiến tranh Cambốt — có xuống thang hay leo thang và kéo dài bao lâu nữa — có lẽ cũng chỉ là hình ảnh của cuộc chiến tại Lào, tại Nam Việt Nam. CS không được quyền chiến thắng ở đó đã đành, nhưng CS cũng không được quyền có ưu thế quân sự ở đó, để có thể tiếp tục dùng Cam Bốt làm bàn đạp phá vỡ kế hoạch thay quân tại Miền Nam, vào lúc kế hoạch này đã thực sự bước vào giai đoạn bất phản hồi.

Một thử thách cuối cùng

Vào lúc 120.000 quân Mỹ đã ra đi, 150.000 quân nữa sắp ra đi, bảo nhiên ai cũng thấy Mỹ không có chủ trương lan rộng chiến tranh hay leo thang chiến cuộc.

Trái lại là đằng khác. Nhưng chiến tranh đã phải lan rộng và đang leo thang 1 Chỉ vì BV đã muốn phá vỡ kế hoạch thay quân, nay lại còn muốn nhân cơ hội chánh biến Cam Bốt, xâm lăng luôn xứ này.

Căn cứ trên nguyên tắc vãn hồi hòa bình danh dự, đồng minh bắt buộc phải phá vỡ âm mưu trên của CSBV.

Rồi đây, với cuộc tiến quân của VNCH và đồng minh vào lãnh thổ Cam Bốt, lực lượng BV dự trữ để phá vỡ kế hoạch thay quân sẽ bị tổn thất nặng nề không còn đủ sức thi hành nhiệm vụ đã tìm ch[illegible] lúc phần lớn quân Mỹ ra đi. Và mục tiêu xâm chiếm Cambốt lật đổ chính phủ Lon Nol bằng vũ lực cũng chẳng có hy vọng nào thành tựu nữa. Chỉ sau cuộc thử thách vũ lực này, BV mới thật sự hết hy vọng chiến thắng và hòa đàm nghiêm chỉnh mới có điều kiện diễn ra.

Nội dung thử thách sẽ như thế nào ? Đối với BV, phải bảo toàn được lực lượng đồn trú trên đất Cambốt và bảo đảm được đường xâm nhập từ Lào xuống, từ cảng Sihanoukville vô. Thứ yếu, uy hiếp được chánh quyền Lon Nol, làm chủ được đại bộ phận nông thôn, chi phối đại đa số dân chúng Cam bốt. Đối với Mỹ, làm sao vẫn tiếp tục kế hoạch triệt quân, không gửi bộ đội vào Cambốt mà vẫn đánh tan được chủ lực xâm lăng của CS tại đây. Hoặc là kín hở can thiệp cứu nguy được cho Cam bốt, mà vẫn trấn an được dư luận phản chiến chống đối. Còn đối với VNCH vào lúc phải gánh trách nhiệm chiến trường ngay tại NV ngày 1 nhiều hơn, vào lúc phải trải qua cuộc khủng hoảng kinh tế tài chánh nghiêm trọng, mà lại phải chứng minh sẽ đủ sức gánh luôn trách nhiệm chiến trường thay cho chánh quyền Lon Nol yếu kém tại Cam bốt nữa ! Chẳng bao lâu các quan sát viên sẽ hội đủ dữ kiện nhận định ra phe nào sẽ đạt mục tiêu. Có điều chắc là tương quan tình hình bang giao quốc tế hiện nay rồi ra sẽ không cho phép sự thành công đạt tới mức độ hoàn toàn.

Thành quả sẽ củng cố lập trường của Pháp

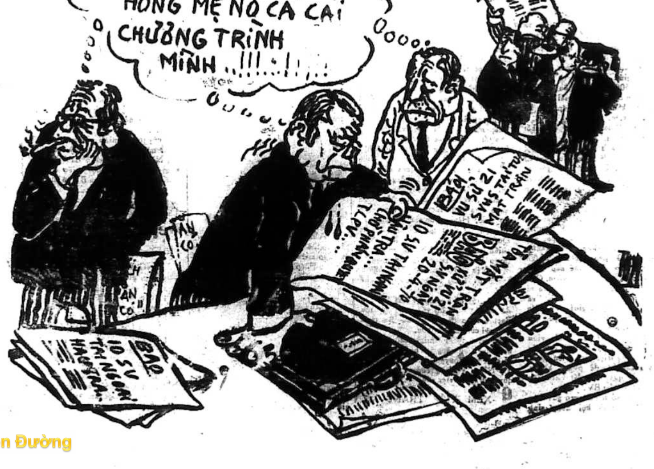
Đằng nào lực lượng CS tại Cambốt cũng đã phải lâm chiến vào lúc CS BV chưa muốn giao tranh lớn. Vài ba tháng nữa lực lượng ấy bị sứt mẻ rồi thì tướng Abrams có thể bắt đầu thực hiện quyết định thay thế 150.000 quân Mỹ mà không còn e ngại nhiều cho an ninh của VN.

Vì nhu cầu tình thế, quân VNCH phải tiến vào Cam bốt, cứu nguy chánh quyền Lon Nol củng cố, thực ra cứu nguy cho chính mình trong thời gian sắp tới, khi đợt 4 thay quân được thực thi. Sự kiện này lại củng cố quan điểm của Pháp: chiến tranh Đông Dương là vấn đề toàn bộ. Hoàn toàn không có vấn đề leo thang hay mở rộng chiến tranh. Cộng quân đã chiếm cứ vùng lãnh thổ Cambốt từ nhiều năm rồi để làm cứ điểm tấn công VNCH.

Ngày nay thời cơ mới cho phép VNCH tiêu diệt những cứ điểm ấy. Chỉ là diễn tiến bình thường của chiến tranh Đông Dương. Trên phương diện quân sự. Saigon-Phnom Penh-Vạn tượng đang hành quân chống Cộng, cùng có Mỹ hỗ trợ đằng sau. VNCH còn xua quân tràn cả vào Cam bốt diệt VC. Trên phương diện chánh trị, BV vừa thành lập Mặt Trận Thống Nhất các dân Đông dương chống Mỹ, trong khi BV đã thực tế lãnh đạo từ lâu các phong trào giải phóng ở NV, ở Lào và nay ở Cam bốt. Sự kiện vẫn lại củng cố một lần nữa, quan điểm của Pháp: chiến tranh Đông Dương là vấn đề toàn bộ.

Tuy nhiên như lời ngoại trưởng M.Schumann, những biến cố mới đây đã làm cho đề nghị của Pháp mở các cuộc thương thuyết vãn hồi hòa bình Đông Dương phải mất thêm 1 thời gian nữa mới tiến tới được.

Phải chăng đó là thời gian để cho lực lượng CS tại Cam Bốt bị tiêu hao, đủ cho Bộ tư lịnh Hoa kỳ yên tâm triệt thoái quân chiến đấu Mỹ ra khỏi VN. Lúc đó, CSBV phải nghiêm chỉnh hòa đàm — vì đã kiệt lực — nhưng vẫn bảo toàn được danh dự vì lý do đa số quân Mỹ đã «phải» rút lui khỏi VN !



Quán Ven Đường

TRANG 3 Thứ Tư 6-5-70

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-LÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ VĂN.NGUYỆN
In tại nhà In 267 Phạm Ngũ Lão và 206 Bùi Viện Saigon

Trong giờ giới nghiêm, chỉ trước biến cố đẫm máu ở VN Quốc Tự đúng 1 tiếng đồng hồ

CSDC dùng chiến thuật «hun chuột» vét hết SVHS cố thủ, giải toả tòa Đ.S. Miên

✻ SV HỌP BÁO DỌA SẼ KHÔNG THỂ GIỮ CUỘC TRANH ĐẤU Ở MỨC ĐỘ ÔN HÒA

✻ NHƯ - HÀ

SAIGON 5-5.— 2g30 sáng nay, trong giờ giới nghiêm, Cảnh Sát DC đã mở cuộc tấn công chớp nhoáng và dùng chiến thuật «hun chuột» để bắt hết SVHS đang cố thủ trong Tòa ĐS Miên đã 9 ngày nay, và giải tỏa tòa ĐS này. Sáng nay, SV đã mở cuộc họp báo lên án CQ và dọa . SV sẽ không thể giữ cuộc tranh đấu ở mức độ ôn hòa và CQ sẽ chịu trách nhiệm nặng nề nhất.

SV họp báo tố nặng

10g30 sáng nay, SV Đại Học Saigon và Vạn Hạnh đã họp báo tại Trung Tâm QG Nông Nghiệp với sự tham dự của 500 SVHS. Mở đầu, SV Đoàn văn Toại, đại diện Tổng Hội SV Saigon đã cho báo chí hay, sau 9 ngày cố thủ ở Tòa ĐS Miên, 2g15 sáng nay, SVHS đã bị CS đánh bật khỏi nơi đây với một «hoả lực» tối đa. Theo Ông Toàn, CS đã dùng cả lựu đạn ói máu, mõn mửa khiến 12 SV bị thương nặng, 20 SV bị ói máu và hàng chục Sinh Viên Học Sinh khác gục ngã vì bị ma trắc. SV Toại cho rằng hành động của chính quyền đêm qua đã chứng tỏ bạo lực không còn biết đến lương tâm nhân loại. Ông còn cho rằng hành động đó cũng phá tan thiện chí muốn hòa giải của Thượng Viện. Sinh Viên Toại nói : đáng lẽ sáng nay phái đoàn Thượng Viện sẽ đến Tòa Đại sứ Miên gặp gỡ SV để làm công việc hòa giải, nhưng nay thì thiện chí của Thượng Viện đã được trả lời bằng hành động bạo lực của chính quyền». SV Tô thị Thủy đọc kháng thư lên án chính quyền «đã khiếp nhược Lon Nol và phản bội quyền lợi Quốc Gia».

SV Nguyễn khắc Dõ Tổng thư ký Ban Chấp Hành HĐĐDSV lên tiếng minh định với Báo Chí là 3 mục tiêu tranh đấu của SVHS không hề thay đổi.

Đồng thời ông cũng thanh minh không có chuyện SV Đoàn Kinh từ chức Chủ Tịch UBTĐ. SV Đoàn Kinh cũng lên tiếng ông có ý định từ chức là do một chiến thuật được «anh em» ngầm chấp thuận vì tập thể SV không muốn ai xía vô.không muốn một thế lực nào lợi dụng. Sinh viên Kinh minh xác : «Sinh viên xin nhận mọi sự ủng hộ về mặt tinh thần mà thôi. Nhưng xin bất cứ ai đừng trực tiếp tham gia».... Theo SV Kinh «cuộc tranh đấu của SVHS là do SVHS tự động làm lấy...» cho nên SV không muốn một thế lực hay cá nhân nào dùng áp lực lèo lái. Về điểm này, SV Võ thế Ngọc, Đại diện ĐH Vạn Hạnh cũng cho rằng «Có rất nhiều âm mưu lợi dụng Sinh Viên.., Sinh Viên mất tin tưởng CQ rồi chỉ còn tin

XEM TIẾP M TRANG 10

SV duy nhất thoát khỏi toà ĐS Miên kể lại những phút nghẹt thở

Nữ sinh Huỳnh Mai, em SV Nguyễn T. Th., người duy nhất đã thoát khỏi Tòa ĐS Miên đã kể lại những lời do anh cô kể lại cho cô nghe như sau : Lúc CSDC ập vào sau khi phóng rất nhiều phi tiễn và lựu đạn cay thì các SVHS đang yên giấc, chỉ có 20 SVHS tuần phòng. Số SV này có báo động nhưng không được bao lâu vì họ đã gục ngay sau những phút đầu vì khói cay quá mạnh. Khi SVHS trong các phòng chạy được ra thì CSDC từng toán 3 người đã chực sẵn ở cửa phòng. Cũng theo lời kể lại, SVHS không chạy được nữa đành đóng cửa phòng lại và khóa chốt, và đành chịu hết hơi cay, tất cả họ sặc sụa.

CSDC đã dùng phi tiễn trực xạ phá cửa phòng và 15 phút sau, họ đã ập vào tất cả các phòng (khoảng 50 phòng) và khiêng từng SVHS một ra khỏi tòa ĐS để chất lên xe cây đậu sẵn ngoài đường... 1 số SVHS chạy thoát khỏi phòng đã bị Cảnh Sát Dã Chiến dùng biện pháp mạnh bắt lại. Cuộc «tảo thanh» chấm dứt vào lúc 3g sáng, khởi đầu từ 2 giờ 30, trong lúc giới nghiêm.

Theo lời kể lại thì 10 giờ đêm ngày 4-5, 200 SVHS trong Tòa ĐS Miên đã cử hành lễ truy điệu VK bị thảm sát ở Miên và lễ chịu tang 3 ngày, vì vậy nên khi bị

XEM TIẾP T TRANG 10

KẾT QUẢ

Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

Loại 5.A1, 5.A2, 5.A3, 5.A4, 5.A5 và 5.A6
(mở ngày 05.5.1970)

Số chót :		
61	trúng	300đ
010	—	1.500đ
027	—	3.000đ
1.735	—	15.000đ
7.313	—	•
40.639	—	30.000đ
06.679	—	•
42.553	—	•
39.356	—	•
85.600	—	•
92.019	—	•

Các lô sau trúng 150.000 đồng
649.387 — 031.236
068.970 — 751.451
435.095

Các lô sau trúng 300.000 đồng
729.442 — 228.730
332.416 — 376.463
586.279

Lô độc đắc 3 triệu đồng
956.685

TRÚNG AN ỦI 6.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

NỮ BỒI PHÒNG KHÓC ĐÒI ĐÌNH CÔNG NGAY

✻ 10.000 công nhân RMK dọa nghỉ việc

SAIGON.— 5-5.— 19giờ chiều qua, trên 1000 nữ công nhân đại diện 4000 công nhân các khách sạn Mỹ tại ĐT đã họp Đại Hội bất thường ở Tổng Liên Đoàn Lao Công VN để phản đối hành động đàn áp 1 số nữ công nhân ở khách sạn 210 Võ Tánh Gia Định của Quân Cảnh Mỹ khiến 1 người bị sảo thai. Trong cuộc Đại Hội, cả hội trường đều khóc rấm rứt vì uất ức, đòi đình công ngay để lên án hành động dã man đó. Sau cùng, ĐH đi đến quyết định 4 điểm : Yêu sách chấm dứt chế độ nhà thầu phải được giải quyết thỏa đáng.— Trừng trị đích đáng các người Mỹ man rợ đánh đập đàn bà VN.—Chính quyềnMỹ phải có thái độ tức khắc với Trung Tá Mỹ «Can» chỉ huy QC. Nếu đòi hỏi không được giải quyết, sẽ đình công toàn diện.

— Ông Tổng Thư ký NĐ Công nhân RMK cho hay NĐ đã gửi tối hậu thư cho các công trường RMK cho rằng ban Giám Đốc đã phản bội thỏa ước ký ngày 27-3 nên toàn thể CN phải bất hợp tác với BGĐ. Hiện toàn thểCN (10.000 người) ở các công trường toàn quốc đang chuẩn bị, sẵn sàng Tổng Đình Công theo lệnh.

Tổng thống Thiệu GẶP THỦ TƯỚNG KHIÊM

trước khi T.T. Khiêm gặp PĐ Thượng Viện về vụ SV

SAIGON 5-5.— Phái đoàn Thượng Viện điều giải vụ Sinh Viên do NS Bùi văn Giải hướng dẫn dự định gặp Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm lúc 10 giờ sáng đã được hoãn lại vào 15g30 chiều nay. Lý do vì Thủ Tướng Khiêm còn phải gặp Tổng Thống Thiệu vào buổi sáng.

NS Giải tuyên bố với báo chí rằng, vì tồn vong của Quốc gia, phái đoàn của ông sẽ cố gắng thuyết phục, giúp đỡ Hành pháp bằng mọi cách để giải quyết ổn thỏa vụ Sinh viên.

LÀM GIẢ SỰ VỤ LỆNH ĐEM BÁN 10 năm, thu 2 triệu mới bị lộ tẩy

Thượng sĩ Cục An Ninh Quân Đội bị 1 năm tù

SAIGON 5-5.— Thượng Sĩ Hồ văn Bảy 37 tuổi và Binh 1 Hoàng Trúc Phương 28 tuổi, thuộc Cục An Ninh Quân Đội KBC 4003 đã bị truy tố ra Tòa Án Quân Sự ngày hôm qua về tội giả mạo công chứng thư, lường gạt công quỹ và đồng lõa như sau :

Theo cáo trạng, trong thời gian phục vụ tại CụcAn NinhQuân đội, Thượng Sĩ Bảy với sự a tòng của Binh 1 Phương đã làm nhiều con dấu giả mạo để làm những Sự Vụ Lệnh xin phiếu trưng vận đổi lấy vé máy bay E Việt Nam và hưởng tiền phụ cấp vãng phản. Nhưng đến lần giả mạo Sự Vụ Lệnh để cấp cho Trung úy Trần Nuôi, nhưng thật ra là Hạ sĩ Nuôi đi công tác tại Đà Nẵng vào tháng 3/1969 để lấy phiếu trưng vận tại cơ quan vận chuyển thì nơi đây Thiếu Tá Thơ phát giác ra Sự vụ lệnh trên là giả mạo, nên việc làm Sự vụ lệnh «ma» từ năm 1959 đến nay mới bị phát giác. Trong sơ vấn, Thượng sĩ Bảy nhìn nhận tội trạng, nhưng ở dự thẩm cũng như ra trước Tòa bị can lại phủ nhận tất cả những lời khai trước và khai rằng các con dấu mà bị can đã thực hiện tại hiệu «Vũ Bút» đều do lệnh của Thiếu Úy Đảnh và Đại Úy Độ và chính hai Sĩ Quan này đã tổ chức và là đầu não, còn bị can chỉ là kẻ thừa hành và được hưởng sự chia phần mà thôi.

Bị can nhận mỗi lần thực hiện được một vụ nào, bị can chỉ được chia từ 1 đến 2 ngàn. Về số tiền ước lượng 2 triệu đồng mà bị can đã lường gạt của công quỹ trong thời gian nói trên, bị can không nhớ nổi vì thời gian đã quá lâu.

Binh I Phương khai từ ngày 1-3-1965, lúc phục vụ tại Cục An Ninh Quân Đội, bị can đã nhiều lần được lệnh thượng cấp đi Biên Hòa hoặc Căn Cứ Chuyển Vận Saigon để xin kiến thị Sự Vụ Lệnh và đôi khi bị can cũng đã đổi vé máy bay E-Việt Nam hoặc liên lạc với Đại

Xem tiếp G trang 10

tin cần biết

Nổ lớn trong 5 ngày liền

— Bộ Tư Lệnh Biệt Khu Thủ Đô cho biết kho 533 đạn dược sẽ phá hủy một số đạn dược hư hỏng tại một nơi cách Nhà Bè 11 cây số về phía Đông Nam trong các ngày 5, 6, 7, 8 và 9-5-1970. mỗi ngày từ 11g đến 14g.

Đạn dược phá hủy có gây nhiều tiếng nổ lớn, Bộ Tư Lệnh Biệt Khu Thủ Đô yêu cầu đồng bào hãy yên tâm khi nghe những tiếng nổ trên.

Thi nhập học năm thứ nhất ban Cao Học Khóa VI

— Học Viện Quốc Gia Hành Chánh cho biết kỳ thi tuyển sinh viên nhập học năm thứ I ban Cao Học Khóa VI dự định mở vào ngày 7.7.1970 và kế tiếp tại Saigon.

Thời hạn thâu đơn bắt đầu từ 7-5-1970 và chấm dứt vào 18g ngày 12-6-1970. Theo Thông cáo của Học Viện Quốc Gia Hành Chánh, các điều kiện chi tiết sẽ được phổ biến sau bằng một cáo thị vào thượng tuần tháng 5 năm 1970.

Tòa Đô Chính loan báo

74 S.V.H.S bị bắt thân nhân hãy đi lãnh về

SAIGON.— Tòa Đô Chánh vừa thông báo cho phụ huynh học sinh có con em tham dự việc chiếm đóng Tòa Đại sứ Cao Miên được rõ :

«1) Vì lý do an ninh và trật tự công cộng cũng như để giải tỏa khu vực Lê văn Duyệt, Phan Đình Phùng bầu bình thường hóa sinh hoạt theo nguyện vọng của đồng bào cư ngụ tại đây. Nhân viên công lực đã đưa khoảng 74 Sinh viên Học sinh chiếm đóng tòa Đại sứ Cao Miên trong những ngày vừa qua về ty Cảnh sát Quốc gia Quận 3.

«2)Yêu cầu phụ huynh có con em kể trên hãy đến ngay Ty Cảnh sát Quận 3 để làm thủ tục nhận lãnh con em về».

SAU NHIỀU LẦN ĐÌNH XỬ, 1 GIỜ 20 TRƯA NAY

TỐI CAO PHÁP VIỆN ĐÃ PHÁN QUYẾT NGHỊ ĐỊNH THUẾ KIỆM ƯỚC BẤT HỢP PHÁP

◉ CÁC HẬU QUẢ CÓ THỂ XẨY RA SAU PHÁN QUYẾT CỦA TỐI CAO P.V.

✢ LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 5-5.— Thế là vụ án thuế kiệm ước lòng dòng và làm sôi nổi dư luận từ mấy tháng nay đã được Tối Cao Pháp Viện giải quyết sáng nay. Theo đó nghị định 1569 về thuế kiệm ước của Chính Quyền là bất hợp pháp. Các giới quan sát nghĩ rằng vụ phán quyết trên sẽ gây ra nhiều hậu quả rắc rối nghiêm trọng.

10 giờ sáng nay, Đại Hội Đồng Tối Cao Pháp Viện đã nhóm họp tại Dinh Gia Long để xét vụ công dân Nguyễn Văn Chức xin phán quyết tính cách bất hợp pháp của Nghị định1569 ngày 23-10-1969 của Liên Bộ Kinh Tế Tài chánh sửa đổi thuế kiệm ước.

Mở đầu phiên Tòa, ông Trịnh Xuân Ngạn, Chánh thẩm phòng nhì TCPV lược đọc biên bản cọi vụ, và cho biết lập trường của Ban Bảo Hiến là không thể chấp nhận việc 1 công dân đi kiện Chính phủ trong một nước Dân Chủ về những biện pháp thuế khóa, sau khi đã viện dẫn rất nhiều án lệ và luật lệ Pháp Quốc. Do đó, Ban Bảo Hiến yêu cầu Đại Hội Đồng bác đơn của công dân Nguyễn văn Chức.

Công dân Nguyễn văn Chức nhấn mạnh rằng, không cần phải dựa vào những án lệ ngoại quốc, như xưa khi tình trạng luật pháp còn «lù mù». Hai bản văn đáng để làm căn cứ lập luận có ngay tại VN. Điều 63 của Luật 7/68 cho phép tất cả mọi thể nhân đều có quyền đệ đơn kiện... trước TCPV. Bản văn thứ hai là của TCPV ngày 12-12-69 có ghi rằng : « Nghị định 1569 đã căn cứ vào một điều Luật đã hết hiệu lực...» như vậy nó bất hợp pháp.

Luật sư Trịnh đình Khải, biện hộ cho Bộ Kinh Tế cũng dùng hai bản văn trên đây để phản công. LS lập luận rằng Luật 7/68 cũng nói rõ : «... được quyền đi kiện trước TCPV...nếu sự áp dụng này đã làm thiệt hại quyền lợi cá nhân của nguyên đơn» Trong trường hợp này, nguyên đơn (Nguyễn văn Chức) chỉ xuất trình vài biên nhận mua xăng và disque embrayage nhưng quên rằng nguyên đơn được quốc gia cấp công xa để xử dụng, không lẽ nguyên đơn có chủ ý mua các thứ trên để sửa chữa công xa ? L.S. Khải nhấn mạnh, quyền lợi cá nhân nguyên đơn được Quốc Gia ưu đãi không bị sứt mẻ, và do đó không chứng minh được lợi ích để khởi tố.

Lập luận thứ hai. LS Khải cho rằng nguyên đơn chỉ xin tiêu huỷ NĐ 1569 mà không xin tiêu hủy Sắc luật 20/61 thiết lập thuế kiệm ước, căn bản pháp lý của Nghị định. Luật sư Khải viện dẫn, trong phần dẫn lý của bản án của TCPV ngày 12-12-1969, TCPV có qui định rằng «... vấn đề tiêu hủy một nghị định không được dự liệu trong thủ tục bảo hiến của Luật 7/68, trái lại, Quốc Hội và Hành Pháp có thể xử dụng quyền hạn của mình tiêu hủy NĐ kể trên». Căn cứ vào qui định này, Luật Sư Khải cho rằng như vậy đơn khởi tố ngày 23.12-1969 để xin tiêu hủy NĐ1569 vượt khỏi thẩm quyền của TCPV vì nguyên đơn không xin tiêu hủy Sắc Luật 20/61 (điều 4 SL nói về sự ủy quyền). LS xin Tòa bác đơn của Nguyễn văn Chức về hình thức.

Luật sư Nguyễn văn Chí nhấn mạnh rằng ông Nguyễn văn Chức đã tham gia vụ này một cách tích cực, từ tư cách Nghị Sĩ, Luật sư, rồi công dân, nhưng trong con người của ông Chức, LS không biết đâu là Nghị Sĩ, đâu là luật sư, đâu là công dân... LS đã viện dẫn nội quy Luật sư đoàn và các luật lệ Pháp quốc để cho rằng ô. Chức raTòa hoàn toàn với tính cách một luật sư, một Nghị Sĩ, và xin Tòa bác đơn về hình thức.

Riêng về nội dung, L.S Chí nhấn

Xem tiếp H trang 10

TRONG NGÀY VÀ ĐÊM HÔM QUA

21 vụ pháo kích, 5 trận đánh lớn căn cứ KQ Biên Hòa bị 10 hỏa tiễn 122

- *B.52 tám lần cày nát vùng Ben Het Kontum.*
- *Khám phá 3 tấn rưỡi gạo Cộng quân ở Quảng Ngãi*

SAIGON 5-5.— Trong đêm qua Cộng quân đã thực hiện 21 vụ pháo kích trên toàn quốc nhưng chỉ có 7 vụ được ghi nhận là quan trọng.

— Tại Châu Đốc, lúc 17g40 chiều hôm qua, Cộng quân pháo kích 8 quả đạn súng cối 120 ly vào vị trí của 1 Đại Đội Địa Phương Quân tại 8cs Tây Nam quận lỵ Tịnh Biên. Cuộc pháo kích gây cho 4 người chết trong đó có 3 thường dân và 4 thường dân khác bị thương.

— Tại Vĩnh Long, lúc 19g55 chiều hôm qua, Cộng quân pháo kích 7 quả đạn súng cối 60 ly và 82 ly vào quận lỵ Trà Ôn gây cho 13 thường dân bị thương.

— Lúc 18g5 ngày 3 tháng 5 Cộng quân đã bắn 10 đạn hỏa tiễn 122 ly vào căn cứ Không quân Biên Hòa gây thiệt hại nhẹ cho lực lượng Hoa Kỳ.

B52 thực hiện 8 phi vụ

Trong đêm qua pháo đài bay B52 đã thực hiện 8 phi vụ oanh tạc trên lãnh thổ VNCH, tập trung tất cả vào vùng chung quanh trại Lực Lượng Đặc Biệt Ben Het thuộc tỉnh Kontum.

5 trận đánh lớn

Tại Quảng Nam, 2g55 sáng qua, một thành phần TQLC Hoa Kỳ đang ở trong vị trí phòng thủ đêm tại 11 cây số Tây Nam Hội An đã bị một lực lượng địch không rõ bao nhiêu tấn công. TQLC chống trả và hạ được 4 Cộng quân. Phía Hoa Kỳ có 1 chết.

— Tại Tây Ninh ngày hôm qua, lực lượng ĐPQ-NQ thuộc Tiểu Khu Tây Ninh hạ sát 14 Cộng quân, lưu giữ 82 người, thâu nhận 31 hồi chánh viên trong khi hành quân vùng TN Hiếu Thiện. Ngoài ra lực lượng ĐPQ NQ còn tịch thu 2 súng cộng đồng, 18 súng cá nhân, 2 đạn hoả tiễn 122 ly cùng 1 số đạn dược. Phía bạn có 2 binh sĩ bị thương.

— Một thành phần khác thuộc Sư đoàn 1 TQLC Hoa Kỳ tại 1 vị trí phòng thủ đêm tại 8 cây số TB Hội An cũng bị một Lực Lượng địch tấn công vào lúc 23g40 đêm qua làm 1 TQLC thiệt mạng và 4 binh sĩ TQLC khác bị thương.

— Khoảng 9g10 sáng qua một thành phần Nhảy Dù Hoa Kỳ trong khi hành quân 75 cây số TTB Đà Nẵng đã giao tranh với 1 Lực lượng địch không rõ quân số. Được trực thăng võ trang yểm trợ và được các thành phần Không Kỵ tiếp viện, toán Nhảy Dù đã bắn chết 7Cộng quân và tịch thu 4 vũ khí cá nhân. Phía Hoa Kỳ có 4 bị thương.

Tịch thu 3 tấn rưỡi gạo CS

— Một toán bộ binh thuộc Sư đoàn Americal hành quân lúc 9g sáng qua tại 45 cây số NTN Quảng Ngãi đã khám phá 3 tấn rưỡi gạo của Cộng quân. Số gạo đã được đưa về Bộ Tư Lệnh.

— Ngày hôm qua, 2 Tiểu đoàn thuộc Sư đoàn 21 BB tham dự cuộc HQ Cửu Long 31/4 giao tranh với Cộng quân trong khi hành quân vùng 18cs ĐB quận lỵ Kiên Sơn (Kiên Giang).

Lực lượng bạn được pháo binh và phi cơ yểm trợ. Kết quả có 31 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ và 13 súng cá nhân bị tịch thu. Phía bạn tổn thất nhẹ và cuộc hành quân còn tiếp diễn.

NHỮNG ĐIỀU TAI NGHE, MẮT THẤY tại Hội chợ Quốc tế Osaka

- *Gian hàng Việt Nam nhỏ bé nhưng rất có hạng*
- *Các cô chiêu đãi bị nhốt kín như « tù »*

⊕ ĐẠM PHONG

Trước khi đặt chân đến nước Nhật chúng tôi và 1 số các Thượng Nghị sĩ đều lo âu : Không rõ gian hàng VN có được đàng hoàng không ? Công việc xây cất sẽ như thế nào khi vừa đến phút chót Việt Nam Cộng Hòa mới quyết định tham dự ! Thời gian đã gần kề bên cạnh, Việt Nam Cộng Hòa lại là một nước nghèo, thiếu cả mọi phương tiện, sự thua sút đã thấy rõ lúc bắt đầu.

Liệu trong 60 ngày, người ta có xây nổi một gian hàng V.N. cho ra hồn hay không khi mà đồ án xây cất đã bị sửa đổi lung tung và đến phút chót mới tìm được tiền ? Cái số đất mà Ban Tổ chức Hội chợ dành cho V.N.C.H. thật là khiêm nhượng : 200 thước vuông (bằng 1/150 đối với gian hàng Nga và Mỹ). Và được xếp vào một góc «định mệnh» : Nằm lọt vô gọng kìm của các gian hàng khổng lồ Nga và Thụy Sĩ. Ở vị trí này, VNCH với phương tiện tài chánh thiếu kém thật vô cùng bất lợi. Đã sẵn nhỏ bé, gian hàng VN càng nhỏ bé hơn từ trước con gấu Nga khổng lồ quyết tâm dùng Hội Chợ Osaka làm nơi tuyên truyền xã hội chủ nghĩa và đả kích Tàu Cộng !

Nhưng, lúc chúng tôi đặt chân đến Hội Chợ Triển lãm Quốc tế Osaka, sự lo lắng lúc ban đầu đã tan thành mây khói, còn lại trong lòng một sự cảm động và hãnh diện khi trông thấy ngôi nhà tượng trưng cho nước Việt Nam và ngọn cờ Vàng 3 sọc đỏ tung bay trước gió

Cũng như du khách Nhật, chúng tôi phải làm «cơ» đợi đến lượt mình vào xem gian hàng V.N. Trong lúc chờ đợi, chúng tôi nhìn chung quanh...

Nhỏ bé nhưng có hạng

Ở cùng vị trí với VNCH là các gian hàng Ai Cập, Lào, Miên, Thái

Xem tiếp R trang 10

Lại thêm 2 vụ cướp lớn

3 TÊN CƯỚP XÔNG VÔ NHÀ HAI CÔ CHIÊU ĐÃI lột ngót triệu bạc

SAIGON 5-5 — Riêng trong ngày 3-5, lại thêm 2 vụ cướp võ cùng táo bạo nữa đã xảy ra ở Đô Thành. Cướp toàn xông vào nhà uy hiếp gia chủ đoạt bạc triệu.

— Vào lúc 2 giờ chiều 3 tên cướp vào nhà số 4 đường Nguyễn Phi dung dao nhọn uy hiếp 2 cô Lý thị Thu Mai (24t.) và Tăng thị Cúc (23t) đều là chiêu đãi viên, chủ căn nhà nói trên vơ vét lấy số bạc mặt và tư trang trị giá khoảng gần 1 triệu đồng rồi rút êm.

— Buổi sáng, bà Trang kim D. (30 tuổi) buôn bán (ngụ tại đường Lê quang Hiến) đang ngồi trong nhà, có 4 tên cướp trẻ tuổi (từ 18 đến 21) xông vào, dùng dao găm uy hiếp cướp nữ trang và bạc mặt trị giá trên 100 000 đồng và chuồn êm. (CC)

Ngoại tệ sở hữu chỉ dành để nhập cảng 40 loại hàng hóa

SAIGON 5-5.— Nhằm hạn chế tiêu thụ nhứt là xa xỉ phẩm,Bộ Kinh Tế vừa qui định rằng kể từ nay ngoại tệ sở hữu chỉ được dùng để nhập cảng các loại hàng hóa sau đây :

— Gạo, đường,sữa, Âu dược đặc chế thuốc Bắc, sản phẩm dầu hỏa, nguyên liệu kỹ nghệ và phụ tùng máy móc, nông ngư cơ, tàu đánh cá nguyên liệu thuốc sát trùng dược phẩm thú y, thực phẩm gia súc gà giống gà đẻ, cá giống hạt giống, xi măng, giấy in báo, thực phẩm cho Quân Tiếp Vụ, sách báo, men khô, dụng cụ văn phòng và học sinh, dụng cụ Y khoa khoa học, phụ tùng các loại máy, phụ tùng xe 2, 3, 4 bánh, vỏ ruột xe, hàng vải thông dụng, kim loại cần thiết, phim chiếu bóng, sản

XEM TIẾP X TRANG 10

8-5 : AN TÁNG CỐ TRUNG TƯỚNG THANH

SAIGON (VTX) 5-5.— Lễ an táng Cố Trung Tướng Nguyễn viết Thanh, Tư lệnh Quân đoàn 4 và Vùng 4 Chiến Thuật, sẽ cử hành sáng 8-5 tới đây. Nguồn tin Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị cho biết, linh cữu của Cố Trung Tướng Thanh sẽ được di chuyển từ Bộ Tư Lệnh Quân đoàn 4 ở Cần Thơ, về mai táng tại Nghĩa trang Mạc đĩnh Chi Saigon.

Thêm 187 Việt kiều Ở CAM BỐT VỀ NƯỚC

SAIGON (VTX) 4/5.— Thêm 187 Việt kiều tại Cam Bốt đã hồi hương bằng phi cơ trong hai ngày 2 và 3/5 vừa qua bằng hai chuyến bay của hãng hàng không Cam Bốt và chuyến bay của hãng hàng không Việt Nam.

Theo tin của Ủy Ban T.Ư. Cứu Trợ Việt kiều Cam Bốt thì tất cả những người hồi hương đều xử dụng phương tiện tự túc, với giấy chiếu khán của Chính phủ Cam Bốt.

Các Việt kiều hồi hương, sau khi về tới phi trường Tân Sơn Nhứt, một số lớn đã về với gia đình hoặc thân nhân ở Saigon hay các tỉnh phụ cận. Số rất ít còn lại hiện tạm trú tại Cô nhi viện Nguyễn tri Phương ở Cholon.

Từ ngày 27-4 đến nay, tổng số Việt kiều hồi hương bằng phi cơ, theo Ủy ban Trung ương Cứu trợ Việt Kiều Cam Bốt đã lên đến 913 người.

C.S. đặt chất nổ TRONG GÓI THUỐC SALEM

KIẾN HÒA 4-5 (VTX) — Nhân viên Ty Cảnh Sát Quốc Gia Kiến Hòa vừa phát giác hai vụ đặt chất nổ tại các quán ăn ở Trúc Giang và hành quân bắt giữ mười nữ cán bộ Cộng Sản,

Nhân viên thuộc Ty Cảnh Sát Quốc Gia Kiến Hòa chiều 3-5-70 đã khám phá một gói chất nổ ở quán cà phê của ông Lê văn Ba, sau bến xe Lam, thị xã Trúc Giang. Bọn khủng bố CS đã đặt chất nổ trong một gói thuốc Salem. Cảnh sát cho biết chỉ mười phút sau, nếu không khám phá kịp thời gói chất nổ này sẽ phá hại quán cà phê.

Trước đó, Cảnh Sát cũng đã phát giác và tịch thu một gói chất nổ của Cộng sản đặt dưới bàn ăn của tiệm cà phê Hồng, số 6/1 đường Thủ Khoa Huân, châu thành Kiến Hòa. Khối chất nổ nặng 500gr được gói kỹ trong giấy báo.

Mặt khác, cũng trong hai ngày kể trên,Cảnh sát Đặc biệt Kiến Hòa phối hợp với lực lượng Giang Cảnh hành quân trên khu vực Hàm Luông, quận Đại Phong, đã bắt được bốn nữ cán bộ Cộng sản. Ngoài ra,Cảnh sát Đặc biệt còn bắt đượcbốn cán bộ đặc công Cộng sản vừa xâm nhập vào thị xã Trúc Giang.

SỨC MẤY
ghi chép

THẨM VẤN

Mặc dầu từ ông Tổng Trưởng Tư Pháp trở xuống đến Uỷ viên Chánh phủ Tòa Mặt Trận, và Phụ Tá Tư Pháp của Tổng Nha Cảnh Sát đều đã nói một cách nghiêm trang rằng không có chuyện tra tấn Sinh Viên, nhưng chuyện tra tấn Sinh Viên đến nay, đã rõ như ban ngày. Đến nỗi, ngày 29-4, ông Đệ Nhất Phó Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện cũng xác nhận «Mười Sinh viên được tạm thích bị tra tấn tàn nhẫn mà không một ai có thể nại cớ vì tuyệt thực và đau yếu được».

Uỷ Ban điều tra hỗn hợp do ông Tổng Trưởng Tư Pháp làm Chủ tịch, sau khi điều tra, cũng công nhận Sinh Viên có bị tra tấn. Nhưng theo báo chí, thì Uỷ Ban này không biết đích danh ai là kẻ tra tấn, nên chỉ truy tố kẻ vô danh.

Nguồn tin khác cho hay là các nhân viên bị «tình nghi» đã tra tấn Sinh Viên, khi kêu ra dự thẩm để lấy lời khai, tất cả đều chối. Không ai chịu nhận mình đã tra tấn Sinh Viên.

Có người đề nghị : nên bắt các ông này tần cho một trận, như đã tần Sinh Viên, thì thế nào cũng nhận tội.

TUYỆT HẢO

Tất cả các báo Thủ đô số đề ngày 5-5, đều chạy tựa lớn về «biến cố» Phật giáo Ấn Quang bất ngờ tiến chiếm Việt Nam Quốc Tự. Đó là một cuộc hành quân tuyệt hảo về mọi phương diện.

Trước hết, là kế hoạch chiếm VNQT đã được giữ bí mật đến phút chót. Một cuộc hành quân quan trọng như vậy, mà bảo mật đến phút chót là một thành công rực rỡ, và là điều rất khó đạt được. Ví dụ, cuộc hành quân của quân đội Việt-Mỹ sang Cam Bốt, đã bị dư luận biết trước mấy ngày. Theo các hãng thông tấn Quốc Tế, VC đã biết từ 10 ngày trước, nên đã bỏ sào huyệt chạy hết. Trong khi ấy, kế hoạch chiếm VNQT đã giữ được hoàn toàn bí mật, nên đã chiếm được mục tiêu một cách dễ dàng, bắt được cả Viện Trưởng Hóa Đạo VNQT.

Thành công thứ nhì, là cuộc chiếm VNQT có cả nội ứng, nên chỉ trong nháy mắt, đạo quân tiến chiếm đã hoàn toàn làm tê liệt «lực lượng địch».

Thành công thứ ba là kế nghi binh, và yếu tố bất ngờ. Sau một cuộc hội thảo, nhân viên công lực tưởng là chỉ có một cuộc xuống đường như thường lệ. Nhưng lệnh xuất quân đột ngột được tung ra, và chỉ ít phút sau đã chiếm xong VNQT.

Một điều hay nữa, là Khối Ấn Quang đã dùng biện pháp quân sự, để Phật Giáo sớm hòa bình thống nhất.Thời buổi này, nếu cứ ngồi chờ hòa bình và thống nhất, thì bao giờ mới có. Khối Ấn Quang đã áp dụng đúng câu : «Muốn có hòa bình phải xử dụng chiến tranh».

Phe Việt Nam Quốc Tự cũng hay. Vì chỉ sau 32 giờ lọt vào tay Ấn Quang, phe Quốc Tự đã chiếm lại chùa một cách mau lẹ và oanh liệt. Còn nhớ, hồi Tết Mậu Thân, Quân đội Việt-Mỹ phải khó khăn vất và lắm, mới chiếm lại được Thành Phố Huế sau 30 ngày. Trong khi VNQT nói trước sẽ chiếm lại chùa, và quả nhiên đã chiếm lại sau 30 giờ. Như vậy, giới tu hành, dù Ấn Quang hay VNQT cũng đều hay hơn giới nhà binh chuyên nghiệp rất nhiều.

Còn một điều đặc biệt nữa : Phe Ấn Quang chẳng những chiếm được VNQT, mà còn bắt sống được cả Viện Trưởng Hóa Đạo VNQT. Chiếm được thành, bắt được Tướng, không phải dễ.

Nhưng Thượng Tọa Viện Trưởng sau khi bị bắt về Ấn Quang, đã vượt ngục trốn thoát. Đó là thành tích đã mấy Tướng chuyên nghiệp làm được.

Cho nên, Đại Tướng Dương văn Minh, cũng như Linh Mục Hoàng Quỳnh đặc biệt tin tưởng vào các lực lượng tôn giáo, là điều hữu lý.

từ QUÊ ra TỈNH

Nhật báo Dân Chủ Mới tục bản

SAIGON.— Ông Hà Thành Thọ, Chủ Nhiệm Nhật Báo Dân Chủ Mới cho hay sau 5 năm bị đình bản, nhật báo Dân Chủ Mới nay được phép tục bản. Số tái ngộ bạn đọc sẽ ra ngày 10-5-1970 (phát hành chiều thứ bảy 9-5-70).Ân cần giới thiệu Dân Chủ Mới với quý bạn đọc và chúc đồng nghiệp mạnh tiến trên đường ngôn luận.

T.T. Công Giáo phát động cuộc cứu trợ VK lâm nạn

SAIGON.— Nhân ngày Truyền Thông Xã Hội Thế Giới 10-5-1970, Trung Tâm Thông Tin Công Giáo Việt Nam sẽ tổ chức một buổi đại lễ tại hội trường Taberd, 53 Nguyễn Du vào hồi 17 giờ, ngày 10-5-1970, dưới quyền chủ tọa của Đức Cha Phanxicô Xaviê Nguyễn văn Thuận. Trong buổi đại lễ, ngoài phần nghi lễ, có phần phụ diễn văn nghệ và phát hành tập phỏng vấn các bậc thức giả về vấn đề «Cải Tổ Giáo Dục», do nhà xuất bản Thăng Tiến trao tặng. Tiền thu được sẽ dành vào việc cứu trợ đồng bào Việt Kiều lâm nạn tại Cam Bốt.

WUS/VN lập UB Cứu Trợ VK ở Cao Miên

SAIGON.— Uỷ Ban WUS/VN quyết định thành lập kể từ ngày 3-5-70 Uỷ Ban WUS/VN Cứu trợ Việt Kiều tại Cao Miên Hồi Hương Chủ tịch : Luật Sư Phan Tấn Chức, Giáo Sư Đại Học Luật khoa Saigon

Uỷ Ban khẩn thiết kêu gọi sự giúp đỡ của Sinh viên, học sinh cùng đồng bào toàn quốc trong công tác cứu trợ này.

Uỷ Ban sẽ thiết lập 2 trại công tác : 1 tại Saigon và 1 tại vùng biên giới để đón tiếp và giúp đỡ đồng bào ta tại Cao Miên hồi hương.

Mọi sự giúp đỡ xin liên lạc với Văn Phòng Uỷ Ban đặt tại 24 đường Phạm Đăng Hưng Saigon ĐT. 23508 mỗi ngày từ 15g đến 17.

Một tuần 2416 vụ vi phạm lưu thông ở ĐT

SAIGON.— 2.416 vụ vi phạm luật lệ lưu thông tại Đô thành được Ty Cảnh sát Quốc gia Công lộ ghi nhận trong tuần lễ kết thúc vào ngày 3-5 vừa qua. Theo Ty Cảnh sát Quốc gia Công lộ ghi nhận giới xử dụng các loại xe có động cơ 2 bánh đã vi phạm nhiều nhất kế đến các loại xe hơi và khách bộ hành.

Để cảnh cáo và ngăn ngừa tai nạn lưu thông, Nhân viên công lực đã tạm giữ [illegible] xe vi phạm luật lệ lưu thông hiện hành. Cũng thời gian này tại Đô thành đã xảy ra 171 tai nạn lưu thông gây thương tích cho 204 người và ba người chết.

Toán cướp đi Honda

SAIGON.— 9 giờ 30 đêm 3-5, ông Nguyễn hưng C. (29 tuổi ngụ tại đường Nguyễn cư Trinh) đang đi bộ qua góc đường Thành Thái và Nguyễn Hoàng, bị 2 tên đi xe Honda giựt cái đồng hồ đeo tay hiệu Rolex trị giá [illegible] đồng.

— Trưa cùng ngày, [illegible] (ngụ tại bến Phạm thế Hiển) đang đi qua đường Nguyễn Trãi [illegible] 2 tên đi Honda giựt cái xách tay trong có đựng 2 cái công [illegible] 200 đồng. (CC)

Quân khủng bố gài lựu đạn tại quận Năm

CHỢ LỚN.— 11giờ 30 4-5-70, dân chúng ngụ tại đường Trần Hoàng Quân Chợ Lớn phát giác một quả lựu đạn thuộc loại MK.2 Trung Cộng gài vào vách tường của đường này. Lập tức khu vực này bị cô lập hoàn toàn. Toán tháo gỡ đạn dược được phái đến nơi tịch thu quả lựu đạn này một cách an toàn.

Người ta đặt nghi vấn phải chăng trái lựu đạn này được quân khủng bố gài sẵn cho nổ khi đoàn biểu tình của sinh viên học sinh từ Đại học xá Minh Mạng hoặc Chu Văn An kéo ra ? Hành động này nhằm gây chia rẽ và căm thù giữa chính quyền và sinh viên học sinh. (STA)

Giông lớn : 40 nhà bay nóc, 4 bị thương, 1 bị sét chết

SAIGON.— Chiều 3-5 có một cơn giông lớn ở quận 8 làm 40 căn nhà ở đường Cần Giuộc, Phong Phú, Chánh Hưng, bến Ba Đình, Nguyễn Duy bị bay vách, tróc nóc. Bót quận 8 cũng bị bay tôn, câu lạc bộ của Ty này cũng bay cả nóc. Có 3 thường dân bị thương.

— Chiều 3-5, cậu Trịnh-văn-Hảo (16t) học sinh ngụ ở Gò Vấp, đi học về bằng Honda, khi chạy ngang nhà thờ Thông Tây Hội (Gò Vấp) thì có cơn giông và sét đánh xuống hàng rào phòng thủ vòng đai phi trường làm 1 quả mìn phát nổ. Cậu Hảo bị thương nặng. Sáng cùng ngày, em Nguyễn huỳnh Dũng (10t) ở ấp Voi xã Xuân Thới Thượng Hóc Môn đang coi trâu ngoài đồng bị 1 luồng sét đánh trúng, em bị chết cháy.

Xe Mỹ đụng bẹp Lambro, 11 người thương vong

BIÊN HÒA.— Vào chiều 3-5, một tài xế Mỹ lái quân xa vọt ẩu đã gây ra tai nạn khủng khiếp tại khúc quanh ngã ba xóm Máy cưa Tân Mai xã Bình Trước. Chiếc Lambro số EA 1874 do tài xế Nguyễn hữu Ích 36t lái từ chợ Biên Hòa về Tam Hiệp đã bị đè bẹp dúm khiến 11 người trên xe đều bị nạn, trong số này có em Trần trinh-Sáng 12t, (ngụ ở Phúc Hải) bị ép vỡ sọ chết thảm tại chỗ.

Các nạn nhân còn sống sót là tài xế Ích, Phạm thị Lê (18t), Bùi thị Ngọc Tuyết (30t), Từ phúc Quang (45t), Nguyễn thị Kim Châu (18t), Trần văn Nhỏ (45t), Lưu thị Tiến (21t), Sềnh nam Quý (18t), Dương nhựt Kiểu (21t). Tất cả được chở đi bịnh viện điều trị, cứu cấp. Ông Quý và ông Nhỏ đang bấp bổi sợ khó sống. (PV)

Người ở làm nội ứng đoạt ngót triệu bạc của chủ

SAIGON.— Bà Nguyễn thị Th. (27t, ngụ tại đường Công Lý) bị bịnh phải đến nằm tại bịnh viện tư ở đường Trương minh Giảng điều trị. Thừa dịp này ngày 3-5, cô L. làm công cho Bar C. đến thăm bà và lấy trộm chìa khóa đem về nhà giao cho 1 người làm công của bà tên H. (17t), tên này mở tủ bà trộm 1 số nữ trang hột xoàn trị giá trên 700 ngàn đồng. Bà Th. đã vô đơn thưa tại nhà chức trách, dường như cô L. và tên H. đã đồng lõa nhau, cả 2 đang bỏ nhà trốn. (CC)

Bị bắn chết trong lúc đang nằm trên mình chồng

GIA ĐỊNH— Trong số báo hôm qua chúng tôi có loan tin, cô Lê thị Kim Tuyết (17t), bị Mỹ kiều da đen bắn chết tại căn nhà số 267A đường Trương minh Ký (Phú Nhuận). Hôm nay được biết thêm Mỹ kiều hung thủ là Heller R. (22t), tùng sự tại APO.

Theo lời cô Hà thị Th. (18 tuổi) người bạn cùng thuê chung căn phòng với cô Kim Tuyết mà cũng là nhân chứng quan trọng trong vụ này cho biết, thì cô Tuyết bị Mỹ Kiều trên bắn chết bằng khẩu súng Colt và viên đạn đã trúng yết hầu cô xuyên ra sau ót, nạn nhân chết trong lúc đang nằm trên mình Mỹ kiều này. Cũng theo lời cô T. cho biết lúc ấy Mỹ kiều này đang nằm trên giường, cô Tuyết đang nằm trên bụng Mỹ kiều này, không hiểu Mỹ kiều nọ và cô Tuyết xô đẩy thế nào mà súng nổ. Cô Tuyết chết trong lúc phần trên của cô chỉ mặc áo xú chiêng. Cô Tuyết quê ở xã Vĩnh Thanh Vân Rạch Giá, vì hoàn cảnh gia đình lên Saigon tìm việc làm và bị quyến rũ làm gái bán bar và rồi lấy Mỹ kiều trên. Hiện chưa rõ cô cái và chuyện chi với chồng và bị bắn trong lúc như vậy. (DL)

Nổ bí mật, 5 người bị thương

GIA ĐỊNH.— 2 giờ sáng 4-5, có một tiếng nổ khá lớn gần một điếm canh NDTV ở ấp Vĩnh Tĩnh xã Vĩnh Lộc Tân Bình, làm 5 người bị trúng miểng được chở đi Bịnh viện cứu cấp. Các nạn nhân tên Lê văn Deo (36t), Lê văn Cần (16t), Trần văn Cân (16t), Huỳnh văn Mới (17t) và Nguyễn thị Chơi (18t). Chưa rõ nguyên nhân vụ nổ nói trên là do VC tổ chức mưu sát, vì thù oán cá nhân haydo rủi ro bất cẩn gây nên ?(PV)

Ông Đại Hàn hối lộ cho cảnh sát

SAIGON.—Chiều 3-5, cảnh sát gác trên đường Hàn Thuyên có đón xét một Hàn Kiều tên H.K.K (35tuổi dân sự ngụ tại Biên Hòa lái xe du lịch mang số X.00530 không có thẻ chủ quyền và không có bằng lái xe, Hàn kiều này bị bắt về bót, nhưng dọc đường ông ta hối lộ cho cảnh sát 2.000 đồng để xin tha. Nhưng ông này vẫn bị giải về bót. (CC)

Mỹ kiều đâm tài xế tắc xi 8 dao ngay trên xe

GIA ĐỊNH.— Chiều 3-5, ông Nguyễn văn L. (37t.) tài xế xe tắc xi ngụ tại Hóc Môn lái tắc xi số EC.1805 chạy kiếm khách trên đường Trương minh Ký gặp 2 Mỹ kiều đón xe đi lên phi trường Tân Sơn Nhứt. Khi đến nơi một Mỹ kiều bảo ông L. ngừng xe lại. ông chưa kịp ngưng thì đã bị 1 Mỹ kiều rút dao đâm 8 nhát ngã gục trên xe trọng thương. Trong khi đó có 1 quân nhân (Không quân) đến can thiệp thì có 1 phát súng nổ, người ta chưa rõ do ai bắn làm cho quân nhân nọ bị thương. Tài xế tắc xi được chở đi bịnh viện cứu cấp, bịnh tình trầm trọng. Còn 2 Mỹ kiều bị bắt về bót. (CC)

Về hồi chánh, VC vướng mìn trọng thương

BIÊN HÒA.— Trưa 3-5, có 1 tiếng nổ khả nghi từ trong 1 bãi mìn phòng thủ của 1 đồn ĐPQ ở Tân Uyên, người ta chạy đến điều tra thì thấy có 1 thanh niên mang súng bị thương đang vẫy tay kêu cứu. Sau khi được đưa vào Bịnh viện cứu chữa, người này tự khai tên Phạm văn Phong 27t. là Tiểu đội trưởng Cộng Quân, đã hưởng ứng lời kêu gọi của Chánh Phủ lên về hồi chánh, nhưng vì không biết đường nên vướng phải mìn. (PV)

Giấy mời

BAN QUẢN-TRỊ HỘI BÌNH-VỌNG TƯƠNG-TẾ

Trân trọng kính mời toàn thể Hội Viên xa gần về dự LỄ TẾ THÀNH-HOÀNG và KỲ-YÊN, được tổ chức vào hồi 9 giờ ngày Chủ Nhật 10-5-1970 nhằm ngày Mồng 6 tháng 4 Âm Lịch tại Trụ Sở số 41/119/2 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Giấy mời này thay thế giấy mời riêng.

Saigon, ngày 6 tháng 5 năm 1970
TM. Ban Quản Trị Hội B.V.T.T.
Sáng Lập Viên kiêm Tổng Thư Ký
LƯƠNG VĂN ƯỚC

MỸ - VIỆN
CHARMES

Tiệm may TIÊN - HOÀNG
120B ĐINH TIÊN HOÀNG

Nơi làm đẹp của Quý Bà — Quý Cô. Sau khi sửa sắc đẹp. Uốn tóc Quý Bà — Quý Cô sẽ hài lòng được chính chủ nhân đo, chọn kiểu và thử các loại y phục Phụ Nữ:

ÁO DÀI, ÁO ĐẦM, QUẦN JEAN PATTES

Do một nhóm thợ nổi tiếng đảm nhiệm.

HỒ TẮM BIÊN HÒA

Câu lạc bộ hồ tắm BIÊN HÒA tổ chức. Xe đưa rước từ Chợ Lớn đến Biên Hòa, tắm Piscine, Ăn Cơm, Uống nước Ngọt, và chơi những môn thể thao khác, mỗi người chỉ tốn 300đ. Mỗi ngày chỉ nhận 100 người, xin ghi tên trước một ngày, địa chỉ ghi tên và khởi hành:

Số 134 Tổng Đốc Phương, Chợ Lớn.
Đ.T. 37816.
(trước rạp hát Thủ Đô)
Bắt đầu từ ngày 27-4-70.

Tuyển dụng

Hãng MWK — Associates sẽ tuyển dụng tại Công Trường Nhà Máy Nhiệt Điện Thủ Đức (lối vào RMK Island), xa lộ Biên Hòa:

- Operator xe Backhoe
- Tài xế xe bồ (Concrete Mix Truck)
- Thợ mộc
- Thợ sắt
- Thợ làm mặt béton (concrete finisher)

Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch.

NHÀ MAY Tiến-Phát 220Võ-dINguy Phú-Nhuận

GIÁ RẺ CHƯA TỪNG CÓ Ở THỦ ĐÔ (Đột may và bán sắc)

Một độ Veste: 4500—5500—6500—7500

Quần, Sơ Mi, Pyjama bán sẵn người lớn và trẻ em đủ các kiểu và các cỡ bằng các loại hàng Anh, Mỹ, Pháp, Ý, Đức, Nhật.

Quần		Áo		Pyjama	
Polyester	850đ.	Tetoron	700đ.	Sanfor	800đ.
Tetoron	1050đ.	Nilfrance	650đ.	Sanfor	650đ.
Tergleur	1750đ.	Tetoron	800đ.	Tetoron	1550đ.
Trevira	1850đ.	Nilfrance	750đ.	Nilfrance	1450đ.
Kaki	700đ.	Popeline	285đ.	Boussac	550đ.

Đặc biệt bớt 20°/o cho Học sinh - Quân nhân — Công chức và Tu sĩ.

BÁN

- 1 Camion «International» EB-5864
- 1 Camion «White» ED-8210
- 1 Camion «White» ED-8211

Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc Phòng Mãi Dịch ESSO, 8 Thống Nhất Saigon (Đ.T. 92.911 — 92.915 — May 272).

Bạn Muốn

THUÊ, CHO THUÊ, MUA, BÁN:

Đất, Villa, Phố,
Phòng tiện nghi

Liên lạc: CỬU LONG ĐỊA-ỐC CUỘC
148 Trần Quang Diệu Saigon

Máy Đổi Điện

ĐIỆN YẾU — THIẾU ĐIỆN
KHÔNG CÓ ĐIỆN — ĐIỆN BỊ CÚP

Mua ngay máy ĐỔI ĐIỆN (Inverter-Charger)

CÔNG DỤNG: Sạc điện 110v vào bình Accu 12v hoặc đổi điện Accu 12v thành điện 110v—50 60 cycles để chạy TV, Quạt máy, Đèn ống Máy ghi âm, Máy xay trái cây, v.v...

ĐẶC ĐIỂM: Gọn — Nhẹ — Dễ xử dụng — Bền — Ít hao điện — Bảo đảm 10 năm.

BÁN TẠI:

SAIGON ÁNH-SÁNG CÔNG-THƯƠNG
82, Ngô Tùng Châu Saigon ĐT 25.466

Y - Viện
SÙNG - CHÍNH

929 Đại lộ Trần Hưng Đạo SAIGON

KHAI TRƯƠNG NGÀY 26 THÁNG 4 NĂM 1970

Ban Giám Đốc Bác sĩ LÊ-KHẮC-QUYẾN
Bác sĩ LÊ-VĂN-KHẢI

Có phòng nằm: Có máy lạnh và không máy lạnh đủ tiện nghi, cho bịnh nhân nội khoa, giải phẫu, sản phụ khoa và nhi khoa.

Có phòng mổ: Giải phẫu tổng quát do các Giải sư đảm nhiệm.

Có phòng cấp cứu: Với Bác sĩ Trực luân phiên săn sóc các bịnh nhân miễn phí và trả tiền ngoài giờ làm việc. (12 — 14giờ30) (19giờ — đến 7 giờ 30 hôm sau).

Có phòng ngoại chẩn: Mỗi ngày (8giờ — 12giờ và 15giờ — 17giờ)

- Bác sĩ Nguyễn-Văn-Mão, nguyên Giám đốc BV Huế và nguyên giảng sư Y khoa Đại học Huế. Nội khoa tổng quát và Nhi khoa.
- Bác sĩ Bùi-Luân, nguyên giảng sư Y khoa Đại học Huế: Sản phụ khoa.
- Bác sĩ Phan-Tương-Hưng. Cấp cứu, Nội ngoại khoa.
- Bác sĩ Từ-Thị-Mỹ: Giải phẫu hoàn nguyên.

Các Ban chuyên môn: Nhi khoa, Bì phu, Hoa liễu, Giải phẫu hoàn nguyên v.v... sẽ lần lượt mở cửa sau trong tháng 5 năm 1970.

Nửa cõi sơn hà

Dịch giả: TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN
(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ.

Uống nước trong đầm, bỗng nhiên tỉnh táo.

Thông Thiên Hiểu phát giác ra được điều trên, khiến mọi người mới được vỡ nhẽ. Tôn Kha Ba vội hỏi xem Tôn Trung đi về hướng nào, rồi vội đem theo Sài Đạt Mộc đi lùng kiếm Liễu Tôn Trung ngay.

Thì ra Tôn Kha Ba vốn là một tay rất giảo hoạt, trước khi xâm nhập Trung Nguyên, lão cũng đã được nghe người ta đồn đại, trong Ma Trảo hàn đầm có quyển Bối Diệp kinh, bên trong ghi chép sáu chiêu võ học vô song của thiên hạ. Nhưng cái hàn đầm này là một nơi chí âm chí hàn của trời đất, người tầm thường chỉ ở cách cái đầm trong vòng mười trượng, liền lập tức bị hàn khí xâm nhập, chết ngay tại chỗ. Võ học của Tôn Kha Ba thuộc vào hàng đại tôn sư, khi nào lão lại chịu bỏ qua cơ hội, nên vừa vào Trung Nguyên đã vội đi tới Ma Trảo hàn đầm dọ dẫm xem sao?

Lão phát giác thấy hàn đầm ọo quả nhiên hiểm ác cực độ, đúng như lời đồn đại. Vì vậy, lão không dám mạo hiểm, đành bó tay thúc thủ trở về. Sau lão nghe nói khối Mặc ngọc có thể đề kháng nổi chất âm hàn chưởng độc của mình, lão bỗng tỉnh ngộ ngay biết nếu chiếm được khối Mặc ngọc, tất nhiên sẽ có thể xuống được dưới hàn đầm, cho nên lão đã quyết chí chiếm đoạt cho được khối Mặc Ngọc ấy, kẻo sợ sẽ để lỡ mất cơ hội ngàn năm một thuở này.

Vì Tôn Kha Ba đã luyện tập Âm hàn độc công, nếu như ý trầm mình được ở trong hồ, thì chẳng khác nào như cá gặp nước, nhờ đó sẽ được tăng gia nội lực gấp bội. Hơn nữa, khi quyển Bối Diệp kinh lọt vào tay lão nếu luyện tập thành công, lão sẽ trở nên thiên hạ vô địch thủ.

Sau khi Tôn Kha Ba phát giác thấy khối Mặc ngọc đã bị người khác lấy mất, trong lòng vừa tuyến tiếc, vừa bực bội, liền điểm vào huyệt đạo Hà Ngọc Trì, định đem về Đông doanh tra hỏi xem viên Mặc ngọc lọt vào tay ai? Lão nghĩ thầm:

«Theo lời đồn đại thì hàn đầm này hiểm ác vô biên, nhưng không biết nó lợi hại đến mức độ nào? Ta hãy ném tên Liễu Tôn Trung xuống bên dưới xem sao? Nếu đúng như vậy, thì ta trừ khử được một tên đại kình địch.»

Lúc ấy Liễu Tôn Trung đã mê man bất tỉnh, lờ mờ cảm thấy có người kẹp dưới hông rồi lướt đi như bay. Chàng mơ hồ tưởng như người nọ là Hà Ngọc Trì, sau chàng lại nghe như tiếng khóc lóc của nàng, và nương tiếng cười khanh khạch rất quái dị. Chàng lại cảm thấy thân hình như đằng vân giá vũ, bay bổng trên không trung, rồi rớt luôn xuống một cái hồ nước.

Chàng bỗng run bắn người lên, Chỉ nghe ồng ộc mấy tiếng, đã uống luôn mấy ngụm nước, Chàng cảm thấy nước đầm lạnh buốt khôn tả, nhưng kỳ quái thay, sau khi chàng uống luôn mấy ngụm, thần trí bỗng như cảm thấy tỉnh táo hẳn, tay chân không còn thấy tê cứng như trước nữa. Tuy vậy, Liễu Tôn Trung vẫn cảm thấy trong người xương cốt mỏi mệt rã rời, không sao vùng vẫy được, rồi chàng thấy người cứ từ từ chìm sâu xuống dưới đáy nước.

Chàng vội phong bế hết khí huyết lại, tĩnh tâm định thần trố mắt lên quan sát. Chàng thấy đầm nước này tựa hồ như rất sâu, thân hình cứ chìm dần xuống mãi mà vẫn chưa tới đáy. Nhưng thần trí của chàng mỗi lúc một tỉnh táo thêm. Tôn Trung liền nghĩ thầm:

«Nơi đây là đâu thế? Tại sao ta lại tới chốn này như vậy?»

Chàng lại chăm chú quan sát kỹ xung quanh, phát giác thấy thân hình mình đang chìm xuống dưới một đầm nước, và lúc này chân chàng đã chạm xuống đáy đầm. Nhưng chàng cảm thấy dưới đáy trơn tuột, vội cúi xuống nhìn kỹ. Thì ra bên dưới đáy toàn là những tảng đá phẳng lì thật lớn, vì đã lâu năm nên trên mặt đá rêu mọc xanh rì, và bên cạnh những tảng nham thạch kỳ hình quái trạng như nhe nanh múa vuốt, trông rất kinh hồn.

Liễu Tôn Trung tuy là một người tài cao gan lớn, nhưng lúc này thấy tình cảnh trước mặt, bất giác trong lòng cũng hơi cảm thấy hãi sợ. Còn có một điều khiến chàng cảm thấy kỳ quái vô cùng, là nước trong đầm này lạnh buốt, như những mũi tên xuyên sâu vào trong da thịt mình. Nhưng chàng vẫn không cảm thấy khó chịu chút nào, mà trái lại còn rất dễ chịu là khác. Chàng liền nghĩ thầm:

«Chiếc đầm lạnh lẽo này cổ quái thật! Nhưng không biết ai bỏ ta xuống đây thế?

Chàng cố tìm tòi trong óc một hồi, nghĩ bụng:

«Chẳng lẽ Y bất tử lại đem ta tới đây để cứu chữa chăng?»

Vì chàng nghĩ tới, khi ở Tiêu Sơn, Y bất tử có nói là muốn chữa trị tuyệt nọc chất âm hàn chưởng độc trong người mình, trừ phi phải tới một nơi chí âm chí hàn, hoặc là ăn được một con độc vật sống tới ngàn năm. Chàng lại nghĩ tiếp:

«Ta bị hôn mê trong lòng Hà Ngọc Trì, không hay biết gì nữa. Chắc giữa lúc nguy cấp, Hà Ngọc Trì may mắn gặp gỡ Y bất tử, nên lão đã đem ta tới đây để thử chữa trị xem sao cũng nên?»

(XEM TIẾP TRANG 10)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả: HỨA-TIẾU-THIÊ
Dịch giả: NGUYỄN-LƯƠN

(TIẾP THEO)

HỒI 32

Ai đầu độc giết Vua?

Uống rượu xong, một ban nhạc đem tất cả đám phi tần của 36 viện tới Hương tuyền đầm (đầm suối thơm) để tắm gội, trong lúc đó hoàng đế Ngài ngồi ngay trên bờ đầm, dưới một cái tàn lớn thêu 9 con rồng đang ấp đám mây đỏ, để ngắm những tấm thân trắng như tuyết, mát như ngà đang cùng nhau bơi lội đùa rỡn dưới nước. Nước đầm này nóng, hơi bốc lên nghi ngút, mùi hương bay ngào ngạt. Đám phi tần, người nào cũng nhảy xuống nước đùa bỡn. Giữa đầm nước có đặt những con nghê bằng ngọc bích, những con hươu bằng thủy tinh, những con ngựa bằng cẩm thạch màu hồng. Bọn phi tần đùa bỡn dưới nước một lúc nào bơi nào lội, nào hụp, nào lặn rồi hè nhau nhảy lên lưng những con nghê con hươu con ngựa. Có cô nghiêng mình tựa vào nghê, có cô nằm ngang trên lưng ngựa, có cô ôm lưng hươu, có có cưỡi lên lưng ngồi ngất nghểu miệng cười sằng sặc, có cô tay cầm hoa đủ loại nào mẫu đơn nào hải đường nào cúc nào sen, Có cô lại đem cả đờn sáo xuống rồi tựa bên hươu ngựa mà thổi vang lên những điệu nhạc mê ly quyến rũ, cũng có cô đem trái cầu chuyền xuống mà tung mà chuyền cho nhau; lại cũng có những cô họp nhau thành ban vũ nhỏ vũ ngay tại trong nước những vũ điệu khi thong thả nhịp nhàng, khi vội vã loạn cuồng...

Trịnh quí phi ngồi bên Thần tông hoàng đế ngắm bọn cung nữ đùa rỡn trong nước, cũng nổi hứng, bèn cởi bỏ hết y phục nhảy xuống nước. Nàng bơi, nàng lội, nàng cười, nàng đùa cùng bọn cung phi.

Một lúc sau, nàng bò lên ngồi trên đít ngựa cẩm thạch.

Thần tông hoàng đế thấy quí phi da trắng như tuyết, toàn thân mịn mát như nhung, từ đầu tới chân, chỗ nào cũng mộng, cũng đẹp như hoa như ngọc, trong lòng lấy làm thích thú đến cực độ, miệng không ngớt khen ngợi, và tự cho chỉ có mình mới có cái diễm phúc nâng niu người đẹp tuyệt thế trong cõi trần này. Đám phi tần thấy quí phi cũng tìm vui với mình bèn quây chung quanh nàng, rồi múa rồi hát. Mặt nước lúc này bị xao động dữ dội. Ở khắp nơi, nước tung tóe lên không cao vòi vọi rồi rớt xuống lã tã. Cũng có khi những tia nước bắn lên cao vót hẳn lên bờ, khiến ướt cả quần áo râu tóc của Thần tông hoàng đế. Ướt thế mà nhà vua ngài chẳng giận, lại còn ha hả cười vang, cười đến đỏ cả ngai vàng. Ngài lấy khăn lau những giọt nước đọng trên tóc trên râu, rồi đến lúc thấy sóng tình xao động dào dạt. Ngài cũng nhảy xuống nước, nhảy xuống để tự tay bế lấy Trịnh quí phi, ấp lấy làn da trắng như tuyết, thân hình đẹp như ngọc sát vào người mình mà đem về cung mong tìm cho kỳ được đâu là hương nhụy của hoa yêu.

Biết bao ngày tháng Thần tông hoàng đế đã mất đi để tầm hoan hưởng lạc như thế! Tinh thần sức lực nhà Vua càng ngày giảm, và đã đến lúc phải báo động. Trịnh quý phi đem việc này nói cho Ngụy thái giám biết và 2 người bàn tính tìm cách nào giúp nhà vua tráng dương bổ khí. Thế là thái giám họ Ngụy rước ngay bàn đèn bàn tính vào cung cho ngài để ngài đủ sức tìm vui. Từ ngày có phù dung nương tử trợ lực, hoàng đế quả nhiên hít được chất «yến», tinh thần càng thêm phấn khởi, sức dẻo dai càng tăng khiến ngài cho là đắc sách sung sướng [illegible] nhảy lên được. Thế rồi, ngày đêm, hoàng đế thả hồ đi mây về gió,

Ngài hết hút lại chơi, hết chơi lại hút. A phiến quả thực là một vị thần có quyền lực vô biên mà Ngài sùng phụng hơn cả Thượng đế, Phật Thánh. Ngài hút, hút đến qui khốc thần sầu; Ngài nằm liệt cạnh bàn đèn luôn một hơi đến 20 năm liền, đôi tai của Ngài bẹp dí đến gần không thấy đâu nữa.

(CÒN TIẾP)

Cần tuyển gấp

- THƯ KÝ Thông thạo Anh Ngữ, Tốc Ký và đánh máy.
- THƯ KÝ (Hành Chánh) Thông Thạo Anh Ngữ, đánh máy tối thiểu là 30 chữ 1 phút.
- TÀI XẾ (xe hạng nặng và du lịch) Biết nói tiếng Anh
- CAI THỢ SƠN Biết nói tiếng Anh

Ứng viên phải có quốc tịch VN và hợp lệ tình trạng quân dịch. Đơn xin gởi về BOX 6.

Đất Xa Lộ
Bán Từng Lô

1. — Bán một miếng đất 2.500 th/v mặt tiền đường tráng nhựa, cách chợ Thủ Đức 500th (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, hồ tắm, quán ăn).

2. — Bán 2 lô đất 2.500 th/v mặt tiền Xa lộ, gần ngã tư Gia định, Thị Nghè, cách xa cảng Xa lộ 200th, (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố xưởng kỹ nghệ), đã remblai rồi.

Tính từng lô 1.250th/v cũng được. Khi mua xong, giao đất trống Giá phải chăng.

Hỏi Ô. NGHI, 80 Gia Long — Saigon, Đ.T. 90.215

Mới có! Mới có! Origine?

Đặc Biệt Loại A EXTRA QUALITY

(muốn được bớt 600 đ bắt buộc phải cắt báo này)

CA KIM-XUÂN

Mời quí bà đọc một đoạn thư của danh vũ Kim Xuân viết khen tặng: «Thưa Bà! Soutien Automatique loại A EXTRA QUAILITY kỹ thuật tân kỳ. Vượt xa các hãng khác mà Xuân đã dùng thử. Loại A trình bày dàn dị, mát mát. Catalogue in thật đẹp, chỉ dẫn rõ ràng và độc đáo. Nhờ đó mà sau khi dùng 60 ngày Xuân thấy kết quả ngoài ý muốn. Xin tin rằng loại ETRA QUALITY này sẽ làm vừa lòng những bạn gái khó tính nhất. (Ký tên Kim Xuân).

oOo

Muốn có bộ ngực nở nang, no tròn cân đối phải mua đúng NỊT VÚ TỰ ĐỘNG loại A EXTRA QUALITY khi bộ ngực này nở lớn rồi không bao giờ nhỏ trở lại, giá 2.500đ bớt 600đ còn 1900đ; chú ý chỉ bớt trong tháng 5-1970 thôi. Loại N.V.T.Đ. cũ vẫn bán giá 1.600đ không bớt.

ĐẠI LÝ SAIGON, ĐAKAO:

Tân Tiến 146 Lê thánh Tôn, Mỹ Trung 58 Phan bội Châu, Hồng Hoa 96 trong Chợ Bến Thành, Hoa Đào 112 Lê Lợi, Bà Khương 230 Lý thái Tổ, Bà Yến 463A Trần hưng Đạo, 6 Tạ thu thâu, 357/5Nguyễn thiện Thuật, 261 Gia Long, 134 Hiền Vương Saigon, Thùy 178 Đinh tiên Hoàng, Uốn tóc 120B Đinh tiên Hoàng, Đông Hải 39 Nguyễn huy Tự Đakao, Bà Bi 312 Phạm hồng Thái Gia Định (Ông Tạ), 85/4H Nguyễn phi Khanh Đ.

ĐẠI LÝ CÁC TỈNH:

Nhà sách Văn 2[illegible] Lý [illegible] Kiệt Ban Mê [illegible] Thơ, [illegible] Tàu [illegible] Qui Nhơn [illegible] Huệ [illegible] Trần [illegible] Vương Chợ [illegible] Vương [illegible] 12 Nguyễn Huệ [illegible] Bạch Tuyết 41 A2 [illegible] Chân Nha Trang. Bà Đ[illegible] 134 Phan bội Châu Quảng Ngãi. Bạch Minh 127/3 Nguyễn [illegible]

Chưa dùng Đã dùng

NVTĐ kết quả 100°/o

CẦN GẤP [illegible] điều kiện dễ dàng, ở xa muốn mua [illegible] B[illegible] CHÂU THANH NGUYÊN 523 Trần Hưng Đạo Sai[illegible] ĐT. 98 827

CHÚ Ý: đừng làm [illegible] mua phải Đồ Giả. Tìm Đúng N.V.T.Đ.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu **100 ĐỒNG**
mỗi dòng sau tính thêm **25đ**

Sang Phố lầu nơi thị tứ đường Trần hưng Đạo khoảng ngã tư Quốc Đông Khánh, Phố lầu 3 tầng sang hoặc bán có điện thoại nơi thị tứ 2 mặt tiền đường Cao Thắng. Do 474 Phan thanh Giản chỉ dẫn.

Sang đất 8m x 30m cách [illegible] Phan thanh Giản (phía trái) 200m mặt tiền. Hỏi Đại lý gạo Thanh Yên 32/30 Phan thanh Giản.

Garage sang gấp 2 triệu 3, [illegible] gồm 384m2 ngay mặt lộ quốc tế. Mối nghề vô tiền nhiều nhứt hiện nay. Do 72/50 đường Chau [illegible]. Tiếp 91 hẻm Yên Đỗ chỉ dẫn (mau kẻo hết)

Sang lầu 3 (2 phòng 5mx5m và 4mx7m) điện, nước tiền nhà 1 ngàn hỏi 124 Cách Mạng lầu 3.

Mua hoặc sang nhà khu Tân Định giá lối 1.200.000đ Hỏi bà Hiếu 93/25 Trần khát Chân Tân Định hoặc Đ.T 98 787

Sang tiệm Cafe Ánh Dung Chung cư Nguyễn thiện Thuật Lô 015D—119 luôn cả bàn ghế và máy.

Sang một gian hàng rộng 4 thước sâu 9 thước tại Thương Xá Tax hỏi Mai Phương uốn tóc tại Tax.

Cần sang giấy phép mua bán vàng. Xin hỏi phòng 111 cao ốc Ba Tơ 146B Pasteur Sg. Ngoài giờ làm việc.

Sạp bán quần áo sang, tại chợ Nguyễn tri Phương địa điểm thuận tiện. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Cholon từ (18g30 21g00)

Nhà sang đủ tiện nghi 4mx24m. Xin hỏi 58/6 Đỗ thanh Nhàn KH.

Sang phố lầu gấp sang 1 căn phố lầu đầy đủ tiện nghi thật mát mẻ nơi yên tịnh sang trọng gần chợ và trường. Có chỗ để xe rộng rãi, an toàn tiền phố mỗi tháng 3.000đ. Xin Hỏi số 12/4 Nguyễn huy Tự Dakao kế bên ngân hàng V.N.T.T

Nhà sang Trung Tâm Saigon, đủ tiện nghi, 200.000đ. Hỏi Bà Phạm ngọc Điệp tại Hải Quân Công Xưởng (phòng Thương Trường) đường Cường Để Saigon. Từ 11 giờ đến 14 giờ.

NHÀ ĐẤT

Bán nhà lầu đúc cửa hàng mặt tiền chợ Vườn Chuối đồng hồ điện, nước riêng. Hỏi 43B Cư xá Đô Thành.

Vì bận việc muốn bán nhà thuốc Tây [illegible] thị tứ, đông khách. Hỏi tại [illegible]A Yên Đỗ chỉ dẫn từ 15g đến 20g mỗi ngày.

Bán nhà có gác phía sau, chỗ để xe, đồng hồ điện nước. Hướng Đông Nam, khu yên tĩnh, gần trung tâm Saigon 105m2 có bằng khoán, giao nhà ngay 109/50 Lê Quốc Hưng Khánh Hội (Cư Xá). giá 3.200.000đ.

Cần bán 1 căn nhà 4mx7m có gác cây. Hẻm 68 số 405 Pétrus Ký. Muốn mua hỏi 356 Trương tấn Bửu C.L. (cầu cây Gõ).

Bán gấp Phố lầu thị tứ 4mx20m Số 96 Thoại Ngọc Hầu (Ông Tạ).

Bán nhà mặt tiền có lầu, có gác phơi, điện nước đủ chắc giá 2.500.000đ. Hỏi số nhà 167 Tân Phước Cholon.

Đàlạt Bán rẻ biệt thự rộng rãi, đất trống 500m2 ngay mặt đường. Hỏi Bà Đán 20 Yagut Đà Lạt. Hay Bà Cả 453/12 Phan đình Phùng Saigon.

650.000 Nhà số 216/87 đường Hòa Hưng 3m,5x12m, Compteur nước điện, có cửa sau. Hỏi số 322/1N Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Nhà mặt tiền, đất rất rộng bán. Hỏi 153 dg Hòa Hưng.

Bán lầu đúc 2 tầng đủ tiện nghi 2.800.000đ. Hỏi hẻm 22/35 Cư xá Lữ gia P. T.

Bán rẻ Villa 3 tầng lầu luôn 108m2 đất, 8 phòng ngủ, đủ tiện nghi cho mỗi phòng, Đồng hồ điện nước riêng. Khu yên tịnh gần đường Cách Mạng, giao nhà trống hoặc tiếp tục hưởng huê lợi. Hỏi 273 Công Lý từ 8 đến 12 sáng.

Dakao bán phố thương mãi mặt tiền, ngay ngã tư gần chợ, có bằng khoán. Hỏi tại 238 Đinh tiên Hoàng Saigon. Miễn trung gian.

Nhà gạch lợp ngói, gạch bông, dài rộng hai ngõ, có cổng hậu, và gác cổng có Compteur điện nước, giữa trung tâm Saigon kế chợ Vườn Chuối, giá 1T550. Hỏi 311/1 Phan-đ-Phùng Saigon.

Bán Giao trống 2 phố lầu góc 2 mặt đường gần chợ Sg phố lầu Bùi thị Xuân, Huỳnh thúc Kháng, Lê thánh Tôn, Phan bội Châu, Hàm Nghi, Pasteur, Nguyễn Công Trứ gần Banque, Phạm Hồng Thái, Đinh tiên Hoàng. Villa lầu trung tâm, đất trống hẻm Kỳ Đồng, phố hẻm Ngô tùng Châu. Minh Sang 145Bis Ngô tùng Châu Saigon.

Bán nhà số 263 Nhật Tảo (Cholon) mới xây cất, có lầu đúc 3mx12 mời ông Quang Y Tá 178/73A đường Khổng Tử đến 79 Tiệm Đá Thương Lượng gấp.

Bán nhà 4mx20m: đèn nước gần chợ (430.000đ 24/82 Trần Q Khải Sg.

Bán 1 căn nhà 3 tầng lầu đúc 4mx10m tại chợ Bùi Phát đường Trương m. Giảng số 453/91 có Compteur điện nước. Địa điểm buôn bán rất tốt. Hỏi tại 547 Pétrus Ký Saigon.

Bán nhà đủ điện nước gác trên lầu đúc hỏi TK 7/7 Nancy vô hẻm 553 Trần hưng Đạo.

MỸ THO

Bán phố lầu khu thương mại. Xem nhà 32 Trương Vĩnh Ký Mỹ Tho.

Bán 1 căn nhà 4mx21m. Điện nước riêng, gần trường học, chợ. Hỏi 39 Nhật Tảo C.L.

Bán nhà 2 căn nhà tại chợ (gần cầu chữ Y) có vài còn tốt tiện buôn bán Xin hỏi 58/146 Bến Hàm Tử Chợ quán

Nhà bán nhà lầu 3 tầng mặt tiền, đủ tiện nghi điện nước, rất tiện để mở phòng mạch hay Pharmacie. Coi nhà và hỏi tại 580 Sư vạn Hạnh ngó ngay qua nhà thương Nhi Đồng.

Nhà bán mặt tiền đường, dài 18m, ngang 4m Đầy đủ tiện nghi. Giá 2.500.000đ. Số 586 Nguyễn huỳnh Đức Ấp Tây 3 Phú Nhuận.

Nhà 3 tầng lầu bán

Có ĐT, máy lạnh, điện nước mạnh, gần ngã ba đường, tiện buôn bán, phòng mạch, kiến trúc đẹp. 29 Cao Đạt Nancy Saigon. ĐT 51.045.

Nhà bán luôn đất 2.200.000đ đủ tiện nghi. Tại 114/1 đường Bàn Cờ Saigon.

Vũng Tàu bán đất tư nhân 6000m2 có trại chăn nuôi, luôn nhà đủ tiện nghi, gần hải cảng, xa cảng, là nơi lý tưởng của quí vị thương gia, giá nhứt định 18.000.000đ. Liên lạc số 1 Đoàn công Bửu Saigon hoặc Đ.T. 24.344. Xin gặp cô Nở giờ làm việc.

Nhà bán lầu đúc 4mx16m, trên dưới đều có W.C, nhà tắm, lộ lớn, đầy đủ tiện nghi, giá (1.800.000đ). Hỏi ông Tuyên 143 Nguyễn v. Thoại chỉ dẫn.

Bán nhà bìa rộng 200 th.v. mới cất lại như Villa đủ tiện nghi, Hỏi L. 23 Cư Xá Phú Lâm A.

Bán 1 căn nhà, có gác suốt, gần đường, khu an ninh Giá 620.000 đồng hỏi tại 56/24 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi 2 tầng luôn đất giá 110.000đ Hỏi số 443/38 Phan Thanh Giản Sg

Nhà bán vách tường gạch bông tiện nghi bán 123/78 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Nhà bán nơi buôn bán có điện nước 3,5x15 Số 443/27 Trương minh Giảng Sg.

Bán nhà mặt tiền thị tứ tiện nghi. 268 Bạch Đằng Hàng Xanh. Hợp Lợi 3m60x30m.

Nhà bán 199/10 Lê văn Duyệt Saigon đình Phú Thạnh.

Nhà bán Đi xa bán gấp nhà lầu đúc 3 tầng 4mx20m, luôn đất, căn bìa, có huê lợi hằng tháng 20.000đ. Tại 391/15H Trần hưng Đạo Saigon (Hỏi chùa Thiên Phước).

Bán nhà đủ tiện nghi, điện nước riêng, gần trường, chợ, nhà thờ, chùa, ở liền [illegible], xe hơi vào tận nơi. Hỏi 549/89 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán 4x14, lầu đúc 4x5 cửa hậu, Compteur điện nước gần trường, gần chợ Thái Bình. Hỏi 353/2/5 Phạm ngũ Lão Saigon.

NHÀ MẶT ĐƯỜNG

Lầu đúc suốt 3.40x10m (giao trống) cách ngân hàng lớn 100m, trung tâm Saigon Chợ Lớn. Hỏi 529/124 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Bán gấp nhà 2 tầng số 548bis Võ duy Nguy Phú Nhuận (4x18m).

CƯ XÁ KIẾN THIẾT

Villa trệt khu Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức, 250thv. Yên tịnh, mát mẻ, an ninh. Có sẵn máy lạnh, tủ lạnh, và đồ đạc. Xin liên lạc trong giờ làm việc 153 Trần Quang Khải, Tel. 90524.

620.000đ bán nhà vách tường gạch bông. Nhà gác sau, có điện nước. Dài 14mx4m. Hỏi số 443/187A Trương Minh Giảng.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi. Giá 4 triệu. Hỏi Quan Mơ 251A Phạm hồng Thái Gia Định (bến xe lam Bảy Hiền Chí Hòa).

450.000đ nhà vách tường 3x9. gác suốt điện nước tiện nghi địa chỉ 129/63 Nguyễn Trãi Chợ Quán xem nhà [illegible] ngày Hỏi Bà Năm nhà kế bên [illegible] 62.

Bán gấp 1 căn nhà [illegible] đủ tiện [illegible] có chỗ để xe 125/5, Võ Tánh P. Nhuận (cổng xe lửa số 9, cạnh cái miếu).

Đất bán 600m2, khu yên tịnh Hàng Xanh, hướng tốt điện nước Đồng Nai, xe hơi đến tận nơi tiện xây cất villa. Xin hỏi: ĐT40.942.

Cần mua hoặc sang phố đường Hai Bà Trưng bên số lẻ khoảng Hiền Vương Yên Đỗ, và nhiều biệt thự trung tâm. Minh-Sang 145Bis Ngô tùng Châu Saigon.

Nhà bán 6mx11m, điện, nước riêng, đủ tiện nghi, sát trường học, liền chợ, cạnh nhà thờ di cư đường Nguyễn Du Gò Vấp, số nhà 182/1305 hỏi cô Kim Dung.

Bán 1 nhà 2 tầng, mặt tiền khu buôn bán, gần chợ, trường 3mx13m có điện nước. Hỏi 581 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán lầu đúc, luôn đất Hỏi số 385/2 Phan Thanh Giản, cư xá Đô Thành SG. sáng từ 9g đến 11g30 Chiều từ 15g đến 18g.

Nhà bán 5mx23m Compteur điện nước. 3 phòng, ngủ, bếp buồng tắm, cầu tiêu. Đủ tiện nghi gần chợ gần trường, khu yên tịnh. Tại Trương minh Giảng. Hỏi số 269/1 Trương minh Ký GiaĐịnh

Bán nhà lầu mặt tiền, thuận tiện mở hãng ăn, cà phê hay văn phòng, ngang 5m dọc 16m huê lợi từng trệt 30 ngàn mỗi tháng, lầu 3 phòng thật đẹp có lối đi riêng. chắc giá 3 triệu 8 giao liền. Xin hỏi bà Trương Tá Hồng số nhà 117/6 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận chỉ dẫn.

Nhà bán hoặc cho thuê hẻm HùngVương Thị Nghè, điện nước đầy đủ, điều kiện dễ dàng. Hỏi 30 Phan chu Trinh Gia Định hay Ông Tuyế- Đ.T. 92.693.

Cần đi xa bán gấp một căn nhà vách tường gạch bông có gát đầy đủ tiện nghi với số bạc là 550.000đ. Đường Huỳnh mẫn Đạt hẻm 115 số nhà 149/1 Thị Nghè Gia Định.

Nhà bán mặt tiền đường, gần góc đường Cách Mạng có đủ Compteur điện, nước và gát suốt. 98A Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận).

Nhà bán đủ tiện nghi đất nhà. Hỏi 3/3 Nguyễn Huệ Phú Nhuận Cư xá VNTT.

Nhà bán gấp Saigon 687/8/1 đường Lê văn Duyệt nối dài Ông Tạ chỗ nhà dây thép gió ngang 4 dài 18 tường riêng đủ tiện nghi mua xong giao nhà ngay.

Bán 2 biệt thự song lập 1 từng lầu luôn cả đất, tại đường Nguyễn văn Thoại số 303/20 (xem nhà tại địa chỉ trên) hoặc tại số 361/10 đường Phan đình Phùng Sg. Hỏi ông Lân chỉ dẫn và bán 1 Freezer hiệu National 120L còn mới.

Bán phố lầu đúc 1 từng, tại chợ Nancy. Hỏi Nhà Bảo Sanh Hồng Mai 49-51 Cộng Hòa.

Bán 1 căn nhà số 206/2M Thị Nghè ngã Ba Hàng Xanh.

[illegible] xá bán gấp 3 căn phố lầu đúc rất đẹp đủ tiện nghi tại 840 chợ (cư xá) Kiến thiết T.M.G. tức 8/840 Nguyễn huỳnh Đức P.N.G.Đ.

BIỆT THỰ BÁN

— Cách Mạng 500thv, 1 từng lầu, sân, kiểu tối tân, 6 ngủ, tiện nghi Âu Mỹ, meublé sang. — ThánhMẫu (Chí Hòa) 300thv, 1 lầu, 3 ngủ lớn, sân rộng đủ tiện nghi. — Hoàng Diệu (PN) 250thv, 2 lầu, nóc bằng, điện thoại, đầy đủ tiện nghi, sân. Hỏi 50 Cách Mạng. ĐT: 40.652

Bán gấp vì không người trông coi cần bán gấp 1 sở chăn nuôi gần Thủ Đức. Hỏi 399/43/7 Phan đình Phùng Sg.

NHÀ BÁN

Đầy đủ tiện nghi, nền gạch bông, vách tường gác suốt 14mx3m. Có cửa hậu, hồ nước, mát mẻ, khu yên tịnh, tiện cho gia đình nhiều người, giá 800.000đ. Xin hỏi tại 475/9B Lê văn Duyệt Saigon (hẻm đình Chí Hòa). Tiếp khách cả ngày.

950.000 nhà lầu bán gấp, bán luôn đồ đạc vì thuyên chuyển đi xa, nhà giao liền, 12m,70x4m,50, điện nước, mới vào gạch bông, phòng tắm, cầu tiêu tiện nghi, có lối đi hậu, nhà có hàng ba bọc chung quanh cao 1m,40 cửa sắt, hẻm rộng xe lớn ra vào hằng ngày, nhà gần cổng xe lửa và đường Lê văn Duyệt. 205/40H Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Bán 1 căn nhà số 40/61 Trần quang Diệu Saigon. Xin hỏi địa chỉ trên.

Nhà bán căn bìa, có gác có chỗ để xe, đủ tiện nghi tại 211/8 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán một căn nhà số 603, Phan Đình Phùng hỏi 655 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán vô cuối hẻm 181 Trần quốc Toản thấy có tấm bảng bán nhà 183/27A có điện nước.

Nhà bán đủ tiện nghi xe vô đến cửa. 220/48 Trương minh Giảng (Saigon).

Bán gấp 1 căn nhà điện nước. Đủ tiện nghi hỏi 125/772. Hỏi 29 Bis Ngô tùng Châu (Gia Định).

Bán rẻ nhà đẹp sạch sẽ tiện nghi, 346/44 Lý thái Tổ Sg.

ĐẤT NGUYỄN VĂN THOẠI

576thv. Khu A, đất bằng phẳng, có rào kẽm gai, tiện xây biệt thự, cao ốc. Giá 4.800đ thv. Liên lạc trong giờ làm việc tại 153 Trần Quang Khải. Tel. 90524.

Sanh lợi quí vị có tiền dư chưa dùng tới Muốn sanh lợi hàng tháng có bảo đảm hay có dịp mua Nhà phố rẻ hãy đến Julie Địa Ốc 176/1Bis Gia Long Saigon.

Nhà đất CHI LĂNG

Bán 1 căn nhà vách ván luôn 100m2 hoặc 200m2 đất có bằng khoán riêng, khu Villa, 1 đồng hồ điện 1 đồng hồ nước, xe hơi vô tới nơi. Bán nhiều lô đất trống và nhiều lô có nhà vật liệu nhẹ, có điện nước, đường xe hơi. Xem tại 15 Nguyễn Duy (bên hông trường về Cao đẳng Mỹ Thuật và Nữ Chi Lăng Gia Định).

Bán nhà trệt 4mx13m đủ tiện nghi, căn bìa, có cửa hậu, gác lửng, đẹp và mát. Hỏi 261/103/3 Trương minh Ký GĐ.

Vĩnh Long bán Villa lầu luôn 500 thước đất đáng giá 5 triệu đồng, đầy đủ tiện nghi, có vườn cây ăn trái. Hỏi 30B khu phố mới cầu vồng (sau trường tiểu học Tân An V.L. hay Ô. Mai trường Kỹ thuật V.L.) hoặc dời nhà Saigon.

Nhà bán nhà đủ tiện nghi, mặt tiền đường, gần trường, chợ, gác suốt. 6 Ngô tùng Châu, Gia định.

Cai Tín nhiệm

Nhận xây cất nhà, trang trí, sửa chữa việc lớn nhỏ, và thành công, làm bảo chiết tính. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon từ 17g đến 20g.

Nhà bán 436/7 Phạm thế Hiển dưới dốc cầu Mật.

Cần bán gấp 2 căn nhà lợp tôl nền ciment suốt 9mx20m giá rẻ, hẻm xe hơi vô được, địa điểm thuận tiện chăn nuôi hoặc mở tiểu công nghệ. Hỏi 209 4-209/6 đường Âu Dương Lân Quận 8 Saigon.

Bán nhà 2 căn rộng rãi mát mẻ, thích hợp cho gia đình đông con. Coi nhà số 153/1098 ấp Cộng Hoà I Gò Vấp (đường Phan thanh Giản, hẻm chùa Long Huê, ngang trụ sở ấp).

mai hê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

Cảm nghĩ trong ngày Sinh Nhật

✠ NGỌC TUYẾT (T.M)

Cầm trong tay bức thư của người bạn vừa gửi đến với buồn lẫn lộn trong ý nghĩ em, vì hôm nay là ngày sinh nhật của em 14 mùa xuân trôi qua và bây giờ trở về với mùa xuân thứ 15. Sinh nhật của em năm nay buồn tẻ quá, Ba thì đâu còn nữa để hôn em, Anh Linh bận hành quân xa quá làm sao về kịp để đưa em đi xinê.

Sinh nhật của em lại vào những ngày gần bãi trường vì thế nét u buồn ẩn hiện trên khuôn mặt những người bạn thân của em Sinh nhật của em mà Ba không còn để em vòi vĩnh kẹo bánh, để Ba dỗ em mỗi khi có ai bắt nạt và... Nhiều lắm. Những khi em lầm lỗi ánh mắt của Ba cũng đủ cho em cảm thấy hối hận vô ngần.

Đâu còn ai đốt 15 ngọn nến cho em thổi và dành những lời chúc tốt đẹp nhất trong ngày sinh nhật của em. Sinh nhật của em. Sinh nhật mà sao em cảm thấy buồn quá. không còn líu lo như những ngày xa xưa nữa, em cũng không biết tại sao như thế ?

Trưa đến đi học về, mẹ gửi đến em nụ hôn và vài câu chúc Nước mắt em chỉ chực để trào ra mà thôi. Ngày xưa Ba và mẹ cùng hôn em mà bây giờ chỉ còn có mỗi mình mẹ, buồn vô ngần ! Mẹ an ủi em nhiều lắm, nhưng em biết mẹ còn buồn hơn em nữa. 1 ngày sinh nhật buồn tẻ nhất trong đời của em, em sắp xa thầy bạn, xa người chị và biết bao nhiêu kỷ niệm.

Ăn cơm cho qua loa, em vào phòng nghỉ ôn lại những hình ảnh mà em cho là đáng ghi nhớ. Nào Ba đã chết rồi, Anh Linh đóng quân xa quá, mẹ vẫn hằng yêu em, người chị em thương và bạn bè thân mến của em. Sinh nhật của em chị em không biết, vì emkhông muốn cho biết. Tánh em đôi khi «bướng» không ai bằng. Đó là những người giờ phút này chiếm rất nhiều tình thương của em.

Nằm nghĩ ngợi mãi em thiếp vào cơn mơ lúc nào không hay. Trong giấc mộng Ba về với em, vuốt tóc và căn dặn em đủ điều. Nào em hãy chăm học, đừng làm buồn lòng mẹ, trời lạnh phải Mặc áo len và còn nhiều nữa. Ô em sung sướng quá, Ba em vẫn còn với em kia mà, đâu ai có quyền bắt ba đi nhỉ ?

Ba ở với em mãi mãi nhé Ba ! Ba em cười nói huyên thuyên. có cả Anh Linh nữa. Nhà em hôm nay đông đủ hết, anh Linh được phép 1 tuần cơ, tha hồ cho em đi xinê như lời anh ấy đã nói. Chưa bao giờ em cảm thấy sung sướng như giờ phút đó, em muốn ôm lấy không khí này mãi mãi, sống trong hình ảnh sum họp thế này hoài.

Em muốn thời gian trôi chậm lại hoặc dừng hẳn lại thì có lẽ hay hơn. đồng hồ đừng bao giờ kêu lên vài tiếng tích tắc nữa, đừng cho sức nóng mùa hè lại trở về và tấm lịch không bao giờ rơi cả. Có lẽ không bao giờ em đạt được điều đó đâu vì thời gian vẫn vô tình và lạnh lùng trôi đi hoài. Em đang ngồi nghĩ ngợi, chợt tiếng Ba vang lên :

— Con gái cưng của Ba đang nghĩ gì đấy ?

Em bàng hoàng nên vội nói :

— Bé đang nghĩ. chiều nay Ba sẽ đưa bé đi đâu chơi đây !

Cả nhà cười lên vì cho em là khôn quá. Ba không trách em vì hôm đó là ngày sinh nhật của em mà, Cả nhà vui vẻ quá, nụ cười lúc nào cũng có trên môi của Ba em cả. em thương Ba quá.

Đang sống cơn mộng chợt 1 bàn tay lay mạnh vai em. Thì ra là mẹ vào kêu em dậy để học bài. Bây giờ em mới biết đó là giấc mộng mà thôi, chứ làm sao Ba còn để hôn em đây ! Em đau xót quá, nếu đó là sự thật thì có lẽ không gì sung sướng cho bằng.

Em vội kể lại cho mẹ nghe tất cả. Nghe xong mẹ mỉm cười và an ủi em chứ biết nói sao bây giờ ? Bao nhiêu hình ảnh vui buồn chợt trở về trong đầu óc em, bạn bè, chị yêu và gia đình.

Thế là 1 ngày sinh nhật buồn tẻ trôi dần theo ngày tháng xa vời...

✠ ✠

thơ trẻ

Giận Mưa

Chiều nay mưa ướt áo em
Giận trời ghê đấy lem nhem mưa hoài

Bạn em nó hẹn chiều nay
Ghé ngay toà soạn gửi bài cho nhau

Thế mà mưa nở giăng mành
Vườn thơ bỡ ngỡ mây xanh khóc nhè

Mưa hoài em giận à nghe
Hổng thèm về nữa để mẹ trông chờ

Về nhà hổng thèm làm thơ
Hổng thèm thêu dệt giấc mơ thiên thần

Ô kìa ! Sao trời bâng khuâng ?
Lá thôi bay nữa, mưa ngừng lại rồi !

Mây xanh ươm kín khung trời
Chào mưa trời nhé. em thôi giận hờn

HẢI YẾN LINH THY
(nhóm văn nghệ Biển)

CON CÀO CÀO

✻ HÙNG TÂM

— « Ê tụi bây ! Lại đây coi ! Một con gì lớn lắm đang cỡ quậy, trong bụi cỏ này nè ! »

Liền theo tiếng gọi một lũ con trai chạy đến. Đó là thằng Bích, Tâm, Dũng, Cường, Sơn.

Thằng sơn nói :

— «Tụi mày có cái bao không để tao chụp nó Đây là con cào cào chứ con gì ?»

Tâm thêm vào :

— « Nhưng lôi bao ở đâu ra bây giờ ? »

Tôi vội vàng tiếp ứng :

— Thôi tụi bay xích ra để tao thử bắt nó bằng tay coi.»

Và tôi ngồi xuống đưa bàn tay sờ vào người con vật thì «Ái !» chú cào cào quái ác đã tặng cho tôi một phát đá bằng cặp giò rắn chắc.

Tụi bạn tôi cười ồ lên làm tôi ngượng quá nói chữa :

— «Đừng cười vội để tao bắt lần thứ nhì cho chúng mày xem.»

Và lần này cẩn thận hơn tôi từ từ đưa bàn tay ra và bắt thình chụp vào cặp giò của chú cào cào.

Quả nhiên lần này chú hết cựa quậy. Và tôi đắc ý giơ con vật lên ngắm nghía Bỗng tôi cảm thấy một bàn tay nhè nhẹ đập vào lưng tôi.

Tôi quay và bắt gặp một thằng bé rụt rè đang chìa tay ra và nói :

— Anh làm ơn cho em con cào cào này nghe ? Em thích nó quá !

— Nghe thằng bé nói thế tôi nghĩ thầm : Ồ thằng bé này lạ nhỉ mình vừa bắt được thì đã xin.

Nhưng khi nhìn thấy vẻ mặt van lơn và thèm muốn của nó tôi bỗng thương hại và nói,

— «Thôi được ! anh cho em đây.» Và tôi trao cho Khải (tên thằng bé) con vật xinh xinh. Nó mừng quá cám ơn tôi ríu rít và chạy vụt đi. Lòng tôi cũng hân hoan sung sướng khi thấy nó chạy tung tăng như con bướm nhỏ.

Tôi quay sang nói với bạn :

— «Chúng mình còn thiếu gì dịp để bắt cào cào phải không ?

Cả bọn gật đầu

Chiều dần dần xuống...

✣ ✣

Cười

Không hiểu

Một cô giáo giảng bài phân số thập phân thao thao bất tuyệt, rồi hỏi học trò.

— Có em nào không hiểu ?

Bé Mai vội đưa tay :

— Thưa cô, em chưa hiểu ạ.

— Không hiểu từ chỗ nào ?

— Dạ từ... đầu năm lận !

L.T.H N

Truyện cổ tích

CON CHIM VÀNG

Cổ tích nước Đức (của GRIMM)

● **PHAN HUY OÁNH** kể

(Tiếp theo và hết)

Khi hoàng tử hỏi cơ sự gì xảy ra như thế, thì người ta trả lời rằng có 2 người trai tráng sắp bị treo cổ. Tiến lại gần hơn chút nữa, hoàng tử mới nhận ra được đó chính là hai người anh của chàng : Họ đã trở nên xấu xa, làm những công việc lường gạt đê tiện và tiêu pha hết sạch những của cải mang theo. Hoàng tử út liền hỏi hết liệu 2 anh em của chàng có xem được trả lại tự do hay không.

Nhiều người liền bảo với chàng :

— «Được, với điều kiện là chàng phải bỏ tiền ra để trả nợ cho chúng. Nhưng thôi, chàng chớ có dại bỏ tiền ra để chuộc mạng cho những đồ vô lại làm gì vô ích» !

Nhưng hoàng tử út đã thanh toán ngay mọi công nợ của hai người anh, mà không hề một chút suy nghĩ : khi họ được tha, cả 4 người và ngựa lại cùng nhau tiến bước lên đường.

Họ đi đến lại khu rừng trước kia, nơi họ đã có dịp gặp con chồn lần đầu tiên. Vì nơi đó mát mẻ dễ chịu, trong khi ánh nắng mặt trời đang cháy gay gắt, nên 2 người anh của hoàng tử mới đề nghị :

— «Chúng ta hãy tạm nghỉ chân một tý bên cạnh cái giếng nước này để chúng ta ăn và uống luôn thể».

Hoàng tử út bằng lòng và trong lúc chuyện trò, chàng đã quên lời dặn dò của con chồn, nên đã ngồi xuống nơi mép giếng mà không hề nghĩ đến một sự nguy hiểm gì cả. Nhưng hai người anh của chàng đã nhân cơ hội đó, vội đẩy xô chàng nhào xuống dưới giếng, rồi bắt lấy nàng công chúa, con ngựa và con chim vàng và cùng nhau hối hả đi về cung. Họ tâu với vua :

— Thưa cha, không những chúng con chỉ đem về con chim vàng này cho cha thôi, mà chúng con còn đem về theo cả con ngựa vàng và nàng công chúa của tòa lâu đài vàng này nữa !

Lúc đó mọi người trong cung điện đều hân hoan vui sướng. Nhưng con ngựa không buồn ăn uống gì, con chim không hót líu lo nữa, còn nàng công chúa thì cứ ngồi một chỗ và khóc mãi

Còn về phần hoàng tử, thì chàng đã thoát khỏi chết. May mắn, đáy giếng khô cạn và chàng đã rơi xuống trên một thảm rêu mông, không hề bị xây xát gì ráo. Tuy nhiên, chàng đã không thể tự trèo lên ra khỏi giếng nước được. Nhưng ngay cả trong lúc chàng đang gặp cơn hoạn nạn này, con chồn trung thành cũng không bỏ rơi chàng, đã nhảy xuống với chàng, hơi quở trách chàng đã không chịu nhớ lấy lời căn dặn của nó.

Chồn bảo :

— «Nhưng dầu sao, tôi cũng không thể nào để mặc chàng như thế này được. Tôi sẽ giúp chàng ra khỏi giếng nước này».

Nói xong. chồn bảo chàng túm lấy cái đuôi của nó và bám chặt vào, rồi kéo chàng lên mặt đất. Khi ấy con chồn lại nói :

— «Chàng cũng vẫn chưa thoát hẳn mọi sự nguy hiểm đâu. Hai anh của chàng không tin chắc rằng chàng đã chết rồi cho nên đã cho lính canh gác chung quanh khu rừng để chực khi nào chàng ló mặt ra thì giết ngay».

Trên con đường họ đi bỗng nhiên có một người có vẻ nghèo nàn và đã sẵn sàng đổi áo quần của mình cho hoàng tử. Vì thế hoàng tử đã có thể trở về cung điện nhà vua. Không một ai đã có thể nhận ra mặt chàng được cả, nhưng bỗng nhiên con chim lại bắt đầu hót, con ngựa bắt đầu ăn và nàng công chúa trẻu cũng thôi khóc nữa.»

Rất đỗi ngạc nhiên nhà vua bèn hỏi :

— «Thế này là nghĩa lý gì vậy» ?

Nàng công chúa bèn đáp :

— Tôi không được biết rõ nhưng tôi đang rất buồn rầu, nay tôi bỗng nhiên trở nên vui mừng hết sức và có cảm tưởng dường như vị hôn phu chân chính của tôi đã trở về.

Rồi nàng công chúa kể lại cho nhà vua nghe những sự việc đã xảy ra, mặc dầu trước đó hai anh của hoàng tử đã đe dọa sẽ giết chết nàng ngay nếu nàng dám tiết lộ ra một điều gì.

Nhà vua bèn cho gọi tất cả mọi người trong cung điện đến. Khi ấy hoàng tử út trong bộ áo quần rách rưới cũng được gọi tới. Nàng công chúa nhận ngay ra được chàng và vội nhảy đến ôm choàng lấy chàng. Hai người anh độc ác bị tóm cổ và bị trừng phạt nặng nề Còn hoàng tử út thì được làm lễ thành hôn với nàng công chúa và được chỉ định làm người kế nghiệp vua cha.

Nhưng số phận của con chồn đau khổ kia của chúng ta ra sao Sau một thời gian khá lâu, một hôm hoàng tử út lại đi ra khu rừng trước kia và gặp lại con chồn. Chồn lại bảo chàng :

—(Bây giờ chàng đã có hết mọi sự chàng muốn. Về phần tôi tôi vẫn phải tiếp tục chịu đựng sự không may dai dẳng mãi này mặc dầu chàng có đủ năng lực để giải thoát tôi»

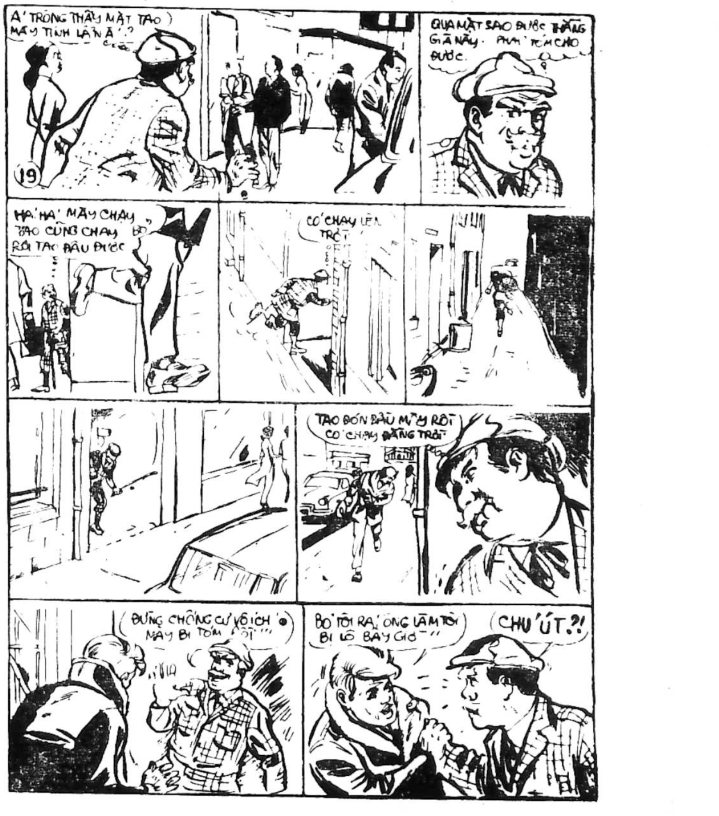
Và lần này chồn ta cũng lại khẩn khoản cầu khẩn hoàng tử giết chết nó và chặt lấy đầu và thân cẳng nó. Rốt cuộc hoàng tử đành phải chiều theo ý chồn và cắt chân cẳng chồn xong, thì đã thấy một người trẻ đẹp hiện ra trước mắt. Người trẻ đẹp đó không ai khác hơn là anh của nàng công chúa vừa được giải thoát khỏi được những phép phù thủy yêu quái mà chàng bị mắc phải. Bắt đầu từ đó trở đi họ sống trong hạnh phúc tràn trề...

✣ ✣

Đọc và cổ động

báo Chính Luận

Đảng mặt nạ máu


A' TRÔNG THẤY MẶT TAO MÀY TÍNH LẨN À ' ?
19
QUA MẶT SAO ĐƯỢC THẰNG GIÀ NÀY. PHẢI TÓM CHO ĐƯỢC.
HA' HA' MÀY CHẠY TAO CŨNG CHẠY ĐỠ RỒI TAO ĐÂU ĐƯỢC
CÓ CHẠY LÊN TRỜI
TAO ĐÓN ĐẦU MÀY RỒI CÓ CHẠY ĐẰNG TRỜI
ĐỪNG CHỐNG CỰ VÔ ÍCH MÀY BỊ TÓM RỒI '''
BỎ TÔI RA, ÔNG LÀM TÔI BỊ LỘ BÂY GIỜ ''
CHÚ ÚT ?!

Đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

— G 338 —

● *Nguyên tác « THE COSMOKILLERS » của Alfred Schneider và Richardson Wiggin*

Tô - Ngọc phỏng dịch

— Ở địa cầu chúng tôi có lệ hễ giao đấu tay đôi với nhau, thì phải có giao ước...Tôi muốn giao ước với quan thái sư Kèn Kèn...

Tên đầu trọc tức quan thái sư Kèn Kèn nói, sẵng giọng :

— Nói gì thì nói mau đi, đừng để ta sốt ruột nữa...

An Be mỉm cười. Ánh mắt chàng sáng lên. Ai thoáng nhìn thấy rõ chàng rất bình tĩnh. Nghề võ là nghề nguy hiểm chết người, cho nên bình tĩnh là điều tối quan trọng trong khi giao đấu. Địch thủ thấy mình thở mạnh, thấy mình mất bình tĩnh sẽ dễ nhìn vào chỗ nguy hiểm, không khó khăn.

Bỗng dưng thái sư Kèn Kèn, khi thấy ánh mắt của An Be tự nhiên rùng mình, và lúc này lão ta mới hiểu rằng trước mặt lão đúng là một hảo thủ. chứ không phải thứ cắc ké mà lão đã từng hạ rất nhiều trước đây. Tự nhiên lão chùn lại. Nhưng rồi lão lại tự nhủ rằng lão ta to lớn, lực lưỡng hơn An Be, thì thế nào lão cũng chiếm phần thắng là cái chắc.

An Be lớn tiếng nói, giọng chàng đanh lại và vang rất xa, khiến những người đứng cách đó cả chục thước cũng nghe rõ. Thứ nhất tiếng nói của chàng va vào vách đá và âm đi, xuyên qua các cửa đá để tới những chỗ sâu kín trong địa động.

Chàng nói :

— Thưa tất cả các bạn...Hôm nay quan thái sư Kèn Kèn thách tôi đấu võ...

Tên đầu trọc định nói, vì sự thực thì An Be thách lão ta đấu chứ có phải lão ta thách đâu. Nhưng An Be đã vội át giọng không để lão mở miệng :

— Tôi nhỏ người hơn quan thái sư, nhưng không thể nhịn được, bắt buộc phải nhận lời thách đấu với quan thái sư,..Nhưng cuộc giao đấu này không phải là cuộc giao đấu đến chết, mà chỉ là một cuộc so tài hơn thua mà thôi...Địa cầu chúng tôi không có thù oán gì với bộ lạc Râu Xồm này cả, chúng tôi tới đây chỉ với mục đích cứu đoàn thám hiểm và những người bị tên Ku Kắc khốn kiếp bắt giữ. Chúng tôi cực chẳng đã phải chạy trốn, nên lạc vô đây ... Chúng tôi muốn giữ hoà khí giữa hai dân tộc Địa cầu và Râu Xồm...

Mọi người xung quanh nghe An Be nói thế thì bỗng dưng cùng nói :

— Chúng tôi hoan nghênh tinh thần của người địa cầu..

Tên đầu trọc ức quá, hét to :

— Tại sao các người lại hoan hô kẻ thù của mình như vậy ?

An Be nói ngay :

— Không tôi không là kẻ thù của các người, tôi là bạn... Tôi không có lợi lộc gì ở hành tinh này cả. Chúng ta cùng là nạn nhân của lão Ku Kắc...Chỉ có thế, và trong hoàn cảnh này, chúng ta cần Phải đoàn kết lại để cùng chống kẻ thù chung là tên Ku Kắc khốn kiếp đó...

Những người xung quanh cùng nói :

— Đúng thế !

An Be được thế tiếp lời :

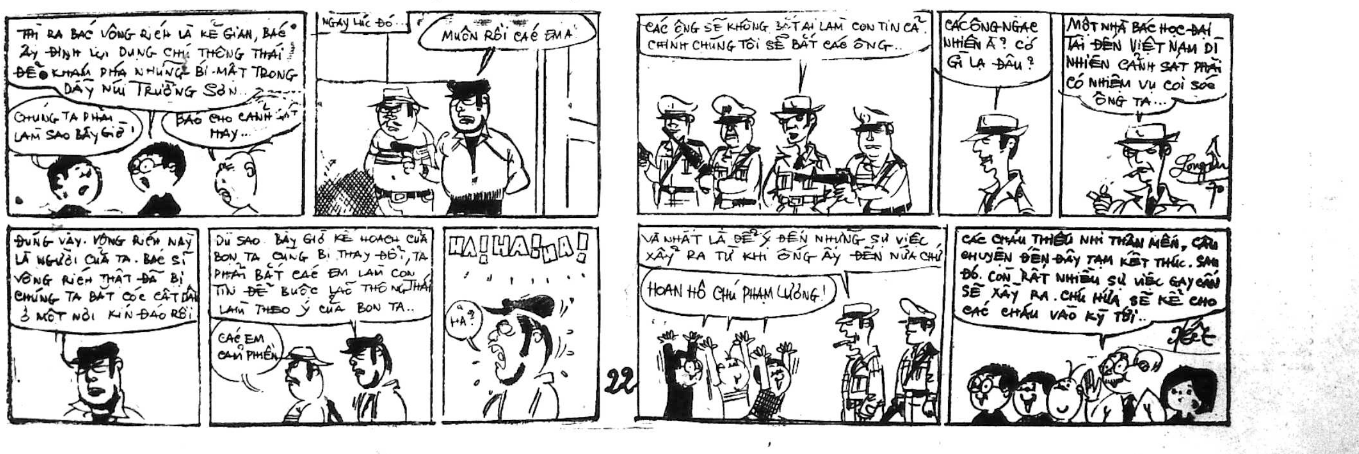
— Vì thế chúng ta chỉ đấu giao hữu mà thôi, Tôi được sẽ không hại quan thái sư, và ngược lại cũng thế !

Tên đầu trọc gật gù bảo :

— Thì ra mi sợ chết nên phải nói vòng vo tam quốc. Mi nói mi sẽ thắng ta ..Hà hà...Sao mà ngon lành, sao mà dễ thế.. Nhưng thôi được, ta cũng sẽ độ lượng với mi, nghĩa là ta sẽ không đánh mi đến chết, nhưng chỉ cần bẻ què chân tay mi mà thôi. Mi sẽ không chết nhưng sẽ sống để mà suy ngẫm lại những câu láo lếu của mình.,.Ta sẽ cho mi tới Hồ Than Thở mà làm bạn với cỏ cây...Hà hà.,

(Còn tiếp)

CHIẾC CẶP DA BÍ MẬT Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


THÌ RA BÁC VÔNG RÍCH LÀ KẺ GIAN, BÁC ẤY ĐỊNH LỢI DỤNG CHÚ THÔNG THÁI ĐỂ KHÁM PHÁ NHỮNG BÍ-MẬT TRONG DÃY NÚI TRƯỜNG SƠN..
CHÚNG TA PHẢI LÀM SAO BÂY GIỜ !
BÁO CHO CẢNH SÁT HAY...
NGAY LÚC ĐÓ...
MUỘN RỒI CÁC EM A
CÁC ÔNG SẼ KHÔNG BẮT TẠI LÀM CON TIN CẢ. CHÍNH CHÚNG TÔI SẼ BẮT CÁC ÔNG..
CÁC ÔNG NGẠC NHIÊN À ? CÓ GÌ LẠ ĐÂU ?
MỘT NHÀ BÁC HỌC ĐẠI TÀI ĐẾN VIỆT NAM DĨ NHIÊN CẢNH SÁT PHẢI CÓ NHIỆM VỤ COI SÓC ÔNG TA...
Long-Ân 70
ĐÚNG VẬY. VÔNG RÍCH NÀY LÀ NGƯỜI CỦA TA. BÁC SĨ VÔNG RÍCH THẬT ĐÃ BỊ CHÚNG TA BẮT CÓC CẤT DẤU Ở MỘT NƠI KÍN ĐÁO RỒI
DÙ SAO BÂY GIỜ KẾ HOẠCH CỦA BỌN TA CŨNG BỊ THAY ĐỔI, TA PHẢI BẮT CÁC EM LÀM CON TIN ĐỂ BUỘC LÃO THÔNG THÁI LÀM THEO Ý CỦA BỌN TA..
CÁC EM CẢM PHIỀN
HA! HA! HA!
HA ?
22
VÀ NHẤT LÀ ĐỂ Ý ĐẾN NHỮNG SỰ VIỆC XẢY RA TỪ KHI ÔNG ẤY ĐẾN NỮA CHỨ
HOAN HÔ CHÚ PHẠM LƯƠNG !
CÁC CHÁU THIẾU NHI THÂN MẾN, CÂU CHUYỆN ĐẾN ĐÂY TẠM KẾT THÚC. SAU ĐÓ. CÒN RẤT NHIỀU SỰ VIỆC GAY CẤN SẼ XẢY RA. CHÚ HỨA SẼ KỂ CHO CÁC CHÁU VÀO KỲ TỚI..
Hết

Chuyện phiếm

«CHÉM» ẨU!!!

LÊ-HUY ĐỖ-VĂN

Đã có lần nhà cháu kể hầu các cụ độc giả nghe chơi câu chuyện thằng Bồ Mộng nhà cháu lên kinh, tuy không làm bà xã nhà cháu phải thất kinh, nhưng cũng làm cho đích thân nhà cháu phải đưa đi bác sĩ. Và chỉ một «Phùa» lướt trên con đường tìm đến với y học tây phương, nhà cháu đã đứt mất ngót ngàn bạc.

Thời kiếm ước này, nhờ tài ba kinh bang tế thế của những «vĩ nhân» do nước Việt Nam sản xuất hồi hạ bán thế kỷ 20, ngàn bạc chẳng đáng là bao so với dân nhà giàu song vẫn rất đáng kể đối với quân nhân, công chức như nhà cháu, bởi đó là cả một món tiền của chính phủ phụ cấp cho một đứa con để ăn, học, chơi, bú sữa, qùa vặt trong một tháng trường chứ có bỡn đâu.

Trong câu chuyện ấy, nhà cháu chỉ muốn trình bày cái thiển kiến là dân nhà nghèo muốn được các vị bác sĩ chữa bệnh xem chừng tốn tiền qúa mà thô, và nhà cháu cũng không dám ... chửi ông bác sĩ trực đêm nọ đã ... chém nhà cháu sáu trăm đồng, ngon ơ như xáo chó.

Song le, vài ngày sau đêm đưa thằng Bồ Mộng đến trình diện bác sĩ trực có tên viết tắt là T. đó, nhà cháu thấy một ... dự kiện Phát hiện khiến nhà cháu có cảm tưởng là bác sĩ T. chẳng những đã ... «chém» mà còn ... chém ẩu nữa.

Số là, vốn biết qúy vị bác sĩ nói chung không phải là ... thần thánh để có thể làm «phép lạ» trong việc chữa bệnh, qúy vị bác sĩ rất cần những lời tự thuật của con bệnh hầu dễ dàng tìm ra nguyên nhân của bệnh, nên nhà cháu đã cố gắng vận dụng hết sức thông minh của một khối óc ... ngu đần nhằm giúp bác sĩ chẩn bệnh đúng.

Qua phần thủ tục vào sổ:

Cháu tên chi?

Thưa bác sĩ! Dư Phong.

Cháu lên mấy tuổi?

Dạ, hơn hai tuổi, gần ba.

Và kể luôn:

- Thưa bác sĩ! cháu hay có cái tật lên kinh hễ cứ nóng là dễ lên lắm.

Ông có hay uống ... rượu không?

Không!

Như thế không phải ảnh hưởng của rượu khi có thai.

Tôi lại tiếp:

Ngoài cái tật hay lên kinh, cháu hình như còn bị ... phong, thỉnh thoảng lại sưng vều mặt lên, như hôm nay cháu cũng bị sưng mặt, hay cháu ăn phải cái gì độc?

À, thế là bị mề đay.

Mấy hôm vừa qua, cháu còn bị ... ho nữa, hiện chưa khỏi.

Bác sĩ T. lừng khừng:

Ho thời tiết «hay ho gì quên mất» cứ chữa khỏi cái nóng đi đã.

Như vậy cái mục tiêu ưu tiên của bác sĩ T. nhằm đạt trước hết là chữa khỏi nóng, cứ khỏi nóng là khỏi lên kinh, khỏi [illegible] nóng sẽ chữa mề đay và ho. Tôi hình dung con đường chữa bệnh có vẻ ... hơi dài.

Qua mấy câu trao đổi trên, đến phần chuyên môn của bác sĩ như bắt mạch, đập tay vào bụng mấy cái nghe bình bịch, đặt ống nghe vào ba chỗ trước ngực, ba chỗ sau lưng, tiêm thuốc và cho thuốc.

Phần chuyên môn của bác sĩ được kết thúc bằng câu nói toạc móng heo:

Ông giả tiền đi - sáu trăm.

Hết phần chuyên môn của bác sĩ đến phần «chuyên môn» của ... bệnh nhân là rút ví xỉa ba tờ giấy hai trăm mới tinh của chính phủ vừa phát cho nhà cháu rồi ra về ... «thơ thới hân hoan»!

Đi bác sĩ về, «ông» không lên kinh nữa nhưng vẫn nóng, uống thuốc của bác sĩ đã cho cũng vẫn ... nóng, sáng hôm sau còn nóng hơn: trên bốn mươi độ. Định đưa đi bác sĩ khác ở gần nhà nhưng «ông» nghe nói đi bác sĩ, «ông» khóc thét lên, cương quyết phản đối, «ông» chưa biết nói nhưng «ông» nghe hiểu được hết. Chắc «ông» sợ bị tiêm đau.

Nhà cháu còn biết tính «ông» hễ cứ khi nào «ông» ... nổi cơn thịnh nộ thì phải chiều «ông» ngay, không «ông» ngất đi luôn Bồ Mộng mà lắm bệnh qúa! vì thế, thôi để ở nhà tiếp tục uống thuốc và chờ xem sao.

Qua một đêm, vẫn còn nóng dữ, đến sáng hôm sau thì chẳng hề học y khoa, nhà cháu cũng đã tìm ra đúng bệnh. Không như vị bác sĩ tốt nghiệp y khoa ấy đã bắt mạch, đã nghe, đã đập bụng, đã xem xét để biết nguyên nhân của cái nóng ra làm sao, còn nhà cháu, nhà cháu thấy liền.

Có gì đâu, chỉ vì «ông» ... đau răng. Sáng hôm sau, một cái răng chảy ra mủ, lấy bông chấm hết mủ, «cu cậu» bèn bớt nóng, dậy chạy chơi và đồng thời, mặt cũng đỡ sưng vều, xẹp xuống trông thấy. Thế thì ông bác sĩ «chém» nhà cháu sáu trăm hẳn không biết cái nguyên nhân nóng vì đau răng, bởi lẽ ông bác sĩ có đụng chạm gì đến răng mà biết và nếu biết thì phải chữa răng mới đúng nguyên nhân chứ. Thôi, có lẽ ông đã cho thuốc chữa nóng «tầm pháo» nhằm hạ nhiệt, nghĩa là chữa phản ứng mà không cần chữa nguyên nhân.

Nhà cháu tự bào chữa cho vị bác sĩ tài hoa ấy bằng câu.

Hay ông không phải nha sĩ, không chuyên môn về răng nên không biết.

Nhưng bà xã nhà cháu đã ... bác.

Đâu phải, sao đi ông Tỏa, lần trước, ông cũng khám răng rất kỹ, bắt há toác miệng ra để xem cả hàm trên lẫn hàm dưới kia mà. Bác sĩ Toả đâu phải nha sĩ.

Bác sĩ Toả tính thù lao bao nhiêu?

Khám xong, ông ấy hỏi [illegible] trả lời bố cháu đang phục vụ tại một sư đoàn bộ binh ngoài trung thì ông ấy bảo quân nhân, thôi lấy một trăm đồng để đi ... hớt tóc.

Nghĩ đi nghĩ lại, vẫn thắc mắc.

Mồi và mặt nó sưng lên thế, sao ông bác sĩ T không nhìn thấy nhỉ?

Thì ông ấy đã đinh thế là bị mề đay mà lỵ.

Hoá cho nên cái mặt của bác sĩ nhiều khi cũng như mặt của «không sinh» không học thuốc. Vả cũng còn một nghĩa khác, đấy là: con đường đưa người bệnh đến với các món thuốc «khoa» [illegible] chẳng đã ... tốn tiền mà «khỏi» [illegible] cũng chưa chắc đã ... bảo đảm!!! Bởi lẽ bác sĩ T hình như đã cho nguyên nhân của bệnh nóng này là cảm? Đây cũng là một kinh nghiệm riêng tặng bác sĩ T vậy.

Bằng vào việc khám bệnh và tính thù lao giữa bác sĩ trực tên T với một bác sĩ tên cũng vần T là Toả, thì nhà cháu có thể ... phán xét bác sĩ trực tên T đã «chém» nặng tay vì thù lao gấp sáu lần, và điều đáng tiếc hơn là đã ... «chém ẩu» vì không tìm đúng nguyên nhân cơn sốt nóng của tên ... Bồ Mộng. Tuy [illegible] mà vẫn ... [illegible] tiền.

«Chém ẩu» của ... Lê-Huy-Đỗ-Văn sáu trăm đồng dường như cũng không ... ngon lắm. Bác sĩ T nhìn thêm một điểm để bác sĩ T lưu ý [illegible] tên «tội» cho trẻ con một chút. Nó còn nhỏ đã làm ăn gì được đâu mà đang tay «chém trẻ con. Có «chém» thì «chém» bọn nhà giàu mới ... ngon chứ

Mái ấm gia đình

Phụ trách: HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Đời sống của người mẹ ảnh hưởng NHIỀU ĐẾN CON CÁI

Bài của THUẬN TÂM GIANG [illegible]

— CON HƯ TẠI MẸ CHÁU HƯ TẠI BÀ. — NGƯỜI MẸ LÀ MỘT TẤM GƯƠNG ĐỂ CHO CON CÁI COI VÀO BẮT CHƯỚC MÀ HÀNH ĐỘNG

(tiếp theo và hết)

Họ đánh bạc, ngồi lê đôi mách cãi cọ, chửi bới con cái bằng đủ các danh từ thô tục. Chúng có nhiều dịp bắt chước, học hỏi những điều xấu xa tai hại ấy. Nếu đôi khi mẹ chúng cấm đoán làm điều xằng bậy thì cũng là 1 việc làm vô ích vì chúng có thể cãi lại và bỏ qua những lời răn dạy ấy. Hoặc chúng chỉ nghe và làm theo khi có mặt mẹ chúng mà thôi.

Về phần người cha thường có thái độ cương quyết và cứng rắn hơn người mẹ. Tuy nhiên, thời gian mà người cha có thể dành vào việc dạy dỗ con cái lại quá eo hẹp và thường chỉ được dùng để kiểm soát sự học hành của chúng mà thôi. Hơn nữa, những lúc người cha có mặt trong gia đình, con cái thường không dám làm điều gì xấu xa.

Nếu 1 đôi khi ông thầy cần phải mắng nhiếc hoặc dùng roi vọt để dạy dỗ chúng thì tiếc thay, mẹ chúng liền nhảy vào can thiệp, ngăn cản, khiến những đứa trẻ 1 hết lòng tin tưởng nơi mẹ chúng để coi thường cả cha chúng nữa. Do đó, vô tình người mẹ đã làm con cái hư hỏng thêm. Chúng thấy được mẹ thương (tình thương đặt không đúng chỗ) lại thấy cha chúng bất lực nên được tự do hành động theo ý muốn nhiều khi còn gây ra những chuyện đáng tiếc với các gia đình lối xóm,,.

Có nhiều bà mẹ khác rất quan tâm đến việc săn sóc dạy dỗ con cái, nhưng vì quá thương con nên hay chiều theo ý muốn của chúng, mặc dầu nhận thấy có điều quá đáng trong sự đòi hỏi của chúng. Lợi dụng tinh thần «thương bộ» của bà mẹ, chúng mỗi ngày một [illegible] lần đòi thêm, để rồi được đà sẽ tiến mạnh trên con đường yêu sách, đi đến thắng lợi hoàn toàn, làm hỏng cả cuộc đời, trước sự hối hận của bà mẹ đáng thương!

Nếu chúng ta cho rằng việc chọn láng giềng tốt là 1 điều cần thiết, nhất là để tránh cho con cái khỏi hư hỏng thì chúng ta cũng nên chú trọng đặc biệt đến việc giáo dục con cái trong phạm vi gia đình. Chúng ta có thể cấm đoán chúng không cho ra khỏi ngưỡng cửa để không bị tiêm nhiễm những tính hư tật xấu, nhưng nếu chúng ta không cẩn thận trong lời ăn tiếng nói, trong những cử chỉ mặc dầu nhỏ nhặt chúng ta sẽ vô tình nêu những tấm gương xấu cho con cái chúng ta.

Chúng ta là những con người giàu tình cảm. Tuy nhiên, không nên để tình cảm chi phối những hành động của chúng ta trong vấn đề dạy dỗ con cái. Dĩ nhiên phải dùng những lời nói dịu dàng, để giải thích, chỉ bảo cho chúng những điều hơn lẽ thiệt, như vậy là chúng ta đã dùng tình cảm để răn dạy chúng, và phương pháp này thường đem lại nhiều kết quả tốt đẹp. Tuy nhiên, cũng có nhiều trường hợp chúng ta cần phải tỏ ra cương quyết và sáng suốt, nếu những lời khuyên răn trở thành vô hiệu.

Và điều mà chúng ta cần lưu ý đến hơn cả nên nhớ đến luôn là câu «Con hư tại mẹ» như các cụ chúng ta thường nói, để tự nhắc nhở trong ngôn ngữ và hành động hằng ngày có ảnh hưởng rất nhiều đến con em chúng ta./.

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề:
HỒ-LỆ-NGUYÊN
82 Lê Lai Saigon

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT: 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT: 23.150
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT: 37.877
— Y Viện Phú Lâm 171 Lục Tỉnh Cholon	ĐT: 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cộng tác Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Tư 5-5-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Năm (Trưa Thứ Năm 6-5-70 từ 13g đến 14g30)

B.S. Trần Văn Ninh	159-161 Võ Tánh	Saigon
— Cao Xuân Sơn	509, Phan thanh Giản	Saigon
— Nghiêm Thị Thuần	408 Võ Di Nguy Phú Nhuận GĐ.	
— Nguyễn xuân Cẩn	595 Trần Quốc Toản Cholon.	

Các dịch vụ tình nguyện [illegible] phụ nữ

Không một người [illegible] khó giúp những vấn [illegible] khó khăn cần phải giải quyết. [illegible] Anh quốc có [illegible] lớn dịch vụ — có nhiều hoặc ít người biết đến — được thành lập để giúp đỡ dân chúng gặp lúc bối rối, thất vọng, hoặc phải đương đầu với những khó khăn quá sức họ. Một số dịch vụ ấy do các hội tư nhân tình nguyện quản trị, còn một số khác do các cơ quan chính quyền điều hành.

Đa số các cơ quan chính quyền ấy đều do sự cố gắng của các tư nhân thành lập ra trước hết để giúp những thứ cần dùng cho những người đang ở trong cảnh khó khăn mà họ gặp phải. Những dịch vụ ấy không phải được thành lập dưới danh hiệu «từ thiện» một danh từ mà những người đang gặp bước khó khăn đều hết sức e ngại. Những tổ chức nói trên được thành lập ra để cho mọi người dân tự do xử dụng mỗi khi muốn được sự hướng dẫn hoặc giúp đỡ.

[illegible] Phòng Cố Vấn [illegible] Citizens A[illegible] cho [illegible] giúp quan trọng. Có tất cả 420 phòng trên khắp lãnh thổ Anh đã từng trả lời cho trên một triệu điều thắc mắc này thuộc từ [illegible] cho đến luật pháp từ những vấn đề gia đình, [illegible] những nỗi buồn lo tưởng tượng. Những phòng này lại còn thông tin và khuyến khích dân chúng giải bày [illegible] hơn nữa.

Sau đó có Dịch Vụ Tình Nguyện Của Phụ Nữ (Women'z Voluntary Service), được thành lập trong thời Đệ Nhị Thế Chiến để giúp dân chúng trong nhiều hoạt động có tính cách chiến tranh. Sau đó tổ chức này biến thành một cơ sở quan trọng thời bình. Nhiệm vụ chính của tổ chức là đóng vai trò người láng giềng tốt của những người dân ít được may mắn trong xã hội. Tổ chức có chừng 1.500 chi nhánh khắp lãnh thổ Anh và [illegible] nhiều người [illegible]

hợp tin cậy với Phòng Cố Vấn Cho Dân Chúng.

Nhưng trong những trường hợp cầu cứu, như những lúc có [illegible] cho những người lâm nạn.

Lẽ dĩ nhiên là còn có những tổ chức khác nhằm vào những mục [illegible] giúp những người mãn tù (The Discharged Prisoners Aid Society chẳng hạn — và nhu cầu về những người cán bộ xã hội được huấn luyện càng ngày càng tăng [illegible] vụ xã hội vì càng ngày người ta càng nhận thức được sự đóng góp hữu hiệu của các cán bộ về [illegible] an lạc xã hội.

hương xưa

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác: ANNE FRANK

Số 9 — TRỌNG - TẤU phóng dịch

Kitty thân mến,

Chỉ có khoảng cách giữa buổi sáng Chủ Nhật và ngày hôm nay mà mình tưởng chừng đâu như là hằng cả mấy năm dài. Không biết bao nhiêu là biến cố đã xảy ra làm như là thế giới đều bị lộn tùng phèo lên rồi vậy. Tuy nhiên, bồ biết không Kitty? Mình vẫn còn sống và đó là điều quan trọng, như Ba đã nói.

Phải nói tóm lại là mình vẫn còn sống, nhưng bồ đừng hỏi mình ở đâu hay như thế nào nghen! Bữa nay chắc bồ không hiểu gì cả, phải không? Vì vậy, trước hết mình phải kể lại cho bồ nghe những gì đã xảy ra từ chiều Chủ Nhật cho tới nay.

Vào [illegible] người ta bấm chuông cửa. Mình không [illegible] gì bởi vì lúc đó mình đang lười biếng nằm trên chiếc ghế dài dưới ánh nắng mặt trời để đọc sách ở ngoài hiên. Đột nhiên chị Margot xuất hiện ở cửa nhà bếp, vẻ mặt lo sợ: «Bố vừa nhận được giấy đòi của sở Mật Vụ Đức Quốc xã!».

«Mẹ vừa mới đi đến tìm bác Van Daan». (ông Van Daan là một đồng nghiệp của bố và là một trong những người thân của gia đình tụi này) Mình sợ hãi vô cùng: 1 giấy mời tất cả mọi người đều biết rõ là như thế này rồi. Trong óc tưởng tượng mình đã thấy ngay những trại tập trung và các khám chật rồi. Tụi này sẽ để cho Ba đi tới đó ư? Trong khi tụi này ở trong phòng để chờ mẹ về thì chị Margot nói: Dĩ nhiên là Ba sẽ không khai gì cả».

— «Mẹ đi lại nhà bác Van Daan là để [illegible] dọn tới chỗ trú ẩn [illegible] Gia đình bác Van Daan cũng trốn ở đó. Chúng ta có cả thảy là 7 người». Tụi [illegible] bọn này không có đứa nào nói lên được một lời nào nữa cả. Người đàn công [illegible] chuyện [illegible] Người đang mắc đi thăm những người [illegible] già cả [illegible] thường [illegible] Thật, sự chờ đợi sự căng thẳng không khí nóng nực tất cả những [illegible] khiến [illegible] im lặng.

Đột nhiên có người ta bấm chuông. Mình nói: «Chắc là Harry!». Chị Margot vừa giữ mình lại vừa nói: «Đừng, có mở!». Nhưng vô ích. Tụi này nghe thấy tiếng mẹ và bác Van Daan nói chuyện với Harry trong khi bước vào nhà. Thế rồi cánh cửa khép lại [illegible]. Cứ mỗi lần nghe thấy tiếng chuông reo thì hoặc là mình, hoặc là chị Margot rón rén nhè nhẹ đi xuống để xem có phải là Ba không? Ngoài Ba ra thì không cho ai được vào nữa.

Bác Van Daan muốn nói chuyện riêng với Má và chị Margot với mình, tụi này bắt buộc phải rời khỏi căn phòng. Trong phòng của tụi này, chị Margot đã thú thật rằng giấy mời đó không phải là giữ cho Ba mà chính là giữ cho chị ấy. Lại sợ thêm một lần nữa, mình bắt đầu khóc. Chị Margot [illegible] tuổi. Như [illegible] là người ta muốn bắt những cô gái đồng [illegible] chị ấy sẽ không [illegible] nói như vậy. Khi nói đến cái chỗ trú ẩn của bọn [illegible] Ba đã có ý muốn để [illegible] câu chuyện [illegible] ngay hôm đó.

[illegible] trốn ... Tụi này sẽ trốn ở đâu? Trong thành phố, ở nhà quê, trong một ngôi nhà trong một túp lều tranh, bao giờ? Bằng cách nào? Ở đâu?... Những [illegible] ngay lập tức đến với mình. Chị Margot và mình bắt đầu gói ghém tất cả những món đồ tối cần thiết bỏ vào cặp.

(Còn tiếp)

VŨNG BIỂN LẶNG

— 68 — Truyện dài tình cảm của Tạ Quang Khôi

CHƯƠNG 16

— Bằng cái chân con kiến thôi!

Cả ba người lớn cùng cười ồ lên, khiến nó thẹn đỏ mặt, vội rúc vào ngực ông hội đồng để trốn. Trinh nghiêm trang hỏi:

— Nếu mẹ Thủy về đây ở với con, con có chịu không?

Nó đưa mắt nhìn bà hội đồng, lắc đầu:

— Con không chịu!

Trinh lại gặng hỏi:

— Nếu ông bà nội cũng bằng lòng cho mà Thủy về đây với con, con nghĩ sao?

Nó chưa kịp đáp, bà hội đồng đã cướp lời:

— Không bao giờ tôi bằng lòng cho con đó về đây!

Thằng Lực liền nói theo:

— Con cũng hổng chịu!

Trinh mỉm cười hỏi thêm:

— Vậy con chịu ai về ở đây với con?

Nó chỉ nàng, đáp luôn:

— Má!

Bà hội đồng nghiêm giọng:

— Tôi có việc muốn bàn với con. Có cả ông ở đây thiệt là tiện quá.

Ông hội đồng ngạc nhiên:

— Việc chi vậy? Thầy bà có vẻ quan trọng tôi đâm ngại đó.

Bà thẳng thắng:

— Việc này liên quan tới thằng Phong và cô Trinh.

Ông gật đầu:

— Hồi sao?

— Vừa rồi cô Trinh nói thằng định xúi thằng Phong đào ngũ về ở đây, cô có thể lo đủ giấy tờ hợp pháp cho nó. Nhưng tôi lo nó không chịu ở nhà trừ phi...

Ông chợt hiểu, nhìn Trinh cười:

— Trừ phi cô Trinh bằng lòng lấy nó, phải không? Cô Trinh nghĩ thế nào?

Trinh luống cuống, đỏ bừng mặt:

— Con... con... thấy khó lòng quá...

Bà hội đồng lắc đầu:

— Có gì là khó lòng đâu. Tôi và ông nó đây bây giờ không còn phân đôi nữa.

Ông cãi:

— Trước kia tôi cũng đâu có phân đôi [illegible] bà hết [illegible]!

Bà lườm nguýt:

— Ừ, thì tự tôi hết. Nhưng bây giờ không phải là lúc đổ lỗi cho nhau.

Rồi bà quay về phía Trinh:

— Tôi nghĩ rằng con chả nên từ chối. Nếu tôi không lầm, con còn thương thằng Phong lắm.

Nàng khẽ thở dài, chép miệng:

— Nhưng con vẫn thấy ngại ngại...

Bà cắt ngang:

— Ồ hay, có gì đáng ngại đâu. Về phần ông nó và tôi, ai cũng ưng thuận hết mà. Về phần thằng Phong, nó luôn luôn mong ước được con nè. Về phần hai đứa nhỏ, chúng đã coi như mẹ chúng rồi nè. Nàng còn gì nữa đâu?

Trinh buồn bã im lặng. Những điều bà vừa kể quả thật không phải là trở ngại đối với nàng. Nhưng trở ngại lớn nhất mà nàng coi là khó thắng trước nhất chính là dĩ vãng đầy phong sương của nàng. Đã một lần, kể từ ngày rời lối Phong nàng tự hỏi nàng có quyền sống trong một mái ấm gia đình không? Hằng, người đầy mưa nắng như nàng có quyền hưởng một cuộc sống đầy hạnh phúc không?

Riêng nàng, nàng tự cho mình đã bị loại ra ngoài lề xã hội hay đúng hơn là đã đốn xuống ngưỡng của xã hội. Trong khi đó, dù sao Phong cũng là một người có nhiều tương lai. Chàng còn trẻ, là một sĩ quan có tinh tứ trong tài, lại con nhà giàu. Nếu chàng muốn, chàng có thể lấy bất cứ một thiếu nữ trong trắng ngây thơ nào ở trên sõi đời này. Nàng tuy là người yêu cũ, nhưng không còn xứng đáng với chàng nữa.

Thấy nàng im lặng khá lâu, bà hội đồng có vẻ mừng:

— Con chịu rồi chứ? Phải rồi, tôi biết con còn thương thằng Phong lắm mà. Thôi, từ nay con cứ ở luôn đây đi, coi như nhà của con vậy. Ông nó và tôi sẽ giao hết mọi việc cho con cai quản.

Nàng ngước chờ bà [illegible] hiểu [illegible] nói thế. Dù sao, nàng cũng không thể trở thành con dâu của ông bà hội đồng một cách dễ dàng như vậy được. Hình như đoán biết sự bất mãn của nàng, ông hội đồng vội lên tiếng:

— [illegible] tôi [illegible] thì [illegible] thằng Phong cũng phải cưới cô Trinh đàng hoàng. Lấy vợ là một việc hệ trọng chứ đâu có hà hồi được. Nó lấy những ai thì vợ chồng tôi không biết, vì chúng nó chẳng thưa lên cưới hỏi cho nó. Nhưng đối với cô Trinh, chúng tôi sẽ nhận lấy việc chủ chốt.

Nghe ông nói, Trinh rất bằng lòng. Ông là người khôn khéo, không làm cho tự ái nàng bị va chạm. Biết mình đã lỡ lời, bà hội đồng gật gù, nói chữa:

— Thì tôi cũng tính như vậy! Con nghĩ thế nào, Trinh?

Nàng ngập ngừng đáp khẽ:

— Con cho rằng ta không nên bàn tính trước về con Phong lại [illegible] anh Phong con đã.

Bà liền khoát tay:

— Ồ, tưởng gì! Cái đó thì khỏi cần đi! Thằng Phong chắc chắn rất muốn cưới con lắm. Nó đã nhờ cậy tôi nói với con là đi!

— Nhưng con sợ bây giờ nó [illegible] đổi nghĩ khác,

Ông gật hỏi:

— Nếu sau này thằng Phong vẫn còn thương cô và muốn lấy cô thì cô không từ chối chứ, cô Trinh?

Nàng lúng túng:

— Để đến lúc đó con sẽ trả lời dứt khoát.

Ông tặc lưỡi:

(CÒN NỮA)

Cát bụi MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— KỲ 34 —

— Được rồi! Chàng, mấy ngày rồi báo cáo cho tôi biết.

Tùng nói nhanh:

— Ngày mai.

— Anh này tích cực lắm. Nhờ lo tự túc [illegible] tiền bạc ăn xài, về ghe xuồng đi chuyến. Tôi chờ anh. Chúc anh gặp may mắn. Cõi chúng gặp bọn gián điệp. [illegible] những đứa [illegible] Nhiều người [illegible] thì kinh thiên [illegible] Nếu [illegible] Thắng tới [illegible] huấn luyện chính trị.

[illegible]

Hạo nửa giờ sau, chàng cứ lo sợ. Nhưng rồi chàng được yên tâm. Chàng ngồi xuống trên cái ghế cóc, [illegible] theo lối bình dân. Đôi mắt chàng cứ liếc qua liếc lại. Rủi mà có người nhìn mặt thì nguy lắm. Chàng chợt ra 4, 5 người quen. [illegible] đạo với mấy [illegible] chủ địa phương. Hạo [illegible] ủy ban hành chánh [illegible] Liêu cách đây mười ngày. Một nhân vật mà Hạo không bao giờ quên được là Tư Thức. Hắn [illegible] dáng cao lớn, cao như người Âu châu. [illegible] khai mạc lớp huấn luyện quân sự ở [illegible] chàng ta mang cây gươm Nhựt Bổn khá dài rồi khoe rằng [illegible] đã học được với đường gươm bí truyền với [illegible] Nhựt, đến Thầy Liêu để điều khiển việc trồng [illegible] đủ dầu cho phe binh Nhựt.

Ăn xong tô cháo Hạo trả tiền rồi đứng dậy.

Bà chủ quán [illegible]:

— Cậu [illegible] Dường như [illegible] không phải là người ở xóm này!

Nghe qua Hạo giựt mình, [illegible] co chân chạy! [illegible] giọng mà trả

— Dạ, tôi ở đây mà. Sao bà biết?

— Cậu ở Gò Quao?

Hạo đáp khẽ:

— Dạ. Có sao không bà?

— Cậu nói cái thiệt. Tụi nó đi [illegible] mặt rồi bắt người. Thời buổi này không biết ai thiệt ai giả.

Hạo nói:

— Cám ơn bà!

Ra đây, chàng [illegible] dò xét công việc [illegible] của bọn Pháp. [illegible]

[illegible] giấy «lách xê» (giấy thông hành) cho Bích Liên về thăm cha mẹ [illegible] Long Xuyên. Cậu [illegible] bà lão bán cháo [illegible] quá bơn [illegible] Nhưng chẳng muốn [illegible] Muốn [illegible] chàng chỉ cần [illegible] Làm sao giặc Pháp dám rượt theo chàng, với một lực lượng nhỏ bé?

Chàng [illegible] về phía cuối xóm.

[illegible] tiếng gọi [illegible]:

— Anh Hạo [illegible]

Hạo sững [illegible] đứng [illegible] trước mặt [illegible] dạy lại buột miệng:

— [illegible]

[illegible] thanh niên [illegible] viên Thanh niên [illegible] tích cực, đã từng đi [illegible] đời 25 hoặc 27 gì đó.

— [illegible] Tây?

— Ừ, [illegible]

— Tôi về đây mà sống chớ làm cách nào bây giờ.

Biết rằng thằng Tình bất mãn thật sự với lề lối làm việc của «phe bên kia», Hạo nói:

— Tao cũng như mầy. Trước khi Tây tới đóng đồn ở chợ Gò Quao, tao ở [illegible] mầy đủ biết.

Thằng Tình [illegible]:

— Mời anh uống một tách cà phê với tôi.

Hạo từ chối ngay. Chàng đâu [illegible] thằng Tình [illegible] không lợi lộc gì hết. [illegible]

— Thôi, dịp khác.

Thằng Tình nói:

— Uống cho vui. Mình nói chuyện cho tới trưa. Anh đừng sợ. Cỡ này, tôi [illegible].

— Mầy [illegible]?

Thằng Tình [illegible] vào quán [illegible]

— Không làm chức gì hết [illegible] cô bán,

— Mầy nói sao, sao không hiểu?

— Tôi [illegible] bác mới được [illegible] làm chức [illegible] Hạo [illegible] nói [illegible]

Tại lính [illegible] không đáng kể. Lính Tây [illegible] mới qua [illegible] thăm điền [illegible] quan một ở ngoài đồn tới thăm bác tôi, ông phó [illegible] Tình [illegible] Nhà bác tôi có máy [illegible] hồi mấy năm trước bác tôi làm hương [illegible] Tây tin lắm. Lại còn 2 tấm hình bác tôi chụp chung với quan [illegible]

— Hạo nói:

(CÒN NỮA)

Giận Mưa

Chiều lay mưa ướt ô em
Giận trời ghé dày lem nhem mưa [illegible]
[illegible]
[illegible]
Thề [illegible] mưa nó giăng mành
Vườn [illegible] bỏ ngõ mây xanh khóc
[illegible]
[illegible] hồng thêm lắm thơ [illegible] ánh
[illegible]
Ô kìa! Sao trời bâng khuâng?
Là thôi bay nữa, mưa ngưng lại rồi!
Mây xanh ươm kín khung trời
Chào mưa trời nhé, em thôi giận hờn

HẢI YẾN LINH
(nàng văn nghệ Biển)

SAU NĂM NAY PHẢI 2 LẦN HỌC HẠC THI ĐỆ THẤT

của TUẤN-SẮC

Bất cứ ai khi đến tuổi trưởng thành đều mong muốn tạo lập một mái gia đình [illegible] không ai lại không nghĩ đến việc sẽ có một hoặc vài đứa con. Khi đã có con rồi thì mười người như chín đều cũng muốn cho con vào trường, không phải chỉ học lấy năm ba chữ đủ viết được cái giấy [illegible] đến tuổi lấy vợ cần được. Không bậc làm cha làm mẹ nào lại không muốn cho con cái được học đến nơi đến chốn. Học cho hết sức, lực của mình. Do đó mà cứ [illegible] mà bây giờ tiếng mới gọi là lớp sáu không một phụ huynh nào mà không quan tâm đặc biệt đến. Đối với [illegible] lớp đệ thất công lập nó có một sức quyến rũ lạ thường, độ cần thiết một cách không thể thiếu được chẳng khác gì anh em TPB cần một mái nhà che nắng che mưa, cần một việc làm thích hợp để tiếp tục sống cho xong những chuỗi ngày buồn tẻ còn lại của đời mình.

Thành thử không năm nào mà vấn đề thi nhập học đệ thất lại không gây [illegible] cho khắp mọi giới nhất là giới tí ti vừa học hết chương trình bậc tiểu học. Nhưng đặc biệt năm nay có sự việc khác thường là các cô cậu tí teo phải hai lần lều chõng, được 2 lần thi đúng hơn để « cướp » được một chỗ ngồi tại một trường công lập, một chỗ ngồi không lấy gì làm bệ bỗ cho lắm nhưng [illegible] với tất cả mọi người.

Vào ngày 28-4 [illegible] bắt đầu « khăn gói quả mướp » lên đường đấu chưởng cho hiệp đầu này.

VÌ ĐÂU NÊN NỖI ?

Năm khóa trước tại Saigon Gia Định [illegible] phép mở một số trường Trung tiểu học để cấp thời giải quyết nạn các em bé bị «cưỡng bách» đi học. Bậc tiểu học, nhưng lại bị bỏ rơi bơ vơ ở ngưỡng cửa Trung học. Giới học sinh và phụ huynh hoan hô chính phủ hết mình. Nhưng vì số trường và số lớp đệ thất mới mở này còn quá hạn chế nên chỉ những học sinh giỏi xếp vị thứ từ 1 đến 10 trong lớp mới được thu nhận. Còn các người khác từ thứ 11 trở xuống thì 2 tê đi chỗ khác chơi. Nhưng tiếc thay [illegible] chú được đậu ấy lại có nhiều chú thi đậu vào Gia Long, Chu văn An Lê văn Duyệt... [illegible] chịu học khiến các ông đốc bà đốc hết hơi kêu gọi mà chẳng thấy [illegible]. Và cũng nhờ đó mà một số khác (đúng là trúng số độc đắc) [illegible] được đôn lên như đôn quân ấy mà cho nó đủ số 10%. Công việc thì giản dị lắm nhưng [illegible] cho các cụ [illegible] phó râu. Đã không ai biết ơn thì chớ lại có nhiều kẻ đa nghi Tào Tháo độc mồm độc miệng gán ghép [illegible] là có sự mờ ám, tối tăm trong việc đôn quân.

Đó cũng vì thế mà năm nay kỳ thi đệ thất được tổ chức làm 2 [illegible] ngày 28-4 cho tất cả học sinh tiểu học công lập đấu chưởng với [illegible] đệ thất trường Trung Tiểu học. Kỳ 2 thi vào ngày 10-6 cho mọi học sinh Công tư được dự thi vào các trường Trung học tùy ý thích.

THI LỤC CÁ NGUYỆT ĐỂ LÀM GÌ ?

Thật đã [illegible] cho kẻ đặt câu hỏi như thế. Học [illegible] thì là phải có học chứ, nếu không thi thì học sinh tha hồ mà chơi [illegible] thêm học cũng như là học [illegible] Trung học bây giờ chơi cho đã từ đệ thất đến đệ Tam Sang năm đệ nhị mới cong lưng tôm mà học thiếu điều đi BV Hồng Bàng.

Nhưng mà thi để mà chơi như thi lục cá nguyệt ở lớp nhất như bây giờ thì vô ích quá. Ngày xưa bỏ thi tiểu học, các học sinh có điểm trung bình đủ cho 2 kỳ thi lục cá nguyệt mới được cấp chứng chỉ miễn thi và mới có giá trị để được các ông TH nhận vào dự thi đệ thất. Còn mấy năm gần đây [illegible] chế độ « chứng chỉ » nghĩa là cứ học hết năm lớp nhất, dù giỏi dù dốt, điểm cao điểm thấp gì cũng được, [illegible] được nhà trường cấp cho một giấy « biên nhận » và đuổi khỏi trường tức khắc. Việc xin học [illegible] lại coi như [illegible].

(Cưỡng bách giáo dục ở bậc TH và cũng cưỡng bách tốt nghiệp bậc TH nữa).

Và sướng thay, những chú nào có cái giấy biên nhận của ông Hiệu Trưởng TH cấp dù là đứng thứ 70/70 đi nữa cũng vẫn có quyền lập hồ sơ xin thi đệ thất. Đó là điều công bằng, nhưng thử hỏi thi 2 kỳ lục cá nguyệt ở lớp nhất để làm gì ? hay là dùng để xếp vị thứ cuối năm mà lãnh thưởng ?

Nếu đúng như vậy, chỉ vì 3 cái phần thưởng cuối năm mà bày vẽ ra [illegible] lục cá nguyệt [illegible] thì thật là quá uổng công phí phạm. Tại sao ta không hướng việc học tập của con em việc cố gắng, ganh đua của các em có một vị thứ cao cuối năm vào một mục tiêu khác hợp lý và ích lợi thiết thực hơn ?

HÃY VÌ [illegible] PHẦN THƯỞNG [illegible]

Trong [illegible] khiến nhiều [illegible] đau lòng [illegible] tài thi phận và rủi ro nữa. Có nhiều em sức học trong lớp chỉ trung bình [illegible] những em đứng nhất đứng nhì lại thi rớt. Đó là chưa kể trường hợp có những em quá dốt nhưng biết dùng « ảo thuật » để được đậu. Kỳ thi tuyển đệ thất [illegible] bằng, cứ đủ điểm là đậu. Thành [illegible] mức giỏi hay dở và giỏi bắt đầu [illegible] từ mức nào. Có những em [illegible] ở trường này nhưng so với trường khác lại thuộc vào loại khá hay giỏi. Trái lại có những em [illegible] trường [illegible] với trường này hay lớp này thì lại chỉ trung bình mà thôi. Do đó thì có nhiều [illegible] thi rớt mà đứng 30,40 lại đậu.

Nhưng cùng một lớp một trường lại có tình trạng đó thì sao ? Phải chịu ngay là rủi ro hay học tài thi phận vậy. Cho nên [illegible] xét lại tìm cách nào để nâng đỡ những em chăm [illegible] trong lớp mà gặp những rủi ro như thế hoặc [illegible] để khuyến khích và nâng đỡ thiết thực cho những [illegible] cần mẫn nết na trong lớp suốt niên [illegible].

Thí dụ [illegible] kỳ thi lục cá nguyệt được tổ chức [illegible] đứng đắn có thể giải quyết [illegible]. Thiết tưởng [illegible] với những học sinh [illegible] vị thứ [illegible] trong lớp ở kết quả cuối năm lớp nhất [illegible] giáo dục nên [illegible] thưởng các em một cách thiết thực và xứng đáng hơn bằng cách cho các em được thêm một số điểm nào đó trong kỳ thi đệ thất. Thí dụ xếp từ 1 đến 5 được cộng thêm 5 điểm, từ 6 đến 10 [illegible] điểm [illegible] Và chính nhờ những

---

KHI CON CHÉ THÍCH LÀM PHÓNG VIÊN NHÀ BÁO

phóng sự

(Tiếp theo)

MẤY THÌ KHÔNG LÀM BÁO ĐƯỢC

Cùng [illegible] tôi [illegible] cùng cho cô. Cô ấy viết văn, tả bày bướm, tả cảnh tả tình, rồng bay phượng múa.

Tập sự khoảng hơn 1 tháng sau, thì ông trưởng ban biên tập nói với [illegible] quyền chủ nhiệm báo rằng :

— Thôi cái cô kia (là cô em [illegible] bạn của tôi) cho cô nghỉ đi là vừa. Ai [illegible] cho cô đi phỏng vấn người ta, tôi đặt [illegible] cho cô mà cô không làm xong. Cô đi từ [illegible] tôi bảo là không có bài. [illegible]

Một ông xen vào :

— Tao biết mà. Thoạt đầu thấy tao đã biết ngay là nó không [illegible]. Cái [illegible] đi tới đó thì làm ăn gì được.

Một ông khác [illegible] nhân viên phụ trách mục quảng cáo cũng mập mạp, ù ù, chậm [illegible]

Tôi tiếc 1 cái thật như xuống tấm thảm [illegible] 3 thước của mình. — Vậy tôi [illegible] của mình — Mà dạo xưa còn ở trung học, các bạn tôi vẫn [illegible] con sếu vương [illegible]

Ông trưởng ban biên tập lại tiếp :

— Cái cô đó mà cho cô viết tiểu thuyết, văn nghệ thì được. [illegible] cho đi dự, đi nghe [illegible]

Ông chủ [illegible] nói :

— [illegible] được.

Tôi lại phân vân. Tự kiểm điểm lại văn mình thì thấy nó khô rang [illegible] ơn ông trời đã phú cho tôi cái đầu to hơn con chim. Đúng là giọng văn của 1 nhà báo [illegible] cho nhân loại mà [illegible] tiểu thuyết [illegible] yêu mà thôi.

Này cho [illegible] cô ta về [illegible]

COI CHỪNG CÂY VIẾT PHẢN CHỦ

[illegible] được việc mà làm khi lại các tôi báo nhất. [illegible] trung thực [illegible] phục vụ cho cái tánh hiếu kỳ của độc giả. Mặc dầu cái [illegible]

lão ấy tiếc văn [illegible] tôi văn cái [illegible] đó.

[illegible] trên [illegible] Bảng [illegible] quyển «40 năm nói láo» để viết về những kinh nghiệm làm báo của mình. Thật ra... [illegible] không tuyệt đối [illegible]

Cây bút mình đứng về lý thuyết là trong bài học. Ông thầy bảo thế nào thì ghi thế ấy. A ghi A mà B thì ghi B [illegible] cây viết của mình hay 1 bắt hiểu 1 lầm, nó [illegible] nào thì mình còn phải chịu [illegible], nghĩa là không ... chính xác lắm.

[illegible]

Và lại còn khi là cao về phần mình, thì cao ôi [illegible] em [illegible] không yên, 2 con mắt cứ mở ra thao láo. Nào là [illegible] ngày làm 5,7 bận.

Nào là anh khóc đây, em ơi, khi nghĩ đến gia đình em không bằng lòng, lòng anh tê tái — Thế mà chàng là vừa bưng cốc nước chấm một giọt [illegible] để thấy cho nước mắt kia đấy.

Thế là cây bút [illegible] không ngay thực với cả chính mình rồi — Nhưng [illegible] nói về mình cũng đều nói tốt cả. Bởi thế nên nhà văn Đức Heine đã nói rằng không bao giờ có 1 tự thuật chính xác cả, người ta bao giờ cũng nói dối khi nói về mình.

Nhưng những cái phản bội của ngòi bút trên đây đem lại cho [illegible] cái tốt [illegible] làm cho người ấy tin tưởng và mê một [illegible]

Còn trong [illegible] trường hợp khác, nó hại mình không thể tả. Cũng như tôi, [illegible] những cuộc tranh đấu này nọ xảy ra, tôi cứ [illegible] ngay tình về đây để anh đồng nghiệp [illegible]

— Coi chừng [illegible] quá cỡ người đã ý.

Và [illegible] một hôm tôi vừa [illegible] thì có 2 tên mà [illegible] suốt 1 đoạn đường dài. Nhưng sau đó [illegible] 2 chàng [illegible] khác !

TÒ MÒ : TÁNH CỦA NHÀ BÁO

Trong một [illegible] học, thầy tôi có dạy rằng một người đã hết điều kiện để [illegible] nhà báo, nhưng nếu thiếu cái tánh tò mò thì chưa phải là nhà báo đích thực.

[illegible]

Tôi làm báo chưa bao lâu [illegible] Ai muốn làm điều gì bí mật tôi cũng cố tìm hiểu [illegible] quên đi.

Cái cần của nhà báo phải biết [illegible] nghe cái gì ở đâu có về mới [illegible] cũng đem về phòng kể với các bạn tôi nghe. Tôi đúng là nhà báo chính danh chưa các bạn ?

Bây giờ thì tôi xin kể hầu quí bạn nghe 1 chuyện [illegible]

Là có 2 chiếc thuyền [illegible] có 2 chàng trai [illegible] có máu nhà báo [illegible]

— Lên chút nữa [illegible] sướng quá

Hai chàng [illegible] nhà báo [illegible] thuyền lại [illegible] không, kai mình tò mò như vậy ?

(Còn [illegible] kỳ)

Sòng bạc bí mật gò khiêm cho bao nhiêu người đời rách

Kính Gởi : Quí Ông Tổng Trưởng Nội Vụ
Tổng Giám Đốc Cảnh Sát Quốc Gia

[illegible] đã gây cho bao gia đình tan nát, điêu linh bởi nạn cờ bạc sát phạt [illegible]

Ngôi nhà ở đường Lê Qui Đôn là 1 dãy nhà rộng lớn, có nhiều lính [illegible] là nhà Ông Lớn, Bà Lớn. Ngày ngày, đêm đêm khách cờ bạc lui tới tấp nập, kẻ ra vào sớm mọi thành phần sang hèn, quan quyền lính tráng, ông đốc thầy ký v.v... Cứ đến địa điểm trên rồi rẽ [illegible] mặt, vì một ngày mọi đông đảo [illegible] sòng bài này đã tăng cường [illegible] bạc triệu.

Chúng tôi xin đơn cử 1 vài trường hợp [illegible] (có lẽ là công chức, nhân viên [illegible]) để chạy tiền [illegible] gia đình trong [illegible] Lê Qui Đôn [illegible] trường học [illegible]

[illegible] thích là khó khăn là bất lực với địa điểm đó.

Chúng tôi mong rằng — [illegible] cho tất cả mọi người chứ không [illegible] để thỉnh cầu Quý Vị [illegible] đường Lê Qui Đôn [illegible] được góp ý kiến xây dựng lên Quí Vị để tránh được tình trạng [illegible].

Trân trọng kính trình lên Quí Vị.

ĐỖ [illegible] THÁI

TRUYỀN HÌNH

Thứ Tư 6-5-1970

Việt Nam

1830 [illegible] Quốc Kỳ
[illegible] Thời sự Quốc tế
[illegible] Chương trình [illegible]
[illegible] Thông [illegible]
[illegible] Tìm hiểu [illegible]
2018 Ánh sáng Phúc âm
[illegible] Bình luận [illegible]
[illegible] Thời sự Quân đội
[illegible] Tin cuối ngày
[illegible] Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(trên băng tần 11)

[illegible] Jim Nabors
[illegible] Bonanza
1400 Ironside
1500 News
1515 Movie The Young Doctors
[illegible] Wrestling
1800 Information
[illegible] The High Chaparral
[illegible] News
[illegible] Sports
2100 Glen Campbell Show
2200 News
2221 Tonight Show

CÂU CHUYỆN KHOA HỌC

Ngày Sinh nhật thứ 43 của vô tuyến truyền hình

Bài của RONALD L. IVES

[illegible] THANH [illegible] dịch

(Tiếp theo)

[illegible]

SỰ THĂNG TIẾN PHÁT TRIỂN

[illegible]

GIỚI THIỆU SÁCH MỚI

ĐẤT LỀ QUÊ THÓI

Của NHẤT THANH

Một cuốn sách biên khảo về những phong tục của người VN [illegible] SÁNG xuất bản. Chính Luận ân cần giới thiệu với bạn đọc 1 cuốn sách hữu ích, phải có trong tủ sách gia đình.

THUỐC ĐIỀU KINH
GYNOPAUSINE
VIỆN BÀO-CHẾ : ODILIA PARIS
(DO HADZER BÀO-CHẾ TẠI V.N)
Trị bịnh :
- THẤY KINH CHẬM
- KINH NGUYỆT ÍT
- TUỔI HỒI XUÂN VÀ DẬY THÌ
- KINH NGUYỆT KHÔNG ĐỀU.
- ĐAU LÚC KINH KỲ.
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Em nhỏ : khóc đêm, giật mình, khó ngủ
ỐNG XI-RÔ Bromocalcyl
Người lớn : NỔI MẨY ĐAY, NGỨA NGÁY, CO GIẬT BẮP THỊT, KHÓ NGỦ, HỒI HỘP, NHỮNG BỆNH THẦN-KINH
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

VITAL
NGUỒN SINH LỰC
NƯỚC CỐT ÓC
NƯỚC CỐT NHAU TƯƠI
NƯỚC CỐT TRÁI CẬT
SINH-TỐ B12
SINH TỐ B1
BỔ ÓC TRÍ NHỚ
TĂNG CƯỜNG SINH LỰC
THÂN THỂ NẢY NỞ
HOẠT ĐỘNG, CƯỜNG TRÁNG
[illegible] BÀ MỚI [illegible]
TUỔI DẬY THÌ
[illegible] ỐM SUY [illegible]
Bán tại các nhà THUỐC TÂY

Phòng ngừa và chữa trị các chứng Tiêu Chảy của Trẻ Em và Người Lớn. Chế tạo tại Thụy Sĩ Nguyên Chất Thảo Mộc không có chất độc thơm ngon dễ uống.
AROBON
NESTLE
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

LỚP HÈ THƯỢNG HIỀN

141, Trần Quý Cáp — SAIGON
SÁNG — CHIỀU — TỐI

4-5 mở LUYỆN THI TÚ TÀI I A.B

LUYỆN THI TÚ TÀI I BAN C (dành cho học sinh theo **CHƯƠNG TRÌNH PHÁP**)
DỰ BỊ ĐỆ : **NHỊ — TAM — TỨ — NGŨ — LỤC**
CHUYÊN LUYỆN VỀ **TOÁN LÝ HÓA**
ĐẶC BIỆT có Lớp DỰ BỊ **ĐỆ NHỊ C** dành riêng cho Học Sinh theo **CHƯƠNG TRÌNH PHÁP** để Thi TÚ TÀI I BAN C năm 1971

Viện Đại Học Vạn Hạnh
phân Khoa Khoa Học Xã Hội

THÔNG CÁO

Văn Phòng Phân Khoa Khoa Học Xã hội thuộc Viện Đại Học Vạn Hạnh trân trọng thông báo :
Để chuẩn bị cho kỳ thi Khóa I niên khóa 1969-1970 Văn Phòng Phân Khoa Khoa Học xã hội sẽ bắt đầu nhận đơn thi kể từ ngày 1-5-1970 cho đến hết ngày 30-5-1970 theo lịch trình sau đây

✱ NĂM THỨ NHẤT : Từ 1-5-1970 đến hết ngày 15-5-70
✱ NĂM THỨ HAI : Từ 15-5-1970 đến hết ngày 22-5-70
✱ NĂM THỨ BA : Từ 22-5-1970 đến hết ngày 30-5-70

Văn Phòng yêu cầu các Sinh Viên đến gọp đơn theo đúng thời hạn nêu trên để việc tổ chức thi cử được nhanh chóng và dễ dàng.

Saigon ngày 21 tháng 4 năm 1970
Văn Phòng Phân Khoa Khoa Học xã hội

HÃNG HỒNG ĐIỆP

Chuyên môn thực hiện mọi kiến trúc bằng sắt
Văn phòng : 99 Phạm đăng Hưng — Saigon
Điện thoại : 25.710

BÁN ĐỒ CŨ

Đơn thầu hiện được chấp nhận về vụ bán các đồ vật sau đây :

MÁY PHÁT ĐIỆN : 2 bộ 15 KW, 4 bộ 30/36 KW, 2 bộ 30 KW, 4 bộ 40KW, 1 bộ 50KW và 1 bộ 54KW. Tất cả đều chạy bằng Diesel.

Một Bộ biến điện sức mạnh 150KW, 3 giây và 70 bình chứa điện dùng cho máy săng hoặc Diesel. Những đồ vật kể trên đây đều đã cũ và có thể tới coi tại USAID/GSO kho số 4, Xa lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 29 và 30 tháng 4 và những ngày mồng 1, mồng 4 và 5 tháng 5-1970. Mẫu đơn thầu và Điều kiện sách có để sẵn nơi coi hàng và ở văn phòng Công quản GSO/Port ngay chân cầu Xa lộ Biên Hòa.

Đơn thầu xin nộp nơi văn phòng Công Quản trước 9 giờ 30 sáng ngày 6 tháng 5 là ngày mở thầu công khai

---

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

I/— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 20 tháng 5 năm 1970 lúc 10giờ00 tại Trại Huynh-Tịnh-Của số 2 đường Phùng-Hưng (Thành-Nội) Huế.

II/ MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

Cung cấp vật liệu để xây cất săn bắn cho TTHL/SĐI thuộc dự án 11.044/B/70,

ĐLS số 1/002/70 — Ước lượng 627.550đ00
Quỹ tạm 25.102đ00

III/ — NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

Trại Huynh-Tịnh-Của số 2 đường Phùng-Hưng (Thành-Nội) Huế trong những ngày giờ làm việc

KBC. 4.751, ngày 23 tháng 4 năm 1970
Chỉ-Huy-Trưởng
Trại Huynh-Tịnh-Của

VIỆT-NAM CỘNG HÒA
BỘ XÃ-HỘI
Số 2736 — BXH/NSKT/2

Cáo Thị Đấu Thầu
CÔNG KHAI

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : Xin cho thầu trương khai thác 2 quán cơm xã hội số 28 đường Công Hòa và số 352 đường Trịnh minh Thế Saigon

I.— NGÀY, GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Ngày 13 tháng 5 năm 1970 hồi 10 giờ tại Phòng họp Bộ Xã Hội số 1 đại lộ Đinh tiên Hoàng Saigon.

II. — KÝ QUỸ TẠM

Số tiền ký quỹ tạm thời ấn định cho mỗi quán cơm là (10.000đ00) Mười ngàn đồng bạc.

III. — NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

Các nhà thầu có thể đến tham-khảo Điều-kiện sách tại các nơi sau đây trong những ngày giờ làm việc :

— Sở Ngân-sách kế-toán Bộ Xã-hội, số 1 Đinh-tiên-Hoàng Saigon
— Sở Xã-hội Đô-Thành (tại Tòa Đô-Chính).

Saigon, ngày 24 tháng 4 năm 1970
TỔNG THƠ-KÝ BỘ XÃ-HỘI
Bùi - Văn - Ba

MỤN

pH22 là thuốc tẩy sạch da, lúc nguyên thủy để các y-sĩ giải phẫu dùng rửa tay cho thật sạch hết vi trùng, trước khi thực hiện cuộc giải phẫu.
pH22 nay còn được dùng để tẩy sạch các chất đóng bít lỗ chân lông, một trong các nguyên nhân sanh ra mụn ở mặt. Để giữ da mặt được tốt và mịn, để tránh các mụn làm mất vẻ đẹp của làn da, hãy rửa mặt với pH22, 3 lần mỗi ngày.

SBM/BYT/DCDP/22.8.1969

11/5 Tối Luyện thi khóa chót vào trường

QUỐC GIA THƯƠNG MẠI

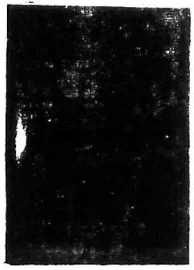
(Trung Tâm Quốc Gia Kỹ Thuật Phú Thọ)
Dành cho nam nữ học sinh từ Đệ Tam trở lên tuổi từ 17-1-2 đến 25 tuổi
Ghi tên và hỏi thể lệ tại văn phòng từ 18,30g

Trường PHAN SÀO NAM *ngã Bảy*
657 đường Phan thanh Giản Saigon

TOÁN LÝ HÓA HOÀNG XUÂN VINH

29 HỒ-XUÂN-HƯƠNG — SAIGON
(Đường Bà Huyện thanh Quan hoặc Đoàn thị Điểm rẽ vào)
4-5 Luyện thi Cấp Tốc Tú Tài I A.B
(Sáng — Chiều — Tối)
(Khóa 2 tháng — học nhiều giờ — nhận học mất căn bản)

MÙA HÈ là lúc các bà, các cô thi đua nhau đi học gia chánh, nội trợ. Không nơi nào hoàn bị và đáng tín nhiệm bằng trường Nữ Công Phương Chính, Trường sở rộng lớn. Bà Hiệu trưởng tốt nghiệp Cao đẳng Nữ công tại Nhựt. Bản đích thân chỉ dẫn. Số 39 NGUYỄN Đ[illegible] (Tân Định) rồng khai giảng vào ngày a[illegible] o. cơm tủ các lớp



NỘI TRỢ CĂN BẢN : Dành riêng cho các thiếu nữ trẻ sắp làm vợ, làm mẹ. Các sinh viên sắp du học. Chương trình chọn lọc gồm những món ăn VN ngon, bổ, rẻ, lịch sự, dễ làm.

BÁNH PHÁP : Dạy các món bánh thông dụng đẹp và ngon lành nhứt.

CÁC LỚP MAY : Âu và Việt phục, dạy theo phương pháp khoa học, sau 3 buổi học có thể hoàn thành 1 chiếc áo do chính mình may lấy. Có đủ lớp sáng, chiều, tối (may áo dài, may Đầm, may đồ bộ.

CHẾ TẠO BÚPBÊ : Dạy làm tất cả các loại Búp bê lớn nhỏ. Nhà trường cung cấp vật liệu

NỮ CÔNG THÊU : Dạy thêu trắng và thêu phả màu mỹ thuật lối xưa và nay.

UỐN TÓC CHUYÊN NGHIỆP : Sau khóa học sẽ trở thành chuyên viên uốn tóc lành nghề với chứng chỉ bảo đảm do Bộ QGGD công nhận. Và các lớp cắm hoa, làm hoa ..

Học viên được chỉ dẫn cặn kẽ theo dõi kỹ càng nên kết quả bảo đảm. Xin ghi tên ngay để giữ chỗ. Chọn lớp theo sở thích.

ĐT 22631

Phở Đức An

HƯƠNG VỊ — ĐẶC BIỆT
Khai trương ngày 10-5-70

Do thợ chuyên môn đảm nhận, trên 20 năm trong nghề.
Đã được chọn lọc tại Thủ Đô. Sẽ làm vừa ý quý khách đã thưởng thức mùi phở từ đầu đến.
Xin mời đến số 620 Phan thanh Giản, đầu đường Nguyễn thiện Thuật.

Chủ nhân thành thực đa tạ

KHAI TRƯƠNG NGÀY 2 Tháng 5 - 1970

Quán Hương Quê

Do đầu bếp lâu năm kinh nghiệm
Chuyên nấu các món nhậu
Đặc biệt có các MÓN THỊT RỪNG

Có nhận lãnh các đám tiệc

183 Hương Lộ 14 Phú Thọ
(gần ngã tư bót Nguyễn-văn-Cự)
Quận 11 SAIGON

Lớp Riêng Đặc Biệt

CHIỀU VÀ ĐÊM, CHỨA TỐI ĐA 15 NGƯỜI luyện thi
TOÁN LÝ HÓA — SINH NGỮ TÚ TÀI I
suốt từ 4-5-70 đến 15-7-70. Săn Sóc từng người. KẾT QUẢ BẢO ĐẢM. Ban Giáo Sư Cử Nhân Chuyên Khoa.
Tại Trường LA-SAN 182 Hiền Vương Saigon
Trường VIỄN ĐÔNG 107 Nguyễn văn Thoại ChoLon

Khai-giảng 6/5 Toán Lý Hóa

GS THANH PHONG mở :
Sáng — Chiều — Tối Lục (7) Ngũ (8) Tứ (9) Tam (10) Nhị AB (11)
Giữ chỗ trước trường **Hồng-Đức**, 465 Bà-Hạt (góc Nguyễn-tri-Phương)
Tối có lớp ôn kỹ lại đệ tứ và đệ tam

NUIT D'ORIENT

ĐÊM ĐÔNG - PHƯƠNG
146 bis Pasteur Saigon

CHƯƠNG TRÌNH NHẠC DO QUANG ANH thực hiện với sự cộng tác của : những ca sĩ

CONY KIM — PAOLO — LOAN SISTERS
DA NGỌC — NGỌC TUYẾT — HỒNG LOAN
HOÀNG MAI — NGỌC MINH — UYÊN LOAN
JIMMY — KIỀU LOAN — MINH LOAN
A.T.C. TRIO, BLUE COMETS, SEXY SHOW

Trung tiểu học Tinh Thần

289 Lê văn Duyệt — Saigon

BAN GIÁM ĐỐC : Do một Linh mục làm Hiệu-Trưởng và một Ban Giám Đốc kinh nghiệm điều khiển
BAN GIÁO SƯ : Lớn tuổi giàu kinh nghiệm, đa số các Giáo sư tốt nghiệp Đại học Sư phạm và các Giáo sư có Cử nhân đã từng dạy các trường lớn tại Đô thành.
KỶ LUẬT : Đặc biệt chú trọng đến kỷ luật, sự chuyên cần của các học sinh liên lạc thường xuyên chặt chẽ với gia đình và học đường.
ĐỨC DỤC : Đặt nặng vấn đề Đức dục, Lễ phép sự huấn đức hằng tuần do một Linh mục đảm nhiệm.

NIÊN KHÓA 1970 — 1971 :

SÁNG : Mở các lớp : 4—5—6—7—8—9—10 và 11 AB
(từ lớp Nhì đến lớp Đệ Nhị AB cũ)
CHIỀU : các lớp : 1—2—3—4—5—6—7—8 và 9
(từ lớp Năm đến Đệ Tứ cũ)

HỌC PHÍ : Đặc biệt nâng đỡ cho con em Quân nhân, Công chức, gia đình thương phế binh, Tử sĩ và gia đình đông con nghèo

KHAI GIẢNG : NGÀY
02 - 07 - 1970

GHI TÊN : Dành chỗ trước (số lớp và số chỗ có hạn)
Từ 1-5-70 cho tới ngày nhập học.

SAU NĂM NAY...

(Tiếp theo trang 7)

việc học tập của các em. Các em sẽ nô nức, sẽ ganh đua học hỏi vì mục đích của các em không phải là lãnh thưởng cuối năm mà là được học đệ thất trường công lập. Ngoài ra nếu Bộ giáo dục « chịu chơi » mà rộng lượng hơn nữa thì 3 em đứng đầu sẽ được ưu tiên nhập học đệ thất các trường Trung Tiểu học, còn 7 em kế tiếp sẽ được cộng thêm điểm thưởng. Còn đối với các trường Trung học, những em đứng thứ nhất nên được ưu tiên thâu nhận nếu có đơn xin.
điểm thưởng đó mà kỳ thi lục cá nguyệt có thêm ý nghĩ, việc tưởng thưởng mới thực là hữu ích cho

HAI LẦN LỀU CHÕNG VỚI 10 TUỔI ĐỜI.

Với 10, 11 tuổi các em đã phải 2 lần lều chõng trong vòng hơn 1 tháng trời để được vào học trường công thật không còn gì đáng tội nghiệp hơn.

Nếu ngày xưa thi đậu bằng sơ học yếu lược được làm ông xã ông lý ở trong làng hoặc thi bằng Tiểu học được làm thầy ký thầy phán cho chánh phủ « Đại Pháp » thì cũng cam đành và cho là cũng được đi. Chứ đằng này mới chỉ có được học đệ thất mà thôi trong trường hợp thi đậu. (nào có dễ gì ?) Còn phải học toé khói trong 6,7 năm nữa mới thi tú tài 1. (lơ mơ là đến tuổi đi lính đấy) còn nếu xuất sắc lắm mới qua được cái tú tài 2 mà leo lên đại học. Biết bao nhiêu mồ hôi bao nhiêu công của. Cái học ngày nay nó khó thế đấy.

(Còn 1 kỳ)

TRUNG HỌC Thời Đại

540 Nguyễn Huỳnh Đức
Phú Nhuận

1-6 LỚP HÈ TOÁN LÝ HÓA
NHỊ AB — TAM AB — TỨ — NGŨ — LỤC
1-7 KHAI GIẢNG NIÊN KHÓA 70 - 71
TỪ ĐỆ THẤT đến ĐỆ NHỊ A,B

Anh-Pháp-Toán CHI LAN

Khai-giảng 4-5-70 tại 476, Hai bà Trưng (Cầu Kiệu)

ANH NGỮ : Mở đủ các lớp từ Vỡ-lòng đến Trung-cấp : Học sách E.F.T. cuốn I. II. III. IV
PHÁP NGỮ : Các lớp Mauger I. II và lớp Grammaire Căn-bản (2 tháng) SN1 và SN2 học riêng
TOÁN LÝ HÓA : Có đủ từ lớp 6 đến 11AB. Bài học đơn-giản và đầy đủ. Bài tập dồi-dào
ANH PHÁP NGỮ ĐẶC BIỆT : Dành riêng cho sinh-viên thi vô Nha Y-Dược và Cao-đẳng chuyên nghiệp

---

Lớp Hè PHAN - SÀO - NAM

5/5 70 **sáng - chiều - tối**

BỔ TÚC : TOÁN - LÝ - HÓA và SINH NGỮ
LỤC — NGŨ — TỨ — TAM — NHỊ
LUYỆN THI TÚ TÀI I A—B
TIỂU HỌC : TỪ LỚP NĂM ĐẾN LỚP NHẤT

TOÁN LÝ HOÁ TRƯỜNG SƠN 129 Lê v Duyệt S.G

TOÁN : Ô ĐẠI — LÝ HÓA : Ô VỸ — Ghi tên chiều tối

2-5 chiều 2g tối 7g học [illegible], 5, 7
Toán Lý Hóa TAM lên NHỊ A,B

4-5 chiều 2g TOÁN LÝ HÓA TAM LÊN NHỊ A,B học 2, 4, 6
4g chiều, 7g tối Toán Lý Hóa Tú Tài 1 A,B học riêng 2, 4, 6,

Tìm việc

— «Sinh viên có Cử nhân Khoa học tận tâm nhiều kinh nghiệm, nghèo, nhận dạy tại tư gia từ đệ nhất trở xuống để kiếm tiền tiếp tục đi học. Thư về : Anh Tiếm, Phòng 226 Đại học Xá Minh Mạng Chợ lớn».

CẦN TUYỂN

Hãng EASTERN CONSTRUCTION CTy, 204 Sư vạn Hạnh Chợ lớn
Cần gấp những chức vụ sau đây :

AIR BOAT REPAIRMAN SPECIALIST
AUTOMOTIVE TECHNICIAN SUPERVISOR/INSTRUCTOR
ANTOMOTIVE/SUPPLY TECHNICIAN SUPERVISOR/INSTRUCTOR
AMMUNITION SUPPLY SPECIALIST/INSTRTCTOR
ASSISTANT LOGISTIC OFFICER
AM RADIO TECHNICIAN/INSTRUCTOR
ARCHITECTURAL DRAFTSMAN/INSTRUCTOR
ADMINISTRATIVE ASSISTANT
AUTOMOTIVE BODY REBUILD/WELDER SPECIALIST
BUDGET AND COST ANALYST SPECIALIST
COMPOUND MANAGER
ENGINEER CONSTRUCTION FOREMAN/INSTRUCTOR
FIELD RADIO REPAIRMAN SPECIALIST
GENERATOR MAINTENANCE TECHNICIAN
GENERATOR REPAIRMAN/INSTRUCTION
GENERAL MAINTENANCE SUPERVISOR
LIGHT AND HEAVY EQUIPMENT MECHANIC
MACHINIST/WELDER SPECIALIST
MASTER ELECTRICIAN/INSTRUCTOR
MASTER ELECTRICIAN/GENERATOR SUPERVISOR
RADIO TELETYPE TECHNICIAN
RADIO TELETYPE TECHNICIAN SUPERVISOR/INSTRUCTOR
REPAIR AND UTILITY (BUILDING AND GROUND) INSTRUCTOR
REPAIR AND UTILITY PLUMBING AND REFRIGERATION TECH NICIAN
REFRIGERATION AND AIR COND TECHNICIAN/INSTRUCTOR
REPRIGERATION AND AIR COND TECHNICIAN/REPAIR AND UTILITIES
SMALL ARMS MAINTENANCE SPECIALIST
SIGNAL TECHNICIAN SUPERVISOR
STATISTICIAN
STOCK CONTROL SPECIALIST/INSTRUCTOR
SUPPLY AND WAREHOUSING SPECIALIST/INSTRUCTOR
WATER PURIFICATION SPECIALIST/INSTRUCTOR

Ứng viên phải là người VN, có ít nhứt 3 năm kinh nghiệm, phải biết viết, đọc và nói thông thạo Anh Ngữ, hợp lệ tình trạng quân dịch, có thể bị đổi đi đến các căn cứ Việt Mỹ trong 1 thời gian ngắn.

Ứng viên phải làm đơn xin gởi về P. O. BOX 579 Saigon, nói rõ kinh nghiệm và địa chỉ.

NHÃN CON GÀ
SIROP
BIONERGAN
expectorant
BIOPHAR

THUỐC HO BIONERGAN

expectorant

trị mau lẹ và công hiệu tất cả các chứng ho.
· Ho - Suyễn
· long - Đàm
· Dễ - ngủ

có bán khắp các nhà thuốc tây

Khỏi phải Sợ chích PENICILLINE nữa !
PENI-V Potassium
TENAMYD

Vì đã có viên

PENI-V

CÓ 3 LOẠI :
- 200.000 đơn-vị
- 400.000 đơn-vị
- 500.000 đơn-vị

Hãy đòi cho được nhãn hiệu :

CÓ BÁN TỪNG VIÊN LẺ
TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

320H BYT 30-8-68

RAO VẶT RAO VẶT

Bán rẻ 1 gát sếp gỗ tốt ngang 4 dài 6m. 10 cây đà lớn 14 giáng 30 và 3 phản. 1 lang can bông sắt 4m đẹp lắm giá 40 ngàn tất cả. Hỏi 441 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán có gác suốt 4mx10m, có compteur điện nước, đủ tiện nghi. Hỏi 976/41 Phan đình Phùng SG.

Thủ Đức Nhà bán có vườn cây ăn trái chung quanh, gần trường học chợ và nhà thờ. Xin hỏi Ô. Lập 26/4C Nguyễn bỉnh Khiêm (Dakao) ngoài giờ làm việc.

Bán phố lầu đúc số 331/4A Trương minh Giảng gần đường, khu yên tỉnh. Hỏi Bà Tuấn số 339/5 Trương minh Giảng.

Villa lầu bán mặt tiền Ngô tùng Châu Gia Định, kiến trúc rất đẹp. Hỏi số 67A Ngô tùng Châu Gia Định.

Nhà bán Ba từng mới đúc bao lơn rộng quanh nhà kiểu đẹp. Đầy đủ điện nước riêng. 4mx11 mặt tiền. tiện mở phòng mạch, buôn bán được. giá 3 triệu 8. Hỏi số 4J lot 70 cư xá Đô Thành cổng Phan thanh Giản thẳng vào hay hỏi 54/4 đường Vườn Chuối.

2T9 Bán gấp nhà 2 căn liền thông nhau, lầu suốt, rộng rãi 6mx12m. Tiện cho những nhà tiểu công nghệ, 2 compteur điện, nước mạnh. Khu trung tâm Saigon. Yên tỉnh. Mát mẻ. Có thể bán từng căn. 242/20 Bùi Viện Sg.

Nhà bán 14mx4m, mặt đường lầu đúc suốt, khu buôn bán. 533A Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 căn nhà lầu đúc, 1 tầng 3m2x8m2 đủ tiện nghi, sân thượng, khu yên tỉnh. 850.000đ. Hỏi 76/6 Bùi thị Xuân Gia Định (Tân Sơn Nhứt).

Bán phố lầu căn bìa luôn đất ngang 4m dài 25m, tại số 99 đường Nguyễn văn Thoại khoảng vườn cao su. Xin gặp chủ tại trạm xăng Shell Tân Cảng xa lộ.

Nhà bán gấp 3m80x20m đủ tiện nghi, giao nhà trống. Coi nhà 476/19 A Trương minh Giảng Saigon. Thương lượng 215F/6 Chi Lăng Gia Định. Điện thoại 41166 giá 800.000đ.

Dakao bán 1 căn nhà ngói, đủ tiện nghi yên tỉnh Hỏi 27/27D Hiền Vương (Dakao)

Bán nhà số 500, Hồng Thập Tự Saigon mặt tiền, lầu đúc, thị tứ đủ tiện nghi tiện mua của hàng, giao liền coi nhà từ 15g đến 18 giờ.

Cần mua hoặc sang nhà mặt tiền khoảng bên này hay bên kia cầu Bông Dakao miễn trung gian. Xin liên lạc với Bà Yến 58/6 Đô thành Nhân KH.

Đi xa bán rẻ 1 căn nhà 3x12 có gác gạch bông có Compteur nước, điện mạnh, gần chợ, trường học giá 489.000đ. Xin hỏi 419/39 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán phố lầu đúc 4mx25m luôn đất, đủ tiện nghi, gần chợ trường học. Đất Xa lộ Tân cảng đã remblai, mặt tiền 600th. tiện cất kho, Villa, Hỏi 31/5 sau chợ Trương M Giảng ĐT. 41.021

Nhà 3 tầng lầu bán

Có ĐT. máy lạnh, điện nước mạnh, gần ngã ba đường, tiện buôn bán, phòng mạch, kiến trúc đẹp. 129 Cao Đạt Nancy Saigon. ĐT 51.045.

Bán nhà mới xây cất xong, đủ tiện nghi, có hẻm hông, hẻm sau cửa hậu, nóc bằng có sân thượng từng dưới thì mở tiệm, hai từng trên thì ở. gần chợ Vườn Chuối, mặc dù vật liệu đang lên giá nhưng vẫn bán giá cũ. Hai triệu chín. Hỏi 287/52 đường Phan đình Phùng, hay hẻm 270 Trần quý Cáp. Mời ông bà đến trở trở lại thương lượng.

Nhà bán 3 tầng lầu cửa Tiệm đông khách trung tâm vùng ông Tạ. Hỏi 47 Thành Mẫu Chí Hoà.

Bán căn nhà luôn đất tại số 98 đường Trần bình Trọng. cách đường Trần hưng Đạo 40m, bề ngang 6m. bề dài 20m, có chỗ để xe hơi, có gác cao, có hẻm bên hông. có cửa hậu Giá 6 triệu 5 — Xin hỏi nơi địa chỉ trên

Nhà lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi Gần chợ rạp hát tiện buôn bán số 8 Cô Giang Cầu Muối.

Bán nhà ngói, gạch bông 4thx15th, tường gạch gác lửng, sân rộng. gần chợ. 117/4 đường Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận (gần cầu Công Lý).

Bán nhà lầu đúc 1 tầng — Đất có B.K, 5thx20. Tiện buôn bán. Đường Trần quang Khải Đakao Hỏi 21bis Trịnh hoài Đức G.Đ (Bên hông Lăng Ông).

Nhà bán 2 từng một trệt cửa sắt kéo mỗi từng có điện nước. WC riêng. mặt tiền đường, ngay chợ tiện việc buôn bán, thương mãi cho mọi ngành. bán luôn đất. Số 478 Phan th Giản Sg.

Bán gấp một căn nhà lầu đúc suốt ngang 3m80x30m có hẻm, sân để xe. Giá nhất định 2.500.000đ. Hỏi số nhà 222 hẻm 5 đường Trương minh Ký Gia Định.

Villa Đalạt bán gấp lô vốn Villa số 15 đường Yagut Đà Lạt (780th.v. đất + 9 phòng + nhà xe...) giá trên hai triệu. Xem nhà tại địa chỉ trên, thương lượng giá cả tại 205/4 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 90.853 (hẻm 215 gần chợ Thái Bình).

Villa Đà Lạt

Bán 1 Biệt thự có nhiều phòng ngủ Diện tích 2400 thước đất. Xung quanh Villa có vườn hoa. đủ loại và sân trẻ em [illegible] có đủ nhà bồi bếp và gara [illegible] nhà. Tự do và thương lượng tại 46 Lê Lai Saigon.

Mua tìm mua 1 nhà lầu hay trệt mặt lộ [illegible] Dakao. Xin do nơi: 144/8 [illegible] tiên Hoàng ĐT. 22998

Nhà bán mặt tiền tiện việc [illegible] mãi mọi ngành, cửa sắt có Compteur nước trang hoàng [illegible] vệ sinh 493 Bà Hạt Cholon từ 7 giờ [illegible] đến 6 giờ chiều.

Nhà bán có gác suốt khu yên tịnh rộng rãi 64/5 Huỳnh quang Tiên Phú nhuận

490.000đ Bán gấp, giao ngay căn nhà 4m2x18 ngay mặt lộ gần chợ Nguyễn văn Thoại sân trước để xe hơi được hoặc có thể buôn bán. Địa chỉ đến 97 Nguyễn văn Thoại (Hotel Linh) đi vào khoảng 200m Nhà số 151 khu 2 Ấp Tân Trang.

Nhà bán rẻ tường xây, lát gạch bông, điện nước nhà cầu mát mẻ tỉnh mịch, lịch sự. Hỏi Bà Tuất B111/41 đường Xóm Chiếu (Khu Rosa) Khánh Hội.

Nhà bán mặt tiền 240 Đỗ thành Nhân Sg 4x24 có đồng hồ điện nước xem nhà cả ngày

Nhà bán số 188/2 Đỗ th. Nhân (KhánhHội) có lầu điện, nước, đủ tiện nghi, tường gạch lát gạch bông. Hỏi số 145 Đỗ Thành Nhân

Bán gấp nhà số 353/29A Pétrus Ký Saigon (gần bến xe Gò Công Mỹ Tho) rộng 4mx12m lợp tôle, có điện nước, giá 450.000đ. Giao nhà trống. Hỏi số 28A ở khu bên.

Muốn mua 1 villa làng Đại học Thủ Đức. Xin liên lạc bác sĩ 164 Hiền Vương Sg. Tél 99.148.

TRƯỚC BẠ — SANG BỘ

Nhận lãnh thủ tục và xin những giấy tờ cần thiết để sang tên nhà đất. Khai mọi sắc thuế lợi tức sản xuất, di sản, tặng dữ..... Công việc nhanh chóng bảo đảm.

VP HƯNG ĐẠT
153 Trần Quang Khải Tél: 90524

Bán nhà 4mx14m mặt tiền tiện buôn bán. Hỏi 209B Minh Mạng (ngã tư Cách Mạng và Minh Mạng) T.S.N.

PHỐ NGUYỄN VĂN THOẠI

phố lầu 2 tầng, 2 căn liền nhau 8x25. Khu A gồm 18 phòng đầy đủ tiện nghi, đang sanh lợi trên 150 ngàn mỗi tháng bán luôn đất. Xin liên lạc: 153 Trần quang Khải. Tel 90524.

Nhà bán gấp số 2/8N Hồng thập Tự Saigon ngay cổng xe lửa số 3. Hỏi từ 16g30 tới 22g.

Đi xa bán gấp các lần đúc, thật tốt giá rẻ, đường Bà Hạt. Hỏi 140F Nhật Tảo, nhà in Tuổi Xanh ngó qua.

Cần bán giá rẻ

— 1 nhà 3 tầng đường N.T.Thuật
— 1 lô đất 5200m2 tại Gò Vấp
— 1 lô đất ở đường Ng văn Thoại
— 1 lô đất ở đường Vạn Kiếp 2347m2

Cần sang gấp giá cao

— Đất hoặc phố thương mãi để làm kho tại đường Tổng Đốc Phương, Tháp Mười, Hậu Giang, Hồng Bàng.

TRUNG TÂM ĐỊA ỐC
744 Trần H. Đạo Sg. ĐT 51.964

Đất Đà Lạt

1400thv khu hồ Mê Linh chạy dài từ mặt đường tới bờ hồ tiện xây biệt thự. Giá 1t8, Xin liên lạc 153 Trần quang Khải Tel 90524.

Bán nhà đúc 3 lầu, luôn đất rộng 4mx25m hông chợ, hiện đang mở nhà hàng và Hotel Hỏi 95 PIA ngã tư Nguyễn văn Thoại Phú Hòa Gia Định, hoặc 113-115 Đinh tiên Hoàng Dakao SG.

Bán đất kỹ nghệ

8.000thv đất cao ráo ở ven đường cái An Nhơn Gò Vấp, có xưởng 600thv làm kỹ nghệ tốt lắm. Hỏi 107 Tự Đức Đakao ĐT.22.513.

Bán 1 Building 5 từng lầu (ngang 17 th, dài 40m.) luôn đất, mặt tiền đường Phan thanh Giản, giá phải chăng. Mua xong giao liền. Hỏi 86. Trần quý Cáp Sg trong giờ làm việc.

Thuế Trước Bạ?

SANG TÊN NHÀ ĐẤT

Nhận lập thủ tục đóng thuế trước bạ để sang tên bất động sản (nhà, đất) việc làm nhanh chóng, tiết kiệm quyền lợi và thì giờ của quí vị.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon

Tân Định Phố lầu 3 tầng mặt tiền đầy đủ tiện nghi hướng mát, tiện buôn bán mọi ngành giá 4 triệu 2 Số 49 Trần Khắc Chân Tân Định, Quận I.

Mỹ Hưng ĐỊA ỐC

320 Trần Hưng Đạo Saigon
VILLA PHỐ BÁN

Building gần chợ Saigon 34 phòng có meublé, máy lạnh 55 triệu. Villa lầu 1200m2 đường Phan thanh Giản 35 triệu, Phố lầu đường Bùi thị Xuân 4x27, 7 triệu. Phố 2 lầu đường Hồng Bàng gần chợ An Đông 4x16m 7 triệu.

VILLA BÁN

— Phan thanh Giản 430m2 lầu, tel. 21T — Bà Huyện Thanh Quan, 2 tầng 434m2, 4 máy lạnh, tel, vườn, Meublé, xây kiểu mới, 30T — Hồng thập Tự 244m2, vườn, 9T — Mạc đỉnh Chi 750m2, 18T — Yên Đỗ 900m2, 25T — Yên Đỗ 400m2, lầu, vườn, tel, máy lạnh, 22T — Ngô tùng Châu Gia Định 400m2, vườn, tel, máy lạnh, 11T — Nguyễn minh Chiểu, Cách Mạng 1.740m2, 18T — Phố Bùi thị Xuân 4x28, garage, 7T — Đinh tiên Hoàng 4x20, lối hậu, 7T — Lê văn Duyệt Hòa Hưng 8x20, đúc, lầu, 5T5 — Phan đình Phùng Vườn Chuối 3 từng, 5T — Trần h. Đạo Central, 5T — Công Lý Crystal Palace 2 căn, 16T — Đặng Tất 5x20, 4T — Trần quý Khoách 4x18, 3T5 — Sang: Phạm h. Thái 3 căn, 7T5, tiền phố 300đ — Lê thánh Tôn chợ Bến Thành, 15T5, tiền phố 20.000đ. — Đất: Fatima Bình Lợi 3.600m2, 3T6 — Nguyễn văn Thoại 500m2 mặt tiền, 2T5 — Ciment Hà Tiên 600m2 — Cầu Xa Lộ 6.000m2 — Cách Mạng 1.400m2 — Bà Quẹo 2.000m2 — Trương minh Ký, 3 lô Ông Pháo Việt-Mỹ chuyên lo mua, bán, cho thuê nhà, phố, villa, đất, xe hơi, thành lập các văn phòng hậu chiến ngoại quốc. 335 Trần quý Cáp, Đ.T 90.689 cả lễ, chủ nhật.

Nhà bán có gác đủ tiện nghi. giao nhà liền, khi mua xong, tiện mở nhà thuốc tây. Số 192 đường Xóm Chiếu Khánh Hội.

NHÀ THUÊ

Phòng cho thuê lối đi riêng. Hỏi 303 Pétrus Ký Cholon.

Cần thuê 1 phòng khách 4x5, có Tél. để làm văn phòng, không ở đêm, địa điểm tốt, 8.000đ hay 10.000đ 1 tháng. Thương lượng 19 giờ tại 19/29. Thoại ng Hầu, T. sơn Hòa

Kỹ sư ngoại kiều cần thuê gấp một Villa khoảng tháng 200.000đ trả năm một, gồm 5. 6 phòng, điện thoại, garage, chỗ yên tịnh an ninh (khu quận 1, 2) xin liên lạc hay nhắn lại Cô Hơi. Tel 50969.

Phòng lầu đúc cho mướn Đủ tiện nghi cho vợ chồng son Hỏi tại 123 Nguyễn Huệ PN.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi số 141 Cao Thắng Saigon.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi, địa điểm an ninh. 8000đ mỗi tháng, có sân rộng. gần ngã tư Phú Nhuận. Địa chỉ hẻm 178B Chi Lăng. LG 55/5.

Cần mướn 1 căn nhà. Tiền nhà khoảng 10.000đ/tháng. Không thể chân hoặc thế chân ít. Thư hoặc cho biết tại Cô Mười 284/541 Minh Mạng Cholon.

Vinacotyson

Cần mướn gấp 1 kho hàng 400m tới 600m có điện 3 giây. hỏi Kỹ sư Nhật Wakashi hoặc ông Sinh 523 Trần hưng Đạo Sg ĐT 98827 (cần trung gian). Cần mua 2CV giá cao xe mới.

THẾ CHÂN 500.000đ

Mướn 1 căn nhà mặt tiền, có điện nước, có lầu hoặc có garage ở Saigon + Gia Định đường 2 chiều, tiền nhà tùy chủ. Xin cho ông Gia. biết tin. Số 1 (trên lầu) Phố Đức Chính Gia Định. (Trước Lăng Ông Bà Chiểu).

Phòng nhỏ xinh xắn cho thuê, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng. Liên lạc 12bis Chi Lăng Gia Định ĐT.23.637.

Phố 459 Bà Hạt (góc Ng. tri Phương) Cần người hợp tác buôn mọi ngành hoặc cho thuê vựa hàng. Hỏi b.sáng.

Building Đường Gia Long cho thuê một Building 4 từng, 35 phòng đầy đủ tiện nghi (máy điều hoà không khí, toillette riêng, nước nóng, nước lạnh, v.v...) đường Gialong (Sau chợ Saigon) tiện việc mở Khách sạn. Xin hỏi: Ô. Nghi, 80 Gialong Sg.

CẦN MƯỚN GẤP VILLA

Mỹ kiều dân sự cần mướn Villa 3 phòng, giá 150.000đ. 200.000đ. đưa trước 1 năm. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167-90.498.

Phòng cho thuê độc thân hoặc vợ chồng son không nấu ăn. 85/23 Phát Diệm Saigon

Cho ngoại kiều mướn rẻ phòng Bar Restaurant và sân thượng tại Cao ốc 146AB Pasteur Saigon để đãi tiệc sinh nhựt, cưới hợp bạn v.v...

Phòng cho thuê đủ tiện nghi hỏi 144 Lê Lai Saigon,

Phòng cho độc thân, hoặc vợ chồng son mướn, đủ tiện nghi. Tại 215 số 28/5 Chu Mạnh Trinh.

Phòng nhỏ gọn, đầy đủ tiện nghi. Thích hợp cho người độc thân ở. Rất yên tỉnh và an ninh. Hỏi 143 Cao Thắng (Sg).

Nhà cho mướn 3 phòng luôn meuble, đủ tiện nghi, tiện cho gia đình ngoại kiều hoặc chiêu đãi viên. 51/7 Cao Thắng. Tối miễn tiếp.

Cho mướn 2 phòng trống tiện nghi cho vợ chồng son ở. Hỏi quán Tân Cảng ngã tư Xa Lộ.

Khách sạn

Khải Hoàn

15 bis Đặng đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân) Phòng đẹp đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.

Cần mướn

Hãng Mỹ lớn cần mướn nhiều **Villa, Appartment, House, Room,** và các loại xe **du lịch** Giá cao. Liên lạc: **Mr. Kenedy** 192 Trương Minh Giảng Saigon, Đ.T. 99.698.

Phòng đủ tiện nghi 7.000đ 10.000đ. Khu an ninh. Hỏi 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Ngoại kiều cần thuê nhà vàVillas ở Saigon, Dakao, Cách Mạng, giá từ 50 đến 150.000đ. Ông Ly, 8 Tự Do, Đ.T. 25.837-25.838.

Thuê gấp nhà, xe

Ngoại kiều dân sự cần thuê gấp nhiều Nhà, Xe Hơi đủ loại, giá cao điều kiện tốt. Hỏi: Saigon Địa Ốc, 50 Cách Mạng ĐT: 40.652.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

79 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT: 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tỉnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Cần thuê nhà

Chúng tôi có thường trực rất nhiều ngoại kiều dân sự ghi tên thuê nhà, Apt. Villa đủ mọi giá. Xin tiếp xúc hoặc thông báo gấp cho.

Trường Sơn Địa ốc
256 Công Lý Saigon.

Cho mướn phố lầu lịch sự tháng 5.000đ, luôn điện nước điện thoại 91217 ưu tiên người có thể chân nhiều tại 414/113bis Phan thanh Giản SG.

Cho thuê nhà lầu 4 từng, 2 căn liền nhau mỗi căn 4x22, đủ tiện nghi, có điện 3 giây, cho thuê từng trệt, dùng làm công kỹ nghệ, kho hàng, nhà ở. Xin hỏi 322/15 Thành Thái Cholon.

2 phòng lầu đúc cho mướn đầy đủ tiện nghi 15.000đ, 436/66 Lê văn Duyệt Sg.

Phòng cho mướn 3m.50x4m.50 lầu 1 đủ tiện nghi lối đi riêng giá 8000đ một tháng. Hỏi 329/5C Phan thanh Giản Saigon.

Phòng cho mướn tiện ở 2 người 10.000. Hỏi 520 Hồng thập Tự.

Morris Mini Minor, số T. cần bán gấp, 100.000đ (tình trạng sửa chữa). Hỏi 288 Lê thánh Tôn Saigon.

Đại lý bán đầy đủ phụ tùng Origine và kiếng cabine Daihatsu. 124 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 22.485.

Bán 2CV vận tải nhẹ, máy, đồng, sơn mới. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon.

Bán xe Opel 1700 ED.2... Hỏi 75/1 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần bán 1 xe Peugeot 203 chuyên chở nhẹ, mui, nệm, sơn, đồng toàn hảo. Hỏi nhà và Tuấn Phong. 301/2 Bạch Đằng Gia Định.

PHỤ TÙNG DAIHATSU

và Toyota. Buôn sỉ và lẻ đủ phụ tùng Daihatsu và Toyota. 107 Phạm Ngũ Lão (bên hông ga xe lửa, kế bên rạp chớp bóng Diên Hồng).

Bán 1 xe REO nhỏ (10 rackets) Chassis long, thùng benne, hoàn toàn tốt. Hỏi ông Luận 153/5 Hùng Vương nối dài Cầu Sơn GĐ.

Bán xe 1 Jeep số EG.1826. Hỏi 284 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 Peugeot 203. tình trạng toàn hảo. Coi xe tại số 571/2 Nguyễn tri Phương nối dài Saigon (Chợ Cá Trần quốc Toản đi thẳng vô Trung Tâm Miễn Dịch).

Toyota 800 EF Familial. Hỏi 48C Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Bán xe Toyota Pickup Hilux El. Hỏi 312/18 Tôn Đản Khánh Hội.

Toyota Coaster 4 vỏ, 26 chỗ ngồi, còn mới nguyên Xin hỏi Bà Đàm 161 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần bán gấp xe Desoto EL' Hỏi 236 Hồng Th. Tự Sg.

Taxi Bán Renault 4CV xe đang chạy thật tốt. Coi xe 211 đường Cao Đạt Chợ Quán Saigon,

Bán gấp Volkswagen ED du lịch 450.000đ. xe dụng. 336 Lý Thái Tổ Saigon.

Cần bán gấp 2 chiếc Peugeot 203, máy mới làm đồng sơn toàn hảo. Hỏi ông Dư và ông Nam 308 Phù Định Cholon.

Bán 1 Peugeot Familial, 1 Simca 9. Hỏi số 7 khóm 6 Phường Rạch Ông phía Nam cầu Chữ Y (đường mới) sau quán nước Thành Phú gần cầu quận 8.

Traction Avant, 11 légère NBH có coffre vuông thật, mang số EM, thật tốt, bán gấp. 106A Cộng Hòa Saigon,

Daihatsu vận tải nhẹ EO8 thật, ít đi, có mui nệm, bán gấp. 106A Cộng Hòa Saigon.

Bán xe Renault R.8, 8000cs, 9 nút. Ông Grollier, 232 Trịnh minh Thế Khánh Hội, Đ.T. 24.727, 24.728, 24.729

Simca 1000 EC màu trắng radio, quạt, rất đẹp. Hỏi 496B Hồng thập Tự Saigon ĐT.92.992.

Simca 1000 EB sơn, đồng, máy toàn hảo 435 Phan đình Phùng SG.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg.

FALCON Model 63, Deluxe. Kiếng xanh Radio Autel tự động, xe tuyệt đẹp. Hỏi 274 Đề Thám.

Bán gấp Honda PU El.9. Máy sơn hoàn hảo. 225A Trần quang Khải Tân Định Saigon.

Peugeot 203 máy 1 triệu 25 đồng, sơn, thiệt tốt. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Taxi bán, hiệu Fiat bửu sáo hóa ED..... Hỏi 414/2 Hậu giang Chợ lớn (trước bót Nguyễn văn Tố).

Bán một trong hai xe du lịch mới tuyệt đẹp. Hỏi ông Doanh 194/20 Lý thánh Nguyên CL

Mazda 1500 El Radio Tự Động bán. Hỏi 77 Triệu Đà Chợ Lớn.

Bán Taunus 12m EC. 351/22 Trương minh Giảng Sg (Hẻm Lưu Luyến PhoTo đi vào số 22).

Peugeot 203 bán máy 1T2 đồng sơn máy còn tốt. 119 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

IMMAS GARAGE

AUTO AIR CONDITIONING
Refrigeration Specialist. Garage
58A Cao Thắng, 97 Nguyễn cư Trinh Saigon.
129 Chi Lăng Phú Nhuận, Saigon
Phone 40.113

do chuyên viên kỹ thuật đảm nhiệm
— Chuyên ráp máy lạnh cho các xe hơi theo kỹ thuật mới German Acoe
— Sửa máy, dépannage, sơn, làm đồng kỹ lưỡng.
NHANH CHÓNG — BẢO ĐẢM
— Một chi nhánh điện lạnh thường trực tới tận nhà sửa chữa tủ lạnh, máy lạnh gia dụng, và động cơ điện. Tél 40.113.
— Một văn phòng thường trực giúp ý kiến mua bán xe hơi và máy móc thích nghi với công dụng.
— Quý vị cần mua dụng cụ ngư nghiệp, nông nghiệp xin liên lạc với các chi nhánh IMMAS.

Cần mướn nhiều xe du lịch. Pick-up loại nhỏ tốt cho ngoại kiều giá cao xin hỏi ông Phú Hải 335 Trần quí Cáp Saigon ĐT 90.689.

Dư dùng nhường lại một kiểu trước nguyên thủy xe Honda PU. 360 và một vỏ thùng cây Sanxui 5000 mới nguyên. Hỏi 499/1H hẻm 527 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Fiat 124 Tình trạng toàn hảo, đời mới, bán gấp 29 Bà Huyện Thanh Quan Sg trong giờ làm việc.

Bán 1 Ford, K 1250, tình trạng toàn hảo. Hỏi 120 Phát Diệm Saigon.

Toyota corona, đời EE bán gấp miễn trung gian Hỏi 68/9 Trần quang Khải Saigon xem xe từ 8 giờ đến 9 giờ 30 và 12 giờ đến 15 giờ.

Toyota Lite stout 1000, vận tải nhẹ, ôn mới toanh thùng rộng, mui tôn bán rẻ 880.000đ. Hỏi 397 Lê Văn Duyệt Sg

Taunus microbus EC màu trắng băng kiếng nguyên thủy máy thật tốt 1 đời chủ giá 750.000đ, Hỏi 23 Ký Đồng Saigon.

Volkswagen berline EM chín nút (NBV cũ) toàn hảo. Hỏi 611/59 Phan thanh Giản SG. (15g—19g).

Mướn xe cần mướn 1 xe du lịch đời NBS NBT v.v... Chừng 20.000đ 1 tháng. Hỏi Ô. Minh 490/25 Nguyễn tri Phương (Chợ Lớn)

Austin 850 coupé, tình trạng còn tốt. Xem xe 146B Pasteur Saigon.

Xe Taxi cần bán gấp 1 Simca 9. 1 Dauphine đồng, sơn, máy, toàn hảo. 77/11 Huỳnh tịnh Của.

MAZDA 1500 DELUX

Du lịch El mới hết rodage, màu đỏ, radio. Anten tự động. 494 Lý thái Tổ Saigon

Toyota Crown

Du lịch El Máy lạnh nguyên xứ. Radio Cassette, chưa hết rodage. Màu trắng Bán hoặc đổi xe Nhật cỡ nhỏ hơn 6/4 Lê văn Duyệt ngã Sáu Saigon.

Cần thuê gấp

Nhiều xe du lịch, pickup, microbus: Toyota, Mazda, Datsun, Cortina, Volkswagen, Contessa v.v.,. Giá cao. Giữ gìn xe cẩn thận, có deposit bảo đảm. Liên lạc gấp tại 12 bis Chi Lăng Gia Định, Điện thoại 23637.

Taxi Muốn bán các Taxi đời EA... Xem xe và hỏi chi tiết tại số 440 Bà Hạt Cholon.

Cần mua Fiat 850 Coupé EH hay El. Hỏi 215F/6 Chi Lăng Gia Định ĐT.41.166.

Bán xe Peugeot 403 EB thiệt rất tốt. Cần một nam kế toán. Hỏi 776 Phan đình Phùng Sg

Commer EB toàn hảo. 539 Phan đình Phùng Saigon

Bán Peugeot 203 du lịch 450.000đ. Xin miễn trả giá. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh (Chợ Lớn đầu hẻm có phong tên nước).

Falcon máy, sơn, vỏ giàn đồng toàn hảo chủ lái kỹ lưỡng. Hỏi cư xá Lữ Gia hẻm 1 số 32 Chợ Lớn, ngoài giờ làm việc.

Peugeot 203

décapotable toàn hảo mui nệm máy mới. Bán hỏi Ô Thới 207/8 Trần Bình Trọng Saigon.

Bán xe Audi. EE Hỏi 299 Phạm ngũ Lão.

TAUNUS 12M Số 70 Phó đức Chính Gia Định.

Opel Rekord 1.700 EE radio. Fiat 1500 radio ED.5. 18 Võ Trường Toản GiaĐịnh.

Daihatsu hijet EO 5... ít đi còn thật mới như trong hãng 149 Đề Thám Saigon

Zodiac một đời chủ đồng. sơn nệm còn nguyên thủy. 577/46 Trần hưng Đạo Sg.

Bán R10 EO chưa hết Rodage Radio Cassette (miễn trung gian) 63C Phát Diệm Saigon.

CITROEN !!!

1 nhóm cựu nhân viên CITROEN trân trọng kính mời quí vị chủ xe CITROEN khi cần sửa máy, làm đồng, sơn xe, xin vui lòng đến **GARAGE QUỐC TẾ** số 102 Xa lộ, qua cầu Phan thanh Giản 300m bên tay mặt. Nơi để xe an toàn. Sửa chữa nhanh, kỹ, đẹp.

Tám Sâm, Ba Nào, Năm Sơn
kính mời.

VAUXHALL NBU SUPER

Máy đồng sơn nệm thật tốt. Bán 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán 1 xe Morris 10 CV bốn cửa rộng đồng, sơn, vỏ, nệm còn tốt số chín nút. Hỏi Ô. Thành 117/5 Ngô tùng Châu Sg.

Bán Consul NBS

Máy đồng sơn nệm thật tốt. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Mazda B. 1500 Pick-up EO xe như mới, cần bán 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

PEUGEOT 202 sơn, thắng, nệm, máy vỏ ruột toàn hảo giá 150.000đ. Hỏi 157 Hoàng hoa Thám Giađịnh.

Bán xe Jeep Wagon mới làm máy. Số 279 Bến Chương Dương Saigon.

NHA TRANG bán 1 xe Jeep Land Rover hoàn toàn tốt. 18 Phước Hải Nhatrang.

Toyota 800 Pick-up bán. đời EG. Xin hỏi 71 Nguyễn văn Giai Đakao.

Bán xe Peugeot 203 toàn hảo du lịch 390.000đ hỏi 216 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán Volkswagen 1500 Variant tiện cho chủ ngân hàng. được sư hay gia đình đông con dùng, toàn hảo nguyên thủy. 107 Phạm ngũ Lão, trong giờ làm việc.

Chevrolet Impala du lịch ED mới bán. Hỏi 132 Trương minh Giảng SG.

Microbus Matador ED92 băng kiếng origine 15 chỗ ngồi bán. 69 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

Mazda 1000 de luxe EO màu trắng, kính xanh du lịch, ít đi mới nguyên giống như 1200. Số 2bis Quốc lộ 1 ngay Ngã tư Bảy Hiền Gia Định.

TAUNUS 12 EC.3...

Cần bán rẻ xe tốt như mới. Do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán xe Simca 1300 E giá phải chăng, đi kỹ. hỏi 194 Lý Thái Tổ Saigon từ 9giờ đến 18giờ.

Daihatsu hijet EO xe còn mới chưa hết rodage 197 Võ di Nguy Phú Nhuận

Simca 9 Máy mới làm lại xem xe chịu liền. Đồng Sơn hoàn hảo, mà giá chỉ phân nửa Peugeot 203 làm taxi tốt nhất 448A Lý Thái Tổ ĐT 50096 Sg

Cortina de luxe 9 nút, mới đời EB gần EC thật tốt 124A Phan Thanh Giản Đakao.

Cần bán 1 Mazda D 1500 đời El sơn mới. Hỏi 46A Nguyễn văn [illegible]

Austin Sport Sprite rất đẹp, cần bán gấp rẻ. Hỏi 491 4/8 Phan Đình Phùng

Bán gấp 1 Mercedes El màu trắng mới toanh [illegible] Đức về. Radio Auto [illegible], máy lạnh toàn hảo. Xem xe [illegible] 28 Lê Lai Sg. ĐT 22.514

Simca 1000 EB [illegible] 539 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 xe Daihatsu PU loại [illegible] EP 2. Hỏi 257 Trần quốc Toản.

Peugeot 203 Familial [illegible] bán. máy mới toàn hảo, nước sơn mới. Hỏi ông Trung, 112 Phan đình Phùng Sg

Toyota Corona E.I., P.U.

ít đi, còn như mới, khi mua tới giờ chưa dùng chở hàng, bán gấp. 47 Bùi Viện Saigon

Peugeot 203 số máy 1.3 thật tốt. Coi xe 209 Đề Thám Saigon.

Mướn xe Ngoại kiều dân sự cần mướn gấp xe pick up (vận tải nhẹ) hiệu Toyota Mazda, Honda đã đóng mui và có đóng băng ghế ngồi. Lái cẩn thận và xài kỹ xe phải thật mới. Liên lạc ô. Đạo Điện Thoại 41472 trong giờ làm việc.

Mazda 1000 Pick up El 6000km toàn hảo bán hỏi 23 Võ trường Toản Gia Định.

Bán xe du lịch Mazda 1500 xe EH 6000 dặm, máy sơn toàn hảo, còn mới toanh, có máy lạnh. Xin hỏi 12/4 Nguyễn huy Tự Đakao gần ngân hàng V.N.T.T.

BÁN HAY CHO MƯỚN

Hiệu xe Studebaker 6 máy 21 mã lực vận tải nhẹ. Xin hỏi bà Liên bán xe kem ngay chùa Vĩnh Nghiêm số 339 Công Lý Saigon.

Austin Microbus có kiếng, máy và hộp số mới làm, đồng sơn toàn hảo cần bán, tiện việc chở thuốc âu dược, nhân viên hay hàng nhẹ. Coi xe số 6 đường Trần hoàng Quân Cholon.

DAUPHINE EC xe nhà thật tốt bán, 97 đường Pasteur Saigon. Hỏi ông Huyền

SALON XUÂN QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon
(Ngang Bình Dân Bệnh Viện)

Hillman EC. Prefect NBU-NBT. 2CV fourg. EB — Daihatsu EP. Matador ED — Simca NBE — Nash NBN — Vespa 400 EB.

NHẬN gởi đổi mua bán các loại xe hơi cũ mới huê hồng rất nhẹ

XE CHO THUÊ

Nhiều Ngoại kiều dân sự cần mướn gấp với giá cao xe du lịch và thực dụng đủ loại. Có tiền bảo đảm và tài xế giữ gìn xe cẩn thận. Liên lạc trong giờ làm việc tại 153 Trần Quang Khải, Tél. 90524.

Toyota 800 du lịch cuối đời EH, màu trắng xe ít đi còn mới Hỏi 402A Hai Bà Trưng Tân Định.

Taxi Bán 1 EA 86 thiệt xe Hoàn toàn tốt chủ lái lấy. Hỏi 105/97/7 đường Thoại ngọc Hầu ông Tạ xem xe từ sáng đến 14g

Cần Bán gấp xe du lịch hiệu Dodge đời 54 Còn chạy tốt 247 Tôn Đản.

DAIHATSU HIJET EO

Chưa hết rodage còn như trong hãng 494 Lý thái Tổ Saigon.

Honda TN. 360 El.4. mui. Băng điện chuyên chở hành khách hoặc gia đình đông con ít đi, bán rẻ. Võ hẻm 269. Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh).

Opel NBU Volkswagen EC, băng kiến. Jeep Capot cao. 203 du lịch. Hỏi 479 Lý thái Tổ Saigon.

Contessa 1300 EE có Radio, toàn hảo 110 Nguyễn Hoàng Saigon.

Bán xe đò Thiếu người trông nom, bán 1 xe đò lớn chạy miền Tâq/Saigon, đời EH6. xe còn tốt, bến xe và lộ trình đầy đủ, hiện đang khai thác. Hỏi 533 (trường mẫu giáo Việt Nam) đường Nguyễn Tri Phương.

AUDI 3... ít đi, nệm đồng. sơn máy rất hoàn hảo, 629bis Trần Hưng Đạo. ĐT 51933

Austin cần bán gấp chiếc xe du lịch đồng, nệm. vỏ ruột mới, máy tốt với giá rẻ. Địa chỉ số 2289 Lô N/4 cư xá Kiến Thiết đường Huỳnh Q. Tiên Lò Heo đi thẳng vào. Giờ coi xe từ 8 giờ sáng đến 6 giờ chiều.

CẦN CHÚ Ý

Quý vị có xe Du Lịch, Pick Up, Microbus, Toyota, Mazda, Datsun, Cortina... Cần chú ý. Quí vị muốn:
— Cho thuê xe với giá cao.
— Xe được giữ gìn cẩn thận khi cho thuê.
— Xe được bảo đảm khi cho thuê.
Xin liên lạc 12bis Chi Lăng Gia Định ĐT.23.637.

Contessa 1300 du lịch gọn đẹp thật tốt cần bán. Hỏi số 377A Lê văn Duyệt Saigon

Taunus 12m EG hoàn toàn như mới. Hỏi 335 Phan đình Phùng Saigon

Peugeot 404 ED mang số EH màu trắng, nệm đỏ, radio, ít đi giá 2T. Hỏi 226 Nguyễn Hoàng Cholon.

Toyota 800 Pick up, đã đóng mui rồi. Bán gấp, giá rẻ đời El. 97. Hỏi 322 Võ di Nguy P.N. Tél. 40553.

Borgward BS/Radio máy êm, sơn nệm đồng thật tốt Hỏi 114E Trần-Q-Khải Tân Định

Auto CHIC

189 Nguyễn-Thái-Học Saigon Đ.T. 21325 làm mui, nệm, áo nệm đẹp lộng lẫy, thẩm mỹ như mui nệm origine và làm tăng sang trọng cho xe nhà Còn chuyên làm kèo và mui nệm mới cho các loại xe Pick-up Honda, Toyota, Daihatsu.

Thay kèo xếp và mui nệm Jeep Willys.

Bán Peugeot 203 máy, sơn, đồng, nệm mới lắm, vỏ ruột mới. Hỏi 52 Nguyễn Huy Tự (trước chợ Đakao)

Xe bán 1 Renault galion 2T5 benne Origine ED còn mới, Ford Falcon EB delux toàn hảo Hỏi 37A Trần-quang-Khải (Tân Định) Saigon.

Vauxhall EM-4 Du lịch, Radio quạt nệm đỏ xe hoàn hảo bán 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92.957.

Peugeot 404, EA5, 1 đời chủ, quạt máy, radio ant tự động, máy mới làm complet Bán tại 249 Bà Hạt.

Nhường Bon xe và máy cày 55 ngựa, [illegible] PT 600 7 tấn Desoto 2 tấn [illegible] Máy cày hiệu Valmet su Finlande 502 5 1 lô H đường Phan đình [illegible] Saigon.

Volkswagen

1500 du lịch El 9 loại càng lớn, hơn toàn mới 487 Phan-đ-Phùng Sg

Bán gấp Taunus 17M NBV. Hỏi 21/4 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Opel 1700. Bán 1 Opel du lịch EE, radio: nệm đỏ chủ lái rất ít đi, còn y như mới tặng thêm phụ tùng xa được 10 năm, xe tuyệt đẹp 29 [illegible] Đất Saigon.

Honda du lịch El 8... tình trạng còn nguyên thủy 65 Nguyễn Hoàng.

Bán Simca 9 đời NBE.. máy vỏ đồng sơn toàn hảo. mua xong chạy liền giá 250.000đ coi xe suốt ngày 97/9E Minh Phụng Cholon

Cần mua Bon bay xe đời EO-EP, sơn kiến xanh loại Mazda 1500, 404. Hỏi ông Nam. 202A Lê quang Định (GĐ) khỏi ngã tư Bình Hòa 200m.

Fiat 1800, Toyota 1200 pick up toàn hảo. Coi xe 43 Lê văn Duyệt Saigon, ngã Sáu.

Daihatsu P.U. 360 Chưa số bán Xin hỏi 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm Café

ID.19 Familial EB, xe trật tốt Radio và Quạt Tiện cho gia đình đông con. Cần bán gấp 288 Lê thánh Tôn Sg

Cần thuê xe gấp: Các loại xe du lịch pick-up lớn nhỏ đời mới Liên lạc Trương xá Tax lầu 1 phòng 241 ĐT 91795.

Hillman 1600

Xe Hillman 1600, hoàn hảo đời 1965 Hiện mang số E..., đóng thuế cũ. Liên lạc giờ làm việc Tại 153 Trần Quang Khải Đ.T. 90524.

Daihatsu El.9 Pick-Up mui Tôle, Băng nệm xe trắng [illegible] 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92957.

Toyota Crown de Luxe

EG 34. máy lạnh radio antenne Automatic Origine xe toàn hảo như mới cần bán 238 Võ di Nguy PN.

DAUPHINE xe nhà EE bán, 270C Lê quang Định GĐ.

Daihatsu đi xa cần bán gấp 1 xe thực dụng, hết xài số. Hỏi 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy

XE CƯỚI

Nhiều xe Hoa Kỳ cho thuê giờ, chuyến, ngày, tháng, giá hạ, đi xa, gần, Vũng Tàu, Mỹ Tho. 335 Trần Quý Cáp ĐT.90.689 mở cửa cả lễ, Chủ nhật.

XE · SCOOTERS

Mobylette Còn tốt 25.000 đồng 374C bến BìnhĐông cạnh chùaĐông Phước hỏi buổi chiều.

Bán rẻ 1 Honda PC 50 màu xanh ít đi, tất còn như mới. Hỏi 441 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Gấp Honda S-90, có số. Hỏi 28 Lê Lai Saigon.

Bán Vespa Super EE 4 đầu. Hỏi Lô 5 số 1 đường Vườn Chuối Saigon.

Bán Vespa đời NA-A số mới EM. Hỏi 97/3 ấp Nhất Trí 3 Thị Nghè đường Canh Nông (qua cầu sắt rẽ tới phía sông).

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Cady màu xám: 40.000đ, Mini Cady màu vỉ g. Fourchet Télescopiques. 45.000đ. Còn mới nguyên, đầy đủ phụ tùng Pháp Quốc chưa dùng chưa xin số. Chịu đựng giá, mời xem xe tại 108/26. Trần quang Diệu, SG. hoặc hỏi cô Phương Lan. ĐT 25.357 cô Thủy Lan ĐT. 25.158.

Salon NANCY

629Bis Trần hưng Đạo Saigon
Cần mua các loại xe hơi, xe thực dụng, Lambro Trả tiền ngay.

Bán 2 xe Lambro EH. 1 EE xe nhà. Hỏi Lam Sơn 62 Tôn Đản Saigon.

Bán Lambretta Special 150 EE 6 toàn hảo giá 152.000đ. Hỏi 333 Lục Tỉnh Phú Lâm.

Vespa Ba bánh EC9 có đủ giấy tờ chạy, có tài lộ trình Bảy Hiền—Bà Chiểu, cần bán 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 xe Lam ba bánh EP 1 và 1 thùng vận tải xe Daihatsu mới ông trả 375.000đ đến thương lượng. Hỏi 59 Võ Tánh

Vespa Super EH toàn hảo bán. Hỏi số 165 đg. Cần Giuộc (gần chợ Xóm Củi) Q 8.

Mini Lambretta bán. 152 Phát Diệm Saigon.

Yamaha 100 bán. Hỏi 27 Nguyễn văn Thoại Chợ Lớn.

Bán môtô Yamaha. Hỏi Ô. Romano 107 Đoàn thị Điểm APPT 2.

Lambro 550 đề. đẹp. có số hông Đô Thành Sg. Bán Hỏi Niêm 207/38 Trần bình Trọng Sg.

Vespa EB rất tốt Hỏi trạm lính gát cửa sau Tòa Hành Chánh GiaĐịnh. Hỏi chú Lạ

48.000đ Yamaha dame toàn mới. 166/1/10A Lý thái Tổ Saigon.

Trung tâm Mua bán các loại xe Scooter Mua cao, bán giá phải chăng. Luôn luôn có trên 20 Vespa — Lambretta đủ loại đang chờ đón quý khách Salon 222 Trần quang Khải

Quí khách chú ý

Salon THU TIEN 144 Tôn Đản nay dời về 90 Hoàng Diệu XómChiếu 2-5: Ngày khai trương có giá đặc biệt hiện có nhiều Scooter và đủ loại xe gắn máy. Thủ tục nhanh chóng nơi đáng tin cậy.

THUỐC

Ngoài da ngứa ngáy sưng đau sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, ác sang Mạch lươn, trĩ lậu thoát giang. Huyết cho rỉ rả, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm tận tình cứu nhân Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Sg.

ĐÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

Số 13 Đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận Di mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan Ruột. Máu độc. phong độc. thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa: Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm việc như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng táo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi lọ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn.

Đông Dược sĩ **HOÀN SINH**
469B Lê văn Duyệt. Saigon.

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngất, mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giựt mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng:

Thuốc bổ tim

TÂM CHI BỬU

LA VẠN LINH

(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 532 Đồng Khánh Cholon. KN số 610/18-12-1963.

CHUYÊN TRỊ BỊNH TRĨ

Mạch lươn, đi tiểu ra máu, sĩ con trê, bạch đái, tử cung có mụt, mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon (bến xe Tân Phương Đà Lạt) Đông Y Sĩ LÊ THỊ PHIỀN tự Hồng Hoa (KN số 1041 17-2-65).

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

HÃY DÙNG MỸ DIỆN CAO

Thuốc xức mụn

QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhăn nhờn, sảo, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại. cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

Thuốc ngoại khoa

TRỊ SUYỄN
bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết. hoặc khi trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ). Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị 24 giờ là tuyệt hẳn bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bó thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ ói toàn nhớt độc.

Thuốc gia truyền

BỊNH TRĨ VÀ TỬ CUNG

Thuốc Đông y gia truyền, Chuyên trị bịnh trĩ mạch lươn đi tiểu ra máu mủ, xức thuốc bảo đảm 5 ngày rụng cổ thuốc trừ căn, sa con trê, cho thuốc thoa uống đem về. Đàn bà tử cung sa đau nhức Bạch đái hạ, và kinh nguyệt không đều. Có phòng nghỉ. Đàn ông thận suy, lưng đau, di mộng hoạt tinh, nghèo trị giúp, ăn ở không tính tiền. 561/15 Phan th. Giản gần bệnh viện [illegible]

NHẮN TIN MẤT X

Anh em nào tìm thấy chiếc xe Vespa Super số máy 45023. Số sườn 44.975. Số FH 3031 vui lòng đem lại số 6/4 Quốc Lộ 15 xã Tam hiệp, Quận Đức Tu Biên Hòa, tôi sẽ trọng thưởng 90.000đ. Tôi hứa danh dự là sẽ không làm khó dễ anh em trước Pháp luật.

Nhắn tin vợ là LÊ THỊ ĐIỆP bỏ nhà đi và bồng theo bé gái 3 tháng : Hãy về gặp anh và bé Hai trông chờ tại Sa Đéc. Vợ tôi bỏ nhà đi ngày 22/4/70 ai chứa chấp sẽ chịu mọi trách nhiệm trước luật pháp : Bà con thân nhân ai gặp xin mách hộ về dùm.

Chồng NG. THÀNH HƯNG
TĐ.9 Tiếp Vận.

Tìm con Tôi LÊ-THỊ-THANH 60 Lý Thái Tổ (Saigon) tìm con là LÝ-KIM-NGỌC trước ở Châu Đốc, vì bệnh lãng trí bỏ nhà đi từ năm 1967 đến nay.

Con hãy về gấp, cha mẹ rất trông tin. Bà con ai thấy ở đâu chỉ dùm hay dẫn đến địa chỉ trên sẽ hậu tạ 10.000đ.

Nhắn tin Vợ tôi TRẦN-KIM-LAN, 17 tuổi, sanh tại xã Long Hồ Vĩnh Long, chưa có bổn thứ, ở chung được 1 năm, bị mất tích vào ngày 19-3-70 trên đường Vĩnh Long và Vũng Tàu đến nay. Kể từ ngày lập bố cáo này ai chứa chấp vợ tôi sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm.

Ông bà nào gặp vợ tôi xin báo đến Hạ Sĩ I Nguyễn Thanh, Ban quân xa Quân Cảnh hoặc địa chỉ 70/175 Bến Hàm Tử quận 5 SG. Xin hậu tạ.

NGUYỄN-VĂN-ĐÀO

Hậu tạ 40.000đ

tôi có làm mất 1 xe Honda màu đỏ SS/50v số sườn 103730, số máy 103788, tại nhà số 29B Võ Tánh Tân Sơn Nhất hồi 9giờ tối. Bạn nào có mượn đi xin thông cảm học sinh nghèo vui lòng đem đến 105 Thoại ngọc Hầu Ông Tạ (Hỏi Bà Phú) xin hậu tạ 40.000. Xin hãy tin cậy cam đoan không làm khó dễ.

HẬU TẠ

Ngày 01-05-1970 khoảng 17 giờ, tôi có làm rớt một cái bóp đựng nhiều giấy tờ quan trọng (gần ngã tư Phú Nhuận) mang tên ELENO DE LEON.

Ai lượm được xin mang lại 215E/9 Chi Lăng (Phú Nhuận) hoặc 1357 Huỳnh Quang Tiên (Phú Nhuận). Xin hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ.

Tôi mất 1 cái quần màu cam trong quần có 1 cái bóp, có đựng nhiều giấy tờ quan trọng, bóp có thẻ căn cước tên SANTIAGO REYES JR, thẻ đi hợp tác xã, và 1 cái thẻ của Philippines. Nếu ai lượm được, xin đem lại số nhà 102 đường Trần Quang Diệu Sg. Chúng tôi xin hậu tạ 10.000đ.

HỌC

Lớp dạy trống Jazz căn bản, bảo đảm thành tài, do Nhạc sĩ Hồng Hải phụ trách. 161/21 Cô Giang (Saigon).

TIẾP THEO H TRANG 3

mạnh rằng, Quốc Hội đã chấp thuận ngân sách 1970, trong đó thuế Kiệm ước được dự thu 66 tỷ bạc. Điều quan trọng là QH chấp thuận ngân sách này sau khi Thuế Kiệm ước ra đời. Như vậy, làm sao có thể tiêu hủy NĐ. 1569 ?

Nghị Sĩ Chức lắc đầu, buồn bã nói rằng, thật là một điều sỉ nhục nếu nói rằng tất cả mọi người lãnh lương của nhà nước đều không thể làm trái ý của nhà nước như Luật sư Khải đã nói. Khi nói câu này, dường như ông Chức muốn ngầm lôi kéo các Thẩm phán TCPV vì các vị này cũng ăn lương Quốc Gia.

Về nội dung, ông Chức không nói gì thêm, nhưng về hình thức, ông nói không có luật lệ nào cấm ông đi kiện nếu quyền lợi cá nhân bị vi phạm, và luật cũng không qui định rõ sự thiệt hại là bao nhiêu mới được đi kiện.

Tòa đình để nghị án lúc 11giờ05.

Phán quyết của TCPV

Sau hơn hai tiếng đồng hồ nghị án, lúc 1g20, TCP đã công bố phán quyết sau đây :

— Về hình thức : chấp nhận đơn khởi tố của ông Nguyễn văn Chức.

— Về nội dung : tuyên bố Nghị Định 1569 về Kiệm Ước ngày 23-10-69 của LB Kinh Tế Tài Chánh là bất hợp pháp.

Hậu quả của phán quyết

Trong cuộc tiếp xúc với một vị Thẩm phán trong TCPV (xin dấu tên), vị này cho biết phán quyết của TCPV không có hiệu lực hồi tố. Trong vòng 15 ngày nữa kể từ hôm nay, tuyên phán của TCPV phải được đăng vào Công Báo VNCH và từ đó mới bắt đầu có hiệu lực. Chính quyền sẽ căn cứ vào đó mà đình chỉ việc thu thêm tăng khoản của thuế Kiệm ước do NĐ 1569 ấn định, chứ không có vấn đề chính phủ trả lại tiền đã thu.

Tuy nhiên vấn đề được đặt ra là Ngân Sách Quốc Gia năm 1970 sẽ bị thâm thủng nặng. Nhiều rắc rối sẽ xảy ra. Nếu dự luật đổi thuế kiệm ước đã được Hạ Viện thông qua, và nay do sự yêu cầu khẩn cấp của Hành Pháp, Thượng Viện lại nhanh chóng thông qua trong vòng 15 ngày tới để Tổng Thống kịp ban hành, thì vẫn giữ nguyên tình trạng cũ vì thuế kiệm ước sẽ tiếp tục được thu theo luật đã được Quốc Hội biểu quyết và Tổng Thống ban hành, không thu theo nghị định «vi hiến» nữa.

Xử vụ T.N. Châu

TCPV cũng cho hay 18 giờ chiều nay, TCPV đem xử vụ Trần ngọc Châu, vụ này cũng như vụ thuế kiệm ước đã được đình hoãn nhiều lần.

SV. Khoa học chuyên khoa nhận dạy kèm luyện thi 1 và các lớp khác trở xuống. liên lạc Huyền phòng 305 Đại học xá Minh Mạng Cholon.

BẰNG HỌC TIẾNG MỸ ANH

Thâu sắc đủ mọi cỡ băng. Sẵn sách để tự học **Kinh Châu** 661 Lê Lợi SG.

Nữ SV khoa học có tú tài B nhận kèm Toán Lý Hóa tại tư gia từ đệ IV trở xuống. Xin liên lạc với Phương 38 Tú Xương Saigon Đ.T 20.434.

TIẾP THEO M TRANG 3

tưởng vào Giáo dục, nay thì cũng bị thất vọng luôn».

SV Nguyễn khắc Dõ còn cho biết, HĐĐDSV Saigon trong phiên họp chiều qua đã quyết định 3 điểm : 1) Chấp thuận việc nhận tòa nhà 207 Hồng Bàng làm trụ sở dù không vừa ý nhưng cũng là để tỏ thiện chí với chính quyền. 2) Xác định không đi ra ngoài 3 mục tiêu tranh đấu từ khởi thủy. 3) Sẽ tổ chức các cuộc xuống đường trật tự và có mục tiêu rõ rệt, không chấp nhận hình thức biểu tình Honda. SV Dõ nhờ Báo chí thông báo với Chính quyền biết là SV sẽ xuống đường từ 5 địa điểm : 1) Khu Nha Y. 2) Khu Đại học Cường Để. 3) Khu Đại học Cộng Hòa. 4) Khu Luật Khoa Kiến trúc. 5) khu Kỹ thuật PhúThọ. SV Dõ cũng lên tiếng «tập thể SV không chịu trách nhiệm các cuộc xuống đường do các đại diện SV tổ chức hoặc vượt ra qua 3 mục tiêu của UBTĐ và HĐĐDSV cũng như THSV Sg».

Dọa sẽ làm mạnh

Trong khi đó, Sinh Viên Đoàn Kính, Chủ tịch Ủy Ban Tranh Đấu cũng ra một kháng thư gửi Chính phủ về những hành động đàn áp «thiếu nhân tính» như dùng gậy chọc vào những xe gắn máy mà SVHS đang chạy nhanh cũng như áp dụng vòi rồng xịt nước với dung dịch Acit và màu đánh dấu trên thân thể». SV Đoàn Kính cho rằng «những biện pháp tàn bạo nếu cứ tiếp tục áp dụng với sự ngoan cố của quí vị (CP), SV sẽ không thể giữ cuộc tranh đấu ở mức độ ôn hòa và CQ sẽ chịu trách nhiệm nặng nề nhất». SV Kính nói : «SV giữ thái độ ôn hòa tuyệt đối để tránh đổ vỡ đáng tiếc nhưng CQ hoàn toàn thiếu thiện chí».

Các Đại diện SV cũng cho báo chí hay «Đáng lẽ, sáng nay THSV Saigon sẽ lo thủ tục để tiếp nhận trụ sở mới. Nhưng trụ sở mà CQ vừa mới hứa cho (qua lời ông Phó Viện trưởng ĐH Saigon và Đại diện CS) thì ngay sáng nay, CQ đã cho lính và xe GMC đến chiếm đóng.

Về việc rút lui khỏi tòa Đại Sứ Miên, các SV trong HĐĐDSV tâm sự». Đại đa số Đại diện trong HĐĐD đều đồng ý rút để về tiếp thu trụ sở mới và hy vọng phái đoàn sẽ giải quyết êm đẹp vừa lợi cho CQ vừa giữ thể diện và tinh thần tranh đấu của các SV đang cố thủ trong đó... Nhưng Chính quyền ra tay trước nên bây giờ chỉ còn đổ vỡ...»

112 SVHS bị bắt

Hiện 112 SVHS bị bắt đêm qua trong Tòa ĐS Miên vẫn chưa được trả tự do trong đó có SV Thăng, quyền Chủ Tịch Tổng Hội Sinh Viên, Sinh Viên Trực, Chủ Tịch ĐDSV Trung tâm NLS và SV Hà, Chủ Tịch Đoàn SV Công Giáo VK... cả 3 SV này đều bị thương nặng (?) và ngất xỉu.

Cũng theo SV, từ chiều qua, đã có nhiều dấu hiệu báo trước Chính quyền sẽ «ra tay...» Sinh Viên SQ trường Võ Bị ThủĐức nườm nượp về Saigon chiếm đóng nhiều yếu điểm... Trong khi đó CSDC di chuyển một cách «khả nghi»... Đến 1 giờ, Đô thành giới nghiêm, Cảnh sát bắt đầu âm thầm dàn quân.. Với 1 lực lượng hùng hậu khoảng 1000 nhân viên chìm nổi (trong đó có 2 đại đội CSDC).... Giới chức cao cấp của Tổng Nha CS, và Đô thành đều có mặt trước tòa ĐS Miên ... Một số CS chìm len lỏi khắp khu vực Vườn Chuối sau tòa ĐS Miên...Khoảng 2g 15 mọi tiếng kêu bịch rồi xịt xịt... CSDC từ ba mặt giáp công... ngay đợt đầu CS đã xử dụng hàng trăm trái cay trong vòng 5 phút, tạo nên một vùng hỏa mù. Giới chức Cảnh sát mô tả «đây là 1 chiến thuật hun ổ chuột»... Toán SVHS canh gác ở lầu dưới quá bất ngờ hoặc đang mơ màng giấc điệp nên gục ngã ngay từ phút đầu... CS từ nhiều mặt ào lên lầu hai và ba... Rồi thảy lựu đạn cay vào từng phòng SVHS như chuột bị khói... không kịp la lối... kẻ ngã gục trên hành lang.. kẻ ôm mặt gục đầu vào tường... CSDC nắm cổ từng cậu từng cô lôi ra sân. SVHS nào lừng khừng hoặc chậm trễ, CSDC bè nhau khiêng. Một số SVHS khác được tặng ma trắc hoặc «đấm đá, tát tai...»

15 phút thanh toán xong

Theo giới CS thì chỉ trong vòng 15 phút, CS «thanh toán» xong cứ điểm và lùa hết SVHS ra lộ..

Sau đó các cô cậu được «nhã nhặn» đẩy lên xe cây.. Số khác bị thương được Cảnh sát khênh ném vào lòng xe... khoảng 3g15 thì CS thu dọn xong chiến trường và hạ được Quốc kỳ VN trên nóc tòa ĐS. CS tịch thu được năm bảy chiếc «tàu lửa», 5 trái «tốc kết» xăng... CS cấp tốc xóa trắng các khẩu hiệu trên bờ tường cũng như hàng chữ «Trụ sở THSVHSVN và Đền thờ Việt Kiều bị thảm sát»... Cả khu vực tòa ĐS cho đến 6 giờ sáng vẫn còn sặc sụa hơi cay.

Đáng lẽ, sáng nay một Phái đoàn SV Saigon, sẽ lên gặp ông Thứ Trưởng Giáo Dục để thảo luận về Qui chế tự trị Đại học. Nhưng theo UỷBan Tranh Đấu trước thái độ «ngoan cố» của CQ, Sinh Viên tạm thời tẩy chay các cuộc thảo luận như vậy.

TIẾP HEO X TRANG 3

phẩm bằng thép thông dụng, trong kiến, phim giấy, thuốc rửa hình, bộ phận rời để ráp máy thâu thanh, truyền hình, máy may, đồng hồ các loại xe, máy ghi âm, vi âm.

Về nhu yếu phẩm như gạo, đường, sữa, Bộ Kinh Tế sẽ cho thỏa mãn tối đa.

Về sách báo, dụng cụ văn phòng, Bộ sẽ phối hợp với Phòng Thương Mại để ấn định thể thực phân phối.

Đặc biệt là Bộ Kinh Tế sẽ không áp dụng cho độ Quota mà áp dụng chính sách uyển chuyển từng loại hàng, tùy nhu cầu.

Riêng về máy lạnh, tủ lạnh, máy truyền hình, thu thanh, xe tự động, Bộ Kinh tế sẽ tiết giảm ngoại tệ và hướng dẫn các nhà nhập cảng chuyển hướng qua các hành động sản xuất.

Lớp Radio Transistor TV thực hành trên máy Sony, National, Denon Sanyo Standard, Hitachi, TV Hoàng Mỹ 200 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định.

TOÁN LÝ HÓA CẤP TỐC

Luyện thi—Giải đề thi (25 HS), Lớp đặc biệt Ngọc Lữ 005 Lô H chung cư Nguyễn Thiện Thuật.

Sinh Viên năm thứ ba kỹ sư Phú Thọ. Nhận dạy tại tư gia các lớp Đệ Nhị, Đệ Nhất về các môn toán lý hóa. Liên lạc với Võ tấn Phát 383 Trần Hưng Đạo. ĐT 25765 hoặc N.T.Kiệt 80/28 Trần Quang Diệu Saigon.

Ý KIẾN - (TIẾP THEO TRANG 1)

Và một đàng là phong trào tranh đấu chánh trị, đến sau phong trào trên, núp sau danh nghĩa phong trào trên, «ăn bám» vào phong trào trên để gọi là «mượn đầu heo nấu cháo», chống chánh phủ một cách quyết liệt, kể cả bằng những phương tiện «bạo lực cách mạng» nếu cần, và mỗi khi có thể, nhằm sớm muộn tạo cho được ở đây, một «biến cố chánh trị có tầm quan trọng quốc gia» (mà mỗi khuynh hướng thành phần của phong trào hiểu một cách khác ; tuy tất cả có lẽ đều đồng ý với nhau ở một điểm là «càng dồn ép chánh phủ, càng bắt nạt chánh phủ càng nhiều thì càng hay».

Trong phong trào tranh đấu chánh trị gọi là «phi sinh viên», nhưng «ăn bám» vào sinh viên này, có khuynh hướng chỉ muốn thừa cơ, gây xáo trộn, dồn ép chánh phủ tới chỗ phải «cải tổ sâu rộng», ngõ hầu đục nước béo cò, họ có thể «kiếm chác» gì chăng ! Có khuynh hướng muốn đi xa hơn nữa, tính toán với ít nhiều thành thực rằng «sự cải tổ sâu rộng ấy phải có nghĩa là thay đổi hệ thống cầm quyền theo đường lối chánh trị của họ, để thực hiện chương trình chánh trị của họ» (một đường lối chánh trị, và một chương trình chánh trị mà họ tin tưởng là thích hợp nhất với những yêu cầu cấp thiết của quốc gia).

Và sau hết có thể có khuynh hướng cho rằng «biến cố chánh trị mà họ chờ đợi để kết thúc cuộc chiến đấu này, hoặc là một cuộc cách mạng bạo động xóa bỏ chế độ hiện hữu, hoặc là một cuộc đàn áp đẫm máu của chánh phủ, mà hậu quả trực tiếp sẽ là tạo một môi trường tranh đấu mới thuận tiện cho những hình thức tranh đấu khác.

Ở đây, không tiện thiên phê bình về giá trị những khuynh hướng kể trên để kết luận rằng «nên hay không nên, đúng hay không đúng».

Chỉ cần khẳng định không dè dặt rằng : phong trào tranh đấu gồm tất cả những khuynh hướng hỗn tạp ấy, là một phong trào tranh đấu phi sinh viên, chỉ chung với sinh viên có một chút «cái bề ngoài cùng chống chánh phủ». Từ khởi thủy cuộc tranh đấu, trong khi phong trào sinh viên có thực lực (nhưng thay vì một tổ chức chặt chẽ, với một hệ thống lãnh đạo vững chắc, và chiến lược chiến thuật sắc bén, lại chỉ có thiện chí và tinh thần hăng say tranh đấu của tuổi trẻ), thì phong trào «phi sinh viên» kia, chưa có thực lực (1) mới chỉ là những phe nhóm lẻ tẻ, rời rạc, có khi mâu thuẫn với nhau nữa (nhưng được cái là tất cả đều tinh táo nghe ngóng, rình rập, sẵn sàng chớp thời cơ, nhảy vào «ăn có» theo chiều hướng và ý đồ riêng của mình).

Giả dận trong mánh lới, bất nhẫn trong thủ đoạn, tất cả họ đã hùa nhau khai thác được những sơ hở của phong trào sinh viên tranh đấu, và những lỗi lầm của chánh phủ, trong khi tìm «đối phó» với phong trào sinh viên tranh đấu.

Dần dần cuộc tranh đấu càng kéo dài, thì họ càng thành công trong kế hoạch «mượn đầu heo nấu cháo», biến của người thành của mình, cho dư luận vô hình chung tưởng rằng «phong trào sinh viên tranh đấu là của họ, đồng hóa với họ, đang tranh đấu cho những mục tiêu chánh trị biến ảo của họ, theo chiều hướng mà họ mong muốn» trong khi những mục tiêu tranh đấu cục bộ chánh đáng cũ của phong trào sinh viên «đã bị vượt qua rồi, đã xưa quá rồi và bởi vậy phải lờ đi cho rồi».

Quá trình biến thể, đến đây, kể là đã gần hoàn tất. Với một vài nhóm sinh viên biểu động mà họ đã lừa gạt được, họ đang làm những việc mà sinh viên không hề chủ trương làm ! Trong khi dường như chánh phủ vẫn cố ý «đồng hóa phong trào sinh viên tranh đấu với phong trào tranh đấu chánh trị phi sinh viên kia» (hoặc vì bất lực, tê liệt sao đó ; hoặc vì tính toán chiến thuật sai lầm, hoặc vì mưu đồ chiến lược thâm hiểm — như Chính Luận đã từng gợi ra), thì tiếng nói của phong trào sinh viên tranh đấu rõ ràng, càng ngày càng bị lấn át. Phong trào tranh đấu chánh trị phi sinh viên đang mỗi lúc một trào lên, nguy hiểm.

Bằng đủ thứ mánh lới lươn lẹo, bằng đủ thứ thủ đoạn «nhà nghề», họ đang tìm cách khống chế tất cả lực lượng tranh đấu của sinh viên, và «khóa miệng» những anh em sinh viên còn tỉnh táo, dù cảnh giác, muốn hô hoán lên, bất liên đới với họ!

Trong số những mánh lới ấy, phải kể đến mánh lới «dìm tiếng nói của phong trào sinh viên». Chẳng hạn, UBTĐ của sinh viên, đã từng ra hết thông cáo này đến tuyên bố nọ, xác định lập trường, giới hạn mục tiêu trong phạm vi ba yêu sách (mới vừa được thỏa mãn !) và phủ nhận những hành động phi sinh viên, vô kỷ luật, nặng tính chất trình diễn, gây nhiều phiền lụy cho nhân dân, làm mất dần những cảm tình tốt đẹp mà dư luận đã dành cho phong trào tranh đấu, từ buổi đầu. Không hiểu do những bàn tay ảo thuật nào, mà những thông cáo và tuyên bố ấy, không được phổ biến rộng rãi và «đề cao» đúng mức ? Trái lại, những hành động phi sinh viên, vô kỷ luật kia, dù từng bị sinh viên phủ nhận, vẫn tiếp tục được «thổi phồng» lên, được gán ghép cho tập thể sinh viên với danh nghĩa tổng quát là «của sinh viên» !

Trong số những thủ đoạn ấy, phải kể đến thủ đoạn «xuyên tạc và chụp mũ» UBTĐ của sinh viên. Cố nhiên không phải «xuyên tạc và chụp mũ» là Cộng sản hay bị Cộng sản mua chuộc: bởi vì dư luận dễ cho rằng «chỉ có các cơ quan chánh phủ mới vụng về làm như vậy». Trái lại người ta muốn «xuyên tạc và chụp mũ» UBTĐ sinh viên là «tay sai của chánh phủ, bị chánh phủ mua chuộc» để phá hoại phong trào sinh viên từ bên trong, nếu UBTĐ khởi ý chịu tích cực vận dụng lại phong trào tranh đấu của sinh viên vào con đường phi sinh viên tranh đấu cho những «mục tiêu chánh trị biến ảo» như người ta trông đợi.

Hoặc ít nữa là phải biết «câm đi», đành thúc thủ, mặc cho người ta thao túng phong trào sinh viên, dùng danh nghĩa sinh viên để che đậy những hành động chánh trị phi sinh viên (chánh đáng hay không chánh đáng thì lại là vấn đề khác, không thẩm định giá trị ở đây : chỉ cần nhắc rằng «dầu cho có hoàn toàn chánh đáng trên cương vị một phong trào tranh đấu chánh trị chống chánh phủ, thì cũng không thể biện minh được trong khuôn khổ cuộc tranh đấu cục bộ của tập thể sinh viên, mà UBTĐ đang có trách nhiệm lãnh đạo).

Người ta tìm cách, vừa ca tụng để đối khích UBTĐ làm như không biết đến những thông cáo, tuyên bố liên tiếp của UBTĐ, cho là UBTĐ vốn vẫn đi trên phong trên con đường tranh đấu chánh trị phi sinh viên kia ; vừa úp mở hăm dọa UBTĐ, làm như muốn nhắn khéo với UBTĐ rằng «coi chừng nếu không thuận theo, hay không biết điều câm đi, thì sẽ bị vạch mặt chỉ tên, tố cáo là ăn tiền của chánh phủ để phá hoại phong trào sinh viên !».

Thực ra thì chính phong trào tranh đấu chánh trị «mượn đầu heo nấu cháo» này mới là kẻ đang vô tình hay cố ý phá hoại phong trào tranh đấu của sinh viên. Và trong trường hợp «cố ý», thì quả chủ tịch UBTĐ đã có lý khi ngay trong bức thư «dạm xin từ chức» đã cảnh giác rằng «chánh phủ đang mưu đồ gài nội tuyến để thao túng phong trào tranh đấu sinh viên, để phá hoại nó». Cách phá hoại hay nhất cho chánh phủ, trong lúc này, để biểu lê «làm sao tạo được một cái cớ để biện minh cho những tính toán đàn áp của chánh phủ» khi chánh phủ thấy tình hình đã đủ «chín muồi».

CHÍNH LUẬN

Tiếp theo R trang 3

Lào, Algérie, Cộng Hòa Ga Bon, Hy Lạp và các nước Phi Châu v.v...

Chúng tôi bỏ trọn một ngày trời để làm một cuộc so sánh bằng cách đếm con số người đứng làm «cơ» ở các gian hàng trên và nhận thấy, dù nhỏ bé, khiêm nhường, gian hàng V.N.C.H thành thực mà nói : bỏ xa các gian hàng nói trên.

Cựu Thủ Tướng Trần văn Hương, các vị thượng Nghị Sĩ H.T v.v... đều xác nhận rằng : VNCH rất được khách xem chú ý, nhất là giới trẻ Nhật thuộc thành phần sinh viên và học sinh. Giới này được xem như là con số cao nhất đã vào xem các đồ tiểu công nghệ thủ công nghệ nổi tiếng của VN. Họ thích nhất là các đồ gốm và đồ sơn mài. Họ trầm trồ sờ mó các «búp bê» VN và trách Ban Giám Đốc trông coi gian hàng Việt Nam Cộng Hòa không chịu bán đồ kỷ niệm và mở nhà hàng ăn như tất cả các gian hàng khác. Đa số khách xem đều trách móc về điều này. Họ cũng tỏ vẻ ngạc nhiên khi được trông thấy các đồ mỹ thuật và tiểu công nghệ của VNCH. Họ đã hỏi cựu Thủ Tướng Hương và tôi :

— Trong hoàn cảnh chiến tranh hiện tại, làm thế nào VN có nổi các loại sản phẩm này ?

Tôi trả lời :

— Chiến đấu và xây dựng tương lai là mục tiêu của nhân dân Miền Nam V.N trước sự xâm lăng của Cộng sản.

Câu trả lời của chúng tôi làm các sinh viên Nhật khoái trá đã mời tôi và « 2 chiếc áo dài Việt Nam » của gian hàng ra chụp ảnh kỷ niệm với họ. Tôi phải mất gần 15 phút mới xin được phép cho 2 cô mặc áo dài ra đứng chung với họ trước gian hàng VN. Các Sinh viên Nhật rất ngạc nhiên về vấn đề này. Tôi phải giải thích dùm ông xếp Bửu Thọ (người cầm đầu coi sóc gian hàng VN tại Osaka) cho họ hiểu :

— Các cô này phải tuân theo kỷ luật thép : Muốn cười cũng phải xin phép «xếp». Họ không có được tự do làm theo ý muốn nếu xếp Bửu Thọ... không cho phép !

Đó là sự thật ! Một sự thật đáng trách và đáng buồn cho các ông lớn của VN : Làm lớn thì muốn nhưng chịu trách nhiệm thì không... Các cô chiêu đãi của gian hàng V.N đã bị người ta áp dụng kỹ thuật coi tù (Chí Hòa) ra bắt buộc : 7giờ sáng có xe «bít bùng» đến đón đưa đến gian hàng lau chùi quét dọn. 9giờ30 đêm, xe «bít bùng» đến rước đem về «Chuồng Cu» nhốt lại cất kỹ đến sáng mai. Cứ thế, cứ thế nhục nhã như tên tù trong cuốn phim nổi tiếng thế giới «Giờ thứ 25 !». Không có ai được phép đi đâu nếu không có phép đặc biệt của xếp Bửu Thọ.

Ngoài ra, cũng tại nơi đây, chúng tôi được biết, các cô được tuyển sang Hội chợ đã bị một số dân biểu đến thăm gian hàng V.N... Yêu cầu các cô « dẫn» đi chơi và buổi chiều, các vị này còn mời các cô đi dùng cơm tối. Dĩ nhiên lời yêu cầu này bị từ chối. Hai cô Th. và Ng. đã than thở với chúng tôi :

— Tụi em đâu phải chiêu đãi viên «Sở Nách Ba» mà các vị ấy nỡ như thế.

Bị từ chối, các Dân biểu liền «mét» xếp Bửu Thọ là các cô bướng bỉnh, hách xì xằng với khách và xấu như «ma lem» cần phải đuổi về VN. Nghe lời Dân biểu... (nhà báo xin giấu tên) xếp Bửu Thọ xài xể các cô rất nặng ! Thật đau lòng !

Nếu không có những chuyện đau lòng này, Hội Chợ VN sẽ thành công trọn vẹn. Chính cựu T.T. Hương đã nhiều lần khen rằng : Gian hàng V.N được lắm !

TIẾP THEO T TRANG 3

bắt các SVHS đều mang khăn tang trên đầu. Không có 1 hình bóng ký giả nào theo dõi diễn tiến «biến cố» này. Theo Sinh Viên N. T. Th. thì SVHS đã hoàn toàn không có phản ứng nào, số lựu đạn cay CS dùng có thể tới mấy trăm quả. Cả khu Vườn Chuối, Phan thanh Giản, Phan đình Phùng đều ngập hơi cay. Khoảng 100 SV đã bị bắt giữ.

Địa chỉ LÝ TƯỞNG của quý bạn nhất định học để trở thành CA NHẠC SĨ.

LỚP NHẠC
HUYỀN LINH

Chuyên dạy cấp tốc :
Tây Ban Cầm, Hạ Uy Cầm, Măng Cầm, Trống, Đào tạo Ca Sĩ.
Nhận tổ chức trình diễn văn nghệ.
218A Trần Quý Cáp Saigon.

tiếp theo G trang 3

Đội Hành Chánh Quân Vụ số 6 để lãnh tiền vàng phần cho các Sĩ quan đi công tác về. Ngoài ra bị can còn có nhiệm vụ đánh máy các Sự Vụ Lệnh nếu là Hạ sĩ quan thì phải để là Sĩ quan và đánh thêm tên những người không có đi công tác vào để được hưởng tiền phụ cấp. Bị can khai đã làm như vậy do chỉ thị của Thiếu Uý Đảnh và Đại Uý Đệ.

Sau lời buộc tội của Thiếu Tá Uỷ Viên Chánh Phủ và lời bào chữa của hai Luật Sư Nguyễn văn Hoàng và Tạ văn Thêm cho 2 bị can, Tòa xử phạt Thượng Sĩ Bảy một năm tù ở và Binh I Phương 6 tháng tù treo.

GUITARE CLASSIQUE

Nhạc sĩ tốt nghiệp Thủ khoa môn Tây Ban Cầm Quốc gia Âm nhạc Viện SG. Nhận dạy Tây Ban Cầm. Luyện thi vào Quốc Gia Âm nhạc. Liên lạc tại tiệm đàn Phúc Lợi 124 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Lớp Dạy Vũ
ĐẮC CHÀ

Do bạn Hoàng Hùng cô Trà Mi chỉ dẫn. Địa chỉ 14 Phan văn Hùm (lầu 3) Phòng M Ngã Sau Saigon

English Lessons

710 Phan Thanh Giản Saigon

O Giáo sư ERIC RICHARD W.DUNG dạy theo bộ sách Anh Ngữ Ngoại Giao, dạy nghe,nói,viết lưu loát. Hiện có nhiều lớp từ vỡ lòng đến cao cấp và lớp dành cho sinh viên sắp du học công tư chức xuất ngoại. Đàm thoại giao dịch.

O ĐẶC ĐIỂM : Học với giáo sư Mỹ sẽ dạn nói, nghe quen
— Lớp thông dịch báo chí
— Lớp English For To Day dù trình độ dành cho học sinh.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 đầu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG

HỌC MAY
để đi làm
NGAY TẠI SAIGON

Học may thường thường học tiệm nào cũng xong. Nhưng, học để đi làm, kiếm tiền ngay, phải tìm bằng được Trường THÀNH MỸ, sáng lập từ năm 1954. Bảo đảm chắc chắn và... chắc chắn 3 tháng đi làm thợ được. Học xong nhà trường giới thiệu đi làm. Tại 178C Lê quang Định Giadinh. Ở xa, trường lo giúp nơi ăn nghỉ. CHÚ Ý : Nhận nuôi 1 học sinh, học tới giỏi, điều kiện phải trên 20 tuổi, và phải ở lại tại trường. Có người lớn bảo đảm.

THỢ MÁY LẠNH TỦ LẠNH

Khóa thực hành nạp ga máy lạnh 3 ngày và 7 ngày cho các bạn đã rành lý thuyết. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc và Amaprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Nội trú 4000đ một tháng. Học phí 7000đ.

LỚP VẤN DÂY
(BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ : quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ. Lớp riêng cho nữ học viên.

Ghi tên xem chương trình trường ĐẠI NAM 239 và 241 Nguyễn Tri Phương ngay ngã Sáu Chợ Lớn 805 và 1011 Trần Hưng Đạo Saigon

Nữ G.S Pháp

Chuyên luyện Pháp Đức Ngữ căn bản, đàm thoại thực hành và bổ túc Hỏi 42 Nguyễn Huệ phòng 33 Sg.

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

KHIÊU VŨ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Chợlon.

GIA CHÁNH
Thiện Chí

173 Cách Mạng Saigon
— Bạn đã có gia đình ?
— Bạn sắp lập gia đình ?
— Bạn thường hay tổ chức những buổi tiếp tân.
— Bạn thích tự mình săn sóc những món ăn cho chồng con.

GIA CHÁNH THIỆN CHÍ sẽ giúp các bạn đỡ phải lo nghĩ để sắp đặt các thực đơn nhờ các khóa đặc biệt gồm ba thực đơn Tây, Tàu, Việt soạn sẵn.
— Các món «nhậu» thuần túy Việt Nam.
— Các món ăn Pháp-Bánh Pháp.
— Các món ăn chay.
— Các món ăn Huế.
— Bánh Việt.

Hướng dẫn với tất cả thành tâm Thiện Chí.

TRƯỜNG CẮT MAY
HỒNG - HẠNH

276 Lê văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Lớp sáng, chiều, tối. Có luyện thi lấy bằng của Bộ Giáo Dục.

Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M.

Anh văn Cấp tốc

201 Nguyễn văn Sâm SAIGON
gần bót Quận Nhì SAIGON

Đặc điểm hơn các nơi : Bác sĩ săn sóc sức khỏe cho học viên để tăng cường trí nhớ. GS. TÒNG trên 25 năm khảo cứu Anh Ngữ đã hành nghề trên 17 năm tại các quán trường danh tiếng và Bắc, Trung, Nam. Dạy theo phương pháp triết tự, học một biết mười, dễ nhớ và thích thú. Đặc biệt các lớp ĐÀM THOẠI SƠ CẤP và VỠ LÒNG. Có dạy thêm phương pháp ráp vần do Giáo Sư TÒNG phát minh, một tuần lễ có thể đọc được 5.000 chữ mới. ĐÀM THOẠI TRUNG CẤP một tháng nói được 6.000 câu quan trọng để xuất ngoại, kinh doanh, kiếm việc làm. Nhận dịch tài liệu Anh Pháp-Việt. Có lớp cá nhân và nhóm 8 học viên.

Lớp Gia Chánh

43 TỰ ĐỨC

Do bà Giỏi đảm trách, dạy nấu ăn Tây, Tàu, Việt Nam và các thứ bánh.

Nhật ngữ Phương Chính

39 Nguyễn Đình Chiểu Tân Định
ĐT 22.631

Đầu tháng năm sẽ khai giảng 2 lớp Nhật ngữ căn bản và một lớp Nhật ngữ bổ túc.

Ban giáo sư Nhật Việt sẽ luyện dẫn các bạn nói tiếng Nhật một cách lịch sự với giọng thanh nhã nhất của thủ đô Tokyo. Phương pháp giản dị, dễ học, dễ nhớ.

ANH NGỮ

CĂN BẢN và ĐÀM THOẠI
130 Pasteur, Phòng 107. ĐT. 93567
Trước rạp Casino Saigon

Chuyên dạy đàm thoại về các mục như : Buôn bán, xã giao, điện thoại, du lịch, nhà hàng, v.v... Luyện dịch báo chí thư từ thương mại English For Today cho học sinh) (lớp 8 học viên) G.S. Mỹ luyện giọng. Phòng học máy lạnh. Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần). Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần). Lớp mới 2-5-70.

Phòng phiên dịch TVC

130 Pasteur phòng 107 ĐT.93.567. Đã được tín nhiệm 11 năm nay. Chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, thư từ, thương mại, khế ước, khoa học và kỹ thuật. Do một nhóm chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay.

DẠY VẼ

5-5-1970. Khai giảng khóa 5, **lớp vẽ căn bản sáng tác**. (Mỗi khóa 4 tháng). Dạy bạn tất cả những định luật hội họa từ căn bản để sáng tác tranh. **Lớp vẽ chân dung chuyên nghiệp** : Luyện bạn thành họa sĩ chuyên vẽ chân dung (nhận học viên mỗi đầu tháng). Họa Sĩ MỘNG CHƯƠNG xuất thân CDMIDD, trên 20 năm kinh nghiệm, hướng dẫn. Hỏi Long Vân 307 đường Lý thái Tổ Saigon.

LỚP GIA CHÁNH ĐẶC BIỆT
CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh—Tân Định
Phòng học máy lạnh

Thứ Hai 4-5.— Sáng 9 giờ : Bánh dẻo Trung Thu. Chiều : Đậu hủ dương -|- Sữa đậu nành.

Thứ Ba 5-5.— Sáng 8 giờ 30 : Bánh Omelette Norvegienne -|- Oranges en Surprise. Chiều : Tôm chiên đuôi phụng -|- Cá sauce chua ngọt.

Thứ Tư 6-5.— Sáng 9 giờ : Bánh bao ta -|- Bánh bột đậu nhân tôm — Chiều : Cotelettes de porc Stroganoff -|- Soupe à la Tomate.

Thứ Năm 7-5.— Sáng 8 giờ 30 : Bánh sinh nhật 2 tầng -|- Four en pate d'amande -|- Chiều : Bò câu rút xương dồn tóc tiên -|- Cá nướng chao.

Thứ Sáu 8-5.— Sáng 9 giờ : Thạch hoa mai -|- Bì Bá Lai Tàn Gia Ba. Chiều : Civet de lapin -|- Poivrons farcis au gras.

Bán máy đánh trứng Sunbeam và Kenmore mới nguyên.

Thứ Hai 11-5.— Sáng 9 giờ : Bánh nướng Trung Thu.

PHÁP VĂN

248 Đề Thám Saigon
— Nhận dạy các em dọn lên lớp 6è, 5e, 4è, Chương trình Pháp.
— Dạy Mauger I, II, III.
— Lớp dành riêng cho người lớn cần học gấp về đàm thoại và văn phạm
— Mỗi lớp chỉ nhận 10 người, học phí nhẹ, kết quả mau.

Giáo sư kinh nghiệm hơn 15 năm trong các trường Pháp.

Sẽ khai giảng ngày 2 tháng 5 năm 1970

Chi tiết tại 248 Đề Thám Saigon
— Có lớp Sáng—Chiều—Tối

Lớp Pháp Văn 248 Đề Thám sẽ không bao giờ làm quí học viên Thất Vọng.

GIÁO - SƯ DO

Các Bà 1 Bí quyết để tận hưởng hạnh phúc gia đình được bền lâu và ngăn chặn những biến cố đau thương (đổ vỡ) đưa tới. Các Cô 1 Muốn độc quyền người yêu muôn thuở và không để họ có thì giờ nghĩ mung lung tới chuyện khác, Không phải tìm bùa ngải mà là Vũ. Vũ được người sẽ cu, đẹp và trẻ mãi. Tìm G. Sư DO, Cao ốc 14 đường Phan văn Hùm, Phòng C, lầu I hoặc R, lầu 3 (ngã 6 Saigon)

Trường máy chữ
«NGUYỄN VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quan Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Tiếu 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ

221, Phạm ngũ Lão — Saigon

PHÒNG PHIÊN DỊCH

Anh Pháp Đức Việt. Tổ chức qui mô. Ban dịch thuật cử nhân cao học. Chuyên dịch tài liệu cho công ty, xí nghiệp. Đặc biệt viết thơ làm đơn, xin việc, lấy ngay Dịch xong đánh máy dùm không tính công phí — Saigon Dịch Vụ Xá 54 Lê Lai SG. ĐT. 98167.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN
và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 168 Sáng và Tối sẽ khai giảng ngày 6 và 9-5-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR tập ráp và sửa trên mạch điện in cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, hay đang hành nghề và thực hành thẳng trên TV hiệu :

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao Sg.

Kế Toán ĐÁNH MÁY

Lớp kế toán cấp tốc 2 tháng
Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mãi. Áp dụng triệt để Plan 1957 Phụ thêm kế toán giải tích và điền toán Công Ty.
Máy mới Việt Anh Pháp.
70o/o học viên trúng tuyển QGTM.
Do ông Nguyễn văn Cần Giám Định kế toán phụ trách.
Trường LE PROGRES 71 Trần quang Khải Đakao (Sg) ĐT 40984.
Trường TẤN THÀNH 100 Đinh Tiên Hoàng Đakao Saigon.

Thợ máy xe hơi
ĐẠI NAM

239-241 Nguyễn Tri Phương
Ngã Sáu Cholon

Dạy tháo ráp các loại máy xe hơi tối tân : Toyota, Mazda, Citroen, Renault... Khóa cấp tốc sáng chiều tối 4000đ. Do các chuyên viên trường Bá Nghệ (Cao Thắng), trung tâm Quốc Gia Kỹ Thuật Phú Thọ tận tâm chỉ dẫn. Tín nhiệm 15 năm.

TRƯỜNG THƯƠNG MÃI
« Thành - Đạt »

103, Trần văn Thạch T.Đ. Saigon
(Giấy phép số 139/GD/KTHV/QĐ)

Thâu nhận học viên mỗi ngày vào các lớp (Sáng, Chiều, Tối) :

KẾ TOÁN : 1 lớp Phụ kế Toán (Việt Pháp, phụ giảng kế toán Mỹ) một lớp Kế Toán viên. Xa học hàm thụ.

ĐÁNH MÁY CHỮ : Máy mới Việt Anh-Pháp. Hướng dẫn chu đáo.

CẮT MAY : Do giảng viên có cấp bằng dạy cắt may Bộ Giáo Dục đảm trách khóa Âu phục, Việt phục, đồ đầm, áo dài Raglan, cắt may theo Catalogue.

NHIẾP ẢNH MÀU CHÚ Ý

Nhận dạy tráng và in đủ loại phim màu hiện đại. Nhận dạy tráng các loại phim Cinéma màu 8 ly, 16 ly, 35 ly. **Lớp đặc biệt :** Dạy tráng phim màu EKTACHROMEX và High Speed Ektachrome. Dạy tráng phim và in hình màu Kodacolor vẫn mở thường xuyên mỗi ngày. Phương pháp hoàn toàn thực hành với dụng cụ thô sơ nhất. Thời gian tối đa là 1 tuần. Xin hỏi ông HƯỞNG số 236/30 Trương minh Ký Gia Định (Trương minh Giảng nối dài). Đã xuất bản các sách : Tự học tráng phim màu Ektachrome và Kodacolor và sách : Kỹ Thuật in hình màu bằng máy rọi.

Lớp Nhiếp Ảnh

Hình đen trắng và Hình Màu. Thường xuyên có lớp mới. Ghi tên tại trường Hàm Thụ Văn Hào 192 Lê Lai Saigon Buổi tối, xin tới thẳng phòng thực nghiệm số 21/1/14 Nguyễn thiện Thuật Sg. Cần thêm nhiều thiếu nữ để chụp hình màu.

Thông dịch 201 Nguyễn văn Sâm, gần bót Quận Nhì. Nhận dịch các tài liệu Anh, Pháp, Việt, Hán, Đại Hàn. Giáo sư Tòng trên 17 năm kinh nghiệm và một nhóm chuyên viên lão thành đảm nhiệm. Thân chủ có thể lấy ngay các dịch vụ về thư tín, giao kèo, đơn khiếu nại, đơn xin việc. Tiếp khách Sáng, Chiều, Tối, Nhận dạy Anh văn nhóm 8 học viên và cá nhân.

MÁY TỦ LẠNH

Hãng nước đá

đang thịnh vượng, cần tiền, phải bán 23 triệu, thâu hàng ngày 40 đến 50 ngàn, và những lợi tức phụ đáng kể. Có giấy Y tế Mỹ chứng nhận tốt, Khách hàng VN và Mỹ đông. Có thợ giỏi và nhân công tốt. Xin mời đến xem 1 ngày để xác thực lời nói trên. Hỏi 62 Phan thanh Giản Saigon.

VĂN MINH

26 Đồng Khánh Cholon. Bán máy tự động làm nước đá cục, Freezer, Sanyo, máy làm kem, ly kem bằng hàng nhựa, máy điện tử làm Photocopy Apeco, Ricoh với đầy đủ giấy, thuốc, mực và đồ phụ tùng.

Freezer Sanyo cần 168L, 1 máy 2 cửa kiếng có hóa đơn. 366 Thành Thái Sg.

Bán 4 Traiteurs RP 70, một R.4 écolière EB 3893, 1 R.4 Fourgonnette ED 0312. Hỏi 38/3 Xuân Lộc.

BÁN MÁY PHÁT ĐIỆN

10 K-W Điện 110/220 giá 125000đ luôn tập lô có cả Bình căn tiền bán rẻ miễn trả giá địa chỉ 400/16 Minh Mạng Chợ Lớn

Máy đèn Winson Sin 35.000W mới tinh 55/3 Phát Diệm Saigon

Canon - Nikkor

Canon zoom 814 (Super 8) đầy đủ phụ tùng. Máy chiếu phim 8m/m Elmo, FPC 8 zoom, cả hai nguyên thùng và 1 máy ảnh Nikkormat FTN f : 2.5, 105m/m tình trạng thật tốt. Bán hoặc đổi máy hát (nguyên thùng). Hỏi 111 Trần khắc Chân Tân Định Saigon sau 1h30 chiều.

Tủ lạnh — Hotpoint 2 cửa 400L. — Freezer (Mỹ) hiệu Nelson vuông 2 cửa. Hỏi Cafe Khải Hoàn đường Quang Trung (Hóc Môn).

Dư dùng bán 1 máy in nhỏ kiểu Tat-ming, chạy điện, đạp chân được, cỡ 30x40 và 1 máy rang bắp Paloma, bảo đảm giá rẻ Xin hỏi 16 Đỗ thành Nhân Khánh Hội.

Máy lạnh Fedder 19.000 BTU mới toanh còn nguyên trong thùng. Coldspot 14.000 BTU mới toanh, Westinghouse 10.700 BTU. Và nhiều máy lạnh khác. Giá rẻ. 322 Võ di Nguy PN. Tél : 40553.

Bán Freeze Hitachi mới và máy kem Mỹ loại nhà điện 110v. Hỏi 459B Hai Bà Trưng TĐ.

BÁN 2 máy điều hòa 5 tấn (60.000 BTU) mỗi máy hiệu Westinghouse 95o/o mới. Hỏi 2/16 Hàm Nghi Sg. sáng 9h chiều 3h.

FREEZER 1, 2 cửa 1, 2 bloc Sanyo, Hitachi, Kelvinator đứng (giá cũ) tủ lạnh điện, dầu hôi đủ hiệu, đủ cỡ, máy lạnh : Whirlpool, GE, Fedders Westinghouse, Sears, Sanyo, National, máy giặt National, bếp Gas Elba, chauffe eau Gas Junkers 615 Phan th Giản Sg. ĐT. 92.293.

Bán 1 máy bào gỗ dài 6 tấc 6 dàn cưa. Hỏi 41/4 Trần Nhật Duật Saigon.

Freezer Freezer

Hitachi 100L 180L. Hỏi Ibis Trương nguyệt Ánh Saigon 40/46 Lữ gia PT.

Sửa bảo đảm cấp tốc tại nhà quí vị. Máy lạnh, tủ lạnh, máy kem, máy giặt, bếp gaz. Gọi ngay Đông Tâm kỹ nghệ 84, Trần quang Khải. ĐT. 23417—40115. Do chuyên viên ngoại quốc đảm nhiệm Giá hạ.

Máy in Ronéo

dư dùng còn mới bán rẻ. Hỏi 72/1 Nguyễn H Đức (gần chợ P.N)

Bán 1 Freezer hiệu SuB zero giá phải chăng 1/49 Lý văn Phức Saigon Da Kao.

Bán máy chữ Royal 440, Olympia, Remingtong, máy tính điện, Ronéo. 518/299A Sư Vạn Hạnh.

Freezer và Starline

Bán 1 máy hiệu Starline (chưa khui thùng) có 2 bình đựng nước trái cây ướp lạnh, một số bột trái cây, một Freezer đứng 1000L lạnh dưới 0 độ. Xin hỏi 513 Nguyễn Trãi Cholon.

Dư dùng Bán 1 máy thêu hiệu Cinger, tại chợ Cầu Kinh Thị Nghè hỏi vợ sáu Ức bán thịt heo buổi sớm mai 8giờ tới 12 giờ.

Bán 1 tủ lạnh Sanyo 127L còn mới và giường cây luôn nệm. Hỏi tại TK 40/40 Nguyễn cảnh Chân (Saigon)

Freezer Sanyo, National 1, 2 cửa 110/220 Volts Kelvinator đứng 150 lít mới về Iberna (Ý) đủ cỡ từ 170 đến 440 lít cho quán ăn, nhà hàng. Tủ lạnh điện, dầu hôi đủ hiệu, đủ cỡ. Bếp Gas Elba, Pompani, Rinnai Sovrana 615 Pétrus Ký Sg Đ.T : 92 293.

Freezer nằm có kiếng hiệu Sanyo (Nhật) 104L 168L. còn nguyên thùng. Hỏi 498 Trương minh Giảng Sg

PHARMACIE-SIÊU THỊ ??

Cần bán rẻ một Máy cộng điện tử mới tinh chưa xài. Rất cần cho Pharmacie hay Siêu thị. Xin hỏi nhà về 1 Phòng 301/2 Bạch Đằng Hàng Gia Định.

Phú Cường

29 Võ di Nguy PN. ĐT : 40.754
Nhận sửa chữa và bảo trì : I máy tính và máy chữ : tay và điện. II máy photocopy thường và điện tử đặc biệt loại Apeco M.180-181-182.

Tủ lạnh Hitachi 14lít Toshiba 140 lít NEC 70 lít (đều mới nguyên) Hỏi quán Ngọc Hương số 1 Hoàng Diệu Khánh Hội (Ngã tư Trịnh minh Thế quẹo ra bờ sông 200th).

Bán Tủ lạnh Hitachi 110L mới nguyên có hóa đơn (Tailor Cat) 28 Yên Đỗ Sg.

Máy giặt máy vắt dùng cho xưởng giặt, cần bán gấp 6 cái máy giặt và 5 cái máy vắt cỡ lớn (50 bộ) dùng điện 110V 220V Hỏi 15/1 Trần quốc Toản

Freezer 500L 700L 600 L máy Mỹ, lạnh 25o dưới không độ, máy điều hòa, 1ngựa và 2 ngựa. Do 183 Trần quý Cáp Saigon, Đ.T. 93 243

Máy chữ Underwood Five. Máy tính - Thâu ngân — Photocopie. Bán tại 39 Bùi quang Chiêu Saigon.

Bán 1 máy ảnh hiệu Bronica còn mới nguyên, 1 lọ cỡ đại Khang Hy. Tại Thiên An đại lý thực phẩm Vinafeco 400 Nguyễn Duy Dương Cholon ngoài giờ làm việc. ĐT,24.747 giờ làm việc.

Dịp may hiếm có

Bán 2 máy phát điện G.M. mỗi máy 250KW đủ đồ trang bị. Nguyên thùng. Hỏi cô Thủy 95B Công Lý Saigon. Miễn trung gian.

METZ 502 & DURT 6x9

Dư dùng bán. Hỏi 453/7 Trương minh Giảng SG (ngoài giờ làm việc)

Bán rẻ Xe bắp rang chạy gaz và điện, bắp bột. Hỏi 585/78 Phan đình Phùng SG.

Freezer Mới hiệu Sanyo Bán tại 287 Lê-d-Hành Cửa Trường Đua.

Cần mua máy giặt tủ lạnh có hóa đơn với giá cao. Bán máy làm nước đá cục tủ lạnh chạy dầu hôi và Gaz Tại Kim Thịnh 310 Võ di Nguy Phú Nhuận.

TÍN NHIỆM TRƯỚC ĐÃ

Sửa, Sơn, Bảo trì
Máy Lạnh, Tủ Lạnh, Máy Giặt
— Tín nhiệm nhất, giá hạ nhất
— Thợ trứ danh.
LUX : 118 Trần quang Khải Saigon

Sửa máy đan

hư, dàn cong kim queo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

Chuyên sửa đủ loại máy may

Bảo đảm chắc chắn, chỉ xử dụng rành rẽ (đáng 10 lần tiểu sửa). Do một chuyên viên giàu kinh nghiệm, từng điều khiển một xưởng ráp máy may danh tiếng nhất hoàn cầu Singer. Nơi uy nhứt, xứng đáng tin cậy của quý ngài. «Phước Lai» 26 Yên Đỗ Saigon (có thợ thường trực .

HOA MAI TỦ LẠNH

454, MINH MẠNG CHỢ LỚN
Bán tủ lạnh điện Sanyo - National - Hitachi - Toshiba đủ cỡ. Tủ lạnh dầu và Gaz Electrolux. Giá rẻ hơn các nơi Freezer Hitachi 100L, 140L, 180L.

Dư dùng Bán 1 máy Chang Yung (50x65). 1 máy Yoda (50x65). 1 Pédal Tatming (lớn). 1 Pédal Tatming (trung) bàn đục Tatming 1 máy cắt điện S.C 1 máy cắt tay Tung Yung. Hỏi tại 43 Bùi Viện Saigon.

Máy tính máy đánh chữ SCM Marchant, Royal bàn ghế Mỹ. 226 Trưng Dũng (gần sân banh Gia Định Cây Thị).

RAO VẶT RAO VẶT

Nhiều giống gà

ấp bằng máy điện rất mạnh, mau có gà Goto-120. Bán tại Tường nh, số 20 đường Đinh Hòa Xóm Củi Cholon.

CÁM GÀ VINAFECO

về hàng ngày, đầy đủ để cung cho quý khách mua sỉ và lẻ giá đặc biệt tại Đại lý THIÊN AN 400 Nguyễn duy Dương Chợ Lớn. biệt có chỗ xe đậu đêm và khách tạm nghỉ.

LINH TINH

Piano hiệu (Gaveau) Pháp cũ bán giá rẻ. Xin đến 230 Chi Lăng Phú Nhuận. Hỏi bà Xuân trên lầu.

Cần Bán gấp 1 cặp tàu đánh cá gắn máy Yanmar 6 blocs, bết rodage có máy kéo lưới. Xin liên lạc tại hãng Trương Hồng 18-14 Tôn Thất Đạm lầu 3 Saigon ĐT. 21.962.

DỌN NHÀ ? Ở SAIGON ?
VỀ TỈNH ?

Không sợ hư bể mất mát đồ đạc. Điện Thoại cho công thương xá 99860. 145 Đề Thám Saigon.

Thành Nam
MỚI KHAI TRƯƠNG

106 Phạm đăng Hưng Đakao SG Chuyên sửa các loại xe gắn máy Nhựt và bán đồ phụ tùng tính giá phải chăng. Chủ nhân kính mời quý khách.

Lảnh tiền vé số trúng

Nhận làm thủ tục lảnh vé số Kiến Thiết trúng. Đứng dẫn và an ninh. Thù lao nhẹ hơn nhờ Ngân hàng hay Luật sư.

Hỏi 60 Nguyễn Thái Học Saigon (ngang Chợ Cầu Muối) từ 7giờ đến 8g. 30 tối mỗi ngày. Chúa nhựt : trọn ngày.

TIÊN TRI GIA ĐÔNG Y SĨ

Nguyễn Bửu Sơn Thành

Trải trên 30 năm tìm thầy học đạo tại : Thái Lan, Ai Lao và Cao Miên lãnh thụ được các môn : thần bí nhờ coi quẻ thần đồng, xối nước thần trừ nguy, giải xấu trong lúc thời vận suy kém và trị các bịnh hiểm như sao y như bị thư. ếm bùa ngải, tà quái ma quỉ. Đàn bà khí huyết không đều, thai nghén khó khăn, hiếm sinh vô dưởng. Quí vị có sự thắc mắc, lo âu, gia đạo, tình duyên, công danh và kinh doanh, tụo tác, muốn biết dở hay, suy thị h thế nào, xin mời đến nhà tiên tri y sĩ, thần bí học Sơn Thành, khỏi lo tiền mất tật còn ! Sẽ được thỏa mãn những điều cần muốn.

Xin mời lại địa chỉ 331 đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ).

Thiệp cưới

Có nhiều kiểu đẹp, giá rẻ. Tại Nhà in Thái-Thành 560 Pétrus Ký (Bến xe Đalat Ngã Bảy Saigon).

Cần mua một lò Bánh Mì điện cỡ lớn hoặc trung. Hỏi ông Thạnh 279 đường Trần nhân Tôn. (Hiệu Vạn Thành).

Gái Việt trai Mỹ

Lấy nhau làm hôn thú. Tại Công Thương xá 145 Đề Thám Saigon, chắc ăn giá rẻ.

Nhận nuôi trẻ

Sơ sinh, tính cách gia đình do nữ Y tá chuyên môn đảm trách. Xin liên lạc địa chỉ 457/4 Phan thanh Giản Saigon.

Bán gấp

Vì đi xa, bán gấp 1 bộ bàn ăn (4 ghế) Formica còn mới nguyên và rẻ góp. Hỏi 71/5 Võ Tánh Sg.

Nhận nuôi trẻ nít và sơ sinh, nhiều kinh nghiệm, nhà rộng, tính cách gia đình và nhân đạo. Điều kiện dễ dàng. Hỏi Bà Ba 786 Phạm thế Hiển hoặc 32/19 Cao Thắng Saigon.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !

Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài Khánh Hội, Saigon.

MỸ DUNG

141/2B Hùng Vương Gia Định (ngõ ba Hàng Xanh vào 100m)

CHUYÊN MAY THỜI TRANG PHỤ NỮ

— Có bằng Nữ Công : Bộ Quốc Gia Giáo Dục cấp.
— Giải nhất : cắt may áo dài (Lễ Hai Bà Trưng 1970) do Tổng Thống Phu Nhân trao tặng.

Quí khách sẽ được hài lòng khi mặc chiếc **ÁO DÀI RAGLAN** chính chủ nhân do cắt.

Có mở khóa dạy ao dài Raglan và đồ đầm, sáng chế nhiều kiểu mới nhứt để chỉ dẫn học viên. Bảo đảm đến khi rành nghề. Học sinh giảm 20o/o.

Hôn thú Việt Mỹ

KHAI SANH TRẺ
GIẤY SỐNG CHUNG

Hồ sơ theo chồng về nước. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý thân chủ. Giấy tờ hợp pháp.

Sở Giao tế Lelion Lefort (Lê Phong) trước ở 213 Tự Do nay dời về 38 Võ Tánh Saigon ĐT 92 999.

Với kinh nghiệm từ 6 năm nay, chúng tôi phục vụ đắc lực Quý vị mau chóng — cần mật và đúng hẹn. Mọi công việc đều có bảo đảm, thân chủ không sợ tiền mất, việc không thành.

MỞ CỬA CẢ CHÚA NHỰT VÀ NGÀY LỄ.

Nhà trọ dành cho nữ Độc Thân. Hỏi 51/80 Cao Thắng Saigon.

Bán Lò mỳ điện còn tốt, hỏi 228bến Chương Dương Sg.

Cần Mua giá cao gạch bể, ngói bể. Hỏi ông Doanh, công trường sửa chữa sân banh Cộng Hòa.

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn-Trùng

INTOX

189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21 325 SAIGON

TỔNG PHÁT HÀNH : Thuốc Muỗi Ruồi Rệp Gián Kiến, thuốc Chuột, thuốc Sâu-Bọ, các loại bình xịt thuốc. Hiệu quả bảo đảm.

Bán 1 Comptoire dài và ngăn với 10ghế dài. Hỏi 210Ter Võ Tánh Saigon.

Dịp may hiếm có

Bán thật rẻ 1 kho truyện, sách, báo cũ, máy in 65x50, pedale, máy đóng sách, kềm may sách, lò đúc lóa, xe gắn máy Mini Cady, máy uốn tóc loại xách tay (Pháp). Hỏi 27 Tạ Thu Thâu. ĐT. 20.678.

Nhận lãnh giặt ủi drap, áo gối, quần áo giao trong 1 ngày. 316 Ng Thiện Thuật SG. Cần thợ ủi đàn bà.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng Saigon (ĐT 22.895)

TV-RADIO

Bán 1 Akai 1800SD hoặc đổi 200D. 503/18 Phan thanh Giản Saigon.

Bán rẻ máy ghi âm hiệu Teac 1500A Auto Reverse (có écho). Hỏi số 1998 lô i cư xá Trương minh Giảng Phú Nhuận. Mới ông trả 34.000đ đều lấy máy.

Bán hoặc đổi lấy ampli cỡ 100w/130w. — 2 máy ghi âm Akai M8 và Akai 1800SD có cả loa phụ, tình trạng mới toàn hảo. Hỏi 6, Trì. 211/3 Bạch Đằng (Hàng Xanh) Thị Nghè.

40.000 Loa AR4X nguyên thùng hỏi 468/39 Ng-tri-Phương.

Bán Loa AR3A mới toanh 224 Nguyễn minh Chiểu (PN).

TIN VUI CỦA CHÀNG

Nhờ làm việc giỏi I nên bà xã sắp sanh.. (thiệt tình không thêm bớt) cần tiền bán rẻ những món như sau Sansui 5000A 4000, 2000 Keewood TK 88U. Akai X 200D, Sony 355 Teac 4010S loa AR4 và 1 cặp Bastos xanh (tặng không) xin gõ cửa số nhà14D cuối hẻm Niệm Phật Đường gà rạp Thanh Vân. Hỏi cô 9 đường Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

CẦN MUA NHIỀU T. V.

Máy lạnh của Nhật dùng rồi giá cao, trả tiền ngay Denon, Sharp. Sanyo v.v... để khỏa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long. 78 Cống Quỳnh Saigon.

Mua TV Denon Sony Sharp Sony v.v... giá cao. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (Cạnh Bót Cảnh Sát) 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Đalạt).

TiViHư đến TiVi Lê Lai 54 Lê Lai Saigon hoặc điện thoại số 98.467 91.470. Chuyên viên điện tử đến sửa tận nhà. Máy rà pan tối tân. Sửa gấp, lấy ngay.

BĂNG HỌC - BĂNG NHẠC

Băng học tiếng ANH-MỸ, NHẬT, PHÁP, ĐỨC, Ý, T.B.NHA... thâu sẵn đủ mọi cỡ. Sẵn sách để tự học. Băng NHẠC THÂU SẴN hoặc CHỌN TỪNG BÀI.

KINH-CHÂU 66t Lê Lợi SG.

1 Chaine Ampli 5000A, Teac 4010S. Loa SP2000. Loa AR4X, Coral BX1200. Panasonic loại đặc biệt 763FS 40watts Tuning tự động PL11 Pioneer. Cô Dung 1B Cao Thắng lầu 1 phòng 3.

Cần tiền bán gấp 1 Tivi NEC 19'' G3 meuble có chân còn mới giá rẻ Hỏi 189/33 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Sony 500A còn mới có hóa đơn bán rẻ magné Stéréo Sony 500A. Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức (gần chợ Phú Nhuận)

Sony Cassette 120, Garrard 60 bán rẻ. 220/198 Trương minh Giảng Saigon

Bán Echo Pioner 101, Nivico Stereo Cassette Deck CCR-624. Ông Các 72 Công Lý Saigon

Bán thật rẻ 1 Sony 530 còn thật mới. 1 Sharp Magné Stéréo rất rẻ. Hỏi hẻm 254/38 Bến Vân Đồn, bên này gốc cầu Dừa.

Loa Pioneer CS99, CS88 CS66 CS33 KL220. Sansui 5000A. Nivico 5003 đẹp và hay nhứt. Sony 630. 540. Akai x 150D Teac 4010S Cassette Nat 203. Sony TC70 kiểu mới. Garrad A70. TV National 9 inch bình và điện loa AR4x. Hỏi 12 hẻm Nghĩa Phát, đường Nguyễn.V.Thoại, đối diện cây xăng Esso vào 100m vườn cao su cũ.

MY - THO

Phòng thâu băng SINGWA

- Nhiều máy móc tối tân tuyệt hảo (Ampex, Sony, Teac, Dokorder, Nivico, Akri).
- Chuyên viên điện tử kinh nghiệm.
- Nhận thu băng tất cả mọi loại nhạc
- Bán đủ loại dĩa hát Việt Nam và Ngoại Quốc.
- Đại Lý băng Jo Marcel và The Shotguns.

Hân hạnh đón mời quí khách đến nghe nhạc và lựa chọn. (Đã từng thâu cho các tiệm tại Tỉnh nhà nhiều năm nay).

Băng Jomarcel-Tú Quỳnh

MÂY HỒNG đều có bán tại :
HOA - SIM
259 Gia Long Saigon
(Trước rạp Long Phụng)

Thâu băng chọn từng bài đủ loại : Stéréo — Mono — Cassette

Nhạc : Ngoại quốc — Tiền Chiến. Lệ Thu - Khánh Ly v.v... Dĩa hát - Bản nhạc. Băng bài học Anh-Pháp-Đức-Nhựt-Ý-Tây Ban Nha.

Sửa TV lấy liền

Đặc biệt có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa. Do Radio Trung Tuấn số 5 Lê văn Duyệt Gia Định gần Cầu Bông.

Bán rẻ Ampli Pioneer SX1000TD 130W. Sansui 4000 mới nguyên. 165/18 Trần Quốc Toản Saigon.

Đổi bù máy cũ đổi lấy mới ! máy hư đổi lấy tốt ! Có rẻo, Akai 1800 SD 200D Sony 540 230 Teac 4010S Sansui 5000A 1000A. Pioneer 1000TA Kenwood TK 40. Loa AR4X CS33 66 77. SP200 2000. 654 Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

Amplifier Sansui

1000A bán. Hỏi 78/3 Cư xá KT Lô P5 đường Bạch Đằng Gia Định

Loa AR4X SP2000. Ampl KR100. Sansui 5000A. Sony 560 DA (Deck. Auto Reverser). TV Sony 9 inch bán gấp. 237 Nguyễn Minh Chiểu (Phú Nhuận)

TIVI, AMPLI, MAGNÉ

Sửa tại nhà quí vị. do Cán sự điện tử đảm trách, mau lẹ. Hỏi Họ 84 Trần văn Thạch Tân định Saigon.

Bán gấp Akai 1710w Docorder 8010. Loa CS33 và 1 Ampli Pioneer TK 99 nguyên thùng, bán thật rẻ. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

Cần tiền. Bán rẻ

1 Ampli Kenwood KR44 48w.
1 cặp loa Kenwood KL220 (22wx2)
1 Cassette tape recorder MR425 dùng pin 6v, điện 115. 120, 220V. Do ông: Thảo Tâm, 243 Cư xá Hương lộ 14, Quận 11, Ngã tư Bốn Nguyễn văn Cự rẽ vào lối 300m.

Nhạc Cụ bán ampli bass, ampli Solo (Lâm Hào) mới tinh. Trống England. 15 Nguyễn phi Khanh DaKao.

LOA SANSUI SP-1000

1500 2000, 3000 200 CS-88, 66 33 AR-4X, BX 1200, 1000, 200, SW130 AS-330,Ampli Sansui 5000A, (vỏ gỗ) Pioneer 1500TD, Keowood TK-66, Akai AA-5000-S Akai 560 D. 200D, M9 1800SD, Sony 355, 630.200 Cassette Toshiba TV Admiral 19' Denon 19' có chân Hỏi Hẻm 198 Ng-huỳnh Đức PN. nhà 48/74 (sát hãng xe buýt vàng).

PHOTOCOPY
ĐIỆN TỬ

— Chụp lại y bản chánh lấy liền.
— Căn cước bộ, chụp — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe. Thẻ đảng bộ.
— Các loại giấy đủ màu.

Giá đặc biệt cho Hãng CôngTy tại

TRỊNH QUÂN

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon

AMPLI Pioneer 1500TD,1000TD 1000TW, 990, Sansui 5000A, Keow KR-100. TK140X. Akai 1800SD, M10. 1710w, 150D, 200D Sony 630. 540 230, Loa CS 99, 88, 66, 33 Loa Sansui SP 200, 2000. 1500. AR-4. Quay dia PL. 41 TV Zénith 16' Hỏi 259/1 Ng-huỳnh Đức PN.

Sony TC500 Stereo còn mới nguyên, bán rẻ bất ngờ. Xin thương lượng tại số hẻm 42/TK10/9 đường Cộng Hòa Sg. (gần chợ Nancy).

AR3A AR4X, Scott 382C Sansui 5000A, 4000. SX1000TW X200D, 1800SD. Stereo Cassette Norelco 2401 Auto changer. Sony 630D, Teac 4020, BX1000, Tuner TFM 200, Nivico, Nikon FT 1,4. 103/7 Phát Diệm

CHƯA KHUI Sansui 5000A. Akai X200D, loa AR4X, Cassette Radio Aiwa 101, một bộ ampli Sharp dùng Cartridge có 2 loa gỗ nhỏ rời tuyệt đẹp. Headphones SE 2P, Pioneer. Hỏi Quán Ngọc Hương, số 1 Hoàng Diệu Khánh Hội (ngã tư Trịnh minhThế quẹo ra bờ sông 200th).

AMPLI MARANTZ 22

(loại tối tân nhất thế giới) SX1500-TD. Akai 1800SD 200D. Loa SP2000. CS66. AR4X. Nivico 600E gồm Ampli cartridge và 2 loa. Headphone Pioneer SE 20A. 32/30 Cao Thắng hoặc đi ngã 376 Trần quý Cáp ngõ 1 trái (gần hơn)

Garrard 301 : cần SME kim Shure V15, Dokorder 8010, Pioneer 1000TA. The Fisher 101 không tuner, Nivico STF600, Cassette Deck Stéréo Sony TC125, loa W70, Coral BX24 và dầu phát cho X360. 30 Hồng Thập Tự (ngõ sau).

Bán 1 Cassette Stéréo Aiwa TP1004 còn nguyên thùng (28 000đ.) 1 Cassette ESSCO (11.000đ.) 1 Sony Stéréo 530. Hỏi 122 Phố Phước Đông (sau chợ Bà Chiểu Gia Định).

Rẻ nhất Saigon !

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô.** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi **chắc chắn sẽ mua được 100 o/o** Nếu đến **T.V Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T. : 93 217**

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.

Xem Truyền Hình

Nhờ Clearine làm mắt không mỏi và thoải mái.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây. 113M BYT/QCDP/7-11-69.

Luôn luôn có dĩa hát mới
Nhanh chóng — Nhạc hay

Sơn Hải THÂU BĂNG

6 Yên Đỗ Saigon
KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM

Thâu băng đủ loại máy : Mono, Stéréo Cassette và car Stéréo 8 tracks.
Nhạc thời trang, tiền chiến, nhạc sống phòng trà, nhạc ngoại quốc.
Bán băng nhạc thâu sẵn đủ loại.
Nhận thâu băng cho các tỉnh.
Băng học English for today bộ mới.
Mở cửa cả ngày lễ và chủ nhật từ 7g30 đến 21 giờ.

Chuyên môn thâu băng nhạc xe hơi Car Stéréo 8 Track.

Akai X 200D

Teak 4010S Sansui 3000A Tourne Disque Pioner Loa SP 200 Loa CS A37. Hỏi số 322/1N Lê văn Duyệt Hoà Hưng.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

RADIO - TV

Hồng Tuyến 88 Châu văn Tiếp Gia Định. Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Magné giá rẻ đặc biệt.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Ampli : Sansui, Kenwood, Pioneer, Tape recorder : Sony, Akai, Teac, Aiwa, National, Dokorder, Ampex, Speaker : Sansui, Pioner, AR, Coral, Télévision : Sanyo, Sony, National, Denon, RCA, Zenith, Philco, GE, Sharp. Có chuyên viên đến sửa máy tại nhà. Đầy đủ phụ tùng ngoại quốc và các loại Transistor cho Ampli, IC 14 chân. Mau — Rẻ — Bảo đảm. Xin đến ngay DU 48 Lê văn Duyệt (Chợ Đũi) Saigon.

TK RADIO

216 Đinh Tiên Hoàng
Trước rạp Casino Đakao

— Chuyên **bán** và **sửa chữa** mau chóng có bảo đảm với phụ tùng toàn hảo các máy : TV, Radio, Cassette, Magné, Ampli v.v...
— Chuyên ráp Car Stereo — Radio — Anteone — Haut Parleur và quạt xe hơi
— Chuyên thâu và sang băng đủ loại **thâu sẵn** hoặc **lựa chọn** bằng máy tối tân : nhạc Thời trang, Khích động. Cổ nhạc, Tân Cổ.

HOA XUÂN thâu băng

NHẠC : Phòng trà — Vũ trường VN, Nam Mỹ. Top hits — Kích động
SINH NGỮ : E.F. Today và 15 bộ Anh, Mỹ, Hoa, Nhật, Pháp, Đức.
KINH PHẬT : Nam tông, Bắc tông
CỔ NHẠC : Ca Bắc, Ca Huế. Thi nhạc giao duyên. Tuồng cải lương. Chèo cổ. Hát bội, Hát Quảng. **Chầu văn** (4 bộ)
ĐẶC BIỆT : Băng nghe tìm và tốc ký (Shorthand course dictation).

HOA XUÂN
211 Nguyễn Thiện Thuật Saigon
123-125 Trần văn Thạch Tân Định

Quận III TV hư, đến quý vị ĐT số 40499 hay mang lại 53 Tô hiến Thành Sg. (chuyên viên RCA. Zenith đảm trách).

SALON TIVI

65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N.. 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TiVi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

TiVi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa. còn điều chỉnh không tính tiền, Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

THUỐC

Chuyên trị BỊNH MŨI

Nghẹt. ngứa, sổ mũi. lở, có mủ máu nhảy mũi. nhức đầu v.v.... Đông Y Sĩ Đặng Chữ, 37 Huỳnh Khương Ninh Sg. K.N. số 235M B.Y.T.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn bóng bảo, tươi trẻ. có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gẫy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Béta).

Acnobel Trị mụn trứng cá, mụn cồ, mặt sần sùi có bán tại các Nhà thuốc Tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại nhà thuốc Tây.

TẢO DẤY

Tinh không bền Mộng di. Mất ngủ, Đau gan, Ruột, Bao tử. Đến thầy chuyên môn. Xem mạch điều trị mau lành. Nhà thuốc :

BƯỚM VÀNG

Lâu Năm Kinh Nghiệm
198 đg Ngô tùng Châu Sg Đ.T. 90 557.

THUỐC MỚI

Rất hợp cho công chức, quân nhân, thương gia, học sinh, trị bịnh trĩ, lòi ra ngoài, nhỉ nước vàng, chảy máu sau đại tiện, một phát minh mới, vừa trị bịnh trĩ, vừa đi làm và khỏi cần nằm dưỡng bịnh. Vị nào đau phải bịnh trên xin đừng ngần ngại cứ tự tiện, đến phòng mạch tôi (ngang xã trường học Thánh Mẫu) tại hẻm **419/34 đường Lê v. Duyệt Saigon** do Đông Y Sĩ Trần văn Hai chuyên khoa bịnh trĩ, tận tâm giúp quí vị đều được như ý **Đ.T. 41.267, KNBYT ngày 1-3-62**

Phòng chỉ dẫn

Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ, gia hạn lưu trú. lớp dạy khiêu vũ GS Huyền 159/27 Trương minh Giảng Sg.(máy nước Kỳ Đồng quẹo vô). 177 Phạm Ngũ Lão Sg.

Nệm mousse 4,500 một bộ 1th60x2th, tốt nhứt và rẻ nhất Saigon tại **Toàn Mỹ** 533 Trần Hưng Đạo Saigon. Điện thoại 98.502. Nơi đây chuyên bán sỉ và lẻ các loại nệm gối Mousse của các hãng danh tiếng.

Chú ý - Chú ý

Nhà cửa : Thuê, Sang, Mua, Bán. Nơi đứng dẫn đáng tin cậy nhất. Làm việc nhanh chóng nhất. Xin mời đến văn phòng Địa ốc Cuộc 414 Trần quý Cáp SG Tel 93.410. (Saigon-Tổng Cuộc quảng cáo).

Kết quả 100o/o

Muốn bộ ngực nảy nở, no tròn, mua dùng NỊT VÚ TỰ ĐỘNG giá 600đ. Khi bộ ngực lớn rồi không giờ nhỏ trở lại. Hỏi Đại Lý Nhà Sách 21 Lý thường Kiệt Ban Mê Thuột, Kim Sơn 10 Hùng Vương Cần Thơ, Kim 2 Nguyễn an Ninh Vũng Tàu, 51 Triệu Nữ Vương Đà Nẵng. Sạp 63 và 10 trong chợ Biên Hòa, 13 Nguyễn Huệ Mỹ Tho, Tân Thạch 234 Gia Long Qui Nhơn, Bạch Tuyết 21/A2 Hoàng Tử Cảnh Nha Trang, Quận Chúa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang. 120B Đinh tiên Hoàng Đakao.

SUZIE'S OFFICE

Hôn thú
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
Xuất ngoại
Khai sinh
Khế ước con nuôi
Giấy sống chung
Giấy ly dị

Xin hỏi Văn Phòng SUZIE'S OFFICE 371/AB Hai Bà Trưng Tân Định Sai Gon Đ.T. 41.539. Tiếp khách cả ngày lễ.

DÂY ĐỠ GIẢ
MEI PAO
HIỆU BẢO

ĐỒ GIẢ MEI PAO MỸ BẢO Quí Bà. Quí Cô chỉ nhìn cách trình bày dọc cái toa là biết ngay họ cầu thả, ăn cắp mẫu và chẳng hiểu gì về chuyên môn cả, sai 1 ly đi 1 dặm. Đồ giả • Mỹ Bảo • sai tới 50 ly thì phải đi tới 50 dặm. Thật là tối nguy. Quí Bà mua MEI PAO MỸ BẢO ở đâu. Xin mang trả lại để lấy lại tiền.

BÁN TÀU ĐÁNH CÁ

Vì không người coi sóc, cần bán gấp 2 tàu đánh cá kiểu Thái Lan dài 18m,5 lưới 5, giá 6000.000đ trang bị máyYanmar 45 chuyến. Liên lạc 77A Trần bình Trọng Cholon.

NHÀ IN RONEO
THÔNG REO

114A Trần quang Khải (Tân Định)
Chuyên môn in :
KINH — SÁCH — NHẠC
— Đã tự viên kinh nghiệm.
— Máy in tối tân. tự động.
— Có máy điện tử chụp lại trên Stencils tất cả hình vẽ, nốt nhạc, chữ như bản chánh.

Văn phòng dịch vụ CôngLý

333 Công Lý Saigon — ĐT 20,683

Sống chung (một buổi xong), hôn thú (mười ngày xong) nhìn nhận con, triển hạn lưu ngụ xuất ngoại theo chồng (Pasports). Cho mướn phòng và nhà đủ tiện nghi.

Công việc cần mật, nhanh chóng

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Dự tiếp tân

Nhờ Clearine, mắt duyên dáng, không cay vì khói thuốc.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây. 113M BYT/QCDP/7-11-69.

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi

Giấy sống chung (Lấy ngay)

THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

và các thủ tục
Theochồng về nước.
Thừa nhận con riêng của vợ
Khai sinh Con nuôi.

Nhận dịch Việt-Anh-Pháp.
Công việc nhanh chóng.
Luật gia phụ trách.
Hỏi 327.329 Công-Lý Sg (gần cầu Công Lý)
Đ.T. 40.241
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

Cơm tháng do người Bắc trông nom. Mỗi phần ăn 5000đ và 7000đ, đưa đến tận nhà hoặc lấy tại chỗ. Ngày 6 món thay đổi. Toàn thức ăn tươi, ngon bổ rẻ nhờ nấu cho nhiều người góp lại. Rất tiện cho những người đi làm không có thì giờ nấu ăn. Hỏi tại số 38/10/22b Trần Khắc Chân Tân Định.

TÀU ĐÁNH CÁ THÁI LAN

Dài 15m hầm, lạnh, máy Yanmar 33 chuyến, câu, lưới, mới hạ thủy 3 tháng. Huê lợi không dưới 200 ngàn đồng mỗi tháng Vì thiếu người coi sóc, Bán gấp giá đặc biệt hoặc đổi xe hơi cá nhân. Hỏi 535/28 Nguyễn tri Phương (kế mả đá) Cholon để coi tàu và thương lượng.

HÔN THÚ MAU LẸ

VIỆT + MỸ + PHI + HÀN

- **Xuất ngoại** (Passport)
- **Theo chồng về nước**
- **Giấy sống chung** (Cohabitation)
- **Lập khế ước con nuôi khai sinh** (Birth paper)
- **Sổ lưu trú** (Brown Book)

Xin hỏi cô **KIM THOA 192** Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

BÀ VỪA SANG VỪA ĐẸP
KHÔNG GÌ BẰNG MẶC
ÁO DÀI TAY

RAGLAN

của nhà may áo dài VIỆT NAM

329, Phan đình Phùng Saig n gần chợ Vườn Chuối

— Đặc biệt : tay RAGLAN do nữ chủ nhân cắt ráp.
— Dùng toàn thợ thật giỏi đã giữ tiếng.

CẦN NGƯỜI

Cần một người nhanh nhẹn biết nấu ăn để phụ làm bếp và 1 em gái trông em nhỏ. Lương hậu. Hỏi tại 38/10/22h Trần Khắc Chân Tân Định.

Viện uốn tóc Tân Tây Lan cần gấp 1 thợ chánh chải bới giỏi trả lương hậu. không rành xin miễn đến (bao ăn ở luôn) xin hỏi 1/1 Quốc lộ 15 ngã 3 Tam hiệp Biên hòa.

VĩnhLong Cần dùng thợ chuyên nghiệp làm Kỹ nghệ lạnh, chia lời hay ăn lương tháng. Hỏi số 213A Lê thái Tổ Vĩnh Long (ngang nhà thờ).

CẦN BẾP VÀ HẦU BÀN GIỎI

Nhà hàng lớn cần đầu bếp nấu cơm Mỹ và Pháp thật giỏi và nhiều người hầu bàn biết tiếng Anh ưu tiên thâu dụng những người đã hoặc đang giúp việc cho các nhà hàng lớn hay câu lạc bộ Mỹ. Hỏi 58 Ngô Đức Kế, Saigon.

Cần gấp nhiều cô làm phòng Trà đi xa lương cao. Hỏi cô Ngọc Trâm 359 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 bà giúp việc nhà trên 30 tuổi lương 4-5 ngàn 611/14B Phan thanh Giản Sg gần ciné Long Vân.

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà biết may Hỏi 111 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần một bà hay ông thợ may thật giỏi về áo đầm và áo dài để hợp tác mở tiệm. Hỏi Bà Xuân 123 Nguyễn Du ĐT. 92961

Cần 1 tài xế du lịch. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần muốn 3 người phụ nữ 1 nấu ăn 1 làm công việc nhà biết giặt ủi làm tại Saigon được 2 mẹ con hay chị em càng tốt người dưới Tỉnh mới đi làm cũng được. Và 1 người làm tại Biên Hoà nấu ăn. Hỏi 57 Yên Đỗ Saigon.

Cần 2 cô chạy bàn và một nấu bếp đàn bà tất cả đi xa. Hỏi 127 Phan đình Phùng Saigon.

Cần Tài xế có Kinh nghiệm và 2 nam lao công hợp lệ tình trạng quân dịch, hỏi 75 Hai Bà Trưng trong giờ làm việc.

Cần gấp 1 chị bếp giỏi nấu món ăn Nam, 2 cô giúp việc nhà và 1 cô dạy 1 em nhỏ lớp nhất Tiểu học buổi sáng. Hỏi 34 Nguyễn văn Thoại Cholon từ 8g đến 10g tối. Hoặc ĐT đến số 22.685 trong giờ làm việc.

Cần bà già độc thân làm việc nhà, cần nuôi trẻ mồ côi độ 12 tuổi ai biết chỉ dẫn xin hậu tạ, Hỏi 827B Trần hưng Đạo (trên lầu) Cholon.

Cần tuyển Chuyên viên về máy lạnh có nhiều kinh nghiệm và chứng chỉ tốt. Tập sự xin miễn. Cần phải hợp lệ tình trạng quân dịch. Nộp đơn tại 78-80 Yên Đỗ, Tândịnh, Saigon, vào giờ làm việc.

Cần 1 em trai hay gái từ 12 đến 15 tuổi. ngoan, hiền để chơi với em nhỏ hoặc phụ giúp việc vặt trong nhà, Lương tháng 1.500đ ăn ở nhà chủ tại quận trưởng Thủ Đức. Cần thật thà và phải có phụ huynh hoặc người lớn bảo đảm. Hỏi ở 38/10/22H Trần khắc Chân Tân Định.

Cần 1 người giúp việc nhà biết nấu ăn lương 4000đ. Hỏi 22 Chu mạnh Trinh Saigon gần Siêu thị Nguyễn D.

Cần 3 tài xế lái xe du lịch. biết ít Anh văn, lương 13.000đ. Hỏi Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon.

Cần Thất Gấp

— 10 em trai gái phụ việc từ 13 đến 19 tuổi, 15 người giúp việc ở lại, 6 bà nấu bếp Pháp, Mỹ, Việt, 1 góa phụ thư ký, 2 tài xế du lịch, 4 bà thư ký người Bắc. Hỏi Văn Phòng Giải Đáp Thắc Mắc 54 Lê Lai Sg. (trên lầu). Ở đây cũng là Trung Tâm Nghiên Cứu Số Mạng, xem tử vi, coi tướng, bảo đảm 100o/o do Cụ Tổng Lâu và nhiều vị nổi danh về khoa Tử Vi, Tướng Số cộng tác. Đồng bào đến coi Số Mạng sẽ vui lòng dành ít phút đọc những giấy to khen tặng của các cấp Quân Dân Chính để rõ sự thật.

Cần người nấu bếp và giúp việc nhà hàng. 710 Phan đình Phùng Saigon.

Cần gấp 1 tài xế đứng tuổi. kinh nghiệm lái xe nhà, lương hậu. Hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng.

Cần 1 người đàn bà làm việc nhà biết nấu ăn, lương tháng trên 4.000đ, sáng đến chiều về ở nhà. Hỏi nhà may Huỳnh Anh 3 Nguyễn Cảnh Chân Sg.

Hãng xưởng cần người, [illegible] 145 Đề Thám ĐT : [illegible] tổn tiền quảng cáo, [illegible] công tiếp khách, chắc chắn [illegible] vừa ý.

Cần Tài xế lương hậu. Xin [illegible] 318/1 hẻm 14 Nguyễn [illegible] Nhuận từ 18 giờ đến 20 giờ.

Thanh niên ngoài 30tuổi đang Quân Lý [illegible] có vốn và cơ sở làm ăn. Muốn tìm một bạn gái [illegible] biết Anh Văn khá để [illegible] làm việc, Thơ kể về gia [illegible] khả năng, sở thích v.v... [illegible] Lê quang Vinh, 284. [illegible] Công Trứ Saigon

Cần một chị bếp rành nghề và 1 chị giúp việc nhanh nhẹn cả hai [illegible]. Xin hỏi 107/19 Đoàn thị Điểm Saigon.

Cần 1 nữ thơ ký thu ngân đứng [illegible] hỏi 29 Hồ Xuân Hương Saigon.

Cần Tài xế người Tàu, biết chút ít tiếng Mỹ, rành đường Saigon Chợ Lớn lái xe du lịch và ở luôn nhà chủ và một ông Quản Lý biết hiểu, khiêu bán Bar Đồng Minh. Hỏi ông Tám số 450 đường Phan thanh Giản Saigon.

Cần gấp 1 người có vốn khoảng 1 triệu để hùn làm củi Cao su, bán cho các lò gạch và nhà thầu cung cấp Quân đội hay làm giặt ủi (thầu của quân đội đồng minh). Xin thương lượng với 15/1 Trần quốc Toản Saigon.

Cần 1 người bếp thật giỏi làm cho ngoại kiều và 1 bồi ở lại đêm, cần biết chút Anh ngữ. Liên lạc 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT 23.637.

Cần 1 người tài xế đứng tuổi rành nghề lâu năm, để lái xe nhà. lương bổng hậu. Hỏi 12/4 Nguyễn Huy Tự Đakao gần Ngân hàng VNTT.

Cần gấp Một người đàn ông đứng đắn nấu đồ ăn Mỹ. Một người đàn bà làm việc vặt trong nhà và biết ủi đồ Lương hậu Hỏi 29 Phạm đăng Hưng Đakao.

Cần 4 em bồi trai chạy bàn biết chút tiếng Anh, và 1 người bếp. 2 người bồi đàn bà. 68bis Hoàng Diệu Khánh Hội Sg. gặp chủ từ 8 đến 10 giờ sáng.

Liên Nga ảnh viện cần người sửa Film [illegible], bao 1 tủ chưng bình. Hỏi 90A Lê văn Duyệt nối dài Saigon (Ông Tạ).

Cần gấp 2 chị bếp và 2 chị bồi thật giỏi lương hậu. 236/2 Trương minh Ký Tân sơn Nhứt Gia định.

Cần 1 tùy phái.có xe gắn máy lương hậu. Hỏi cô Kim Thoa 192 đường T.Minh Giảng Sg.

Cần dùng 1 nam thơ ký đánh máy Anh - Việt văn biết tiếng Anh. Hỏi Cao ốc 146 AB Pasteur Saigon.

Cần người tài xế xe cần cáo kiêm thợ máy khoẻ mạnh. Hỏi 371/14 Hai Bà Trưng SG.

Cần 1 vú em thạo việc. Hỏi 111 Lê thánh Tôn Saigon.

Hãng ngoại quốc cần mướn nhiều thợ sửa máy chữ và máy tính. Hỏi bà Năm 25 Trần quý Khoách Tân Định chỉ dẫn.

Cần 1 nam thơ ký đánh máy, khá sinh ngữ. Hỏi 170 Võ Tánh Saigon.

Em bé cần em bé có 12 tuổi giúp việc vặt. Lương hậu Hỏi 28, Chi Lăng GĐ.

Cần 2 cô thâu ngân khỏi thế chân ở luôn. Hỏi 68/18 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon gặp chủ 8 giờ đến 10 giờ sáng.

Cần 1 người đàn bà Tàu, từ 25 đến 30 tuổi, làm bồi phòng cho người Mỹ phải rành giặt ủi không rành miễn đến. Hỏi cô Hồng 337 Công Lý Saigon.

CẦN NGƯỜI HỢP TÁC

Nhà mặt tiền, nơi thị tứ có giấy phép mở Nhà hàng ăn và giải khát của Tòa Đô Chính Saigon, cần 1 quản lý bỏ vốn khai thác. Hỏi 75A Trần bình Trọng Saigon.

Cần thợ may cần gấp 3 cô thợ ráo và làm khuy cắt quần áo trẻ em, lành nghề. Hỏi trên lầu tiệm ảnh Viễn Kính 277 Phan d. Phùng Sg.

Cần 1 cô bán hàng (Vendeuse) y phục phụ nữ và tân phẩm có kinh nghiệm và biết ít tiếng Anh cũng được (sẽ được dạy thêm).Hỏi Bảo Ngọc, 24 lầu nhất. Thương xá Tax 135 Nguyễn Huệ Saigon.

PHARMACIE

Cần một cô thạo bán và làm sổ sách thuốc Tây. Hỏi nhà thuốc gần Đức Duy 240 Trương minh Ký (tức Trương minh Giảng nối dài).

Cần nhân viên

Văn phòng giao dịch người Việt cần tuyển gấp 1 hay 2 nhân viên hợp lệ tình trạng quân dịch, viết và nói giỏi ngoại ngữ, biết lái xe. Tiếp xúc tại 50 Cách Mạng từ 10 đến 12 giờ sáng.

Cần 1 người đàn bà biết nạo dừa và làm việc vặt tại tiệm kem và 1 người chuyên nướng bánh kẹp. Lương hậu. Kem Châu Phương 143 Trịnh minh Thế Sg.

Cựu SQ 23 tuổi, đầy đủ sức khỏe, tháo vát, có Tú Tài B. c/c đánh máy Anh, tìm việc làm hợp khả năng, có thể ở tại nơi làm. Xin liên lạc Trịnh vĩnh Thụy, 261/103/2 Trương minh Ký Saigon.

Cần thợ chớp bóng tức (opérateur) có kinh nghiệm lâu năm trả lương hậu. 1 cô Cerissier duyên dáng lễ độ ngồi thâu ngân tại Rạp ciné lớn Saigon. 1 chị bồi người trung giặt ủi giỏi. Hỏi 117 Trần quang Khải Saigon.

Cần 5 em bé gái sai vặt trong nhà lương 2.500 - 3.000đ 3 chị bếp (ở lại nhà chủ) lương 5.000đ - 6.000đ. Hỏi Công Thương xá 145 Đề Thám Saigon.

Cần 1 nữ dược sĩ. Xin liên lạc với Ô. Thi 11 đường Pasteur Saigon ĐT.20.432.

Cần thợ máy lớn tuổi từ 50 tuổi trở lên để bảo trì máy tại Saigon. Hỏi số 20 Phan Liêm Đakao, trưa từ 12g đến 13g, tối từ 19g đến 21g.

Cần thợ máy lạnh tủ lạnh rành nghề, làm tại Saigon, Hỏi 42 Nguyễn văn Thinh sáng 9 giờ, chiều 3 giờ.

Cần 1 chuyên viên rửa xe gắn máy rành nghề xin hỏi 412 Phan đình Phùng Saigon.

Phòng trà lớn cần các cô biết nhảy không biết sẽ dạy sau đường Võ Di Nguy Phú Nhuận hẻm 337. Vô trong số 17/3. Hỏi bà Hồng.

Cần 1 Giáo sư Anh Văn dạy tại gia. Xin hỏi 47B Nguyễn văn Thành Gia Định.

Cần 1 cô có trình độ Đại học để kèm học sinh Trung học, có chỗ ăn, ở. Điều kiện : Hạnh kiểm tốt vui vẻ và có kinh nghiệm Sư phạm. Hỏi 81 Trần bình Trọng từ 1900 suốt ngày, trừ thứ Ba.

Massage Cần gấp 12 cô trẻ đẹp làm Massage tại căn cứ Long Bình Đà Nẵng. Xin liên lạc371AB Hai Bà Trưng Saigon.

Viện Uốn tóc Tân Tự Nhiên số 29A đường Lương văn Can, Bình Đông Q.7. Cần 4 cô thợ phụ 2 cô biết làm móng tay giỏi.

Cần thợ Sửa Honda, làm chia. Hỏi 32 Đỗ thành Nhân quận Tư Saigon.

BAR

Cần gấp chiêu đãi viên bao ăn ở hỏi 126 Hoàng Diệu Sg hay 4 Phan thanh Giản VT

Cần chiêu đãi viên. Hỏi quán Kim Chi số 129 Nguyễn Trãi Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên từ 20 đến 25t biết tiếng Anh để đi Qui Nhơn bao ăn ở. 35/3 Phát Diệm Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp có lương hậu. Tại 145 Võ Tánh lầu 6 phòng 61. hỏi từ 8g sáng đến 7g tối.

BAR cần nữ thâu ngân viên và chiêu đãi viên biết Anh ngữ. Hỏi tại 28 Tự Do Saigon Kim Bar.

Cần gấp Chiêu Đãi Viên

Cần gấp nhiều Chiêu đãi viên làm việc tại Long Khánh. Bar Restaurant thật sang trọng và rất đông khách. Bao ăn và có chỗ ở tiện nghi đàng hoàng. Điều kiện rất dễ dàng. Liên lạc gấp 572/4 Nguyễn Trãi Cholon. (Hỏi cô Hai ở lầu 2 vào những buổi sáng thứ Ba, Tư, Năm, Sáu, Bảy mỗi tuần).

CHÚ Ý : Vì quá đông khách. Bar luôn luôn cần thêm nhiều chiêu đãi viên bất cứ lúc nào.

Bar đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên bao ở, Hỏi bar Mi A Mi 142/115 Nguyễn văn [illegible] Phú Thọ.

Cần Chiêu đãi viên, Thương Hậu. Hỏi Bar Mai Loan số 24 Hồ Huấn Nghiệp Saigon

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, đẹp và vui, biết, có lương hậu. Hỏi Cô Tư, số 30/6 [illegible] Chảo lòng (trạm kiểm soát) Phú Xuân Nhà Bè.

Cần nhiều chiêu đãi viên tại 34 Tôn Thất Hiệp (chợ cũ) không cần biết tiếng Anh

Nhà tắm hơi cần nhiều cô làm massage trẻ [illegible] 450 Phan thanh Giản Saigon. Hỏi cô Dung.

BAR Cần nhiều chiêu đãi viên, biết tiếng Anh, có lương và thưởng. Xin hỏi Capitol Bar 115 Đồng Khánh Cholon.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết Anh văn có lương Hỏi 16E Trương quốc Dung Phú Nhuận Gia Định (Quán Mỹ Dung)

BAR PHƯỢNG HOÀNG

27/13 đường Hồ Xuân Hương Công trường Tự Do (Bến xe mới)

BAR rất đông khách, cần thêm chiêu đãi, có thưởng bao ăn (bảo đảm uống nhiều). Hỏi tại 180 Đồng Khánh.

Cần Chiêu Đải

(nhiều), Bao ăn ở, khu đặc biệt Vũng Tàu, quán đông khách hàng. Hỏi nhà may (Thẩm Mỹ) 674 hỏi Cô Thu Phan đình Phùng Bàn Cờ Sg.

Bar mới khai trương rất đông khách đường Nguyễn văn Thoại cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi nhà chủ 68/18 Hoàng Diệu Khánh Hội Sg mỗi ngày từ 8 đến 10g sáng. gặp chủ.

Cần gấp thêm 5 cô massage biết làm Turkik Bats. làm việc tại Vũng Tàu, lương hậu, toàn khách ngoại quốc. Hỏi 586 (trên lầu) Phan Thanh Giản trong ngày thứ năm 7-5.

Bar Hoàng Long Lucky 7 đông khách cần nhiều chiêu đãi viên biết chút ít Anh ngữ cũng được. Hỏi 479 Trần quý Cáp Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh. có thưởng hậu. Hỏi tại 59 Hai bà Trưng Saigon.

Cần chiêu đãi viên rành nghề, có duyên, lương 3000đ 1 tháng, huê hồng nhiều. Hỏi quán Phương Nga, 148 Trần qu. Khải Tân Định.

GÁI BÁN BAR ?

Dù biết hay không biết tiếng Anh, cũng nên tìm đến gặp MAN'S HOTET BAR rộng rãi, mát mẻ, lịch sự, Mỹ sang trọng uống được nhiều. Chủ đối đãi tử tế bao ăn ở có tiền thưởng, có người dìu dắt. Hỏi 33 đường Phú Hòa (đến số 142 Nguyễn văn Thoại quẹo vô tay mặt 100m).

4 TIẾP THEO TRANG 1

cho nên Kosygin đã ra mặt tại một cuộc họp báo ở Mạc Tư khoa, và chỉ riêng cái việc này cũng đã là một chuyện hãn hữu rồi. Lại còn có ý nghĩa hơn là khi người ta nêu lên câu hỏi về thái độ của TC thì Kosygin đã chỉ nhận định một cách lạnh lùng là TC đã tố cáo hành động của Hoa kỳ và nói thêm là mọi chuyện sẽ tùy TC xử sự ra sao sau này.

Mục tiêu chính của cuộc họp báo của Kosygin là nhấn mạnh rằng cần phải chống lại điều mà ông ta gọi là «xâm lăng Hoa kỳ tại Miên» bằng cách hợp nhất hành động của tất cả các quốc gia và các lực lượng «yêu chuộng hòa bình», và ông ta đã nói một cách thật là rõ ràng là Nga sẽ đứng ra cầm đầu phong trào này.

Liệu đây chỉ là một chiến dịch tuyên truyền hay còn là một chuyện gì khác nữa thì không thấy Kosygin nói rõ. Đến khi người ta hỏi thẳng ông ta câu đó thì Kosygin chỉ đáp là điều này sẽ tùy thuộc của những quốc gia và những nhân dân nói trên. Trước đó ông ta đã nhấn mạnh là Nga sẽ dựa vào chiều hành động của Hoa kỳ ở ĐNÁ để mà tùy tiện ấn định đường lối.

Có điều mà người ta thấy là ông Kosygin đã không chịu nhận là cái đề nghị của Anh quốc nên họp lại hội nghị Genève về ĐD, một hội nghị mà cả Anh và Nga đã giữ vai đồng chủ tịch.

Ông Kosygin nói rằng đây là một vấn đề liên quan chính cho nước VN, Lào và Miên, và dù sao chăng nữa thì lúc này là cần tới hành động chứ chẳng phải là cần tới hội nghị. Song le người ta có thể nghĩ rằng chính vì tình hình hiện nay có nhiều mối nguy cho nên mới thật là lúc cần tới thương thuyết.

Mặc dù đã lên giọng dọa nạt trong lời tuyên bố trên, nhưng Kosygin đã trả lời một cách thận trọng để đặt các câu hỏi khác. Trong lời tuyên bố có sửa soạn trước thời ông ta bảo rằng hành động của Hoa kỳ tại Cao miên có thể có ảnh hưởng tới tình hình quốc tế nói chung, và nói rằng nay thiên hạ bắt đầu hoài nghi cái sự chân thật của điều TT Nixon tuyên bố là ngày nay đã tới lúc bước vào thời kỳ thương thuyết với nhau chứ không phải là chống đối lẫn nhau nữa.

Điều đầu tiên mà người ta nghĩ ngay tới là chẳng hiểu hành động của Hoa Kỳ liệu có ảnh hưởng tới cuộc thương thuyết Nga Mỹ về việc giới hạn sản xuất các vũ khí đang mở tại Vienne hay không. Khi người ta nêu ra câu hỏi này thì thoạt đầu ông Kosygin đã tránh không trả lời thẳng, sau đó khi một ký giả khác đã đặt lại câu hỏi khiến cho không thể thành trả lời hẳn hỏi được thì ông Kosygin đã tuyên bố là khó lòng mà có thể tiếp tục được một cuộc đàm phán trọng yếu như vậy nếu thiếu tin tưởng lẫn nhau và cái mối tin tưởng này thì nay đã bị sứt mẻ. Nhưng dù sao thì ông Kosygin đã không cam kết điều gì.

Ta nên nhớ lại rằng chính phủ Nga lúc nào cũng nhấn mạnh là những cuộc thương thuyết để mà giới hạn vũ khí chiến lược, phải nên được coi như là một vấn đề dành riêng biệt mà không nên liên hệ nó với những vấn đề quốc tế khác.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Trước hết, trận mưa hôm chủ nhật đã gây khó khăn cho quân Mỹ. Lực lượng thiết kỵ hơn 700 chiến xa và xe có xích là một gánh nặng cho nỗ lực của Mỹ ở Miên. Trong những năm qua bùn ở VN đã tỏ ra là chướng ngại vật ghê gớm cho thiết giáp.

Trận mưa quá sớm đã làm trôi mất một phi đạo tiền tuyến quan trọng và hàng trăm thiết giáp dẫn đầu cuộc hành quân đã bắt đầu bị sa lầy ở vài nơi.

Một có tính cách chính trị là binh sĩ Mỹ lâm trận ở vùng có thường dân Miên. Binh sĩ Mỹ ở VN đã khó phân biệt bạn với thù trong số thường dân, nay họ lại gặp vấn đề đó ở Miên khi hàng ngàn thường dân từ các làng mạc chạy đi tỵ nạn.

Các nguồn tin quân sự cao cấp ở Saigon cho hay họ tin là hai chiến dịch hành quân ở vùng Mỏ Vẹt và Lưỡi Câu bắt đầu cho thấy kết quả.

Theo nguồn tin quân sự, những cuộc tấn công của đồng minh vào những trú khu CS tại biên giới Việt Miên sẽ tác hại rất nhiều tới những cuộc hành quân của CS tại Nam VN trong nhiều tháng tới.

Tại Hoa thịnh Đốn, TT Nixon đã được tường trình trong 2 tiếng đồng hồ về những vùng trú ẩn của địch tại Cao miên và đã cho rằng kế hoạch đang tiến triển khả quan hơn sự mong đợi.

Phân ưu

Được hung tin

Ngoại-Tổ

của Thiếu Tá BỬU-ÁP vừa thất lộc tại Huế.

Toàn thể SQ -[- HSQ và công chức thuộc khối ĐHQNL 2/Phòng Tổng Quản Trị/TTM thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền lạc cảnh.

---

2 TIẾP THEO TRANG 1

cũng rào để đánh đuổi Hoa kỳ ra khỏi Đông Dương. Ông cho biết chính phủ Nga chưa quyết định là sẽ tăng gia viện trợ quân sự cho BV hay không. Ông tố cáo Mỹ đã chà đạp hai hiệp định Giơ Neo năm 1954 và 1962 và nghĩ rằng «các thỏa hiệp quốc tế mà Hoakỳ đã hay muốn tham gia chẳng có giá trị gì một khi Mỹ trắng trợn vi phạm những điều khoản của các hiệp ước ấy». Hoakỳ đã không ngần ngại đưa ra những biện pháp bất ngờ để làm nguy hại nền tảng an ninh thế giới.

Chính phủ Nga chắc chắn sẽ rút tỉa những kết luận thích nghi cho chính sách của Nga từ đường lối hành động của Hoa kỳ tại ĐNÁ. Ông cũng nhắc đến việc truất phế Thái tử Sihanouk và cho biết ông vẫn coi Sihanouk là quốc trưởng hợp pháp của Cao Miên.

Sau khi đọc xong bản tuyên ngôn, Kosygin đã tuần tự giải đáp câu hỏi của ký giả. Theo Kosygin, hội đàm Nga Mỹ tại Vienne có thể tan vỡ, vì muốn thương nghị cần phải tin nhau, mà những hành động của Mỹ ở Đông Dương đã làm giảm sút lòng tin ấy.

Bây giờ là lúc Nga phải hành động để ngăn chặn cuộc xâm lăng của Mỹ ở Đông dương và không còn có thể mở hội nghị Đông dương kiểu Giơ neo được nữa. Chỉ các nước liên hệ là Việt Miên Lào mới có quyền quyết định nhờ 2 đồng chủ tịch là Nga và Anh phát động các cuộc thương nghị ấy.

Được yêu cầu xác nhận là Nga công nhận chính phủ lưu vong Sihanouk hay chính phủ Nam Vang của Tướng Lon Nol, Kosygin cho biết chính phủ Nga công nhận chính phủ Miên nào thực sự trung lập và theo đuổi chính sách hòa bình.

Kosygin tin rằng hội nghị thượng đỉnh CS Đông Dương giữa Sihanouk, BV, VC và Pathet Lào sẽ giúp cho Nhân Dân Việt Miên Lào đoàn kết chặt chẽ với nhau để mau chóng đánh đuổi quân Mỹ ra khỏi Đông Dương.

Giới quan sát chính trị Anh tại Luân Đôn cho rằng giọng điệu của Thủ tướng Kosygin thực ra không có gì là hiếu chiến cả. Tuy nhiên, Nga đã chính thức bác bỏ mọi sáng kiến triệu tập một hội nghị quốc tế về Đông Dương.

TC ra tuyên bố

HƯƠNG CẢNG 5-5 (Reuter): Hôm nay chính quyền TC đã ra bản tuyên bố chính thức dài 780 chữ hứa hẹn hoàn toàn ủng hộ «cuộc đấu tranh chống Mỹ của Nhân dân Đông dương».

Được đài Bắc kinh truyền thanh, bản tuyên bố viết: «Trung quốc long trọng tuyên bố rằng cuộc xâm lăng Cam bốt Chia, việc tái oanh kích nước VNDCCH nằm trong kế hoạch mở rộng chiến tranh xâm lược Đông Dương là một sự khiêu khích điên cuồng không những chống Nhân Dân 3 nước ĐD mà là chống cả Nhân Dân Trung Quốc, Nhân Dân ĐNÁ và Nhân Dân Cách mạng toàn thế giới».

Bản tuyên bố của TC tán thành nhân dân Đông Dương đấu tranh chống Mỹ theo bản tuyên bố chung của hội nghị CS Đông Dương và nguyện biến Hoa Lục thành «hậu phương lớn» cho chiến trường ĐD.

9 TIẾ PTHEO TRANG1

Tại Helsinki, Hội đồng Hòa bình Thế giới thân CS hôm nay kêu gọi các đoàn thể yêu chuộng hòa bình nên coi ngày 19-5 là ngày chống đối Hoa kỳ can thiệp tại Đông Dương.

Sáng qua lối 100 thanh niên bịt mặt thuộc các nhóm trong Mặt trận liên hiệp giải phóng Dân Tộc Thụy Điển thân CSVN tràn vào trung tâm văn hóa Mỹ đập phá cửa sổ và gây thiệt hại vật chất trị giá khoảng 10 ngàn Mỹ kim.

Chính phủ Thụy Điển tức tốc ngỏ lời tạ lỗi với sứ quán Hoakỳ vì đã để xảy ra vụ đập phá Trung tâm văn hóa Mỹ.

Thăm dò dân ý

HOA THỊNH ĐỐN 4-5 (AFP): Một cuộc thăm dò dư luận hôm thứ Sáu và thứ Bảy, với 1.022 người, do Hệ thống Truyền Hình CBS tổ chức cho biết hai phần ba số người được hỏi ý kiến, ủng hộ quyết định của TT Nixon can thiệp vào Cao Miên.

59o/o những người được thăm dò đã đồng ý với bài diễn văn đọc tối thứ Năm của TT Nixon giải thích những lý do đã khiến ông quyết định đưa binh sĩ Hoa kỳ vào Cao miên. 32o/o chống lại quyết định này và 9o/o không có ý kiến.

Trả lời những câu hỏi khác do hãng CBS nêu ra, hãng đã thâu thập được những thống kê sau đây:

— 51o/o có ý kiến là HK đang mắc vào một cuộc chiến tranh mà không thể nào rút ra khỏi trong một tương lai gần đây. 38o/o cho rằng Hoa kỳ có thể ra thoát khá mau chóng.

44o/o nghĩ rằng sự can thiệp vào Cao miên sẽ kéo dài cuộc xung đột trong khi có 51o/o nghĩ rằng sẽ làm cuộc xung đột rút ngắn lại.

42o/o cho rằng sự can thiệp vào Cao Miên sẽ khiến cho công cuộc triệt thoái binh sĩ Mỹ khỏi VN bị trì hoãn, 18o/o nghĩ rằng sẽ làm cho vấn đề rút quân mau hơn và 1o/o tin là sẽ chẳng có ảnh hưởng gì.

Sau hết 54o/o tin rằng binh sĩ Hoa kỳ sẽ không thể tới Cao Miên trước một năm trong khi 72o/o cho rằng có thể rút trong vài tháng và 9o/o chắc chắn là Mỹ sẽ có thể triệt thoái khỏi Cao Miên trong vài tuần lễ cùng.

5 TIẾP THEO TRANG 1

toàn chặt chẽ chưa từng có và đã trở thành một mặt trận liên hiệp hành động rộng rãi tiến công, bao vây và cô lập địch » do chính CS điều hợp.

Lời kêu gọi cho rằng «chỉ có con đường đấu tranh cách mạng, chỉ có bạo lực cách mạng» mới đạt được yêu sách đấu tranh của mình, vậy anh em SVHS và các giới đồng bào hãy «đẩy mạnh phong trào đấu tranh chính trị, võ trang» tiến lên thực hiện các yêu sách của CS là lật đổ chế độ VNCH hiện tại, đuổi hết quân Mỹ và dành cho CS quyền giải quyết các vấn đề ở Nam VN.

Tin Mừng

Được tin:

Đại úy NGUYỄN-ĐÌNH-HÀ

Đẹp duyên cùng

Cô NGUYỄN-THỊ-NHƠN

Toán A. 116/LLĐB/VN kính chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân Trăm Năm Hạnh Phúc.

---

10 TIẾP THEO TRANG 1

tro. Sau đó xe cứu hỏa đã tới dập tắt đám cháy.

Cảnh sát phong tỏa

Sau khi trận chiến kết thúc, tất cả các ngả đường vào VNQT đều bị phong tỏa. Cảnh sát DC và Cảnh Sát áo trắng đã án ngữ bằng nhiều hàng rào kẽm gai, cô lập hoàn toàn khu vực xảy ra trận ác chiến đêm qua. Báo chí cũng không được bén mảng tới trước khu VNQT.

Chẳng một ai được ra vào qua lại, do đó nhà báo không biết rõ ở bên trong VNQT hiện ra sao nên chỉ còn nước đứng ở xa mà nhìn vào, và thấy rằng VNQT giờ đây chẳng khác gì một chiến trường sau khi im tiếng súng. Dãy nhà bị đốt cháy đêm qua giờ vẫn còn bốc khói. Và quanh khu vực VNQT, từng toán Phật tử tụm lại bàn tán, chỉ trỏ. Mọi người đều có vẻ dè dặt, e ngại.

VHĐ Ấn Quang

Tại khu VHĐ Ấn Quang vào sáng nay quang cảnh vô cùng rộn rịp. Ký giả, đồng bào, SV tụ họp tại đây rất đông. 10giờ một cuộc «họp báo» đã được tổ chức tại phòng khách VHĐ Ấn Quang, thuyết trình viên là Đại Đức Thích Nhật Thường, Phụ tá Tổng thư ký Phật Giáo Ấn Quang.

Theo ĐĐ Nhật Thường thì chính ĐĐ là người chỉ huy cuộc chống trả khi VNQT bị tấn công tái chiếm hồi đêm qua.

Theo ĐĐN Thường thì trong VNQT đêm qua, có 600 người vừa tăng vì vừa phật tử và dân chúng theo phe Ấn Quang. Một số người được lệnh phải ở lại giữ VNQT dẫu có phải chết.

Lúc 3g30 sáng, thượng tọa Thích Tâm Giác mặc đồ trận đeo lon đại tá đích thân điều khiển trận đánh chiếm lại VNQT, Lực lượng của TT Tâm Giác gồm có quân đội, cảnh sát đã chiến mặc giáp và nhiều võ sinh trường như đạo Quang Trung. Phe tấn công đột theo nhiều ngả tiến vào, kể cả ngả leo tường. Súng, lựu đạn cay, mã tấu được dùng rất nhiều. Có cả màn xáp lá cà nữa. Phía Ấn Quang dùng gậy gộc và bất cứ thứ gì gặp được để chống lại. Trận đánh kéo dài cho đến 6 giờ 20 thì chấm dứt. Phía cố thủ bị thương hoặc chết nhiều quá nên phải tháo chạy. Theo lời ĐĐ Nhật Thường thì trận đánh này «tàn bạo hơn cả cuộc tàn sát Việt kiều ở Cao Miên».

Theo lời ĐĐ Nhật Thường thì phe Ấn quang bị chết trên 10người và bị thương cả 100 người .Lúc 11 giờ sáng nay, Ấn quang vẫn chưa kiểm điểm được có tất cả bao nhiêu người chết, bị thương hoặc mất tích. Trong lúc hoảng hốt chạy trốn, một số dân theo phe Ấn Quang bị mất giấy tờ nên đành chạy về chùa Ấn quang không dám ra đường. ĐĐ Nhật Thường nói rằng chính đại tá Đỗ Trưởng mang xe đến VNQT chở đi 3 xác chết. Theo lời ĐĐ Nhật Thường quả quyết thì phe tấn công đã đốt cháy luôn cả xác người chết và nhiều xe gắn máy của phe Ấn quang. ĐĐ N Thường nói theo luật tù binh thì khi đã bắt được tù binh rồi không được đánh nữa. Thế mà phía TT Tâm Châu bắt được người bên kia rồi còn mang ra ngoài đường đánh thêm nữa.

Giáo sư Hoàng Châu, trưởng ban trật tự của ủy ban thâu hồi VNQT đã bị bắt và đang bị giam ở chùa Từ Quang.

ĐĐN. Thường kết luận rằng đây là lực lượng của miền Vĩnh Nghiêm đến đánh chiếm VNQT. Còn phía TT Tâm Châu thì chưa thấy lên tiếng. Vì trận đánh đêm qua là một việc rất quan trọng cho nên phe Ấn Quang còn nhóm hội đồng để thảo luận đã rồi mới có thái độ.

Cuộc họp báo của ĐĐ Nhật Thường tiến hành tới đây thì có người chạy ra la thất thanh «có địch! có địch!» rồi một nhà sư líu ríu báo cáo với Đ.Đ. Nhật Thường «Thưa thầy, có một tên của phe Tâm Châu vô đây dò xét đã bị bắt, bây giờ ta làm thế nào?» ĐĐ. Nhật Thường nhanh nhẹn rẽ đám ký giả, thoát đi vào hậu viện, miệng lầm bầm «để đó! để đó!..».

Một ngày chiếm đóng

Buổi tối trước khi xảy ra trận chiến, Việt Nam Quốc tự đặt dưới tay Ấn Quang bộ mặt đã khác hẳn trước đây. Một biểu ngữ lớn căng ngay cổng chính «yêu cầu chính quyền không được xen vào nội bộ Phật giáo» bên cạnh là những chiếc loa tranh đấu phát thanh liên hồi các tuyên cáo và kêu gọi phật tử bình tĩnh, đề phòng phá hoại bất kỳ từ đâu tới. Cổng vào chỉ hé mở với sự canh gác soát xét cẩn mật của các Phật tử mặc đồng phục cầm gậy gộc.

Bên trong chính điện, hương khói đơn sơ, không một tiếng kinh cầu nào được vang lên vì tiếng hát cộng đồng của những đoàn hướng đạo sinh Phật tử vang vang với những bài như «cách mạng mùa thu..»

Sân VNQT căng đầy lều trại, giây và gậy gộc ngổn ngang bên cạnh những thực phẩm tiếp tế từ bên ngoài để nuôi quân cắm trại 24/24 giờ.

Từ chiều, tại đường Trần Quốc Toản giao thông bị cản trở vì đồng bào tập trung rất đông trước cửa, hàng trăm đồng bào chen lấn để được nhìn vào VNQT.

Trong đám đông đó, chúng tôi thấy có rất nhiều «thầy áo nâu» và không thấy 1 bóng «áo vàng» nào cả. Càng tối, số tập trung càng đông, thỉnh thoảng một vài anh lính Mỹ bị kẹt đường, đứng trên xe xích lô máy la lối om sòm, cuối cùng đành nhảy xuống len lỏi ra ngoài cuộc bộ vậy...

Trong khi đó, thì đồng bào Phật tử thuộc phe VNQT lại tập trung tại 2 chùa Giác Minh và Từ Quang.

Số đông phật tử này đều có võ trang gậy, túi ni lông và chanh.

Tin trong đám đông này cho biết Thượng tọa Tâm Châu từ Vũng tàu vừa về đến đã liên tiếp mở nhiều cuộc họp mật với các Thượng tọa Đại Đức VNQT để bàn thảo kế hoạch hành quân tái chiếm VNQT.

Đến 11 giờ khuya thì đồng bào tản mát ra về lần. Điểm đặc biệt đáng ghi nhận là trong khi đồng bào tập trung đông đảo trước VNQT như thế thì chẳng thấy bóng một nhân viên công lực sắc phục xuất hiện ở đó cho tới hơn 3 giờ khuya thì trận chiến xảy ra.

Cho tới 12 giờ trưa nay (5.5) chưa thấy một thông cáo chính thức nào của chính quyền về vụ này.

6 TIẾP THEO TRANG 1

tình trạng giảm mối căng thẳng Đông Tây. Chính phủ Tây Đức nói hòa bình tại Á châu «hiện đang bị đe dọa lớn hơn bao giờ hết». Đây là lần đầu tiên chính phủ của Thủ tướng Willy Brandt công khai chỉ trích chính sách của Mỹ tại ĐNÁ.

1 TIẾP THEO TRANG 1

kích trên đoạn đường có nhiều bụi rậm và rừng chuối khi quân Miên định đi tăng cường cho Neak Leung tối chủ nhật. Ít là một Đại úy Miên và một tài xế chết, một thiếu tá bị thương trong cuộc giao tranh sau đây.

Binh sĩ Miên phần đông là học sinh sinh viên mới huấn luyện cách đây một tuần có vẻ sợ sệt, lúng túng.

Sáng qua, Cộng quân chỉ còn cách Nam Vang 45cs, sau khi chiếm được Kompong Phnom ở phía tây sông Cửu Long 13cs. Một cuộc chạm súng của 150 quân Miên và Cộng quân đã xảy ra lúc 11g30 sáng qua.

Ở phía nam Nam Vang, cũng có những cuộc giao tranh, các con đường số 2 và số 3 từ Nam Vang đi Kep và Kampot được coi là rất nguy hiểm. Nhà máy ximăng lớn nhất của Miên ở phía bắc Kampot đã bị Cộng quân phá hủy không hoạt động được nữa.

Cộng quân VN hôm kia cũng suýt cắt đứt con đường quan yếu số 3 nối liền Nam Vang với hải cảng Sihanoukville.

Cộng quân đã tấn công một đồn Miên ở cách con đường này 9cs về phía Đông Nam tại một địa điểm con đường này chạy qua vùng đồi núi, nhưng tới sáng qua đường này vẫn đi lại được.

Các quan sát viên cho rằng Cộng quân lập chướng ngại vật trên đường này chỉ là vấn đề thời gian.

Đây là cuộc tấn công đầu tiên xa nhất về phía tây ở tỉnh Kompong Speu. Vụ này có thể mở đầu cho cuộc bao vây Nam Vang.

Cộng quân nay chỉ cách Kompong Cham 32cs về phía đông còn các tỉnh ở vùng đông bắc đều là như Ratanakiri, Mondulkiri từ trước tới nay là lãnh thổ của Cộng quân VN và Khmer đỏ.

An ninh ở quanh thủ đô Nam Vang được tăng cường bằng việc xét thẻ căn cước và lục soát xe cộ ở nhiều chỗ. Nhiều chiến xa, chạy qua đường phố, theo sau là các xe vận tải chở đầy binh sĩ, nhưng không biết đi đâu.

PHÂN ƯU

Hay tin:

Trung Tướng NGUYỄN-VIẾT-THANH

Tư Lệnh Quân Đoàn 4, kiêm Vùng 4 Chiến Thuật.

đã anh dũng hy sinh vì tổ quốc ngày 2-5-70.

Đô Trưởng Saigon cùng toàn thể Quân-Cán-Chánh Tòa Đô Chánh thành kính phân ưu cùng Bà Trung Tướng và tang quyến và cầu chúc hương hồn Trung Tướng sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

ĐÔ-TRƯỞNG SAIGON
và toàn thể Quân Cán Chánh Tòa Đô Chánh.

Phân Ưu

Được tin trễ:

Cụ NGUYỄN-HUY-XƯƠNG

Thân phụ Dược sĩ Nguyễn Trí Thanh

Trưởng phòng Thí Nghiệm thuộc Viện Quốc Gia Phục Hồi, vừa tạ thế tại Saigon,

Bác sĩ Quản Đốc Trung Tâm Chỉnh Hình và Hướng Nghiệp Đà Nẵng và toàn thể nhân viên thành kính cầu chúc hương hồn Cụ được tiêu diêu miền cực lạc và chia buồn cùng Dược sĩ và tang quyến.

Bác Sĩ Quản Đốc
và toàn thể nhân viên Trung Tâm
Chỉnh Hình và Hướng Nghiệp Đà Nẵng.

Phân ưu

Được tin:

Cụ TRẦN-BI

THÚC-PHỤ Trung Tá TRẦN-VĂN-CHÀ, Trung Đoàn Trưởng Trung Đoàn 53 Bộ Binh, vừa thất lộc lúc 09 giờ 30 ngày 02-05-1970 (tức 23-3 Kỷ Dậu) tại Phan Rang.

Thành kính phân ưu với Trung Tá Trung Đoàn Trưởng cùng Bửu quyến. Và kính chúc hương hồn Cụ Ông sớm về cõi Phật.

Toàn thể SQ+HSQ — NTT/XH và BS
thuộc Trung Đoàn 53 Bộ Binh

Chia Buồn

Được tin:

Thân - Mẫu

Y sĩ Đại úy TRẦN-VĂN-ÚT, Y sĩ trưởng Bệnh viện Tiểu khu Châu Đốc vừa tạ thế tại Saigon ngày 1 tháng 5 năm 1970.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng Ông bà Bác Sĩ và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà : Đinh Vĩnh Giang
— : Bùi Hữu Chí
— : Nguyễn Kim Phùng
— : Nguyễn Kim Triệu

PHÂN ƯU

Được tin THÂN MẪU

Y-Sĩ Đại-Úy TRẦN-VĂN-ÚT

Trưởng Bệnh xá Tiểu khu Châu Đốc thất lộc ngày 01-5-70 tại tư thất 59, Đường Nguyễn văn Mai Tân Định Saigon.

Toàn thể Hội Viên Hội Quần Vợt Châu Đốc thành kính phân ưu Đại Úy Y Sĩ cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Phân Ưu

Được tin buồn:

Cụ Bà Anna NGUYỄN-THỊ-TRƯƠNG

THÂN-MẪU ông Nguyễn văn Hiền từ trần ngày 1-5-70 tại Đà Lạt, hưởng thọ 85 tuổi

Thành thật chia buồn cùng bạn Hiền và tang quyến. Kính chúc Cụ Bà được sớm về cùng Chúa.

Ông và Bà : Đỗ văn Thảo, Võ văn Thông, Trần Văn Kiệm, Lâm [illegible], Vĩnh Thắng, Huỳnh Công Minh, Nguyễn Ngọc Linh, Nguyễn [illegible] Lệ Quân, Hồ Phước Tân, Lê Công Trận, Ông Nguyễn văn Sắc, cô [illegible] Kim Thanh và Quách Dạ Quang.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay: con, anh, em, chồng và cha chúng tôi là:

Cố Thiếu Úy HOÀNG-HẢI-SƠN

Khóa 1/68 Thủ Đức

đã hy sinh vì tổ quốc ngày 3/5/70 tại Cái Bè (Định tường).

Hưởng dương 27 tuổi.

Linh cữu quàn tại chùa Xá Lợi từ ngày 5/5/70

Tang gia đồng khấp báo.

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn cho thân bằng quyến thuộc hay:

Ông NGUYỄN-VĂN-ỐC

cha, nội tổ, ngoại tổ và cố chúng tôi từ trần vào lúc 13g10 ngày 04-05-1970 tức 29 tháng 3 năm Canh Tuất tại 56, Đường Võ Tánh, Saigon, hưởng thọ 87 tuổi,

Lễ di quan sẽ cử hành tại 56, Đường Võ Tánh, Saigon, ngày 08-05-70 vào lúc 6 giờ và an táng tại Càng Long (Vĩnh Bình).

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Tang gia xin miễn phúng điếu.

Ông. Bà Nguyễn kỳ Xương và các con
Ông. Bà Nguyễn kỳ Nam
Bà Nguyễn thị Châu, chồng và các con
Bà Nguyễn thị Liêm, chồng và các con.

Tin Buồn

Được tin:

Cụ Bà Trương-Bội-Hoàng

Thân mẫu Đảng Trưởng Đại Việt Quốc Dân Đảng Trương-Tử-Anh. Vừa tạ thế ngày 2-5-70 tại Phú Yên, hưởng thọ 74 tuổi.

Trung Ương Ủy Viên Hội Đại Việt Quốc Dân Đảng trân trọng báo tin cho toàn thể đồng chí ở trong và ngoài nước được biết để chịu tang,

Trung Ương Ủy Viên Hội Đại Việt Quốc Dân Đảng xin thành kính phân ưu cùng tang quyến.

Chân Thành Cảm Tạ

- Thượng Tọa Chủ Tịch Phật Giáo xã hội
- Chư Thượng Tọa Đại Đức Tăng Ni Chùa Giác Đức
- Đại Tướng TTM Trưởng QLVNCH
- Trung Tướng Tư lệnh BKTĐ
- Phó Đô Đốc TLHQ
- Toàn Thể SQ, HSQ, Bộ TLHQ.
- Trung Tá CHT cùng toàn thể SQ.HSQ.BS và KS TTHL/HQ/CR.
- Toàn thể SQ. HSQ. BS TTHL/HQ/NT
- Toàn thể SQ, HSQ, BS khối QH/BTLHQ
- Sĩ Quan và Nhân viên KTV/YT/TVHQ.
- Toàn thể SQ khóa 1 đệ I Bảo Bình
- Ô.Bà Thiếu Tá CHP/TTHL/HQ/CR
- Ô.Bà Thiếu Tá CHP/TTHL/HQ/Saigon,
- Ông Bà Thiếu Tá Trịnh kỳ Gia Không Quân
- Gia đình Phật Tử Giác Trí
- Cựu huynh trưởng G-ĐPT Giác Đức
- Các bạn nguyên G-Đ-P-T Giác Dũng
- Các bạn bè, thân bằng quyến hữu đã giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu, đưa tiễn con, em, anh chúng tôi là

CỐ HQ. ĐẠI ÚY PHẠM - ĐỨC - RIỄN

tử nạn ngày 27/4/1970 tại Cam Ranh
đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ sót xin quý vị lượng tình thứ lỗi

Ông Bà Phạm Nguyễn Huân đồng tang gia bái tạ

Phân Ưu

Vô cùng thương tiếc:

Trung Tướng NGUYỄN-VIẾT-THANH

Tư Lệnh Quân Đoàn 4 kiêm Tư Lệnh vùng 4 Chiến Thuật.

đã hy sinh vì tổ quốc ngày 2-5-70.

Toàn thể các Bạn khóa Lý Thường Kiệt/TVBQG/ĐL ngậm ngùi khóc bạn.

Cầu chúc hương hồn bạn sớm tiêu diêu miền cực lạc và thành kính phân ưu cùng chị và hai Bác.

Thay mặt toàn thể các Bạn khóa Lý Thường Kiệt Đà Lạt.
Trung Tướng NGUYỄN-VĂN-MINH
Chủ Tịch Hội Ái Hữu Cựu SVSQ khóa LTK/ĐL

Phân ưu

Rất đau đớn được tin

Thiếu Tướng Nguyễn-Viết-Thanh

Tư lệnh Quân đoàn 4 và Vùng 4 Chiến thuật đã bỏ mình vì tổ quốc trên chiến trường V4CT ngày 2-5-70. Chuẩn tướng PHẠM-VĂN-PHÚ Tư lệnh LLĐB và toàn thể quân nhân các cấp thuộc Binh chủng LLĐB, thành kính phân ưu và chia sẻ niềm đau xót cùng tang quyến. Gương hy sinh cao cả của Thiếu tướng Tư lệnh V4CT sẽ mãi mãi còn lại trong tâm hồn mọi chiến sĩ.

Chuẩn Tướng PHẠM-VĂN-PHÚ
Sĩ quan, Hạ Sĩ quan Lực Lượng Đặc Biệt và Biệt Kích Quân.

Phân ưu

Được tin

Cố Trung tướng Nguyễn-viết-Thanh

Tư Lệnh Quân Đoàn 4 và Vùng 4 Chiến Thuật

Đã hy sinh vì Tổ Quốc trên chiến trường Vùng 4 Chiến Thuật lúc 14 giờ 30 ngày 02 tháng 5 năm 1970.

Đại Tá Chỉ Huy Trưởng cùng toàn thể quân nhân các cấp thuộc Bộ Chỉ Huy Hành Quân Không Quân thành kính phân ưu cùng tang quyến và chia sẻ niềm tiếc thương cùng các Chiến hữu Vùng 4 Chiến Thuật.

Đại Tá VŨ-VĂN-ƯỚC
và toàn thể SQ.HSQ.BS thuộc BCHHQKQ

Phân Ưu

Được tin trễ:

CỐ THIẾU ÚY
PHAN - VĂN - DŨNG

Trưởng xưởng Động cơ Phản lực KĐ62. Đã sớm lìa bỏ cõi đời ngày 30-4-70 tại Saigon.

Thay mặt bạn cùng khóa 68B Quốc nội cũng như quốc ngoại thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn bạn sớm về nơi cõi Phật.

Thay mặt khóa 68B SVSQ/KQ

Trần minh Quân
Nguyễn tiến Thăng
Trần trọng Minh
Bùi văn Muôn
Nguyễn Thọ
Huỳnh bảm Thái
Lê văn Dành
Huỳnh văn Phu
Nguyễn văn Trúc
Trần công Thuyết

Lê danh Ngân
Phạm đắc Giáp
Lê văn Phúc
Huỳnh văn Mười
Vũ quang Phúc
Nguyễn tấn Hiền
Huỳnh tín Nhiệm
Nguyễn thành Đức
Nguyễn văn Bé
Trần thanh Liêm

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:

- Quí vị sở an ninh cận vệ phủ Thủ Tướng.
- Toàn thể giáo hữu họ TÂN-PHƯỚC.
- Hội Thánh Minh Tương Tế.
- Hội cầu nguyện xứ Thăng Long.
- Việt Duy Dân Đảng Tổng bộ.
- Việt Duy Dân Chi Bộ Sơn Tây.
- Ông Hiệu Trưởng, quí vị giáo sư và nhân viên Trung học Cần Giuộc.
- Thiếu Tá Trần-Quang-Dung và cụ bà Vạn Lợi cùng thân bằng quyến thuộc đã phúng điếu và tiễn đưa linh cữu chồng, cha chúng tôi là

PHANXICO ***NGUYỄN-VĂN-NGÓ***

qua đời ngày 26-4-1970 hưởng thọ 74 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ : — Nguyễn văn Ngó,
nhũ danh Đặng thị Thân
Đích tôn : — Nguyễn văn Phúc vợ và các con.
— Nguyễn thị Bắc chồng và các con.
— Nguyễn thị Sanh chồng và các con.
Đồng bái tạ.

Phân ưu

Thủ-Tướng Chánh-Phủ
Và toàn thể Nội-Các
Rất xúc động và đau buồn được tin

Thiếu-Tướng
Nguyễn - Viết - Thanh

Tư-Lệnh Quân-Đoàn IV kiêm Tư-Lệnh Vùng IV Chiến Thuật, đã anh dũng đền nợ nước tại chiến trường, ngày 2 tháng 5 năm 1970.

Thủ Tướng và toàn thể Nội Các thành thật phân ưu cùng Tang Quyến và thành tâm cầu nguyện vong linh Cố Trung Tướng sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Phân Ưu

Hay tin Trung Tướng:

Nguyễn - Viết - Thanh

Tư Lệnh Quân Đoàn 4, kiêm Vùng 4 Chiến thuật đã anh dũng hy sinh vì tổ quốc ngày 2-5-70.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Bà Trung Tướng và tang quyến và xin cầu chúc hương hồn Trung Tướng sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà Đại Tá ĐỖ KIẾN-NHIỄU

Phân Ưu

Được tin:

CỐ TRUNG TƯỚNG
NGUYỄN - VIẾT - THANH

Tư Lệnh Quân Đoàn IV kiêm Vùng 4 Chiến Thuật.

Bào Huynh của Trung Tá NGUYỄN-VIẾT-CẦN (nguyên Tiểu đoàn trưởng TĐ 11 Nhảy Dù) vừa tử nạn phi cơ trong khi thị sát chiến trường tại Kiến Tường ngày 2-5-1970.

Thành thật chia buồn cùng Trung Tá CẦN và tang quyến — Xin thành kính cầu chúc hương hồn Trung Tướng sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Thiếu tá Nguyễn-Vũ-Từ-Thức
Thiếu tá Bùi-Quyền
Y sĩ Đại úy Quỳnh
Đại úy Nguyễn-Cung
Ký giả Tâm-Chung

Phân Ưu

Rất đau đớn hay tin:

Cố Trung Tướng NGUYỄN - VIẾT - THANH

Tư Lệnh Quân Đoàn 4 và Vùng 4/CT

vừa hy sinh trên chiến trường Vùng 4/CT.

Chúng tôi thành kính chia buồn cùng tang quyến, nhất là với chị THANH và cầu chúc hương hồn cố Trung Tướng sớm về cõi Phật.

Ông và Bà Nguyễn-Quý-Thân
Cư xá Tự Do Saigon

Phân ưu

Đau đớn hay tin

Cố Trung Tướng
NGUYỄN-VIẾT-THANH
Tư lệnh Quân Đoàn IV / Vùng 4 CT

vừa hy sinh vì Tổ Quốc trên chiến trường Mộc Hóa ngày 2-5-1970.

Xin thành kính dâng lên Anh hồn Cố Trung Tướng niềm tiếc thương vô hạn của những đứa em đã từng chia sẻ với Trung Tướng nhiều gian nan, cực khổ tại Kiến Hòa, Vĩnh Bình, Long An và xin trân trọng kính gởi đến Phu nhân Trung Tướng cùng tang quyến mối phân ưu to tát nhất của chúng tôi.

Thiếu tá Nguyễn văn Nam (Bộ TTM) và gia đình
Thiếu tá Nguyễn quang Đệ (Bộ TTM) và gia đình

Phân Ưu

Thương tiếc Anh:

THIẾU TƯỚNG
NGUYỄN - VIẾT - THANH

Tư Lệnh Vùng IV Chiến Thuật.

Đã hy sinh vì Tổ Quốc. Thành kính phân ưu cùng Dì, Dượng, Chị Ba và Gia Quyến.

Bác sĩ Nguyễn-Minh-Ân
và Bác sĩ Huỳnh-Thị-Nguyệt-Ánh
Mỹ Tho.

Phân Ưu

Hay tin trễ:

THÂN - PHỤ

Bạn LÊ - XUÂN - QUỲNH

vừa từ trần tại Huế.

Thành thật phân ưu cùng bạn và cầu chúc hương hồn Bác sớm về cõi Phúc.

Cao-Chánh-Hựu
Nguyễn-Văn-Đệ
Lâm-Bằng